



UNIVERSITAT POLITÈCNICA  
DE CATALUNYA  
BARCELONATECH

***Habitar un monumento :  
la ciudad de Antonio Prado como síntesis  
de la arquitectura de una región***

**Roberta Rech**

**ADVERTIMENT** La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del repositori institucional UPCommons (<http://upcommons.upc.edu/tesis>) i el repositori cooperatiu TDX (<http://www.tdx.cat/>) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei UPCommons o TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a UPCommons (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

**ADVERTENCIA** La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del repositorio institucional UPCommons (<http://upcommons.upc.edu/tesis>) y el repositorio cooperativo TDR (<http://www.tdx.cat/?locale-attribute=es>) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio UPCommons. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a UPCommons (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

**WARNING** On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the institutional repository UPCommons (<http://upcommons.upc.edu/tesis>) and the cooperative repository TDX (<http://www.tdx.cat/?locale-attribute=en>) has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading nor availability from a site foreign to the UPCommons service. Introducing its content in a window or frame foreign to the UPCommons service is not authorized (framing). These rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

# HABITAR UN MONUMENTO

La ciudad de Antonio Prado como síntesis de la arquitectura de una región.



# HABITAR UN MONUMENTO

La ciudad de Antonio Prado como síntesis de la arquitectura de una región.

Universitat Politècnica de Catalunya  
E.T.S.A. de Barcelona  
Programa de Doctorado en Proyectos Arquitectónicos Línea 3  
Aproximación a la Arquitectura desde el Medio Ambiente Histórico y Social  
Dir. Prof. Magda Saura Carulla  
Barcelona, noviembre de 2016.





A los Mestres Magda y Josep por el apoyo y confianza.  
A Fernando Roveda por la generosidad y dedicación a su tierra.  
A Günter Weimer por su legado.  
A Guiu y Lele por el amor y las historias de su infancia en Arsiero.  
A mis padres por el ejemplo.  
A mi hermana Ale por el estímulo e inspiración.  
A mi querida amiga Tita por el incentivo desde el primer paso.  
A Sara, Carmen, Léia, Carol y Antoniu por el soporte y amistad.  
A mi Antonio, por todo.



# ÍNDICE

|                       |    |
|-----------------------|----|
| RESUMEN/ABSTRACT..... | 09 |
|-----------------------|----|

## INTRODUCCIÓN

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Punto de partida .....             | 15 |
| Estructura de la Tesis.....        | 17 |
| Procedimientos Metodológicos ..... | 20 |
| Documentación Analizada.....       | 21 |
| Intenciones.....                   | 25 |

## PARTE I

### CONTEXTO HISTÓRICO Y TEÓRICO

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.1 | Brasil: Contexto de la Colonización.....  | 31 |
| 1.2 | Italia: La Unificación y la Emigración.....                                     | 32 |
| 1.3 | Brasil: Desde la Arquitectura Colonial hasta la Arquitectura del Siglo XX ..... | 35 |
| 1.4 | Italia: La Vivienda del <i>Ottocento</i> .....                                  | 42 |

## PARTE II

### PUEBLOS ITALIANOS DE ORIGEN

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 2.1 | Ámbito urbano: Presentación de los casos..... | 53 |
| 2.2 | Metodología .....                             | 56 |
| 2.3 | Pueblos de la Región de Lombardía.....        | 62 |
| 2.4 | Pueblos de la Región del Véneto.....          | 77 |

**PARTE III****ANTONIO PRADO Y LA ARQUITECTURA PRODUCIDA POR LA INMIGRACIÓN ITALIANA**

|             |  |     |
|-------------|--|-----|
| <b>3.1</b>  | Proceso de asentamiento de los inmigrantes.....              | 121 |
| <b>3.2</b>  | Formación y Estancamiento de la Ciudad de Antonio Prado..... | 124 |
| <b>3.3</b>  | Arquitectura de la Inmigración Italiana.....                 | 133 |
| <b>3.4</b>  | La Vivienda Urbana de los Inmigrantes.....                   | 139 |
| <b>3.5</b>  | Constructores Anónimos x Constructores Nodari.....           | 143 |
| <b>3.6</b>  | Materiales y Procesos Constructivos.....                     | 146 |
| <b>3.7</b>  | Arquitectura de Ladrillo y Piedra.....                       | 157 |
| <b>3.8</b>  | Arquitectura en Madera: Presentación de los casos.....       | 167 |
| <b>3.9</b>  | Casa Bocchese, Antonio - Casa Neni 1910.....                 | 174 |
| <b>3.10</b> | Casa Grezzana, Giacomo 1906.....                             | 196 |
| <b>3.11</b> | Casa Grazziotin, Francisco 1906 .....                        | 214 |

**PARTE IV****ANTONIO PRADO PRESENTE Y FUTURO**

|            |   |     |
|------------|---|-----|
| <b>4.1</b> | Breve referencia a la ordenanza municipal para el entorno de bienes protegidos y sus implicaciones en la imagen de la ciudad actual ..... | 241 |
| <b>4.2</b> | <i>Visión Serial</i> aplicado a la ciudad de Antonio Prado .....  | 247 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| <b>CONCLUSIONES</b> ..... | 263 |
|---------------------------|-----|

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| <b>APÉNDICE</b> ..... | 273 |
|-----------------------|-----|

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| <b>BIBLIOGRAFÍA</b> ..... | 297 |
|---------------------------|-----|

# RESUMEN

La ciudad de Antonio Prado, localizada en Rio Grande do Sul, al sur de Brasil, comenzó a ser construida a finales del siglo XIX, por inmigrantes oriundos de la región norte de Italia, que dejaron su tierra natal en busca de nuevas oportunidades en América. La ciudad experimentó un gran desarrollo mercantil, convirtiéndose en un importante centro comercial hasta mediados de la década de los cuarenta, cuando cuestiones externas y también políticas desplazaron el eje comercial a otros núcleos urbanos de la región, generando un estancamiento en su desarrollo. La decadencia económica permitió, en contrapartida, la conservación de edificaciones con arquitectura característica de la colonización italiana, a diferencia de lo ocurrido en otros centros donde el “progreso” no dejó espacio para lo antiguo.

Antonio Prado presenta hoy un conjunto arquitectónico protegido por el Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (IPHAN) que consiste en 47 edificaciones, la mayoría en madera, construidas entre los años de 1890 a 1940. Antonio Prado conserva las características originales de su fundación, lo que permite utilizarla como base de estudio. Se trata de una ciudad testigo de una arquitectura que mezcla técnicas constructivas, materiales y necesidades de funcionalidad distintas de las que los inmigrantes tenían en su país de origen.

En base a esto, se puede decir que, pese a la gran cantidad de material elaborado sobre la inmigración italiana en la región nordeste del estado del Rio Grande do Sul, existe un vacío en términos de estudios concretos, en el área de la arquitectura, a la hora de comparar los pueblos de origen de estos inmigrantes y su arquitectura en destino.

En este contexto propongo contrastar la arquitectura existente en aquella época en tierras italianas con la que fue construida posteriormente en territorio brasileño, siendo este el objetivo de la tesis en cuestión.

# ABSTRACT

The city of Antonio Prado, located in Rio Grande do Sul, Brazil started to be built at late nineteenth century by immigrants from the northern region of Italy, who left their homeland in the pursuit of new opportunities in America. The city experienced a large commercial growth, becoming an important centre until the mid-40s when external and political issues shifted the commercial hub to other towns of the region, creating a growth standstill. The economic decline allowed, in return, the maintenance of buildings with the Italian colonization distinctive architecture unlike what happened to other centres where “progress” left no room for the antique.

Antonio Prado presents today an architectural ensemble protected by the Institute of Historical and Artistic Heritage (IPHAN) consisting of 47 buildings, mostly in wood, built between the years 1890 – 1940.

Antonio Prado preserves the original features of its foundation allowing using them as a basis for study. It is a city which witnessed an architecture blended techniques, materials and other functionality needs than the ones the immigrants had in their home country.

Based on this, it might be said that despite the great amount of material produced on the Italian Immigration in Rio Grande do Sul’ northeast region, there is a gap in terms of specific architecture studies, when comparing these immigrants’ towns background and their architecture destination.

In this context I propose contrasting the existent architecture at that time on Italian lands with the later built one in Brazilian enclave, which is the aim of the thesis at issue.





# INTRODUCCIÓN



## PUNTO DE PARTIDA

*“...la ciudad misma es la memoria colectiva de los pueblos; y como la memoria está ligada a hechos y a lugares, la ciudad es el locus de la memoria colectiva. Esta relación entre el locus y los ciudadanos llega a ser, pues, la imagen preeminente, la arquitectura, el paisaje; y como los hechos vuelven a entrar en la memoria, nuevos hechos crecen en la ciudad. En este sentido, completamente positivo, las grandes ideas recorren la historia de la ciudad y la conforman.”*

Aldo Rossi<sup>1</sup>

La ciudad de Antonio Prado, localizada en Rio Grande do Sul, al sur de Brasil, empezó a ser construida a finales del siglo XIX, por inmigrantes oriundos de la región norte de Italia que dejaron su tierra natal en busca de nuevas oportunidades en América.

Antonio Prado presenta hoy un conjunto arquitectónico protegido por el Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (IPHAN<sup>2</sup>) que consiste en 47<sup>3</sup> edificaciones, la mayoría en madera, construidas entre los años de 1890 a 1940.

---

1 ROSSI, Aldo. **A arquitetura da cidade**. Trad. Eduardo Brandão – São Paulo: Martins Fontes, 1995. P 198. (traducción libre del autor para el español).

2 El actual IPHAN ha tenido diferentes denominaciones a lo largo del tiempo: SPHAN – Servicio del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (1937 a 1946); DPHAN – Dirección General del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (1970 a 1979); Fundación Nacional Pro Memoria y SPHAN – Secretaria del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (1979 a 1990); IBPC – Instituto Brasileño del patrimonio Cultural (1990 a 1994); a partir de 1994 nuevamente IPHAN. Cf. PESSOA, José. (Org.). **Lúcio Costa: Documentos de Trabalho**. Rio de Janeiro: IPHAN, 1999. p.11. Para facilitar el entendimiento, considerando que el trabajo no sigue una línea cronológica de presentación, adopto IPHAN como denominación siempre cuando no haya relación directa de fecha relacionada.

3 Según consta en el proceso número 1.248-T-87 del SPHAN/26/12/1989, fueron catalogadas 48 edificaciones para fines de protección. Una de ellas derribada por la propiedad antes de la homologación final del proceso.

La ciudad de Antonio Prado conserva las características originales de su fundación, lo que permite utilizarla como base de estudio. Los factores de orden político y económico que generaron un cierto estancamiento en su desarrollo también deberán ser considerados para una mejor comprensión y análisis del contexto. Se trata de una ciudad testigo de una arquitectura que mezcla técnicas constructivas, materiales y necesidades de funcionalidad distintas de las que los inmigrantes tenían en su país de origen.

En base a esto, se puede decir que, pese a la gran cantidad de material elaborado sobre la inmigración italiana en la región nordeste del estado del Rio Grande do Sul, existe un vacío en términos de estudios concretos comparativos entre los pueblos de origen de estos inmigrantes y su arquitectura en destino.<sup>4</sup> Por lo tanto, esta investigación deviene necesaria.<sup>5</sup>

---

4 El profesor Günter Weimer posee importante producción teórica sobre la historia de la arquitectura del Rio Grande do Sul, con principal atención a la arquitectura producida por los inmigrantes alemanes. El planteamiento del tema de esta tesis surgió en 2006, cuando me alertó sobre la necesidad de producir estudios sobre la arquitectura de la inmigración italiana en nuestro estado.

5 **monumento.** 1. m. Obra pública y patente, como una estatua, una inscripción o un sepulcro, puesta en memoria de una acción heroica u otra cosa singular. 2. m. Construcción que posee valor artístico, arqueológico, histórico, etc. 3. m. Objeto o documento de utilidad para la historia, o para la averiguación de cualquier hecho. 4. m. Obra científica, artística o literaria, que se hace memorable por su mérito excepcional. 5. m. Obra en que se sepulta un cadáver. 6. m. Túmulo, altar que el Jueves Santo se forma en las iglesias, colocando en él, en un arca pequeña a manera de sepulcro, la segunda hostia que se consagra en la misa de aquel día, para reservarla hasta los oficios del Viernes Santo, en que se consume. nacional. 1. m. Obra artística o edificio que toma bajo su protección el Estado. Fuente: Diccionario online Real Academia Española 22ª edición.

**síntesis.** 1. f. Composición de un todo por la reunión de sus partes. 2. f. Suma y compendio de una materia u otra cosa. Fuente: Diccionario online Real Academia Española 22ª edición.

**región.** 1. f. Porción de territorio determinada por caracteres étnicos o circunstancias especiales de clima, producción, topografía, administración, gobierno, etc. 2. f. Cada una de las grandes divisiones territoriales de una nación, definida por características geográficas e histórico-sociales, y que puede dividirse a su vez en provincias, departamentos, etc. 3. f. Todo espacio que se imagina ser de mucha capacidad. 4. f. Según la filosofía antigua, espacio que ocupaba cada uno de los cuatro elementos. Fuente: Diccionario online Real Academia Española 22ª edición.

## ESTRUCTURA DE LA TESIS

El estudio se presenta organizado en cinco partes, conforme la estructura a continuación.

### Parte I

Breve revisión del contexto histórico y arquitectónico tanto de Brasil como de Italia en la época en que se produjo la emigración masiva a Brasil.

### Parte II

Comprende el análisis arquitectónico de las localidades de origen de los habitantes de Antonio Prado. Como punto de partida para la definición de los pueblos italianos estudiados se utiliza el conjunto de entrevistas aplicadas a los descendientes de italianos habitantes de las 47 edificaciones protegidas como patrimonio histórico artístico nacional, producido por ROVEDA<sup>6</sup>. A partir de estos datos es posible trazar un perfil general de los principales pueblos de origen de los ciudadanos de Antonio Prado, objeto del análisis.

El viaje a catorce pueblos de las regiones de Véneto y Lombardía entre agosto y septiembre del año de 2007, es parte fundamental de este estudio. Avances de la investigación redujeron el universo estudiado finalmente a nueve pueblos que, con base en el concepto de *serial vision* de Gordon Cullen<sup>7</sup>, son explorados por la autora en este trabajo. Para estos análisis, la obra de Camillo Sitte<sup>8</sup> - La construcción de las ciudades según sus principios artísticos y Maurice Halbwachs<sup>9</sup> - La Memoria Colectiva, fueron

6 ROVEDA, Fernando. **Memória & Identidade: Antonio Prado, patrimônio histórico e artístico nacional**. Caxias do Sul, Lorigraf, 2005.

7 CULLEN, Gordon. **Paisagem urbana**. Lisboa: Edições 70, 2004.

8 SITTE, Camillo. **A construção das cidades segundo seus princípios artísticos**. Org. Carlos Roberto Monteiro de Andrade; trad. Ricardo Ferreira Henrique. São Paulo: Ática, 1992.

9 HALBWACHS, Maurice. **La memoria colectiva**. Traducción de Inés Sancho-Arroyo. Zaragoza: Prensas

textos fundamentales que guiaron el proceso.

### Parte III

En esta parte del trabajo el foco está en la ciudad de Antonio Prado. El estudio empieza por hacer una revisión en la forma en que el territorio fue ocupado, pasando por los materiales utilizados en las edificaciones y por cómo fueron erigidas y quienes fueron los constructores de la ciudad. Dentro de este contexto se relacionan las viviendas protegidas y se analizan las diferentes tipologías encontradas, separando el universo de las edificaciones en dos grandes grupos: arquitectura en madera y arquitectura en ladrillo o piedra.

Partiendo de la base de que los inmigrantes recién llegados tenían como primer impulso construir con materiales que les eran familiares como ladrillo y piedra y solamente en un segundo momento se valieron de la gran oferta de madera para entonces producir referenciales nuevos<sup>10</sup> me pareció apropiado agrupar estas edificaciones según su fecha de construcción a fin de mejor percibir características que podrían marcar momentos concretos de adaptación o evolución de técnicas y referenciales. Una vez realizada esta estructuración queda evidente que este criterio es bastante aclarador considerando que se identifica una interrupción de aproximadamente tres décadas entre las construcciones más antiguas y las más recientes, habiendo solamente tres edificaciones entre las quince preservadas cuya fecha de realización sea entre 1900 y 1930.

La arquitectura en madera es objeto de mayor atención por parte de esta investigación por tratarse del gran diferencial de Antonio Prado que permanece intacto a día de hoy. La decadencia económica de la ciudad ocurrida en los años 40

---

Univesitarias de Zaragoza, 2004.

<sup>10</sup> Este criterio no es válido para las construcciones provisionales donde se utilizaba cualquier material que estuviese disponible a modo de garantizar el primer abrigo.

permitió la conservación de edificaciones clave, a diferencia de lo ocurrido en otros centros donde el progreso no dejó espacio para lo antiguo, considerando que en esta realidad las edificaciones en madera son las primeras que se sustituyen.

De este modo la identificación de diferentes tipologías entre las edificaciones construidas en madera sirve de base para definir cuáles serán estudiadas al detalle y el soporte informático auxilia en la elaboración de modelos 3D como herramienta para el entendimiento del proceso constructivo de estas edificaciones *tipo*. Con base en la información recolectada en esta investigación, el material gráfico producido busca representar la concepción original de las casas.

#### **Parte IV**

Esta última parte previa de las conclusiones, propone una mirada hacia la ciudad a día de hoy, pasados 30 años desde su declaración como patrimonio histórico. Una breve revisión de las ordenanzas vigentes auxilia en el entendimiento del contexto actual de la ciudad, aunque sin la pretensión de hacer un análisis extenso de esta legislación. Sin embargo, tal como se hizo con los pueblos de origen de los inmigrantes en la parte II, ser capaz de trazar un panorama actual de la ciudad será fundamental para finalmente producir las comparaciones que se propone este estudio.

#### **Conclusiones**

Finalmente, partiendo de las premisas lanzadas inicialmente y con base al repertorio y conocimiento proporcionado por los estudios desarrollados en los capítulos anteriores, esta parte reúne las principales constataciones resultado de esta investigación.



## PROCEDIMIENTOS METODOLÓGICOS

*“En un fragmento, es posible hallar la totalidad de su significado”.*

Georg Simmel

Esta investigación se fundamenta en la búsqueda de los orígenes de una arquitectura producida por constructores anónimos que poseen en común el hecho de haberse desplazado de su tierra natal para construir una nueva realidad.

Inicialmente la investigación se fija en la búsqueda exhaustiva por comprobar los pueblos de origen de estos inmigrantes, partiendo de los estudios realizados por ROVEDA<sup>11</sup> y complementándolo con entrevistas a descendientes. Profundizar sobre la historia de una familia en concreto fue fundamental para el entendimiento del contexto, considerando que dicha familia ha sido responsable de la construcción de varias de las edificaciones objeto de estudio. A partir de este punto la investigación se divide en dos diferentes frentes: por un lado la interpretación de la información obtenida en los pueblos Italianos, por otro el análisis de la arquitectura de Antonio Prado a fin de identificar resoluciones compositivas capaces de reducir el ámbito – en este caso las 47 edificaciones protegidas – en tipologías.

Para la elección de los casos estudiados de cada tipología, teniendo en cuenta el objetivo de la búsqueda de la originalidad, utilizo criterios que son: a) representatividad de la obra; b) comprobación del grado de originalidad de la obra – los casos elegidos no

---

<sup>11</sup> ROVEDA, Fernando. Op. cit.,P.17.

sufrieron importantes modificaciones formales o fue posible identificarlas con claridad en el transcurso de la investigación.

A partir del análisis de imágenes y diseños de los archivos del IPHAN, registros fotográficos, entrevistas a moradores y expertos, mediciones y comprobaciones *in situ* fue posible (re) dibujar en dos y tres dimensiones cada uno de los casos estudiados. Estos procedimientos nos llevaron a conclusiones específicas que, una vez obtenidas, permitieron la comparación.

## DOCUMENTACIÓN ANALIZADA

El material analizado puede ser dividido en cinco grupos:

### **Documentación bibliográfica:**

Obras referentes a la historia de la inmigración italiana y su arquitectura, brasileña de finales del siglo XIX y sobre patrimonio histórico. También se consultó material sobre la arquitectura italiana de finales del siglo XIX.

Fue fundamental la bibliografía relacionada a la línea de investigación del Programa de Doctorado en Proyectos Arquitectónicos de la Universitat Politècnica de Catalunya (Línea 3: Aproximación a la Arquitectura desde el Medio Ambiente Histórico y Social).

Se consultaron tesis doctorales y tesinas de máster relacionadas con el asunto (Antonio Prado, inmigración italiana, patrimonio histórico), además de artículos relacionados con la problemática de la declaración de la ciudad de Antonio Prado como patrimonio histórico.

### **Investigación Etnográfica:**

Fueron examinados acervos privados y realizadas entrevistas con:

DARCI TONDELLO: Constructor que participó de diversas de las obras de rehabilitación de las casas de madera protegidas como patrimonio;

MARIANA BEATRIZ NODARI: Nieta de Attilio Nodari, inmigrante italiano que conjuntamente con sus hermanos, Beniamino y Napoleone construyeron varias de las edificaciones de Antonio Prado y región;

NEUZA MICHELON BOCCHESI: Artista plástica e investigadora, autora de una exposición sobre los lambrequines de Antonio Prado. Desde hace varias décadas registra a través de su arte la cultura de la región;

VITOR GRAZZIOTIN: Morador de la ciudad, toda su infancia la vivió en una de las casas símbolo de la ciudad, gran conocedor de la historia del lugar.

### **Entrevistas con Expertos:**

ANA LUCIA GOELZER MEIRA: Arquitecta, Máster en Planificación Urbana y Regional PROPUR / UFRGS (2001) y Doctora por el mismo programa (2008). Técnica en Preservación Arquitectónica en el IPHAN a partir de 1983 y Superintendente Estadual del IPHAN Rio Grande do Sul (2003-2014). Docente de grado (UNISINOS, UFRGS, UCS) y postgrado (UFRGS, UNISINOS, PUC-RS, FAPA, FMP, FAI e UNIFRA). Actualmente docente de grado y postgrado en la UNISINOS.

CRISTINA PICCOLI: Arquitecta, Máster en Economía y Técnica de Conservación del Patrimonio Arquitectónico y Ambiental por las Universidades de Nova Gorica y IUAV de Venecia (2012). Docente de grado en la Universidad de Caxias do Sul.

FERNANDO ROVEDA: Máster en Turismo y Patrimonio por la Universidad de

Caxias do Sul (2002). Investigador y ideólogo del Proyecto Memoria que desde hace más de 20 años trabaja en el rescate de la historia y cultura de los inmigrantes italianos en el sur de Brasil. Actualmente desarrolla proyectos de educación patrimonial junto a escuelas locales.

GÜNTER WEIMER: Arquitecto, Máster en Historia por la Universidad Católica de Rio Grande do Sul (1963) y Doctor en Arquitectura y Urbanismo por la Universidad Federal de São Paulo (1990). Docente en el Postgrado de Urbanismo de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul. Autor de publicaciones de referencia sobre la arquitectura popular, historia de la arquitectura y la arquitectura producida por inmigrantes germánicos y lusos en Brasil y Rio Grande do Sul.

MARIA CRISTINA SCHULZE-HOFER: Arquitecta, experta en preservación y conservación de monumentos y conjuntos históricos, Máster por La Universidad de Stuttgart y Doctora por la Universidad de Tübingen, Alemania, con trabajo referente a la biodegradación de la arquitectura de madera en Rio Grande do Sul.

PAULA LOVATEL SOSO: Arquitecta responsable por el Escritorio Técnico del IPHAN de Antonio Prado desde 2012 hasta la actualidad.

TEREZINHA DE OLIVEIRA BUCHEBUAN: Arquitecta, Máster por la Universidad de Caxias do Sul en Letras, Cultura y Regionalismo (2010). Responsable por el Escritorio Técnico del IPHAN de Antonio Prado entre los años de 2006 y 2012.

#### **Consultas en Archivos Históricos de Rio Grande do Sul- Brasil:**

Archivo de la Secretaria de Obras del Ayuntamiento de Antonio Prado, RS.

Archivo Histórico Municipal João Spadari Adami. Caxias do Sul, RS.

Archivos del IPHAN (Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional) en las

ciudades de Porto Alegre y Antonio Prado.

Archivos y libros del Proyecto ECIRS (Elementos Culturales de la Inmigración Italiana en Nordeste del Rio Grande do Sul).

Secretaria de Turismo de Antonio Prado.

Fueron realizadas consultas en sitios web de los ayuntamientos de los pueblos de las Regiones del Véneto y Lombardía, Italia.

#### **Viajes de estudio:**

ITALIA: El viaje se realizó en el verano del año de 2007, cuando recorrí catorce pueblos de las regiones del Véneto y Lombardía.

BRASIL, ANTONIO PRADO: Innumerables visitas a la ciudad y a las casas estudiadas. Primeras visitas en 2007, que se repitieron a lo largo de los años 2014 y 2015.

## INTENCIONES

*“En reencontrar continuamente los orígenes  
reside la originalidad de las renovaciones”.*

*Henry Corbin*

Al profundizar en los estudios acerca de la arquitectura producida por la inmigración italiana en Antonio Prado, me encuentro con un hecho: desde la época de la declaración de la ciudad como Patrimonio Nacional, es prácticamente nula la producción académica en el ámbito arquitectónico sobre el tema. Encontramos tesis y disertaciones que recorren las cátedras de sociología, letras e historia, pero son raros los estudios relacionados con la arquitectura propiamente dicha. Reflejo, quizás, de un prejuicio de la propia academia con el tema en cuestión, o tal vez, más que prejuicio, cierto olvido de su importancia, que sí se ha sabido rescatar a nivel social, antropológico e histórico, pero olvidado desde el punto de vista arquitectónico.

Creo que el estudio detallado de la arquitectura allí producida se hace relevante al considerar que tal arquitectura marca una etapa y es testigo del proceso de desarrollo arquitectónico de Brasil que, como decía Aloísio Magalhães<sup>12</sup>, está formado por un mosaico cultural con diferentes influencias repartidas a lo largo de todo su territorio e historia. Dentro del contexto brasileño, si nos fijamos en la historia del estado de Rio Grande do Sul específicamente, percibimos que el mosaico cultural anteriormente mencionado, también se identifica a nivel estatal y en consecuencia se refleja en el

---

<sup>12</sup> Aloísio Magalhães (1927-1982). Artista visual y diseñador, graduado en derecho. En 1979, director del IPHAN y en 1980, presidente de la Fundación Nacional Pró-Memória, cuando inicia un trabajo activo y sin precedentes por la preservación del patrimonio histórico y cultural brasileño. Nota autor.

ámbito arquitectónico.

Antes de la colonización portuguesa las **aldeas indígenas** ocupaban el estado en toda su extensión. Gunter Weimer<sup>13</sup> describe la ocupación indígena en el estado de Rio Grande do Sul como una “H” dibujada en el mapa: donde la propia “H” representa la ocupación de los indios guaraníes, que separaba los *caingangues* en la porción norte, de los indios *guaicurús* habitantes de la porción sur del estado.

La arquitectura producida por las **misiones jesuíticas**, que fueron siete en territorio riograndense, y ocuparon la porción oeste y fronteriza entre Paraguay, Argentina y Uruguay. Instaladas a partir de mediados de la segunda década de siglo XVII siguieron hasta 1750 cuando una serie de conflictos acabaron con la expulsión de los jesuitas tanto en territorio portugués como español.

La **arquitectura colonial lusa**, presente en las ciudades más antiguas como Rio Grande y Viamão (1747), Triunfo (1754), Sto. Antonio da Patrulha (1763), Taquari (1765), Vacaria (1768), Rio Pardo (1769), Porto Alegre (1772), Osório (1773) y Cachoeira (1777)<sup>14</sup>.

En el año de 1820 la **arquitectura producida por la inmigración alemana** que se instaló principalmente a lo largo de la planicie del Rio Jacuí, y a partir del año de 1869 la retomada de la inmigración con la llegada de los italianos que se instalaron inicialmente en el altiplano y después hacia el centro del estado.

Finalmente inmigrantes de **otros orígenes, como los polacos, austríacos, franceses y africanos** (inicialmente introducidos como esclavos y después libertos por razones socio-económicas).

---

13 WEIMER, Gunter. **Origem e Evolução das cidades Rio-Grandenses. Porto Alegre.** Livraria do Arquiteto, 2004.P.20.

14 BARROSO, Vera Lúcia Maciel. **Povoamento e urbanização do Rio Grande do Sul, a fronteira como trajetória.** / Urbanismo no Rio Grande do Sul. WEIMER, Gunter. (Org.) Porto Alegre. Universidade Federal do Rio Grande do Sul/ Prefeitura de Porto Alegre, 1992.P.39.

Todos estos elementos configuran este mosaico de arquitecturas y culturas que componen el estado de Rio Grande do Sul.

Dentro del ámbito de la arquitectura producida por la inmigración italiana, la comprensión de las raíces arquitectónicas y el contexto urbano de las principales ciudades de origen de estos inmigrantes, con el objetivo de comparar la arquitectura existente en aquella época en tierras italianas con la que fue construida posteriormente en territorio brasileño, puede responder a preguntas que son la base de la tesis en cuestión:

¿Hasta qué punto fue una repetición de modelos y a partir de dónde podemos encontrar características distintas e innovadoras?

¿Hasta qué punto el medio ha interferido en la arquitectura y en el modo de vivir la ciudad?

¿Hasta qué punto el hecho de tratarse de toda una comunidad que deja su país de origen por una real necesidad de supervivencia, influye en su modo de adaptación e inserción en el nuevo medio, en este caso en su arquitectura?

Al haber nacido y crecido en una de las ciudades de esta región y, por lo tanto, ser parte de esta historia, me veo motivada a buscar los orígenes de esta arquitectura y cultura.





# **PARTE I**

## **CONTEXTO HISTÓRICO Y TEÓRICO**



## 1.1 BRASIL: CONTEXTO DE LA COLONIZACIÓN

*“...el país de los latifundios esclavistas debería adaptarse a las nuevas necesidades generadas por el capitalismo industrial. Para los idearios del progreso de aquellos tiempos el binomio inmigrante/pequeña propiedad pasa a ser punto clave de sus pensamientos y de sus programas.”*

*Maria Thereza S. Petrone*

El proceso inmigratorio en Brasil empieza en el período denominado Primer Imperio (1822-1831), cuando los primeros inmigrantes oriundos de Suiza y Alemania formaron los núcleos de Nova Friburgo - Rio de Janeiro y São Leopoldo en la provincia de São Pedro - Rio Grande do Sul. Estos inmigrantes establecidos en propiedades de 80 hectáreas o menos, se mantenían con el trabajo familiar, se dedicaban al policultivo y atendían al mercado nacional. Se instalaba un sistema de producción diferente del actual basado en el latifundio y trabajo esclavo. En el período comprendido entre 1822 y 1830 son creadas siete colonias oficiales y una particular. Bajo la tutela del emperador son concedidos lotes y admitidos extranjeros para poblar el país.<sup>1</sup> Pero en 1830 este proceso fue bloqueado por el interés de latifundistas detentores de poder en el parlamento y descontentos con la situación.

El Segundo Imperio, que comprende 49 años, desde el final del Periodo de Regencia (1831-1840) hasta la proclamación de la República de Brasil (1889), fue marcado por la aprobación de la Ley Eusebio de Queirós (1850), que prohibía el tráfico de esclavos. Una

---

<sup>1</sup> GIRON, Loraine Slomp. BERGAMASCHI, Heloisa Eberle. **Terra e homens: Colônias e colonos no Brasil.** Caxias do Sul. Educs, 2004.P. 37.

creciente presión de Inglaterra para generar mercados consumidores fuera de Europa forzó una secuencia de hechos como la “Lei do Ventre Livre” y “Lei dos Sexagenários”<sup>2</sup> que sumados a una serie de manifestaciones sociales y políticas en contra de la esclavitud, culminaron en su abolición definitiva en 1888.

A partir de estos hechos, el país sufrió un déficit de mano de obra y, a la vez, precisaba de un aumento en la producción de artículos de primera necesidad. La idea de blanquear la raza, la defensa nacional y la modernización de estructuras fueron razones que impulsaron al Gobierno a promover otra vez la entrada de inmigrantes europeos al país. En 1875 empieza la masiva inmigración de italianos, cuya duración fue más corta, pero la participación más intensa.

El quince de noviembre de 1889, la monarquía constitucional parlamentaria vigente fue derribada y se proclamó Brasil como República Federal.

## 1.2 ITALIA: LA UNIFICACIÓN Y LA EMIGRACIÓN

*“que en el extranjero habría tierra y trabajo para todos”<sup>3</sup>*

El continuo crecimiento de la población europea a mediados del siglo XVIII no se ha reflejado del mismo modo en Italia, hecho que quizás se deba a los todavía altos niveles de mortalidad que se mantenían en este país. Pero, si consideramos el censo demográfico de dos años clave (1801 y 1901) se llega a un incremento del 82% en el

---

<sup>2</sup>“Lei do Ventre Livre” (1871) y “Ley dos Sexagenários” (1885), fueron leyes abolicionistas, promulgadas por la Princesa Isabel. Estas leyes declaraban libres, respectivamente, todos los hijos de esclavas nacidos a partir de su promulgación y los esclavos mayores de 60 años.

<sup>3</sup> DORE, Gracia. **La democrazia italiana e l'emigrazione in America**, Brescia 1964. P. 35.

número de habitantes, pasando de los 17.860.000 a 32.475.000<sup>4</sup>, hecho impulsado por la unificación del país.

En 1860, Italia era un país pobre y superpoblado, de economía típicamente agrícola donde gran parte de la población vivía de esta actividad. La precariedad de las condiciones de vida reflejaba no solamente catástrofes políticas, sino también económicas, que a la vez reflejaban métodos anticuados de cultivo y ausencia de medidas eficaces para la conservación del suelo.<sup>5</sup>

La primera etapa efectiva para la unificación empieza en 1848 con la Batalla de Piemonte contra el dominio austríaco. La región del Piemonte, que se caracterizaba como centro de luchas de liberación, vence en 1851 al Imperio Austro-Húngaro y conquista la región de Lombardía y también la participación de Toscana y Emilia-Romana que vendrían a anexarse al territorio en el año de 1860, bajo el estandarte del rey Vittorio Emanuele. En 1866, con la lucha entre Prusia y Austria, Venecia (actuales Véneto y Friuli-Venecia Giulia) retorna al dominio italiano. En 1870, con la retirada de las tropas de Napoleón III de Roma (debido a la guerra Franco-Prusiana), los italianos toman Roma y terminan las luchas de la unificación. Trentino, parte del Véneto y La Península de Istría quedaron bajo dominio austríaco hasta 1919. Istría en 1946 pasó al dominio de Yugoslavia.<sup>6</sup>

En contrapartida, la unificación de Italia acaba por agravar los problemas socioeconómicos. Vittorio Emanuele, Cavour y sus seguidores habían logrado la unidad nacional, pero las fuerzas partidarias internas dejaban transparecer todavía una

4FRANZINA, Emilio. **Gli Italiani al nuovo mondo. L'emigrazione italiana in America 1492-1942**. Arnoldo Mondadori Editore. Milano, 1995.

5 HERÉDIA, Vania Beatriz Merlotti. **Contexto histórico da Itália antes da Unificação**. In Cultura, Imigração e Memória: Percursos & Horizontes. RIBEIRO, Cleodes Maria Piazza/ RIBEIRO Julio / POZENATO, José Clemente.Org. Caxias do Sul. Ed. EDUCS, 2004.

6 FROSI, Vitalina Maria. MIORANZA, Ciro. **Imigração italiana no nordeste do Rio Grande do Sul: processos de formação e evolução de uma comunidade ítalo-brasileira**. Caxias do Sul. EducS, 2009. 2ª ed. P.44.



FIG.1.2.1 Inmigrantes ilatianos en viaje a Brasil, fecha aproximada 1890. Autor desconocido.

inestabilidad que exigiría nuevos esfuerzos de integración. La formación de una nueva Italia, como Reino, no generaba perspectivas propicias a la revocación de esquemas anticuados de grandes propietarios feudales con títulos hereditarios de posesión de tierras y con trabajo basado en la fuerza humana. Las regiones al norte del río Pó permanecieron con el status económico idéntico de antes de la unificación, no había, a corto plazo, perspectivas de mejoría. Permanecían los latifundios y la fuerza agrícola no encontraba solución para los problemas económicos – situación todavía más grave en las áreas de montaña que de planicies – y los agricultores eran remunerados solamente con los medios esenciales de subsistencia y habitaban tierras de los grandes propietarios.

*“En Brasil no hay patrones. Cada uno aquí es patrono de sí. En casa quien manda es el colono. Y se cree un rey”* (dicho popular)

El Gobierno italiano, debido a la gran crisis social y económica instalada (con altas tasas de desempleo y hambre), incentivó mediante la promesa de tierras nuevas y fértiles la emigración de una gran cantidad de familias a países de América. La inmigración italiana a países como Brasil, Argentina y Estados Unidos se produjo de forma sistemática entre 1875 y 1914.

En este período cerca de 80.000 emigrantes italianos partieron de los puertos de Génova (ITA) y Le Havre (FRA) en dirección a Brasil, en su mayoría provenientes de la región del Véneto (54%), seguidos por Lombardía (33%), Trento (7%), Friule-Venecia Julia(1,5%) y otros (1,5%).<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> FROSI, Vitalina Maria. MIORANZA, Ciro. **Imigração italiana no nordeste do Rio Grande do Sul: processos de formação e evolução de uma comunidade ítalo-brasileira.** Caxias do Sul. Educs, 2009. P.47.

### 1.3 BRASIL: DESDE LA ARQUITECTURA COLONIAL HASTA LA ARQUITECTURA DEL SIGLO XX

En este capítulo hago una narración sucinta sobre las características de la arquitectura residencial brasileña entre los siglos XVIII y XIX, justo antes de la inmigración. A señalar que por sus dimensiones continentales son también <continentales> las diferencias en el modo de desarrollo de cada extremo de sus tierras. Si por un lado la arquitectura colonial se ha presentado de forma más o menos uniforme en las distintas capitales, la llegada de nuevos principios estilísticos ha tenido diferentes implantaciones, aun más en localidades apartadas del litoral o fuera del eje de los principales estados del Brasil Colonia como Rio de Janeiro, Bahía, Sao Paulo o Minas Gerais. Las razones, acentuadas por la propia distancia física entre los centros, fueron básicamente la falta de infraestructura de transporte y comunicación que solamente empezaron a consolidar en el país a partir del inicio del siglo XX.

“En Pará o en Recife, en Salvador o en Porto Alegre, todavía a día de hoy es posible encontrar casas de una planta o *sobrados*<sup>8</sup> de los tiempos coloniales, edificadas en lotes más o menos uniformes, con cerca de diez metros de frente y de gran profundidad. (...) La uniformidad de los terrenos correspondía a la uniformidad de los partidos arquitectónicos: las casas se construían de modo uniforme y, en algunos casos, dicha estandarización era fijada en las Cartas Regias o en los códigos de posturas municipales. Dimensión y número de ventanas, altura de los pisos, alineación entre las edificaciones vecinas,

---

8 Sobrado: Expresión utilizada en Brasil para definir casa de dos o más plantas.



fueron exigencias comunes en el siglo XVIII. Demuestran una preocupación de carácter formal cuya finalidad era, en gran parte, garantizar una apariencia portuguesa para las ciudades brasileñas.”<sup>9</sup>

Las ciudades coloniales brasileñas seguían normalmente el mismo trazado de calles que se configuraban a partir de una línea de edificios de características semejantes, con los tejados derramando sus aguas sobre el paseo y fondos de los terrenos. Los esquemas de planta también eran bastante similares unos a otros. Los cómodos frontales (salones o tiendas) aprovechaban la luz natural que solamente volvería a aparecer en las estancias de la porción posterior de las casas, normalmente destinadas a ambientes de permanencia como cocina o salones de convivencia. Un largo pasillo ubicado en la porción lateral del conjunto hacía la distribución entre estas habitaciones y las alcobas situadas en el interior de la vivienda. En las casas de mayores dimensiones el pasillo se desplazaba al centro y la planta era repetida simétricamente a partir de este eje. En los ejemplos de viviendas de dos plantas la configuración era bastante similar, sin embargo los espacios de planta baja eran destinados a locales comerciales, para acomodar esclavos y animales o también muchas veces se quedaban vacíos. La principal característica era que en la casa de una planta (casa térrea) el piso era de ripio, siendo que en el sobrado había entarimado y la construcción era basada en la mano de obra esclava.<sup>10</sup>

---

9 REIS FILHO, Nestor Goulart. **Quadro da arquitetura no Brasil**. São Paulo: Perspectiva, 2014. P. 22-24. (traducción libre de la autora).

10 Sobre este aspecto Weimer resalta que, aunque algunos autores defiendan la idea de que la mano de obra esclava fuese desprovista de calidad técnica, estudios suyos contradicen este hecho. WEIMER, Günter. **O trabalho escravo no Rio Grande do Sul**. Porto Alegre: Editora da Universidade, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1991.

Las paredes eran construidas en adobe o tapia<sup>11</sup>, solamente en las residencias más importantes se utilizaba ladrillos o piedra y cal. También basado en el trabajo esclavo eran los servicios domésticos que iban desde “subir” agua y víveres de consumo hasta “bajar” los excrementos en barriles (llamados tigres).

Situadas en la periferia de los centros urbanos estaban las quintas (chácaras), propiedades rurales sobre las cuales se construían casas de mayores dimensiones y con mejor habitabilidad que, sin embargo seguían las mismas premisas a nivel tecnológico y funcional. Las características de los terrenos rurales propiciaban mejor acceso a los comestibles y principalmente agua potable lo que hacía de estas casas el lugar de morada de las familias más ricas que seguían manteniendo la vivienda en la ciudad para estancias más cortas, normalmente vinculadas a los negocios.

Las edificaciones del inicio del siglo XIX poseían semejante simplicidad a los esquemas del siglo XVIII, representados por elementos como gruesos muros, alcobas, largos pasillos, tejados elementales y balcones de hierro forjado, sistemas que persistían también gracias a la continuidad del régimen esclavista que contribuía para el mantenimiento de las soluciones conocidas.<sup>12</sup> La relación entre vivienda y lote urbano permaneció sin grandes transformaciones hasta mediados de siglo aunque la transferencia de la corte real portuguesa de Lisboa para Rio de Janeiro, huida de Napoleón en el año de 1808, haya representado además del surgimiento de nuevos hábitos la oportunidad para la llegada de novedades oriundas de la Revolución Industrial que aportaron, aunque paulatinamente, nuevas técnicas y materiales constructivos que

---

11 Las construcciones en tapia son características de la arquitectura *bandeirista* y aparecen en su mayoría en el estado de São Paulo. Sobre este tema ver MAYUMI, Lia. **Taipa, canela preta e concreto. Um estudo sobre a restauração de casas bandeiristas em São Paulo.** São Paulo, 2005.

12 REIS FILHO, Nestor Goulart. **Quadro da arquitetura no Brasil.** São Paulo: Perspectiva, 2014.P. 34.

acabaron por generar cambios también a nivel arquitectónico.

El abandono de las viejas soluciones coloniales fue posible, aunque se haya presentado de forma lenta y con mayor representatividad en la arquitectura oficial, a partir de la presencia de la Misión Cultural Francesa y de la Academia de Bellas Artes en Rio de Janeiro <sup>13</sup> que promovieron la difusión de la arquitectura neoclásica, favoreciendo la implantación de tipos más refinados de construcción. A nivel de arquitectura no oficial, según Reis Filho, la *casa de porão alto* que en traducción libre sería “casa de sótano elevado” representó una evolución de la anterior casa con suelo de ripio. La casa del siglo XIX pasaba a tener el entarimado subido cerca de un metro en relación al suelo de tierra lo que garantizaba mejores condiciones de habitabilidad y producía distintas soluciones de planta a fin de recibir los peldaños que conducirían al interior de la edificación.

Fue en la segunda mitad del siglo XIX que ocurrieron los cambios más significativos impulsados, principalmente, por la reducción de la mano de obra esclava ocasionada por la prohibición del tráfico transatlántico de africanos. Paralelo a eso la llegada de los primeros inmigrantes europeos originó el apareamiento del trabajo remunerado además de la mejoría de las técnicas constructivas. De manera general esta nueva configuración de relaciones y demandas, aliados al acceso más expresivo a materiales industrializados traídos de Europa, estimuló cambios importantes en las viviendas que empezaron a ser dotadas de servicios de aguas y alcantarillas a la vez que decrecía el sistema servil de funcionamiento de las mismas. Los hábitos diferenciados de los inmigrantes además de su vena ecléctica además de la influencia del positivismo hicieron con que surgiesen

---

<sup>13</sup> Formada por un grupo de artistas franceses que se desplazaron a Brasil en 1816 con el objetivo de introducir un sistema de enseñanza superior basado en la difusión de nuevos ideales estéticos y educativos y en los principios del neoclasicismo, apoyados por D. João VI.

nuevos tipos de implantación a partir de la creación de accesos laterales y también jardines que permitían una mejor iluminación y ventilación de las viviendas. De este modo la vivienda urbana pasó a tener características de habitabilidad que solamente eran posibles anteriormente en las viviendas situadas en las quintas. Otro punto fue la modernización de los transportes a partir del surgimiento de las primeras vías férreas que conectaban el litoral al interior, además de algunas líneas de navegabilidad en los inmensos ríos interiores.

También importante citar la paradoja de finales del siglo XIX entre la suntuosidad de las edificaciones de las propiedades cafeteras en el interior, inspiradas en modelos europeos de estilo Luis XV - “alienígenas” en las palabras de LEMOS (1989) - y los *cortiços*<sup>14</sup> urbanos. Los *cortiços* surgieron principalmente en el polo industrial de São Paulo como solución para la vivienda urbana de bajo coste. Consistían básicamente en habitaciones dispuestas en fila conectadas por un estrecho pasillo de no más de dos metros de ancho que daba acceso lado a lado a estas estancias únicas destinadas cada una a una familia, independiente del número de integrantes que tuviese. Al fondo estaban los baños comunitarios y fregaderos. La familia utilizaba su pieza para las demás actividades como dormir y cocinar. Estos ambientes eran completamente insalubres y se construían normalmente en los interiores de manzana - sitio de bajo valor inmobiliario - y eran ocupados en su mayoría por inmigrantes y esclavos libertos trabajadores de la industria.

Autores como Lemos y Reis Filho coinciden en la afirmación de que para Brasil, en lo que dice respecto a la arquitectura, el siglo XX empieza solamente en 1914 a partir del inicio de la Primera Guerra Mundial una vez que la restricción de las comunicaciones

---

14 “colmena” en traducción literal.

con Europa generadas por la guerra redujo drásticamente la importación de materiales de construcción utilizados como base de la arquitectura ecléctica producida entonces. Elementos como tejas, verjas, puertas metálicas, barandillas de hierro forjado o fundido, ladrillos, bisagras, pigmentos, tintas, grifos, materiales eléctricos e hidráulicos, cemento y hasta tornillos, llenaban las bodegas de los cargueros que abastecían el viejo continente con el café producido en Brasil. Con una industria todavía incapaz de producir en cantidad y diversidad necesarias para suplir las necesidades del mercado interior, los Estados Unidos pasaron a ser los mayores proveedores de algunos materiales de construcción pero principalmente de una gran variedad de objetos, vidrios, relojes, etc. Brasil comenzó a consumir también el cine y las revistas de arquitectura y decoración y en poco tiempo hasta la nomenclatura normalmente francesa utilizada hasta entonces pasa a ser sustituida por términos en inglés (hall, toilet, kitchenette).<sup>15</sup>

A nivel de implantación empiezan aparecer las casas con jardines, los edificios únicamente comerciales y los barrios proletarios, aunque todavía permaneciesen formas de relación características de épocas anteriores.<sup>16</sup> A nivel estilístico se abre espacio para el art nouveau y también el neocolonial, experimentaciones que acabarían por conducir al movimiento moderno.

En términos de Rio Grande do Sul principalmente en lo que dice respecto a la capital del estado, conforme explica Weimer, los últimos años del siglo XIX hasta mediados de la segunda década del siglo XX fueron años de intenso desarrollo cultural y arquitectónico, con fuerte conexión a los ideales positivistas que se reflejaban tanto en la arquitectura como en el urbanismo. La Primera Guerra Mundial, aunque

---

15 LEMOS, Carlos Alberto Cerqueira. **História da casa brasileira**. 2 ed. São Paulo: Contexto, 1996. P.62-63.

16 REIS FILHO, Nestor Goulart. **Quadro da arquitetura no Brasil**. 12ª. Ed. São Paulo: Perspectiva, 2014. P. 53.

no inmediatamente, produjo el estancamiento de este proceso, generando una crisis económica bastante expresiva que solamente ha cesado con el fin de la guerra, hecho que trajo nueva ola de entusiasmo a los emprendedores locales. En los años de posguerra un expresivo número de arquitectos y otros especialistas Europeos inmigraron y acabaron por establecerse y contribuir para la producción arquitectónica, principalmente de la capital. Por consiguiente la década de los 20 fue de extrema profusión en términos arquitectónicos, diferente de la década de los 30 que sufrió directamente los efectos de la crisis internacional además de problemas con la política interior que llevó a una importante depresión económica. A nivel nacional es importante destacar la <semana de arte moderno> realizada en Sao Paulo en 1922 con exposiciones de pintura, escultura, conciertos, representaciones y conferencias, que representó un eco de la batalla de la vanguardia que se libra en Europa en la posguerra.<sup>17</sup>

Fue en la década de los 40 que se construyeron las más recientes edificaciones de Antonio Prado preservadas como patrimonio. A nivel nacional el período comprendido entre las décadas de los 40 y de los 60 fue de intensa industrialización y urbanización. En la esfera arquitectónica se considera una etapa marcada por el modernismo que siguiendo la misma dinámica de momentos anteriores, ha sido un movimiento más y mejor desarrollado en los grandes centros tanto a nivel de arquitectura como de urbanismo, siempre apoyado en las nuevas posibilidades ofrecidas por la industria en ascensión, y tuvo en la construcción de la capital, Brasilia (inaugurada parcialmente en 1960), su mayor exponente.

---

17 WEIMER, Günter. **A arquitetura**. Porto Alegre: Editora da Universidade, 1992. P. 109-116.

## 1.4 ITALIA: LA VIVIENDA DEL *OTTOCENTO*

Desde el punto de vista arquitectónico y considerando el planteamiento de esta investigación, interesa explorar, aunque con brevedad, la arquitectura producida en Italia antes de la unificación y en las primeras décadas que la siguieron, con énfasis en la región del Véneto que es desde donde partieron la mayoría de los italianos que vinieron a residir en la región estudiada.

Dentro de este escenario es importante considerar la antigüedad de algunos pueblos y aldeas italianos, algunos de ellos erigidos sobre raíces grecorromanas. En los principales sitios urbanos quedan claras las diferentes etapas de la civilización, expresadas a través de construcciones que muchas veces guardan en sí mismas siglos de historia, actuando como testigos de estas transformaciones, de la misma forma que el tejido urbano, por la disposición de sus elementos, desvela los diversos periodos de su desarrollo.

El contexto italiano de finales del siglo XIX, inmediatamente después de la Unificación alcanzada en 1870<sup>18</sup>, era el de un país integrado por estados con culturas e historia diferentes que pasaban a formar parte de una única nación y por lo tanto necesitados de un hilo conector común. En comparación con otros países como Francia o Inglaterra, Italia presentaba niveles de desarrollo inferiores, además de una importante crisis alimentaria y productiva.

Como describe Risebero, la transición entre el mundo clásico del siglo XVIII y el moderno del siglo XIX, estuvo marcada, en el ámbito arquitectónico, por la repetición de

---

<sup>18</sup> La anexión de Roma al territorio Italiano, en el año de 1870 finaliza el proceso de Unificación iniciado en 1815. El Risorgimento fue el movimiento que buscaba la unificación de Italia que tenía sus estados bajo el dominio de diferentes naciones extranjeras.

las formas tradicionales como símbolo de la continuidad de un mundo en evolución. Fue a través del neoclasicismo y del eclecticismo expresados en la arquitectura civil como los distintos regímenes pudieron comunicar su idea de *grandeza y dignidad*:

*“los arquitectos del renacimiento y del barroco habían utilizado los elementos de la arquitectura clásica como punto de partida para la concepción de un estilo original; pero ahora los arquitectos estaban volviendo a la fiel reproducción de las formas del mundo clásico (...)”*<sup>19</sup>

Esta característica se refleja también en los pueblos vénetos y lombardos de finales del siglo XIX, tanto en la arquitectura civil como en las edificaciones burguesas de menor escala como palazzini, ville y villete. Por otro lado, la arquitectura vernácula, tanto urbana como rural, tiene como característica común la austeridad y simplicidad de soluciones.

Las figuras 1.4.1 y 1.4.4 son ejemplos de villas con dos esquemas básicos de distribución en planta. En el primer caso las estancias se distribuyen a través de un eje central, donde se ubican la escalera y el recibidor. Las habitaciones y las dependencias de servicio y estar se encuentran posicionadas a los costados de este eje.

El segundo ejemplo presenta una planta más simplificada y con menor número de estancias, donde tanto el acceso como el núcleo de circulación vertical se sitúan en la porción frontal de la casa. En ambos casos está clara la separación entre el uso íntimo y social que se desarrollan en niveles distintos de la edificación: dispuestos en la planta baja los usos relacionados con el servicio y el estar, y en la planta segunda las estancias

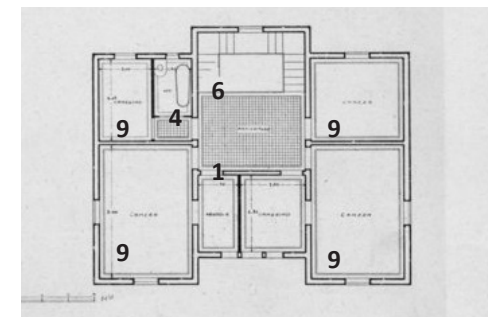
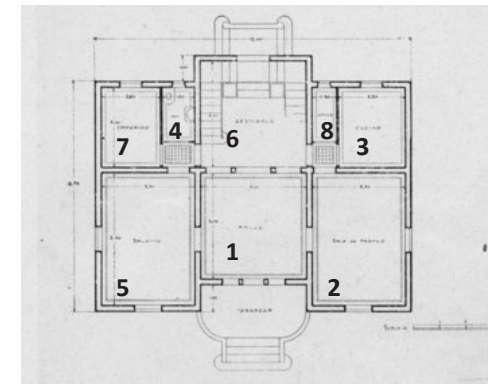


FIG.1.4.1 ALZADO FIG.1.4.2 PLANTA BAJA  
FIG 1.4.3 PLANTA SUPERIOR. Proyecto  
Ingeniero Salvatore Caronia. Fuente:  
CRUDO, 1912. TAV 1.

ESTANCIAS: 1-Recibidor/Distribuidor  
2-Comedor 3-Cocina 4-Baño/Aseo  
5-Salón 6-Escalera 7-Estudio 8-Despensa  
9-Dormitorio

19 RISEBERO, BILL. *Historia dibujada de la arquitectura*. Madrid: Celeste, 1979. P. 167.



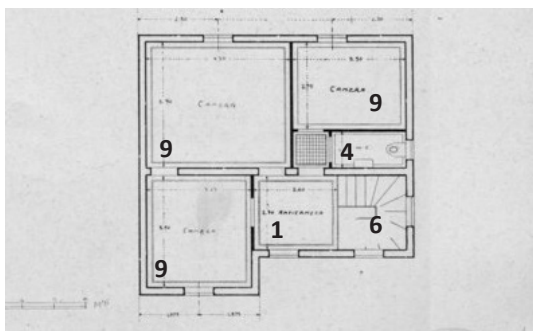
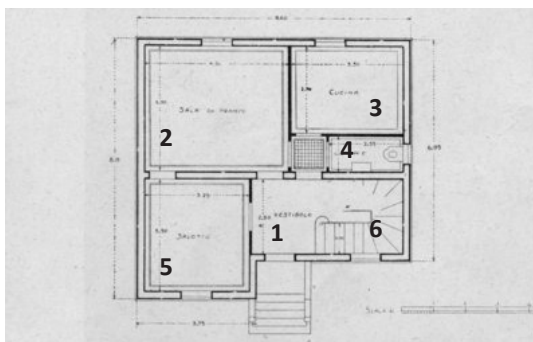


FIG.1.4.4 ALZADO

FIG.1.4.5 PLANTA BAJA

FIG 1.4.6 PLANTA SUPERIOR

Ejemplo de Villa. Proyecto Ingeniero Salvatore Caronia. Fuente: CRUDO, 1912. TAV 20.

ESTANCIAS: 1-Recibidor/Distribuidor 2-Comedor  
3-Cocina 4-Baño/Aseo 5-Salón 6-Escalera  
7-Estudio 8-Despensa 9-Dormitorio

destinadas al descanso. En los dos ejemplos se observa la presencia de cuartos de baño o aseos tanto en la planta superior como en la inferior.

A partir del análisis de estos y otros proyectos recopilados por Crudo,<sup>20</sup> se concluye que las villas presentan un esquema de distribución en planta bastante racional, fiel al precepto de la zonificación por planos y donde el uso de pasillos es casi nulo. A menudo, incluso en las plantas superiores, aparece un distribuidor o pequeño salón que sirve de conexión a las diferentes habitaciones. Solamente en los ejemplos de mayor porte, donde el número de estancias era bastante superior a los casos que mostramos aquí, el pasillo aparece como elemento conector.

En la página siguiente (FIG.1.4.7), la imagen de un ejemplo típico de *palazzo*. Según describe Nieddu,<sup>21</sup> se trata de un edificio sencillo, con los cuatro pisos articulados, incluso el altillo en la porción superior. Se compone de un monobloc cúbico, solamente con la presencia de un único elemento saliente en la porción inferior izquierda, que en cierta forma rompe la monotonía del volumen, aunque haya una marcación bastante rígida dada por la alineación de las carpinterías. La cubierta es a cuatro aguas y escasamente inclinada. También comenta Nieddu, que el detalle de las ventanas y puerta central en arco se presenta conforme un gusto frecuente en las Villas y casas señoriales del siglo XVII. La fachada presenta una ornamentación mínima, el balcón es de construcción reciente, siendo la balaustrada original en piedra. Todos los vanos cuentan con moldura de piedra y dinteles rectos, excepto la puerta principal y las ventanas dispuestas en la porción central que poseen dintel en forma de arco y parteluz. Sobre este mismo eje, en el tejado, una doble buhardilla ilumina y ventila el espacio del altillo.

20 CRUDO, C. **Ville e villette moderne : progetti e schizzi di facciate e piante**. Torino : Soc. Ita.Ed. Art.1912.

21 NIEDDU, Giovanna. **Architettura nel comelico e nella valle di sappada**. Belluno, Italia: Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, 1995. P.136

Las plantas (FIG. 1.4.8 y FIG. 1.4.9) simulan, esquemáticamente, la distribución interior de las estancias, según su concepción original. Las habitaciones aparecen dispuestas a ambos lados de un amplio atrio central alargado que alberga la escalera en su porción posterior. La separación de los aposentos por planta según su función, como anteriormente hemos observado en las villas, vuela a aparecer en este ejemplo.

*“(...)se trata de una articulación de planta que recuerda, por un lado, la disposición de las estancias en la casa rural en torno de la “loda o lodha” (logia, passillo), y por otro, el esquema típico de la villa véneta, con las estancias articuladas en torno a la sala central, que se repite claramente en la tipología “cinquecentesca” de la casa veneciana, como revela Mazzotti (1963,81): un modelo canónico, perpetuado por siglos, evidenciado también por E. Bassi en numerosos edificios de la provincia de Venecia.” (NIEDDU,1995,136)*

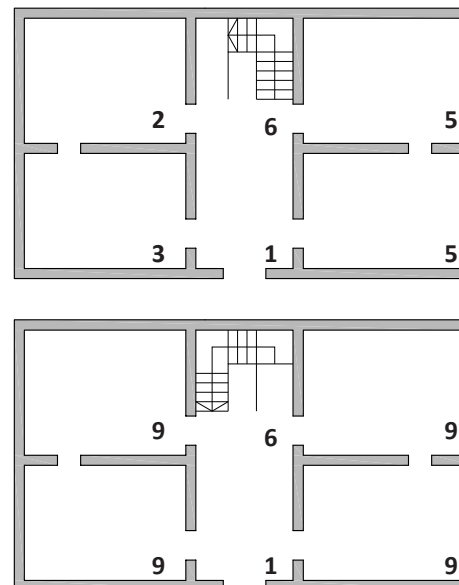


FIG.1.4.7 Santo Stefano di Cadore. Palazzo Pellizzaroli-Janesi. Fuente: NIEDDU,1995. P. 137.

FIG.1.4.8 Simulación PLANTA BAJA;

FIG.1.4.9 Simulación PLANTA SUPERIOR;

Plantas según descripción NIEDDU,1995. P. 136-138, diseño autora.

ESTANCIAS: 1-Recibidor/Distribuidor 2-Comedor 3-Cocina 5-Salón 6-Escalera 9-Dormitorio

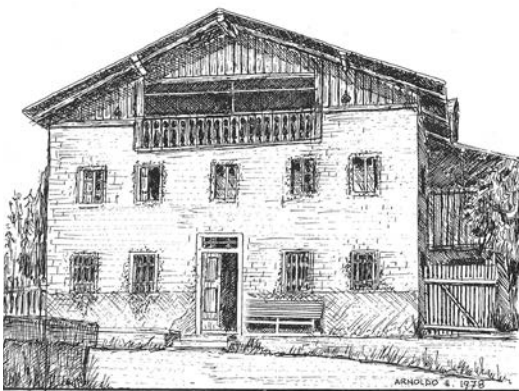
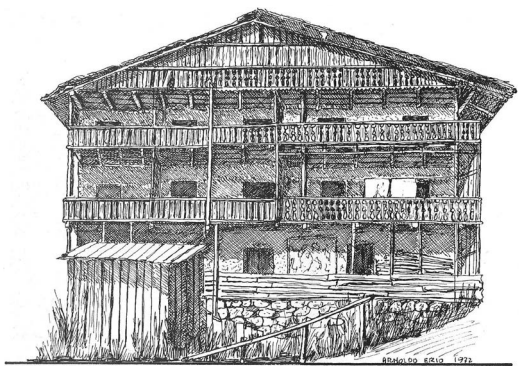
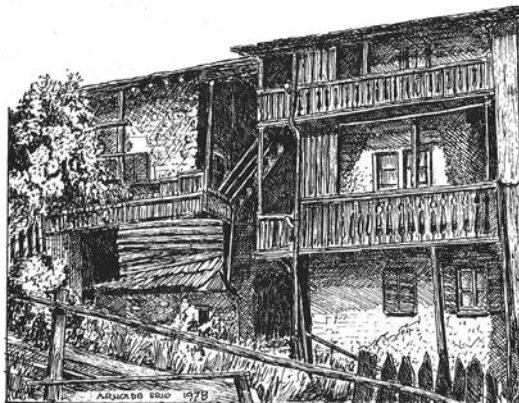


FIG.1.4.10 Casa de Pellegrin-Néta, TIPO ANTIGUO.

FIG.1.4.11 Casa de Arnolfo-Camelin, 1708.  
TIPO INTERMEDIO.

FIG.1.4.12 Casa de Rocco, 1887. TIPO RECIENTE.  
Fuente: ARNOLDO, 1990, P. 64, 54, 124.

Acerca de la arquitectura vernácula rural, la autora Nieddu<sup>22</sup> cita A. Cucagna, gran estudioso de la vivienda rural en Italia, especialmente de la región de la montaña Bellunese, Véneto. Cucagna clasifica las residencias rurales en tres tipos: antiguo, intermedio y reciente. Construcciones en su mayoría de albañilería y piedras, con cubierta auto portante de *scándole*<sup>23</sup> de baja inclinación, donde el acumulo de nieve generado por la baja inclinación de la cubierta proporciona un mejor aislamiento térmico para las bajas temperaturas de la región. En estos ejemplos la madera aparece en los balcones y, en muchas ocasiones, también en el bajo cubierta que servía como granero. El sistema de “blockbau” (blocao) fue más utilizado en las construcciones complementarias, o en ejemplos aún más antiguos de residencias alpinas. Tal sistema constructivo fue desarrollado en la Europa Central e introducido en el sur de los Alpes por la población indoeuropea.<sup>24</sup>

Las figuras al margen representan las tres tipologías anteriormente citadas. En la Casa de Pellegrin-Néta (FIG.1.4.10), ejemplo del tipo antiguo, destacan las barandillas y escalera exteriores de madera que componen las plantas superiores. En la porción inferior izquierda es perceptible el hueco en el muro para la salida de humo.

En la Casa de Arnolfo-Camelin (FIG.1.4.11), representativa del tipo intermedio, sobresalen, como detalle compositivo, las barandillas en madera con detalles diferentes en las porciones derecha e izquierda. A la altura del bajo cubierta la galería se encuentra completamente cerrada y en la planta baja, junto a la puerta principal, aparece una gran pintura al fresco del año 1712.

22 NIEDDU, Giovanna. **Architettura nel comelico e nella valle di sappada**. Belluno, Italia: Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, 1995. P.185.

23 Tablas superpuestas.

24 Según Dematteis (apud NIEDDU, 1995, P.186).

En el tercer ejemplo, la Casa de Rocco, correspondiente al tipo reciente (FIG.1.4.12), se observa la eliminación completa de los balcones de la fachada. Los elementos en madera, en este caso, se restringen al bajo cubierta, imprimiendo sobriedad al conjunto. La puerta de entrada aparece resaltada mediante un montante y una moldura perimetral.

Entre los tipos anteriormente citados, destaca la diferente posición adoptada por la escalera que, en los ejemplos más antiguos (FIG.1.4.13 y FIG.1.4.14, página siguiente), se construía en madera y se ubicaba en la porción exterior de la vivienda, al contrario que en los tipos más recientes (FIG.1.4.15 a FIG.1.4.18, página siguiente) que contaban con escalera interior, confiriendo mayor grado de confort a la vivienda y modificando de forma significativa el esquema de planta.

La posición de la escalera en los ejemplos antiguos también generaba la necesidad de un balcón de mayores dimensiones que, en algunos casos, circundaba más de la mitad de la casa, dado que dicho balcón conducía a las habitaciones de las plantas superiores. En estos casos el balcón se construía en su totalidad en madera, tanto la estructura como la barandilla. En el tipo intermedio, en la fachada y en las plantas superiores (FIG.1.4.11 y FIG.1.4.16) se observa la presencia de este elemento característico del tipo antiguo, pero ahora reducido a la porción frontal de la fachada y con diferente función. En el ejemplo de tipo reciente (FIG.1.4.12 y FIG.1.4.18), esta configuración del balcón desaparece, cambiando de forma importante la configuración de los alzados. Otra particularidad de la evolución de este tipo de edificación relacionada con el espacio destinado a los establos y graneros que en los ejemplos antiguos se encontraban directamente vinculados a la edificación principal y en los más recientes funcionan como edificaciones independientes.



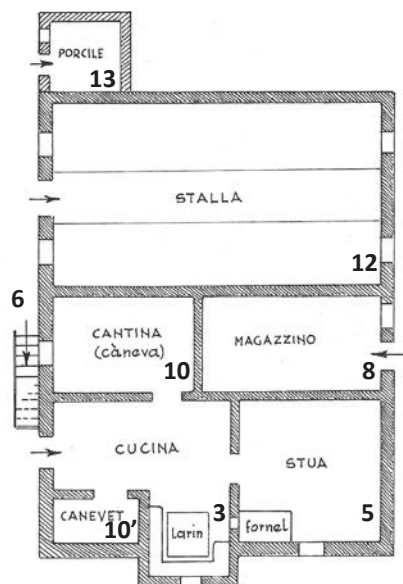


FIG.1.4.13 PLANTA BAJA  
Casa-Tabià tipo dolomitico antiguo

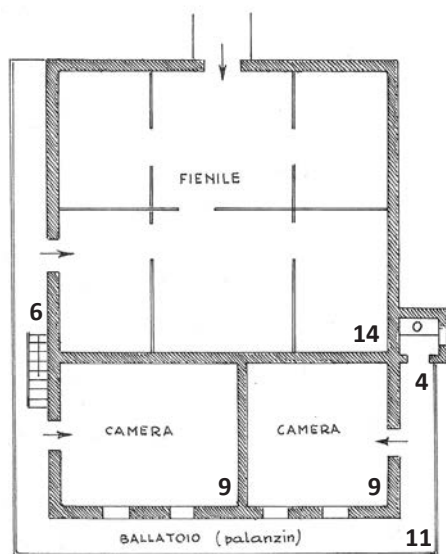


FIG.1.4.14 PLANTA SUPERIOR  
Casa-Tabià tipo dolomitico antiguo

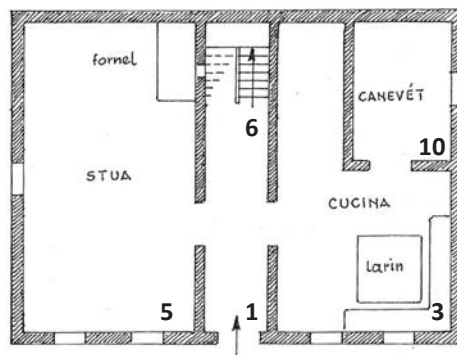


FIG.1.4.15 PLANTA BAJA  
Casa tipo dolomitico intermedio

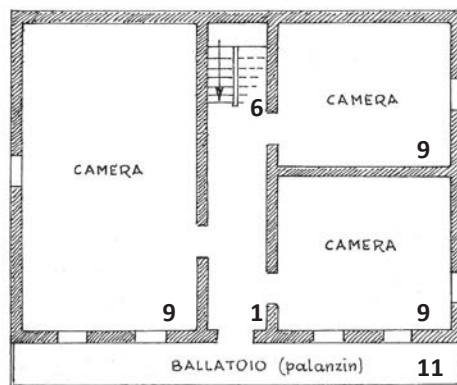


FIG.1.4.16 PLANTA SUPERIOR  
Casa tipo dolomitico intermedio

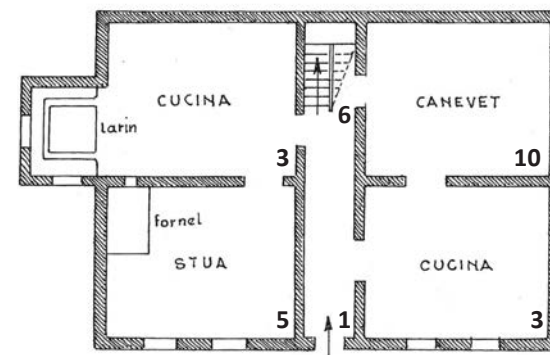


FIG.1.4.17 PLANTA BAJA  
Casa tipo dolomitico recente

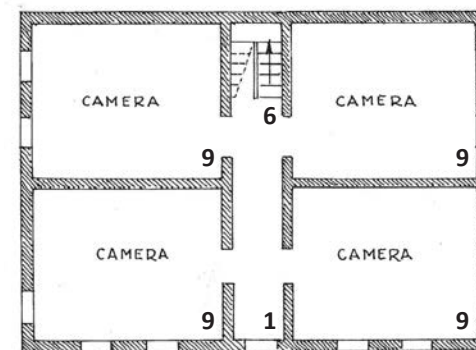


FIG.1.4.18 PLANTA SUPERIOR  
Casa tipo dolomitico recente

ESTANCIAS: **1**-Recibidor/Distribuidor **2**-Comedor **3**-Cocina **4**-Baño/Aseo **5**-Salón/Stua **6**-Escalera **7**-Estudio  
**8**-Despensa **9**-Dormitorio **10**-Bodega **10'**-Pequeña Bodega **11**-Balcón/Galería **12**-Establo **13**-Pocilga  
**14**-Granero **15**-Sala Central/Logia  
Fuente: ARNOLDO,1990, P. 125 -130.

En lo que se refiere a las estancias, un recinto muy típico de las residencias montaÑesas, que sigue presente en los ejemplos más recientes, es la *stua*, un amplio salón, generalmente revestido en madera y ubicado al lado de la cocina, caracterizado por la presencia de una gran estufa (*fornèl*) alimentada a través de un agujero en el muro

de la cocina (por donde se depositaba la leña en ascua), características que hacían de esta habitación la más acogedora de la casa.

Finalmente, me pareció relevante introducir un cuarto ejemplo, aunque no sea característico de un periodo específico, pero que resulta de interés por la particularidad de haber sido concebido para abrigar a dos familias, generando una variación en el uso y disposición en planta recinto central.<sup>25</sup>

En cuanto a la disposición de las habitaciones en planta, queda clara la simetría y la organización de los usos por niveles, recurrente en los ejemplos aquí presentados. En la planta baja (FIG.1.4.19), la estancia central sirve de acceso común para ambas viviendas, que distribuyen sus dependencias a lo largo de esta habitación alargada, con la escalera en su porción posterior. El aseo aparece en ambos niveles, pero no queda claro si es de uso compartido o individual de cada familia. En la planta superior (FIG.1.4.20) se repite el mismo esquema de disposición, no obstante, desaparecen las conexiones entre estancias de una misma familia y todas las habitaciones se comunican directamente con el salón central, amplio e iluminado por las aberturas frontales.

Como se aprecia en la fachada principal (FIG.1.4.21), el acceso se produce a través de una amplia puerta con dos grandes ventanas que iluminan el salón central. Hay simetría en la disposición de las aberturas y también cierta jerarquía entre las dependencias, marcada por la dimensión de sus ventanas, más amplias y con mayor ornamentación en la planta baja. El eje central de la planta también se refleja en la fachada, marcado por la proximidad de las aberturas y detalles como los balcones o el enmarcado del acceso.

<sup>25</sup> Aunque haya variaciones, es posible identificar tipologías semejantes (adosadas) en los pueblos que estudiaremos a continuación en la Parte II.

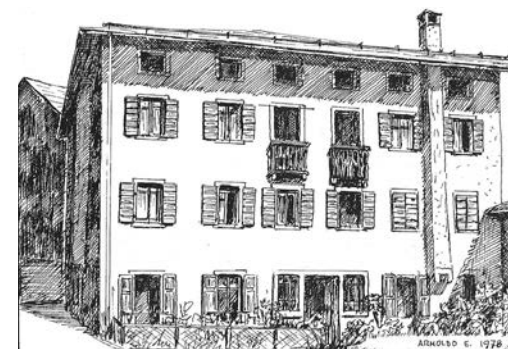
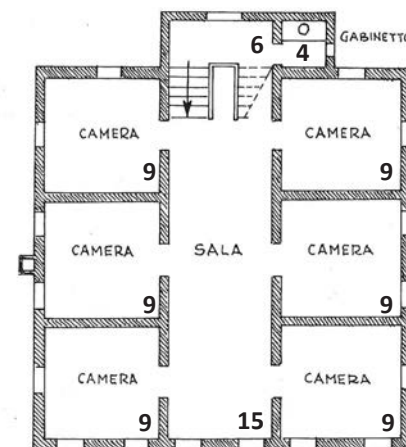
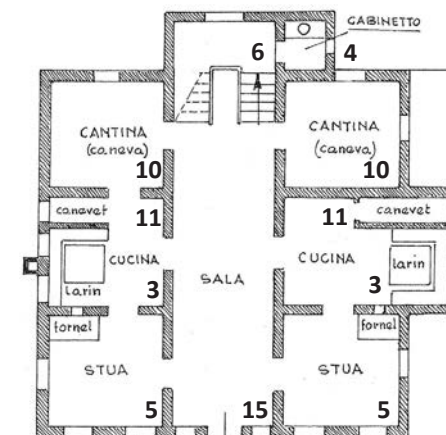


FIG.1.4.19 CASA BATTISTIN-BAGA, año 1848.

FIG.1.4.20 PLANTA BAJA.

FIG.1.4.21 PLANTA SUPERIOR.

Fuente:ARNOLDO,1990, P. 45,131,132.

## **PARTE II**

## **PUEBLOS ITALIANOS DE ORIGEN**





## 2.1 ÁMBITO URBANO: PRESENTACIÓN DE LOS CASOS

Se utiliza como punto de partida para la definición de los pueblos italianos estudiados el conjunto de entrevistas realizadas con descendientes de italianos habitantes de las 47 edificaciones protegidas como patrimonio histórico artístico nacional, producido por Roveda<sup>1</sup>. A partir de estos relatos, se han podido relacionar con seguridad las provincias de procedencia de las familias de 31 de las 45<sup>2</sup> edificaciones empleadas en la base del estudio, resultando que en 17 de ellas había información al respecto de los pueblos de procedencia.

La mayoría de los pueblos relacionados pertenecen a la región del Véneto, seguido de Lombardía, con algunos ejemplos de Trentino Alto Adige y Marche. Esta distribución de datos coincide con los porcentajes relacionados en otra investigación acerca de la procedencia de inmigrantes en la región nordeste de Rio Grande do Sul, que apunta una mayoría véneta (54%), seguida de lombardos (33%)<sup>3</sup>.

Dentro de la región del Véneto, donde se identifican el 35% de las procedencias, destacan las provincias de Treviso (11%) y Vicenza (7%). En la provincia de Treviso figura el pueblo de Crocetta del Montello. En la provincia de Vicenza la relación de pueblos es larga: Lonigo, Marostica, Schiavon, y Montebello Vicentino. El pueblo de Belfiore, provincia de Verona, también merece citación.

---

1 ROVEDA, Fernando. **Memória & Identidade: Antonio Prado, patrimônio histórico e artístico nacional**. Caxias do Sul, Lorigraf, 2005.

2 El conjunto declarado patrimonio histórico y artístico nacional en Antonio Prado consiste de 47 edificaciones, incluyendo la iglesia y también una edificación denominada “galpão de pedra” (nave de piedra)

3 FROSI, Vitalina Maria. MIORANZA, Ciro. **Imigração italiana no nordeste do Rio Grande do Sul: processos de formação e evolução de uma comunidade ítalo-brasileira**. Caxias do Sul. Educ, 2009. 2ª ed. P. 47.

| LOCALIDAD |           |                       | AÑO<br>FUNDACIÓN/<br>PRIMER<br>POBLADO* | DATOS NUMÉRICOS                           |                                 |                         |   |                         |   | VARIACIÓN<br>POBLACIÓN<br>% |
|-----------|-----------|-----------------------|---|---|---------------------------------|-------------------------|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| REGIÓN    | PROVINCIA | COMUNE                |   | DISTANCIA A<br>CAPITAL DE<br>PROVINCIA KM | SUPERFICIE<br>TERRITORIO<br>Km2 | POBLACIÓN<br>CENSO 1871 | POBLACIÓN<br>RELATIVA /<br>DENSIDAD<br>1871 | POBLACIÓN<br>CENSO 2011 | POBLACIÓN<br>RELATIVA /<br>DENSIDAD<br>2011 |                             |
| Lombardía | Mantova   | San Benedetto Pó      | 1007                                    | 25,00                                     | 69,00                           | 10.399                  | 150,71                                      | 7.724                   | 111,94                                      | -25,72%                     |
|           |           | Sustinente            | 1100                                    | 24,50                                     | 26,00                           | 2.240                   | 86,15                                       | 3.254                   | 125,15                                      | 45,27%                      |
| Véneto    | Belluno   | Sedico                | 1185                                    | 37,30                                     | 91,42                           | 3.976                   | 43,49                                       | 9.906                   | 108,36                                      | 149,14%                     |
|           | Treviso   | Crocetta del Montello | 1902                                    | 26,50                                     | 26,38                           | 2.852                   | 108,11                                      | 6.029                   | 228,54                                      | 111,40%                     |
|           | Vicenza   | Lonigo                | 926                                     | 28,70                                     | 49,40                           | 9.299                   | 188,24                                      | 15.581                  | 315,40                                      | 67,56%                      |
|           |           | Marostica             | 1218                                    | 29,10                                     | 36,62                           | 8.322                   | 227,25                                      | 13.783                  | 376,38                                      | 65,62%                      |
|           |           | Schiavon              | 1297                                    | 22,20                                     | 11,96                           | 1.503                   | 125,67                                      | 2.600                   | 217,39                                      | 72,99%                      |
|           |           | Montebello Vicentino  | 1866                                    | 19,30                                     | 21,45                           | 4.223                   | 196,88                                      | 6.531                   | 304,48                                      | 54,65%                      |
|           | Verona    | Belfiore              | 1867                                    | 21,40                                     | 26,50                           | 1.448                   | 54,64                                       | 3.008                   | 113,51                                      | 107,73%                     |

TABLA 2.1.1 Relación de nueve pueblos, pertenecientes a 4 diferentes provincias de Véneto y Lombardía de los cuales emigraron parte significativa de los italianos que erigieron la ciudad de Antonio Prado<sup>1</sup>.

SAN BENEDETTO PÓ: está ligada al Monasterio Beneditina fundado en 1007. Comune de San Benedetto Pó;

SUSTINENTE: fundada por monjes de San Benedetto Pó. Comune de San Benedetto Pó;

SEDICO: sin fecha precisa, pero anterior al año de 1185 cuando en Bula Papa LucioII cita la parroquia de Sedico. Fuente: Comune di Sedico;

CROCETTA DEL MONTELLO: hace referencia a su independencia de Nogarè, aunque ya existan datos demográficos anteriores. Fuente ISTAT.IT;

LONIGO: Primer registro escrito remonta de año 926. En 1167 fecha de la promesa de fidelidad a Vicenza;

MAROSTICA: hay registro escrito del Castillo bajo en 1218, cuando fue cedida Marostica a Vicenza por el Mónaco Ezzelino II. Fuente: Comune de Marostica;

SCHIAVON: Consta que en el 1297 tuvo su iglesia elevada al rango de parroquia "Rationes Decimarum". Fuente: Comune de Schiavon;

MONTEBELLO VICENTINO: excavaciones arqueológicas atestiguan asentamientos prehistóricos. Bajo dominio Austriaco hasta 1866. Fuente: Comune de Montebello Vicentino;

BELFIORE: Territorio habitado desde la época pre Romana. Oficializase como Belfiori en 1867, por decreto del Rey Vittorio Emanuele II. Fuente: Comune de Belfiore.

<sup>1</sup> 4 Fechas indicativas referentes al año de construcción de templos o castillos erigidos en el territorio. Algunos asumen el nombre actual en la época de la Unificación Italiana o de las guerras que justo la antecedieron.

En la región de Lombardía encontramos el 21% de las procedencias, mientras que el 17% aparecen en la provincia de Mantova, seguidos por Bérgamo con un 4%. Los pueblos de Mantova referidos son San Benedetto Po y Sustinente.

Los datos anteriormente citados nos llevan a una relación de nueve pueblos en cuatro provincias distintas.

En la tabla 2.1.1, presento datos de superficie territorial y distancia de cada pueblo en relación a la capital de provincia perteneciente, además de información al respecto del año de establecimiento de los mismos. Por tratarse de pueblos en su mayoría muy antiguos, algunos con reminiscencias prehistóricas incluidas, las fechas apuntadas hacen referencia a construcciones de castillos o iglesias que vinieron a ser base del pueblo actual, fechas encontradas en los históricos de los municipios. Algunos de los pueblos estudiados fueron fundados justo en la época de la Unificación Italiana cuando pudieron llegar a asumir nombres distintos de los anteriores, aunque eso no represente inexistencia de ocupación precedente.

También de gran importancia para el estudio en cuestión es la información de la evolución poblacional de estos municipios, considerando la época de emigración y los días de hoy<sup>4</sup>. Sumado a este dato, la población relativa (densidad) en las respectivas fechas y el porcentaje de variación poblacional.

Tomando como punto de comparación datos referentes a Italia se constata que, exceptuando las comunes de Crocetta del Montello y Belfiore, que tuvieron un crecimiento poblacional similar al nacional (considerando las misma fechas el crecimiento poblacional de Italia fue de 118% ) y Sédico que tuvo un crecimiento bastante por encima de la media, de casi el 150%, todos los demás municipios tuvieron una variación inferior,

---

<sup>4</sup> Relaciono último censo realizado en 2011. Fuente [istat.it-tuttitalia.it](http://istat.it-tuttitalia.it). búsqueda realizada en nov/2015.

entre el 20 y el 70%. San Benedetto Pó fue el único municipio en que se registra una disminución en los números absolutos de población del orden de un 26%.

Tales datos son una herramienta válida para comprender los cambios en el ambiente construido y también expansiones en el territorio habitado. Aunque no sea objetivo de este estudio profundizar aspectos de evolución urbana de cada uno de los nueve pueblos estudiados, estos números sirven como información básica para el entendimiento del contexto.

## 2.2 METODOLOGÍA

*“Aténgase al sentido de la vista, pues es a través  
de él que aprendemos lo que nos rodea”*

Gordon Cullen

Para el entendimiento del contexto urbano y arquitectónico en que se encontraban establecidos los emigrantes antes de emprender viaje a América y asentarse en la ciudad de Antonio Prado, utilizo el concepto de *serial vision* introducido por Cullen.

Cullen<sup>5</sup> sugiere que el cruzar una determinada ciudad proporciona al transeúnte un sentido de descubrimiento y drama. A medida que la vista cambia, cambian los escenarios y en consecuencia las sensaciones. El concepto relaciona óptica, local y contenido. Óptica como el aspecto esencial a ser considerado en la *visión serial*, que está formada por percepciones secuenciadas de los espacios urbanos: la calle, de la calle al patio, del patio a una curva que lleva a un nuevo punto de vista, a un monumento.

---

5 CULLEN, Gordon. **Paisagem urbana**. Lisboa: Edições 70, 2004. P.11-13.

A cada cambio una nueva percepción. El término local, aquí entendido, se refiere a las reacciones del sujeto en relación a su posición en el espacio, el sentido de lugar: “estoy aquí fuera” luego “voy a entrar dentro” y finalmente “estoy aquí adentro”. Las sensaciones provocadas por los espacios, sean abiertos, cerrados, bajos o altos. En el sentido extremo la claustrofobia y la agorafobia. Finalmente el contenido que está directamente relacionado con la constitución de la ciudad: colores, escalas, texturas, estilos, naturaleza y personalidad, los elementos que la individualizan.

Como analiza Adam<sup>6</sup>, el método de la visión serial como diagnóstico urbano carece de procedimientos complementarios, tales como paseos, entrevistas (CALVINO, 1990), cuestionarios, deseos de escenarios futuros. Seguramente se producirían análisis más completos si sumáramos a este otras herramientas de estudio como los mapas mentales de Lynch, por ejemplo u otras informaciones de múltiples disciplinas. Sin embargo, considerando que el objetivo de este estudio no es llegar a producir una diagnosis urbana compleja de cada uno de los pueblos citados, pero sí ser capaz de trazar un panorama, encuentro bastante adecuado, efectivo y hasta sorprendente este método aquí aplicado.

Es importante considerar que los centros históricos de la mayoría de los pueblos italianos en cuestión mantuvieron su estructura poco modificada a lo largo de este último siglo. De este modo, el “panorama” que pretendo dibujar, aunque nunca idéntico a lo que estos hombres experimentaron, será capaz de transmitirnos, en términos generales, la memoria espacial de aquellos que de allí emigraron.

Lo describe Halbwachs cuando analiza la memoria colectiva y el espacio, relacionado justamente con un momento de ruptura, cuando determinado

---

6 ADAM, Roberto Sabatella. **Analizando o conceito de paisagem urbana de Gordon Cullen**. Da Vinci, Curitiba, v. 5, n. 1, P. 61-68, 2008.

grupo, por razones concretas, cambia de lugar. A partir de este punto ya no será exactamente el mismo grupo, ni la misma memoria colectiva pero pasará a construir desde este punto una nueva memoria, diferente de aquellos que allí permanecieron ya que a la vez el entorno material tampoco será el mismo:

*“Así se explica que las imágenes espaciales desempeñasen ese papel en la memoria colectiva. El lugar que ocupa un grupo no es como una pizarra sobre la que escriben y borran cifras y figuras. ¿Cómo nos iba a recordar a lo que hemos trazado la imagen de la pizarra, si es indiferente a las cifras y en una misma pizarra podemos reproducir todas las figuras que queramos? No. Pero el lugar ha recibido la huella del grupo y a la inversa. Entonces, todo lo que hace el grupo puede traducirse en términos espaciales, y el lugar que ocupa no es más que la reunión de todos los términos. Cada aspecto, cada detalle de este lugar tiene un sentido que solo pueden comprender los miembros del grupo, porque todas las partes del espacio que ha ocupado corresponden a otros tantos aspectos distintos de la estructura y la vida de su sociedad, al menos en su faceta más estable. Ciertamente es que los acontecimientos excepcionales vuelven así a situarse en este marco espacial, pero porque en su momento el grupo tomó conciencia con más intensidad de lo que era desde hace tiempo y hasta este momento, y porque ve con más claridad los lazos que le ataban al lugar, precisamente en el momento que iban a romperse”<sup>7</sup>.*

---

7 HALBWACHS, Maurice. **La memoria colectiva**. Traducción de Inés Sancho-Arroyo. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2004. P.133.

Del mismo modo, me parece bastante oportuno, principalmente por estar estudiando pueblos italianos, tener en cuenta la teoría de Camillo Sitte. Sitte enseña a explorar la ciudad desde el punto de vista del ciudadano, del hombre de la calle, el modo de ver la ciudad a partir del fragmento. Trae la reflexión acerca de la escala de los edificios monumentales y la relación intrínseca entre ellos mismos y el ambiente no construido.

El significado de los espacios “vacíos” de las plazas, y de los principios artísticos de las construcciones que componen estos lugares públicos. Cuando se refiere a los “vacíos”, hace alusión también, además de las plazas, a las calles que ejercen igual importancia en el espacio urbano. Interesa comprender su metodología de análisis y crítica, principalmente cuando el objetivo final de este estudio es comparar pueblos de origen antiguo con otros generados a partir de un trazado regular anteriormente configurado, influencia del urbanismo oficial racionalista de finales del siglo XVIII en el Brasil Republicano.

*“En las viejas ciudades no son numerosas las verdaderas arterias. Las calles son creadas poco a poco, por el desarrollo gradual de las principales vías de circulación que conectan el campo al centro natural. La sede de la hacienda o el castillo se torna aldea, la aldea se torna burgo o ciudad. Como en el Medievo se cercaban de murallas la mayoría de esos grupos de casas, su extensión fue naturalmente limitada. Excepto algunas ciudades, construidas de una sola vez y según un plano regulador, del siglo XII al XIV, la mayor parte de las ciudades medievales fueron erguidas poco a poco sobre campamentos romanos o sobre aldeas nativas. Por lo tanto, el trazado de las calles no tenía*

*nada de arbitrario; era dado por las circunstancias, o indicado por orientación y se sometía al relieve del suelo. Al lado de las vías principales, todo un enmarañado de calles estrechas, donde la circulación era menos intensa, completaba el plano de la ciudad. Su superficie era poco recortada por las vías de comunicación, y las parcelas construidas tenían, muchas veces, una extensión mayor de lo que tiene hoy. Debido a este hecho, innúmeras casas daban hacia patios interiores que no siempre eran pozos infectos, como se cree comúnmente; con frecuencia tenían una cierta extensión y formaban ciertos jardines arborizados”<sup>8</sup>.*

El método aquí utilizado trata de **rescatar sensaciones percibidas por la vista**, y principalmente **por la presencia del observador en el espacio**, de este modo, todos los pueblos estudiados fueron visitados por mí en un viaje realizado entre agosto y septiembre del año de 2007.

Para auxiliar en el entendimiento y el análisis de puntos estratégicos, además de las fotografías fueron hechos algunos dibujos representativos de estas escenas. La información fotográfica tomada en la visita a los mencionados pueblos y organizada recomponiendo recorridos, permite la identificación de escala, características de composición de fachada, tipologías, aspectos generales de estos pueblos italianos y que nos sirve de base para la comparación posterior con la ciudad de Antonio Prado.

Al final del recorrido por cada pueblo, como forma complementaria para el

---

8 SITTE, Camillo. **A construção das cidades segundo seus princípios artísticos.**/Org. Carlos Roberto Monteiro de Andrade; trad. Ricardo Ferreira Henrique. São Paulo: Ática, 1992. Ruas, trad. Camille Martin de L'art de bâtir les villes – notes et réflexions d'un architecte. Traducción libre del autor. P. 186.



entendimiento general del contexto urbano, hago un sucinto análisis apoyado en las teorías de Jan Gehl<sup>9</sup>. Dicho análisis consiste en hacer un reconocimiento del espacio construido bajo el punto de vista de su porción de uso público, con este fin, primero identifico sobre cada plano los puntos clave de integración para luego alzar secciones esquemáticas con el propósito de buscar entender tanto las relaciones de escala como de integración entre las calles, viviendas y espacios abiertos.

Importante considerar en este punto de la investigación, que no se plantea hacer profundos análisis urbanísticos, considerando el enfoque (arquitectónico) del trabajo, además de la magnitud (nueve pueblos en Italia), dado que extrapolaría los límites de una única investigación<sup>10</sup>.

---

9 GEHL, Jan. **Cidades para Pessoas**. Trad. Anita di Marco. São Paulo: Perspectiva, 2003.

10 Creo que este primer acercamiento pueda servir de base para futuros trabajos.

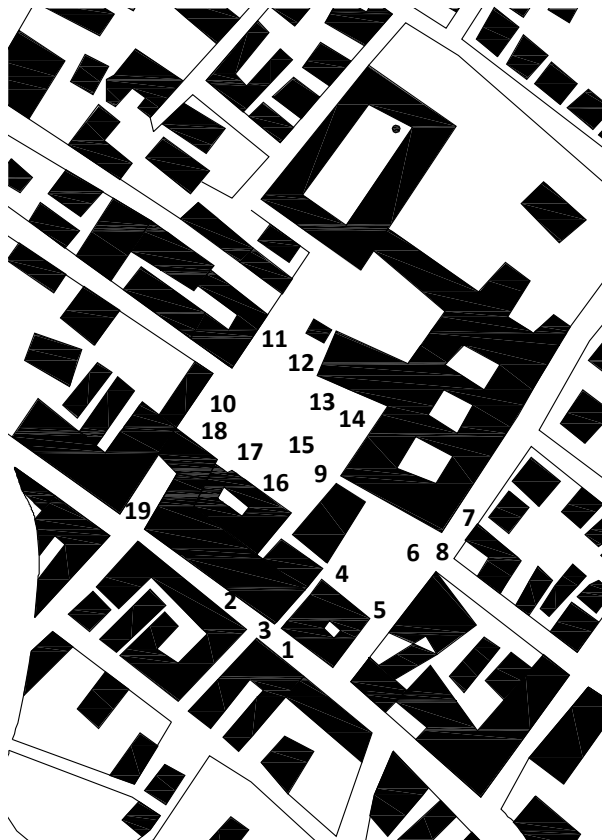


FIG.2.3.1 Recorte del casco antiguo de San Benedetto Pó, con indicación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.

## 2.3 PUEBLOS DE LA REGIÓN DE LOMABARDÍA:

### PROVINCIA DE MANTOVA COMUNE DE SAN BENEDETTO PÓ



FIG.2.3.2 Plano de San Benedetto Pó dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.

En el plano de San Benedetto Pó, queda clara la transición de la ciudad antigua a la ciudad contemporánea. Las callejuelas medievales dan lugar a calles más amplias y rectilíneas y los edificios pasan a tener mayor espacio de aeración entre ellos. El casco antiguo permanece directamente vinculado a la carretera provincial, mientras la ciudad se expande hacia la porción Este del territorio.

La expansión urbana sumada a la disminución en los números absolutos de población (tabla 2.1.1 página 54), son factores que contribuyen para la importante baja en la densidad, llegando a aproximados 30% cuando comparadas dos fechas clave para este estudio: 1871 y 2011. Este cuadro posibilita interpretar que el casco antiguo actual es bastante similar al que encontraríamos a finales del siglo XIX, considerando la manutención de sus características estructurales, espacios públicos y flujos. Con base a esto, hago un recorte en la porción central del casco antiguo.

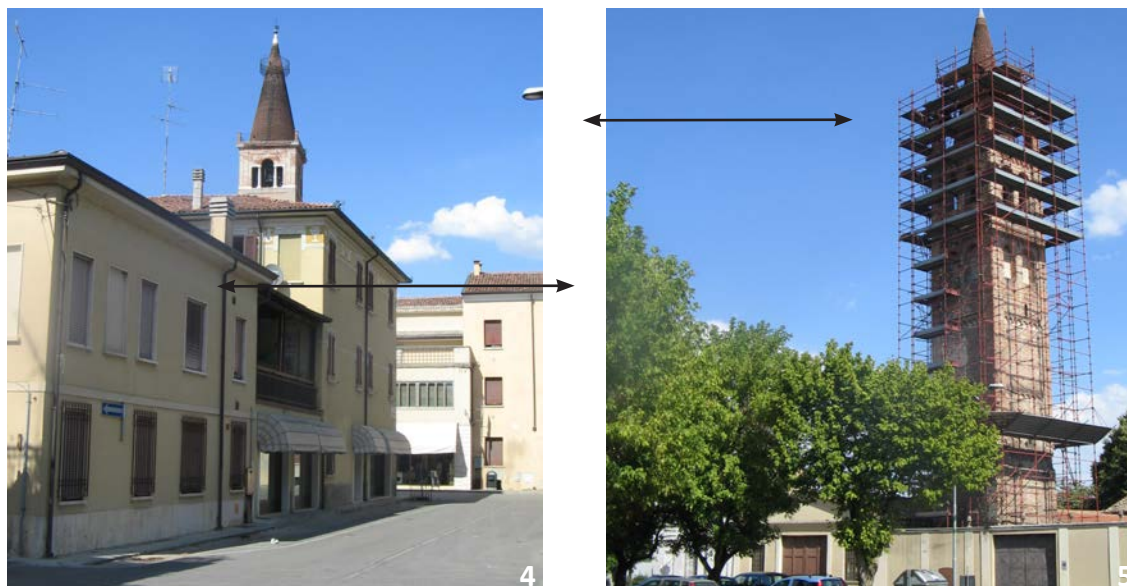
El recorrido empieza en una calle ancha fácilmente alcanzada desde la carretera provincial, donde se encuentra el ayuntamiento. Calle esta marcada por edificaciones con galerías en planta baja que exponen el carácter comercial de dicha vía, tanto las galerías como los toldos imprimen un aire acogedor al transeúnte que se desplaza en su interior, abrigado de los coches que circulan en la vía.



El edificio del ayuntamiento ocupa la totalidad de la manzana que sigue y es bastante más hermético que la anterior secuencia de *loggias*, imprimiendo otro tipo de relación espacial con la calle. Entre estos véase la callejuela que conduce al interior del casco antiguo transmitiendo una sensación de estrechamiento aumentada por la altura de los edificios, superior a dos veces la anchura de la calle (1-2-3).

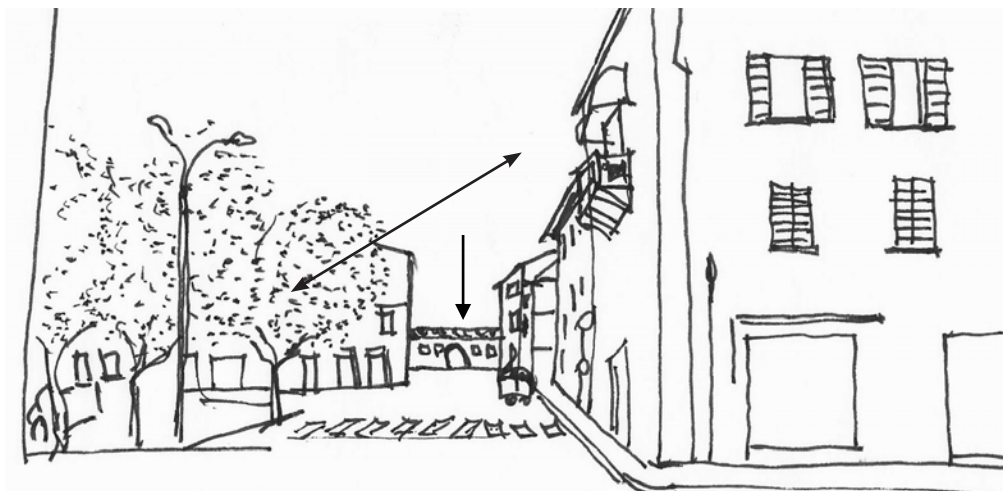
Desde el punto 3 la perspectiva no muestra la gran torre que se avistará desde el siguiente punto (4), ni tampoco el espacio de la pequeña plaza que se esconde por detrás del ayuntamiento y revela otra torre (5). En este recinto las edificaciones asumen un carácter residencial en su mayoría, y pierden la amplia permeabilidad identificada en las vistas anteriores. Este cambio de amplitud y penetrabilidad entre los puntos de vista 3 a 5 le genera al transeúnte la expectativa de rodear la plaza.

La esquina situada en la diagonal opuesta de la pequeña plaza presenta al observador la posibilidad de elección entre terminar de contornear la pequeña plaza



dirigiéndose hacia otro recinto que insinúa al fondo un pórtico, o de seguir por una calle más amplia delimitada por edificios ubicados a solamente un costado que parece terminar en una amplia área abierta (6-7).

Resulta atractiva la opción de seguir en dirección al pórtico que parece adoptar una vez más una escala acogedora, la plaza que se queda a mano izquierda del observador, además de su conexión directa con la calle, permite diferentes aproximaciones desde los balcones del vecindario, marcado por una ocupación mayoritaria comercial en planta baja y residencial en sus plantas superiores (9).



8



Adentrándose al recinto de la gran plaza, otra vez se amplía la perspectiva, el espectador se desplaza nada más que unos pocos metros, haciendo un giro de 270°, y observa la diversidad de edificios pertenecientes a distintas épocas de la historia pero, en contrapartida, que presentan escala bastante uniforme lo que mantiene la idea de conjunto. Entre ellos la iglesia de escala monumental<sup>11</sup> que ocupa espacio destacado en la plaza e impone su volumen entre los demás edificios. Las torres vuelven otra vez al alcance de la mirada. En agosto de 2007 cuando se realizó la visita, las obras de recuperación de la plaza generaban apropiaciones del ambiente distintas de las que habría si el ámbito no estuviese tomado por las vallas y materiales dispersos (9 a 12).

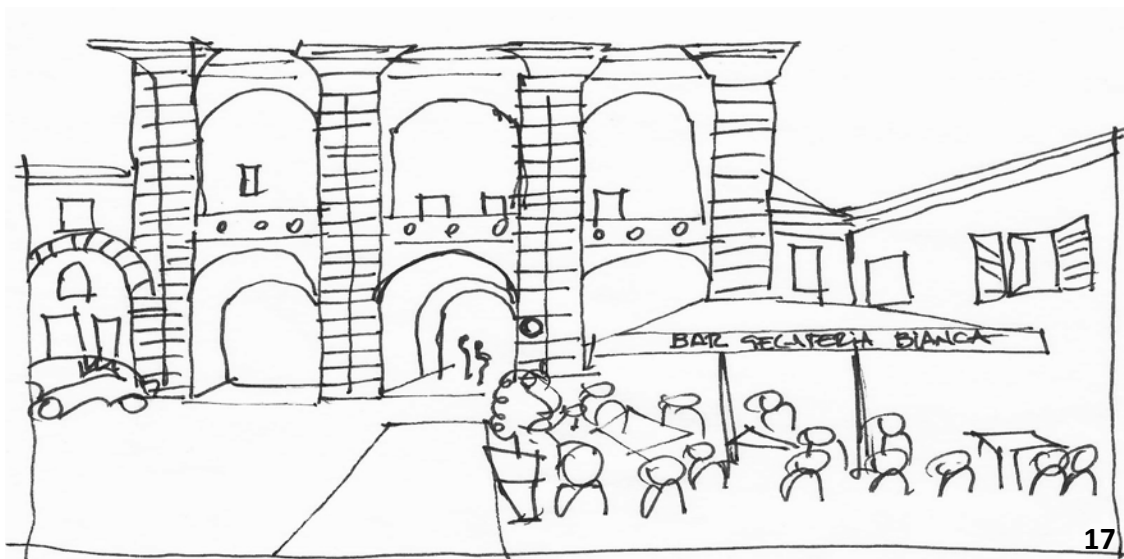


11 Iglesia medieval del Monasterio de San Benedetto Pó, reformada en 1540 por el arquitecto Giulio Romano. Cuando tuvo el interior, fachada frontal y laterales alterados. Fuente: LOTZ, Wolfgang. *Arquitettura na Itália 1500-1600*. São Paulo, Cosac & Naify, 1998. P. 80.

Las mismas vallas que delimitan el espacio de la obra también restringen y cambian el uso del recinto, dificultando el acercamiento del observador a las esculturas y al edificio del museo. No obstante la yuxtaposición de elementos salta a la vista. Las diferentes texturas, formas y colores confieren al ambiente un grado de drama que solo los espacios históricos son capaces de transmitir a aquellos que los recorren (13-14). La amplitud de la plaza posibilita al observador alejarse lo suficiente para encuadrar con la mirada el conjunto de las edificaciones de mayor porte como la Catedral, el museo o las mismas torres.

En la faz NE (15-16) se percibe una diferencia entre las relaciones de los edificios con el espacio público cuando comparados a los de la faz SE (9-10), siendo que los primeros presentan exhaustivas galerías que configuran una amplia permeabilidad contrastada con la rigidez y hermeticidad de los segundos. Estas características influyen directamente en el modo de ocupación del recinto, habiendo mayor concentración de personas en las proximidades de las *loggias*, que funcionan como “reductores” de escala.





En este punto (17), antes de completar el giro, el observador se detiene ante la visión de otro pórtico. A su costado la gente disfruta de la tarde bajo la sombra de los toldos del bar, mientras otros cruzan el mismo pórtico hacia donde se dirigen (18).

En este punto la perspectiva está enmarcada por el arco del pórtico y esboza, al fondo, otros edificios que configuran un nuevo espacio y a la vez lo delimitan. Observamos ahora los vehículos que antes no tenían cabida en la plaza.

Una vez cruzado el pórtico, fuera del recinto de la plaza principal, el observador vuelve la vista atrás y se sorprende con las características totalmente cambiadas del edificio que le había atraído hacia el exterior de la misma (19).

La sensación que me infunde es que, si quisiera volver a adentrarme por el pórtico, tendría un nuevo recorrido con sensaciones y experiencias completamente diferentes de las que había tenido entonces<sup>12</sup>.

<sup>12</sup> Todas las fotos y bocetos del autor.





Se observa en la sección transversal del casco antiguo de San Benedetto Pó, la predominancia de espacios abiertos de uso público, delimitados por edificaciones de mediana altura. El ámbito “A”, aunque relacionado a una vía principal, con alto flujo de vehículos, así mismo presenta gran calidad como espacio de convivir garantizada por la presencia masiva de *loggias* que sirven como filtro entre la vía y las edificaciones de uso mixto, otro punto generador de “actividad”. Calidad definida por Gehl<sup>13</sup> cuando el espacio ofrece gran variedad de funciones distribuidas en pequeñas unidades.

En el ámbito “B” observamos el uso exclusivo peatonal. La amplitud del recinto a la vez que posibilita al observador contemplar la grandiosidad de los edificios monumentales, también genera espacios menos acogedores, sensación atenuada debido a la presencia de edificaciones de uso mixto que sirven como “ecualizadores” de la escala.

Finalmente, el ámbito “C” presenta carácter “monótono” una vez que no posee variación en las actividades, además de la baja permeabilidad de las edificaciones que no más se acceden a través de la plaza. Importante destacar la transición entre las vías de flujo intenso y las de tránsito leve, que garantiza que se ralentice todo el contexto cercano a la plaza.

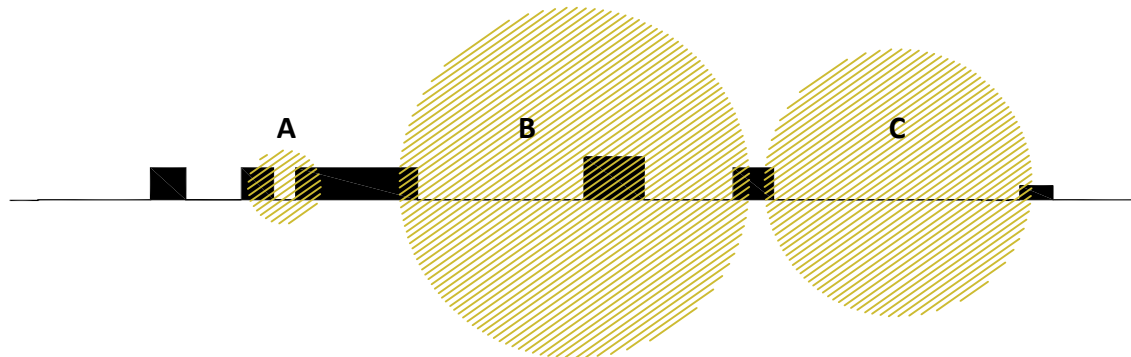


FIG.2.3.3 Sección con destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito público, indicado en color. Dibujo de la autora.

13GEHL, Jan. **Cidades para Pessoas**. Trad. Anita di Marco. São Paulo: Perspectiva, 2003. P.241.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo mediano/bajo de vehículos
- Vía con flujo alto/intenso de vehículos

FIG.2.3.4 Recorte del casco antiguo de San Benedetto Pó. En destaque los espacios de uso público y las calles según su jerarquía. La línea transversal marca el trazado de la sección (FIG.2.3.4). Dibujo de la autora.



FIG.2.3.5 Recorte del tramo de carretera principal que cruza/genera el pueblo de Sustinente y su entorno inmediato, con indicación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.

# REGIÓN DE LOMBARDÍA, PROVINCIA DE MANTOVA COMUNE DE SUSTINENTE

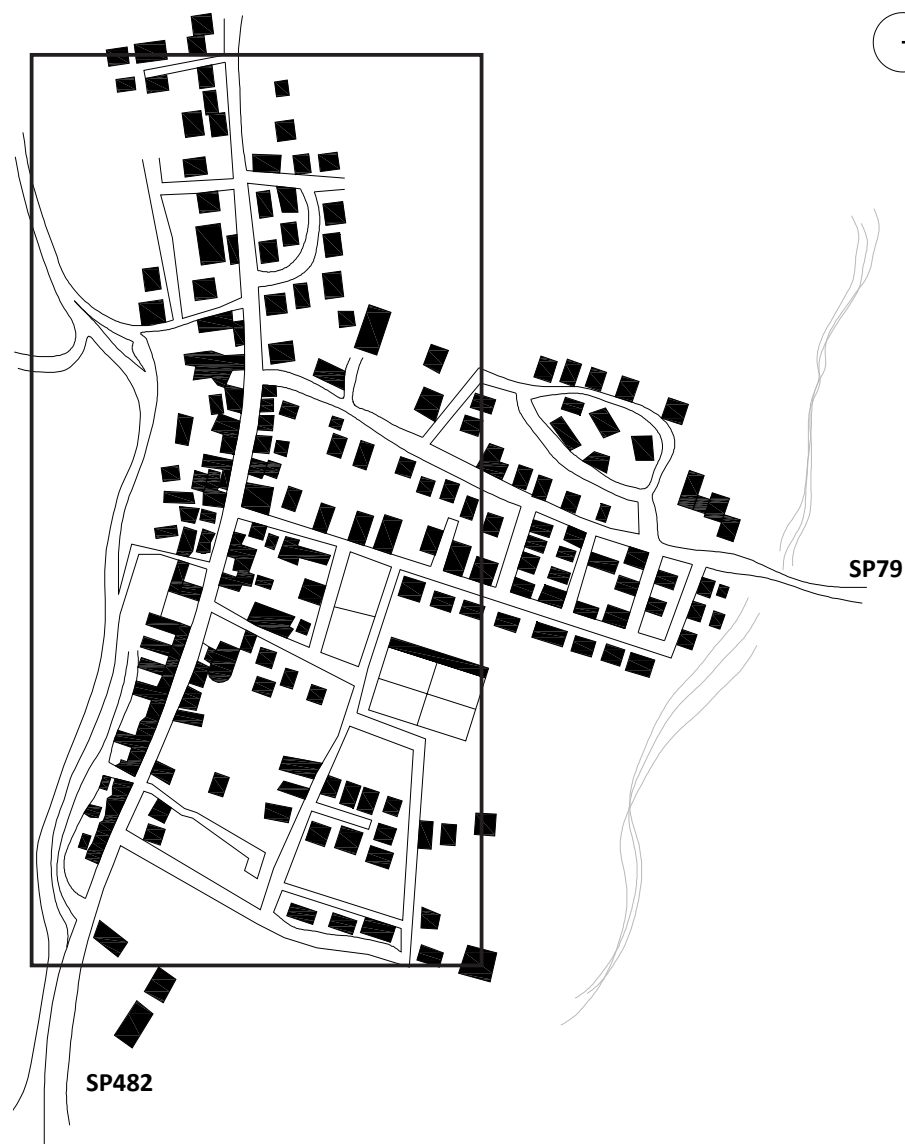
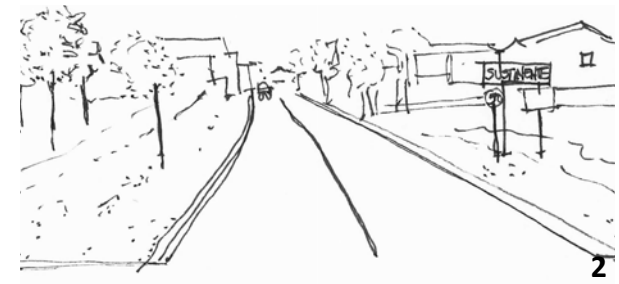


FIG.2.3.6 Plano general de Sustinente dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.

De vocación agrícola el pueblo de Sustinente, ubicado a solos 24,5 Km de la capital de provincia, en la planicie del río Pó, se encuentra rodeado por campos cultivados. Los datos de la Tabla 2.1.1 (página 54) demuestran un bajo crecimiento poblacional, (considerando la fecha de la Unificación hasta el censo del 2011), bastante inferior a la media nacional.

Analizando el mapa de la villa, desarrollada a lo largo de la carretera provincial SP482, es clara la identificación de su porción más antigua, situada junto a la Parroquia municipal. La expansión del pueblo se da básicamente sobre dos ejes: la misma carretera SP482 y otra, la SP79 que conecta a la porción norte , dirección Véneto.

Las cercanías de Sustinente se caracterizan por un entorno llano y rural. El recorrido por el pueblo, empieza en la misma carretera desde donde se observa el casi infinito campo de trigo. En las secuencia de imágenes (1-2-3) pasamos por 3 momentos distintos: de la sensación de amplitud generada por el campo (1), a la expectativa de llegar al pueblo, acentuada por la placa de señalización en la carretera y la vista a lo lejos de las primeras viviendas (2) y, finalmente, por la presencia de edificaciones a lo largo de la carretera (3).





En este tercer momento llama la atención la diferencia existente entre las edificaciones del lado derecho de la carretera en comparación con las situadas a la izquierda. La masa construida en la porción derecha de la vía, con edificaciones de dos a tres plantas entre medianeras contrasta con las residencias aisladas del lado opuesto, las diferentes tipologías denotan claramente su momento histórico.

La contraposición entre estas dos realidades marca momentos distintos de la evolución de la ciudad y también de su modo de relacionarse con la calle. La presencia de la línea de árboles a un lado contribuye también a este cuadro de contrastes casi equilibrados, como si una sirviese de telón de fondo para la otra, pero no formara parte de un mismo conjunto. A diferencia del pueblo anteriormente analizado, aquí es necesario hacer un recorrido superior para percibir cambios más significativos en la composición del espacio.

En la imagen siguiente (4) se mantiene la perspectiva recta de la carretera y sigue la relación entre las edificaciones más antiguas y uniformes a un lado de la calle y las nuevas edificaciones en el lado opuesto, además del ensanchamiento de la acera que genera un pequeño bulvar.



El siguiente punto de vista (5) marca el final del bulvar y la mudanza en la perspectiva, ahora delimitada por edificaciones a los dos lados de la carretera.

Los diferentes colores, texturas y cambios de alineación de los edificios componen un espacio más rico que insinúa diversas posibilidades, sea por la luz percibida a la derecha, sea por la oscuridad generada por los árboles y edificios que se pierden al fondo de la línea de carretera que parece hacer un ligero cambio de dirección hacia la derecha, además de estrecharse. Se percibe un ritmo constante en las aperturas de las edificaciones, tanto en las plantas superiores como en planta baja, aunque la vocación sea básicamente residencial hasta este punto. Aquí empiezan a surgir los primeros puntos de comercio y servicio de cara a la vía.

La secuencia de imágenes (6-7-8-9) muestra el recinto de las dos plazas situadas en lados opuestos de la carretera. En este punto que funciona como corazón de la villa encontramos la iglesia, el banco, el ayuntamiento, el bar del pueblo.

La controversia del paisaje es justamente que la misma carretera que conforma, a la vez separa los espacios de convivir.





Hago un giro de 360° observando este escenario y me pregunto: ¿si hubiese tomado esta foto en junio o abril, habría otra apropiación del espacio? La ausencia de personas circulando por la calle, deja el ambiente desprovisto de sentido, y el corte generado por la carretera solo viene a acentuar esta característica. Hay armonía volumétrica entre las edificaciones, aunque los vacíos entre ellas sean testigos de las transformaciones del espacio con los años (10).

Pasada la plaza el recorrido sigue por la misma carretera en dirección al que se supone ser el final del pueblo. El edificio que hace esquina con la porción derecha de este espacio publico, blanco de dos plantas de estilo neoclásico marca una secuencia de edificios alineados, de escala y diseño uniformes.

El recorte de la fachada resalta el inicio de la galería que, desde este punto de observación, sigue hasta casi perderse de vista (11). Esta porción del pueblo está marcada por una mayor integración entre las edificaciones y la calle que asume un sentido mas comercial. Las *loggias*, tan características de la arquitectura italiana, asumen, como siempre, un papel fundamental en la imagen y en sentido de lugar, una vez que generan espacios de integración y estar, además de abrigar diferentes servicios capaces de suplir las necesidades de la rutina urbana.

La imagen de número 12 muestra en plano más aproximado la continuación de las galerías. Dichas galerías presentan pilastras de distintos aspectos siguiendo la apariencia de la edificación que las componen, pero permanecen uniformes cuanto a sus proporciones de alto y ancho.

La escala de los edificios también es constante, y el ritmo de los llenos y vacíos acompaña esta uniformidad. La mezcla de usos, tanto residencial como comercial, garantiza constante actividad en esta franja del pueblo linear.

Finalmente la perspectiva se encuentra delimitada por la secuencia de edificios a ambos costados de la carretera (13) hasta el siguiente punto de vista donde la idea de recinto se pierde y pasamos a tener la amplitud de la carretera y del campo, tal como identificamos en el inicio del trayecto (14)<sup>14</sup>.



14 Fotos y bocetos del autor. Imágenes 3 y 5 google street view 2015.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo mediano/bajo de vehículos
- Vía con flujo alto/intenso de vehículos

FIG.2.3.7 Recorte del casco antiguo de Sustinente. En destaque los espacios de uso público y las calles según su jerarquía. La línea transversal marca el trazado de las secciones (FIG.2.3.8 y FIG.2.3.9). Dibujo de la autora.

La forma como se desarrolla el pueblo de Sustinente contribuye muy poco para que hayan espacios de permanencia, el motor generador de esta villa es la carretera y es hacia a ella que todo converge. En medio a este contexto es posible identificar dos puntos con mayor potencial de interactividad, ambos representados en las secciones abajo.

La sección (FIG.2.3.8) corta la plaza de la iglesia (B) y el espacio adyacente que tiene secuencia al otro lado de la carretera (A), terminando en un talud que lleva finalmente a otro camino en cota inferior. Aunque haya cierto sentido visual del conjunto, dado por la inexistencia de una barrera física o de nivel entre los dos recintos públicos, la carretera (C) genera un corte importante en el sentido de lugar, una vez que funciona como obstáculo y punto generador de tensión: ¿que madre se sentaría tranquila en esta plaza?.

Por otro lado, la presencia de las galerías, representada en la sección (FIG.2.3.9), posibilita una buena relación con la carretera una vez que funciona como elemento de protección ante la misma, sin necesariamente representar una barrera completa.

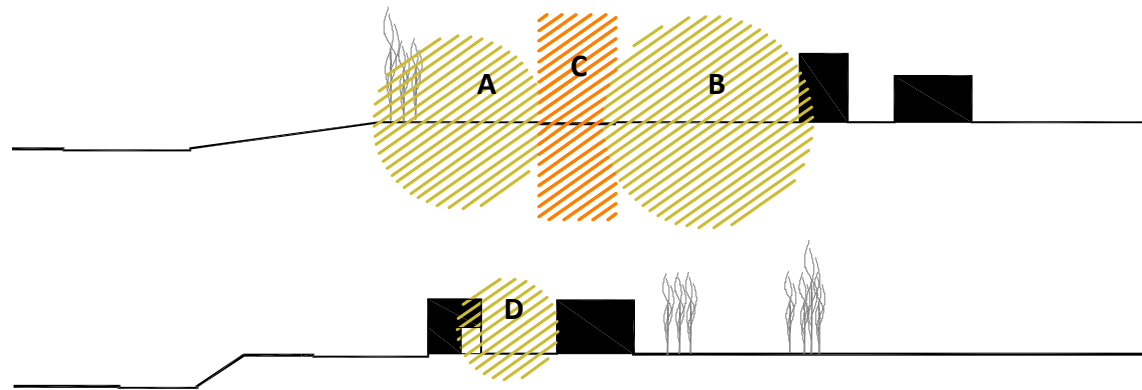


FIG.2.3.8 / FIG.2.3.9 Sección con destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito público, indicado en color. Dibujo de la autora.



## 2.4 PUEBLOS DE LA REGIÓN DE VÉNETO:

### PROVINCIA DE BELLUNO COMUNE DE SEDICO



FIG.2.4.1 Plano de Sédico dibujado en figura y fondo. A la izquierda afluente del río Piave. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



FIG.2.4.2 Recorte del casco antiguo de Sédico. Indicación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



De los pueblos italianos analizados en este estudio, Sedico es, con diferencia, el que tuvo el mayor crecimiento poblacional a lo largo de los últimos 140 años, presentando un aumento que supera en más del 30% la media italiana para el mismo periodo.

Este hecho se ve reflejado en su estructura urbana que mantiene mínimas reminiscencias de la ciudad antigua. Tanto las edificaciones como el contexto viario de la porción posterior al ayuntamiento, representan el último reducto de lo que fuera dicha ciudad. Hasta mismo edificios de carácter público como la iglesia y el ayuntamiento presentan modificados tanto su aspecto como su forma de relacionarse con los espacios libres. Otro ejemplo patente es la torre centenaria apretada entre edificaciones de reciente construcción, testigos de un crecimiento poco consciente de su historia. Además de “tragar” la porción antigua, el pueblo se ha desarrollado hacia el Sur, acompañando la carretera estatal. Dicha carretera marca claramente la vocación de los ámbitos: en su porción occidental edificaciones de uso predominantemente residencial y en su porción oriental el comercio, servicio e industria. Por lo tanto, para este estudio el recorte se da en los alrededores del ayuntamiento, donde es posible reconocer aspectos de lo que fuera el pueblo en la época de la inmigración masiva.

El recorrido empieza en una de las calles principales de acceso que se toma a partir de la carretera del estado. En la secuencia de imágenes (1-2-3) es posible observar la iglesia en el recinto verde de la plaza y la casa parroquial. Moviendo la mirada hacia la derecha se encuentra un pequeño aglomerado de tiendas posicionadas hacia la calle.

En este primer acercamiento al pueblo el visitante percibe la relevancia dada al espacio destinado para los vehículos, aparcados oblicuamente en la calle, además de la propia proporción aventajada de la calle en relación a la acera. Aunque se trate de un pequeño pueblo de menos de diez mil habitantes, la sensación es que no fue pensado

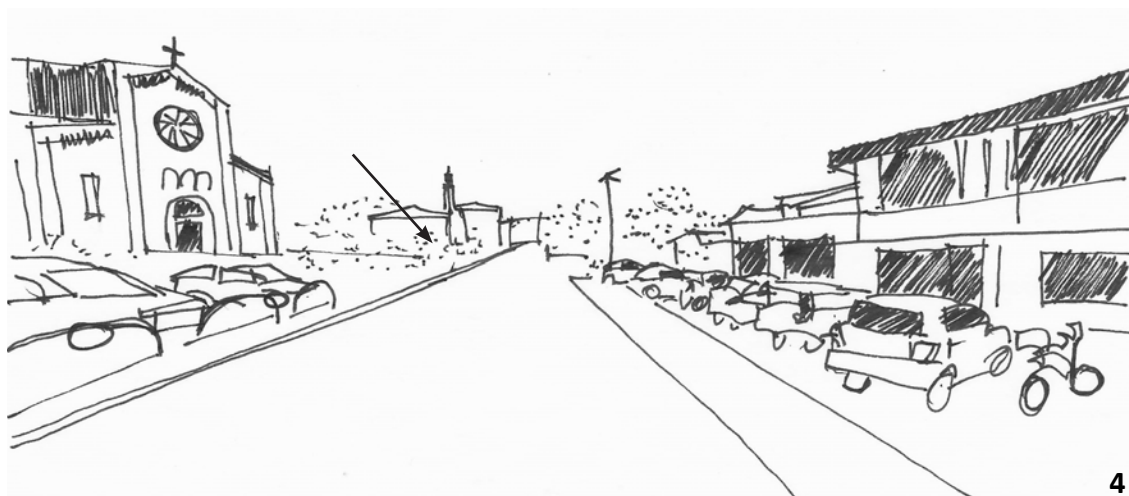
para ser recorrido caminando.

El observador se detiene un momento en medio a la calle (4) a fin de contemplar toda la perspectiva que solo es posible de se apreciar desde la calle misma. Desde este punto se puede avistar una torre que se destaca entre la volumetría uniforme de las edificaciones, y pasa a dirigir la atención del observador hacia este punto.

Siguiendo el trayecto hacia el lugar donde anteriormente, a lo lejos, había avistado la torre, el transeúnte pasa por edificios que se dejan ver poco a poco, debido a la forma en que están dispuestas las calles.

No hay una sensación de delimitación o ensanchamiento, y sí una secuencia sin sorpresas ni fascinación. (5-6)

También se hace evidente una cierta monotonía dada, en mi punto de vista, a la hermeticidad de los edificios que presentan mínimos puntos de interacción con el paseo público.







El punto en que me encuentro ahora es bastante distinto de los anteriores. La perspectiva se amplía. La mirada alrededor del ambiente de la avenida que se abre genera la noción de un ámbito diverso, a veces confuso. Una vez más los vehículos parecen coordinar el espacio, que a la vez convida e intimida (7).

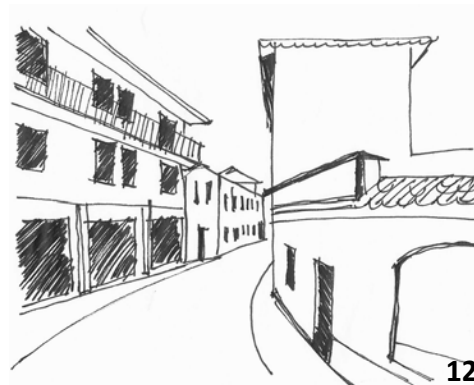
La saeta señalada sobre la imagen 7 vuelve la atención hacia la base de la torre, anteriormente vislumbrada y buscada. Ahora, desde este punto es posible verla entera, estrujada entre edificios aparentemente residenciales, uno más bajo sobrepasa la base y el otro más alto llega a casi media altura de la misma (8).

El observador más atento verá, además de estos tres elementos otro edificio al fondo, escondido detrás de la torre, sombreado, oculto. El efecto es insólito: aunque sea evidente que la construcción de tal torre es anterior a la de los edificios vecinos, la presencia de este elemento en la actual configuración parece impuesta, falsa. Como si un lienzo hubiese sido compuesto a partir de dos imágenes distintas, tales escenas por separado tienen mucha más fuerza e interés que tan cercanas. (Representado en la simulación 8.1 y 8.2)



El recorrido sigue hasta el edificio del ayuntamiento que marca el fin de la ancha avenida que antaño podría haber sido una plaza (9). Una vez transpuesto este edificio, la perspectiva cambia y las calles, todavía anchas pero más irregulares, insinúan nuevos puntos de vista (10).

El camino electo pasa entre el edificio del ayuntamiento y sigue por la calle lateral, un poco más ancha que las anteriores pero que se va estrechando a medida que uno la recorre. Las edificaciones son más antiguas que las anteriores, de ritmo constante y volumetría uniforme con texturas y materiales también bastante parejos (11).



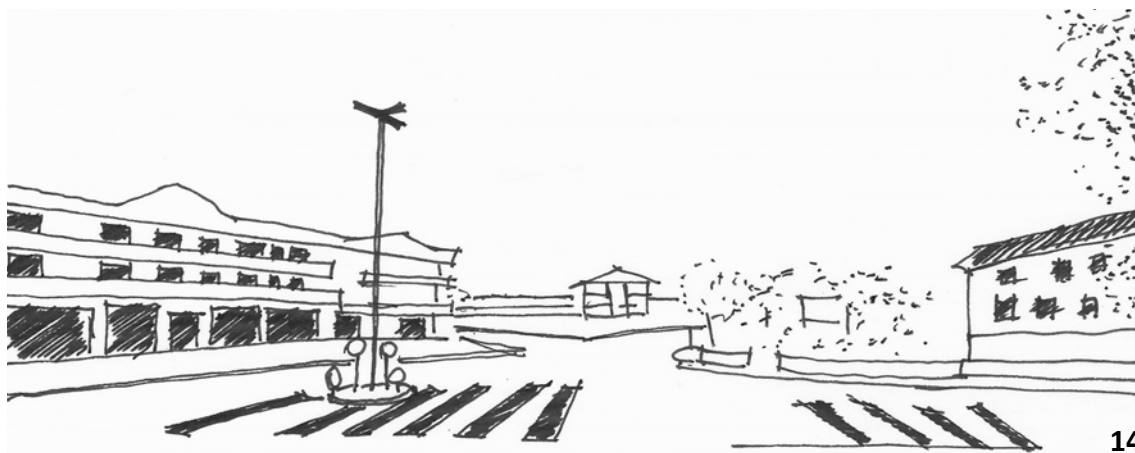


El observador necesita recorrer toda la extensión de la calle para alcanzar visualmente la callejuela que se encuentra a la derecha (12).

Una suave curva cierra la perspectiva generando en el observador expectativas y nueva curiosidad. El diminuto espacio del pasaje, sin acera, conduce al transeúnte a caminar por en medio de la vía. En este punto los edificios la delimitan y la relación entre ancho de calle y altura de las edificaciones aumenta la sensación de estrechamiento y a la vez esboza, al fondo, la posibilidad de un nuevo paisaje (13).

Finalmente, pasado el callejón, el panorama cambia totalmente. El estrecho paso anteriormente cruzado, lleva a un cruce entre la importante vía de acceso a la ciudad y la carretera del estado.

Otra vez más, aunque haya edificaciones y una pequeña plaza, la percepción es la de un espacio ajeno, que convida uno a partir (14).<sup>15</sup>



<sup>15</sup> Todas las fotos y bocetos del autor.

Como se ha podido observar en el recorrido presentado anteriormente, el pueblo de Sédico presenta un centro histórico bastante desfigurado en relación a sus características originales.

También queda evidente el protagonismo de los vehículos en relación a otros medios de transporte, hasta mismo al peatón, considerando que se trata de un pueblo de diminuta superficie.

La sección abajo (FIG.2.4.3) se traza en la porción central de pueblo, junto a la iglesia y cercana al ayuntamiento. Se observa en este punto la presencia de espacios de uso publico distribuidos a lo largo de una vía principal de flujo mediano.

La plaza representada como “A”, posee árboles además de espacio de estar y descanso. La vegetación asume importante papel una vez que sirve de bloqueo visual y también físico hacia las vías que la circundan (C).

El espacio publico representado por “B”, se ubica en la explanada de la iglesia que se encuentra reducida por algunas vallas que delimitan áreas *extra* destinadas a aparcamiento, situados tanto en la porción frontal como en la lateral de la misma.

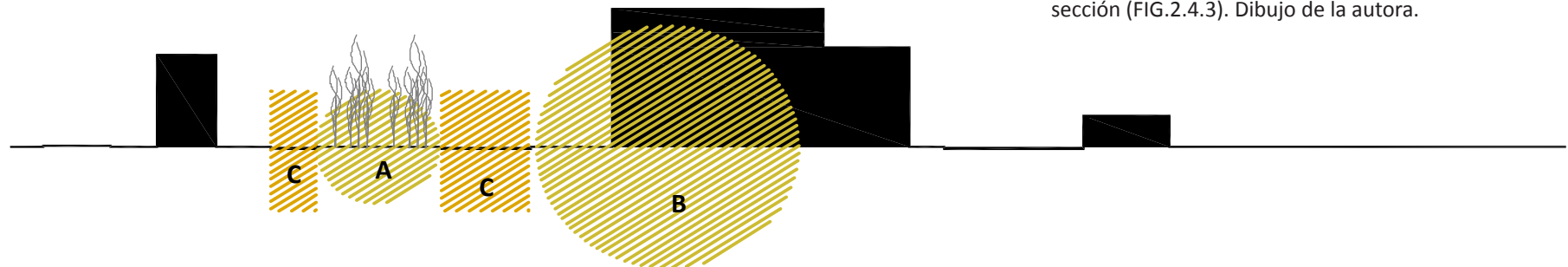


FIG.2.4.3 Sección con destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito publico, indicado en color. Dibujo de la autora.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo mediano/bajo de vehículos
- Vía con flujo alto/intenso de vehículos

FIG.2.4.4 Recorte del casco antiguo de Sédico. En destaque los espacios de uso publico y las calles según su jerarquía. La línea transversal marca el trazado de la sección (FIG.2.4.3). Dibujo de la autora.

**REGIÓN DE VÉNETO, PROVINCIA DE TREVISO**  
**COMUNE DE CROCETTA DEL MONTELLO**



FIG. 2.4.5 Recorte de la zona antigua desde el canal hasta la avenida de la iglesia. Indicación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



FIG. 2.4.6 Plano de Crocetta del Montello dibujado en figura y fondo. A la izquierda canal oriundo del río Piave. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



En una rápida observación del plano de la localidad de Crocetta del Montello es posible identificar las líneas de fuerza que componen el tejido urbano. De un lado el canal a lo largo del cual se desarrolla una importante porción del poblado y del otro el que fuera el casco antiguo, actualmente marcado por cierto abandono y falta de significado.

La ciudad de Crocetta del Montello está ubicada en la porción sur del cauce del río Piave, entre un canal que bordea la ciudad en sentido norte-sur y una carretera de interior. Los núcleos urbanos que se benefician de ríos, lagos o canales en su territorio, presentan un punto de frescor y humedad que les diferencian de las demás, el agua trae consigo diferentes posibilidades de ocio, trabajo y movilidad.

Empiezo el recorrido sobre el puente que atraviesa el canal, en cada uno de los márgenes (1) es posible observar diferentes apropiaciones del espacio: el paseo lineal en la orilla izquierda y una pequeña plaza en el borde opuesto. En cada una de las márgenes del canal (2-3) observamos distintas conformaciones, aunque haya cierta homogeneidad de escala en los dos puntos de vista.

El conjunto de viviendas de la porción oeste, con edificios de tres plantas construidos entre medianeras genera una imagen continua, como se fuera un de telón de fondo al río. En la orilla opuesta, en dirección hacia al núcleo más antiguo del pueblo, la imagen es más heterogénea. Aunque la escala sea todavía continua, la presencia de edificios





contemporáneos mezclados con otros aparentemente del inicio del siglo, además de las diferentes alineaciones y el propio comercio local, componen un escenario que permite diferentes apropiaciones (4-5).

Adentrándose en el pueblo es posible percibir en la secuencia de calles muchos espacios vacíos, aprovechados con cultivos o jardines para las moradas, componiendo con las edificaciones de fachadas homogéneas. La linealidad y simplicidad del espacio construido conduce al observador hacia adelante con la expectativa de nuevas perspectivas. Expectativa ésta aumentada por la presencia a lo lejos de una torre que se deja ver con claridad desde diferentes puntos gracias a los espacios no construidos del entorno (6-7).

Siguiendo por en medio de la calle, dado que la acera es muy estrecha y la misma calle es bastante tranquila, el observador puede percibir las diferentes texturas generadas por el tiempo sobre las paredes más antiguas, así como el contraste con las nuevas superficies impolutas. El paisaje es semejante a los dos lados de la calle. Uniformidad y ritmo marcan este contexto. La linealidad del ambiente construido disimula la presencia de otra calle al fondo, que solamente pasa a ser percibida cuando el observador se acerca a la misma (8-9).

La monotonía finalmente se rompe cuando uno alcanza el final de la calle y desde este punto tiene la suerte de percibir diferentes composiciones hacia ambos lados generadas por el trazado irregular del callejón. Mirando hacia la derecha la calle pasa a tener algo de pendiente y conduce a una zona menos urbanizada, aunque las edificaciones sigan el mismo patrón que las demás (10-11). Hacia la izquierda la calle se presenta un tanto sinuosa, sin embargo, el patrón de las edificaciones permanece inalterado y las grandes fachadas parecen crecer ante la perspectiva acentuada por el estrecho pasaje. Otra vez la torre de la iglesia retorna a la vista siendo ahora posible divisarla entera. (12-13)







14



15

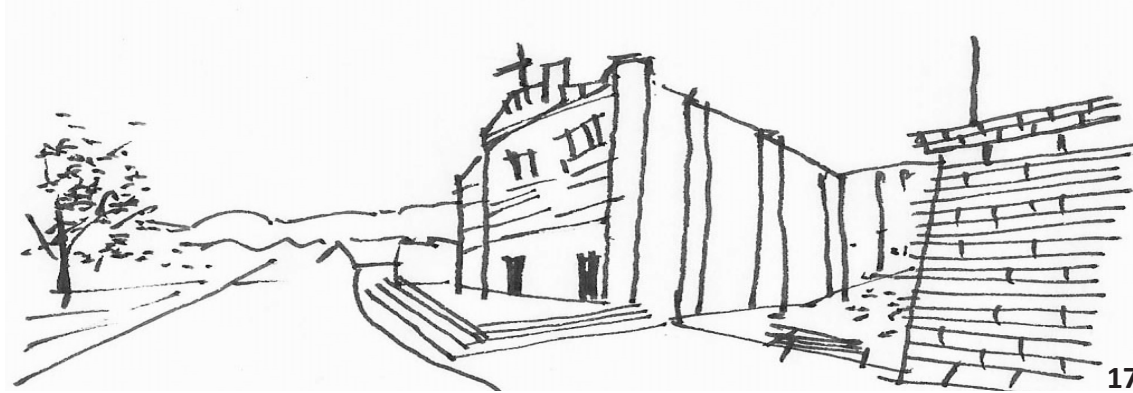
Tanto en estas imágenes (10 a 14) como en las siguientes se repite la forma austera de las edificaciones, además de su carácter cerrado. No hay puntos de integración entre las construcciones y la calle, de hecho la ausencia de acera delata la antigüedad del conjunto que no fuera pensado para los medios de hoy y su adaptación resulta conflictiva.

En la secuencia de fotos (14-15) es posible observar en detalle las fachadas gastadas de los edificios centenarios con su masa construida prevaleciendo sobre las aperturas cerradas por las contraventanas de madera basta, contrastando con otras de reciente construcción. El asfalto de la calle desentona con el contexto, y la delimitación proporcionalmente ancha del carril oprime al caminante.

En segundo plano, al fondo, las montañas complementan el panorama y anuncian un nuevo paisaje. Desde este punto (16) el pasaje empieza a ensanchar y es posible ver con más claridad las montañas verdes que configuran el horizonte. El lateral de la iglesia se muestra medio escondida por la torre alta que por la perspectiva solo deja ver la base. El verde y los árboles convidan al transeúnte a seguir y la farola compone la escena con su tono de urbanidad.



16



Finalmente la imagen que sigue (17) muestra la relación del transeúnte con el conjunto de la iglesia y torre, además del paisaje que se expande al fondo. A la izquierda, una estrecha calle conduce otra vez al canal, que sigue su cauce a lo lejos.

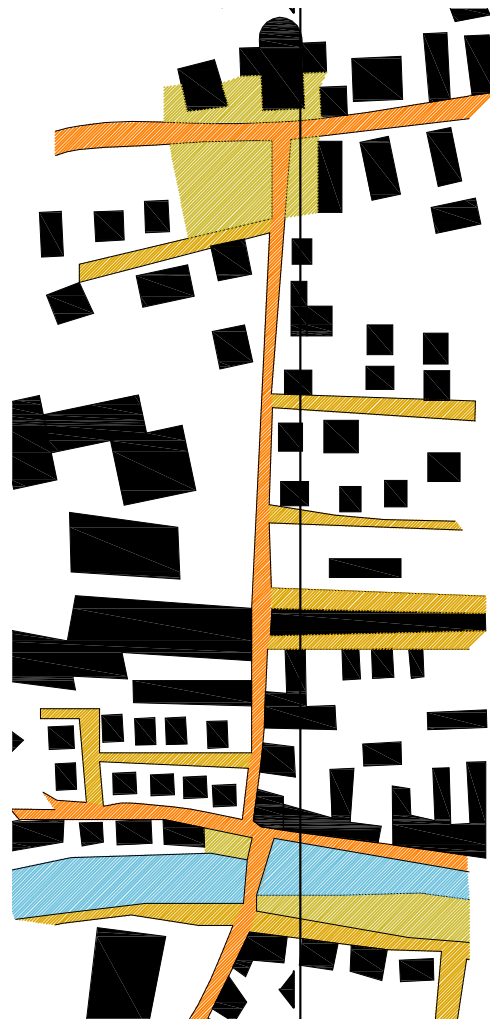
En este punto del recorrido lo que llama la atención no es el entorno edificado pero el entorno, el no construido que rebosa el panorama.

El pueblo, como su propio nombre explica, si sitúa en una región de planicie, justo en un punto de cruce entre diferentes montañas que le sirven de escenario.

El transeúnte puede, en pocos pasos, sentir que la ciudad queda atrás y lo que tiene a su alrededor es solo naturaleza.<sup>16</sup>

---

16 Todas las fotos y bocetos de la autora.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo bajo de vehículos
- Vía con flujo mediano de vehículos

FIG.2.4.7 Recorte del plano de Crocetta del Montello. En destaque los espacios de uso público y las calles según su jerarquía. La línea longitudinal marca el trazado de la sección. Dibujo de la autora.

Crocetta del Montello presentó en los últimos 140 años un crecimiento poblacional conforme al experimentado a nivel nacional. Cuando observamos su trazado urbano queda evidente su contemporaneidad, restando solamente algunos elementos de formación más antigua, situados en las cercanías de la iglesia, fuera del actual eje de desarrollo que a día de hoy queda en la región cercana al canal, hacia su porción occidental.

Los esquemas a secuencia exponen dos extremos conectados por una de las principales vías del pueblo: el ámbito de la parroquia municipal (FIG.2.4.6) y las proximidades del canal (FIG.2.4.7).

El primero tiene como principal característica la permeabilidad, aparece como importante punto de convergencia del pueblo, y la vía (C), que le corta en dos sentidos tiene sus efectos minimizados por la presencia de los árboles que configuran el espacio de la plaza.

El segundo extremo se diferencia por su situación, al costado del canal. El espacio que se genera a cota inferior de la vía (protegido), con vegetación (sombra) además de sitio para el ocio proporciona un microclima muy favorable al descanso y estar.

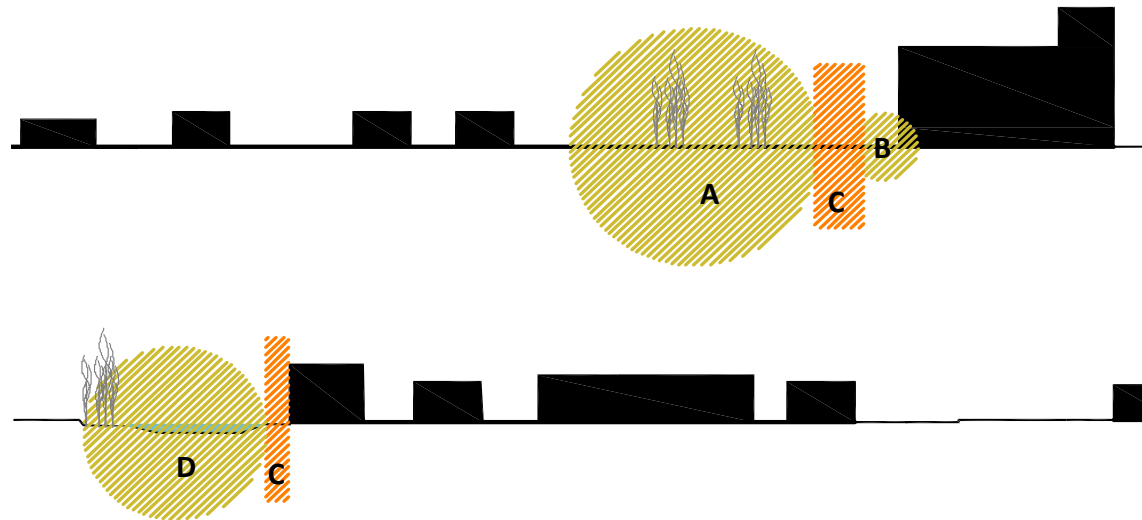


FIG.2.4.8 y FIG.2.4.9 Extremidades de la misma línea que secciona el pueblo en el sentido longitudinal de la vía que conecta el canal a la porción antigua del pueblo. Dibujo de la autora.

REGIÓN DE VÉNETO, PROVINCIA DE VICENZA  
COMUNE DE LONIGO



FIG.2.4.10 Plano de Lonigo dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.

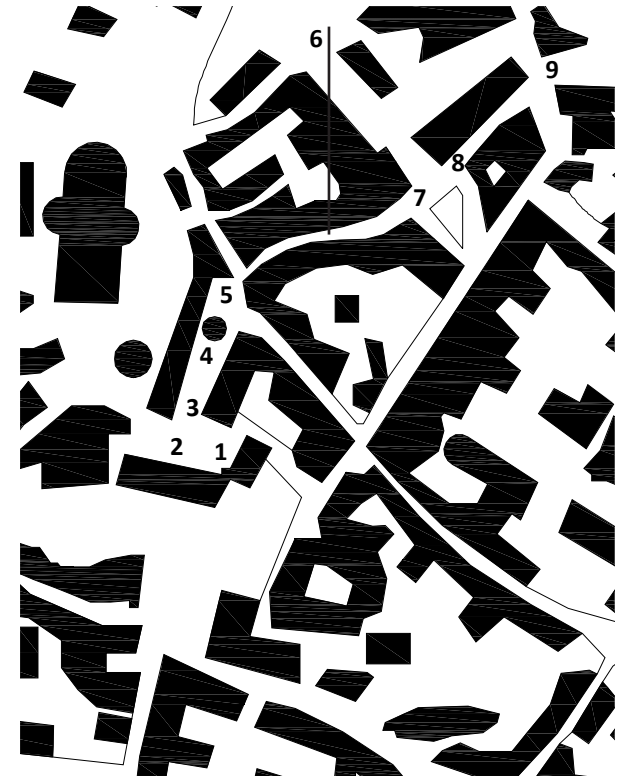


FIG.2.4.11 Marcación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.





Observando el plano general de la ciudad de Lonigo, se identifica con claridad su porción histórica, aparentemente bastante preservada. La expansión urbana se da hacia el Sur y Este. El río Brendola, a poniente, figura como barrera en lo que concierne a la urbanización que se restringe a la parte superior de la carretera provincial. El ensanche urbano acaba por abarcar algunas villas burguesas situadas, en su mayoría, en puntos de cota superior.

Lonigo, en los últimos 140 años presentó un aumento considerable en su densidad poblacional, en el orden de 70% , aunque tal hecho no se vea reflejado en los números absolutos. A raíz de eso, con el objetivo de trazar el que podría ser el “panorama” urbano en finales del siglo XIX, elijo el casco antiguo, empezando por los alrededores de la Piazza Garibaldi.

El primer punto del recorrido ilustra un gran edificio con escalinatas a ambos lados que conducen a la segunda planta. Este mismo elemento de composición enmarca el pasaje en forma de arco que aporta permeabilidad al conjunto. La escala uniforme de los edificios genera un espacio protegido, sin embargo, la distancia entre estos elementos produce sensación de amplitud. (1)

Desde el mismo punto girando la mirada es posible divisar la presencia de edificaciones paralelamente dispuestas. No queda del todo claro si esta posición se repetirá formando una calle o paseo, pero, de todos modos este estrechamiento en relación al recinto semiabierto en que se encuentra el observador genera la voluntad y expectativa de explorar un nuevo espacio. (2)

Algunos pocos metros más adelante el observador se adentra en el recinto de la plaza, compuesta por edificaciones de tres plantas paralelamente dispuestas. Las galerías presentes en varias de estas edificaciones generan espacios de permanencia



más reservados que, además de los toldos sobre la terraza, componen el ámbito y promueven la reunión de personas.

Llama la atención en este espacio la sensación generada por el simple hecho de que las edificaciones estén alineadas, y aunque formen una ligera curvatura a uno de los lados, esta calidad de continuidad, sumada a características formales y compositivas semejantes, acaba por hacer que toda la masa construida en ambos lados pase casi desapercibida. La calidad del recinto se da no por propiedades puntuales de una u otra edificación, sino por el ambiente por ellas generado.

Se destaca en medio al conjunto el obelisco ubicado en el eje central del recinto. Su presencia complementa la imagen del fondo y los vacíos entre algunas edificaciones anuncian la posibilidad de otros ambientes. (3-4)

Es justamente entre estos edificios donde continua el recorrido. Aquí la plaza se transforma en paso peatonal, más estrecho pero con características similares. Las edificaciones mantienen las mismas relaciones de escala y ornamentación anteriormente citadas. Las galerías presentes en la mayoría de los edificios agregan valor al conjunto que gracias a ellas tiene casi duplicado el espacio de circulación, con la diferencia de propiciar sombra y abrigo, además de sensaciones y perspectivas diferentes según el punto en el que uno esté.

A medida que uno se desplaza, la curvatura de la calle genera diferentes puntos de vista hasta que pasa a ser visible, al fondo, un espacio que parece abrirse, formando un nuevo recinto. (5-6)

El siguiente punto de vista ilustra el recinto intuido por el observador en el punto anterior. El vacío forma una amplia plaza triangular con un generoso espacio de estar que, sin embargo, se encuentra tomado por coches aparcados (7).





Una vez cruzada la plaza el observador se adentra en otra calleja que se distingue de las anteriores principalmente por la presencia de edificaciones fuera de la alineación, tan claramente percibida hasta entonces. El edificio de color acentuado, avanza sobre la calle imprimiendo al espacio un sentido de sorpresa y hasta acogimiento, una vez que las galerías de su planta baja protegen y separan el paso de peatones de los vehículos. Desde este punto es posible observar la masa de vegetación al fondo, más alta que complementa la perspectiva. (8)

El observador alcanza el cruce de la vía, punto que marca el final de este recorrido. Desde aquí la perspectiva se amplía y los árboles anteriormente vistos desde lejos se acercan conformando un amplio espacio verde a la izquierda que se contrapone con el conjunto edificado. Inmediatamente a la derecha se diseña otra calle sinuosa y estrecha que participa de esta paradoja de espacios. Tal escenario provoca simplemente la sensación de estar delante de la salida de un laberinto, sin embargo la voluntad se afina en la idea de adentrarse en la calleja para volver a meterse en él, porque le queda mucho por descifrar (9).<sup>17</sup>

<sup>17</sup> Todas las fotos y bocetos de la autora.

El casco antiguo de Lonigo posee una importante porción reservada al uso peatonal, una iniciativa contemporánea que no refleja la realidad de este núcleo de hace 140 años. Sin embargo, mismo en estas zonas donde a día de hoy el peatón tiene preferencia, se identifican criterios de cualidad, tan bien puntualizados en los análisis de Gehl<sup>18</sup>, que actuarían (o actuaban) independiente de la separación con el tránsito rodado.

Véase la composición y relación de las edificaciones con las vías, sean anchas o más bien estrechas, con amplias y seguidas aperturas, las propias *loggias* presentes en la mayoría de las calles visitadas. Cada uno de estos elementos contribuye para la permeabilidad entre los espacios públicos y privados, generando movimiento y intercambio.

En la sección esquemática presentada, identificamos la carretera provincial (C) separada del espacio público de uso restringido del peatón. Tanto las calles peatonales como las plazas (A) y bulevares (B) se funden formando un gran centro de convivencia personal. El casco antiguo de Lonigo mantiene, de ese modo, su concepto original, de estar hecha para las personas.

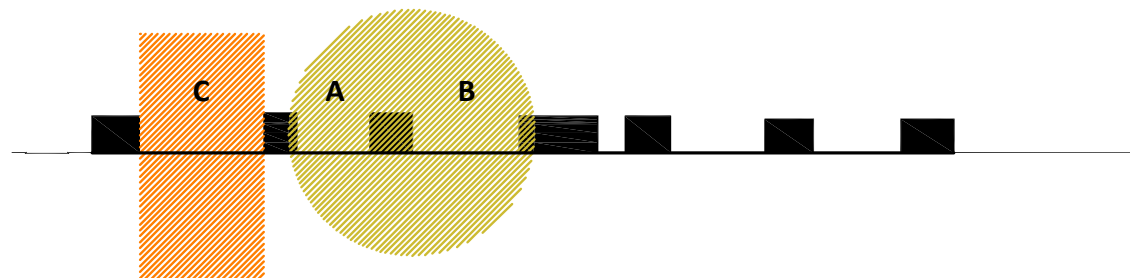


FIG.2.4.12 Sección con destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito público, indicado en color. Dibujo de la autora.

18 GEHL, Jan. **Cidades para Pessoas**. Trad. Anita di Marco. São Paulo: Perspectiva, 2003. P.238-245.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo mediano/bajo de vehículos
- Vía con flujo alto/intenso de vehículos

FIG.2.4.13 Recorte del casco antiguo de Lonigo. En destaque los espacios de uso público y las calles según su jerarquía. La línea transversal marca el trazado de la sección (FIG.2.4.12). Dibujo de la autora.

REGIÓN DE VÉNETO, PROVINCIA DE VICENZA  
COMUNE DE MAROSTICA

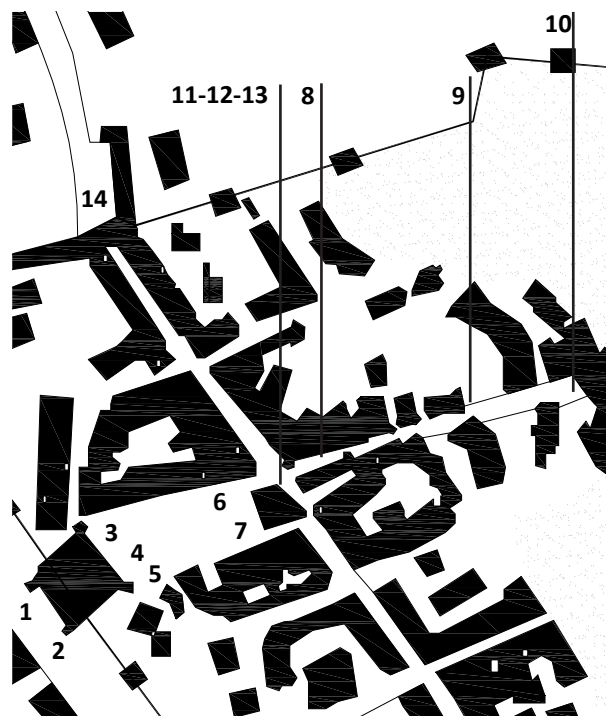


FIG.2.4.14 Identificación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



FIG.2.4.15 Plano de Marostica dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



La historia de Marostica es una historia militar. Sus orígenes datan de la conquista Romana sobre los Celtas cuando los primeros castillos (ya desaparecidos) fueron contruidos. Las murallas que conectan el Castillo Inferior al Castillo Alto (construidas a partir de 1372) se extienden por casi dos kilómetros, con una gruesa base de dos metros de ancho y diez metros de alto. Además de las grandes torres (Porta Breganze y Porta Bassano) hay otros veinte *torricelle*, abiertos desde el interior, algunos de los cuales se han visto reducidos a vivienda. Las dos puertas opuestas limitan el principal eje vial del interior de las murallas. Junto a la muralla inferior izquierda, otros cuatro *torricelle* paralelos entre sí, dan lugar a los pintorescos bloques interiores.

El *Castello Superiore* se construyó a partir de 1262 sobre las ruinas de la fortaleza anterior. Se remonta a los años 1312 y posteriores la construcción del *Castello Inferiore* (también conocido como Cartello Basso), un cuadrilátero de cuarenta metros de lado, con arcadas en el patio y pozo, un típico castillo de protección construido al lado de una imponente Torre<sup>19</sup>.

A partir de un breve análisis sobre el plano general de la actual ciudad, se identifica la expansión urbana reciente extra muros y la porción histórica preservada en su interior. El recorrido empieza por la puerta principal, desde fuera de la muralla medieval.

Desde el exterior el observador contempla la grandiosidad del imponente castillo con sus paredes trabajadas en piedra mezclada con ladrillos regulares. A través de la abertura en forma de arco es posible divisar la ciudad que se desarrolla por detrás de los muros. Esta separación marca el entendimiento de “estar fuera” que luego se sustituirá por el sentido de inmersión una vez se adentre en el recinto (1-2).

19 Fuente Comune de Marostica. <http://www.comune.marostica.vi.it/web/marostica/vivere/cennistorici>  
[http://www.bassanodelgrappaedintorni.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=382:marostica-le-mura-le-porte-i-castelli-cenni-storici&catid=129:marostica&Itemid=239](http://www.bassanodelgrappaedintorni.it/index.php?option=com_content&view=article&id=382:marostica-le-mura-le-porte-i-castelli-cenni-storici&catid=129:marostica&Itemid=239) .





En pocos metros es posible cruzar la gran puerta y acceder al recinto de la plaza. La vista anteriormente marcada por la robustez de la muralla, se transforma en una especie de gran escenario, flanqueado por construcciones regulares que configuran sus hombros. La muralla acompaña el desnivel de la montaña coronada por el castillo superior que reposa y observa el movimiento de la ciudad abajo.

El vacío de la plaza, aunque desde este punto de vista esté escondido por los vehículos aparcados, imprime fuerza al edificio central que deja trasparentar bajo la sombra y fluidez de sus arcadas la ciudad que sigue tras su presencia.



Esta secuencia de fotos muestra la riqueza de sensaciones generadas por elementos de composición sencilla y de escasa ornamentación que, sin embargo, por su disposición, forma de relacionarse y configurar el espacio, son capaces de originar un recinto que produce innumerables experiencias. Extasiado por esta multitud de posibilidades el observador sigue guiado por la torre central que baliza su rumbo (3-4-5).

Junto a la base del edificio que contiene la torre el observador divisa a lo lejos un templo destacado por la inclinación del terreno, pese a la gran distancia que lo separa. Los edificios que conforman el pasaje que lleva a dicho templo se sitúan ligeramente desplazados en relación con el edificio de la torre, hecho que influye positivamente en la





composición del espacio. Todavía es posible percibir el castillo en el alto y la configuración de la colina contribuye para que el panorama siga con características de recinto. Por tanto, además de los edificios que configuran dicho ámbito, la geografía que lo conforma afianza esta propiedad. Tal paisaje marca también la expectativa de penetrar en la ciudad que se desarrolla hacia el pequeño monte.

Desde un punto cercano, mirando hacia el otro lado de la plaza, el edificio blanco con base de galería insinúa la posibilidad de un nuevo trayecto (6-7). La secuencia de imágenes (8-9) muestra el camino recorrido hacia el templo. La proximidad de los edificios, además del paisaje natural que enmarca este punto de vista están perfectamente descritos en las palabras de Sitte “la calle ideal debe formar un todo cerrado!”.<sup>20</sup> Esta calle cerrada, con diferentes alineaciones, arcadas, entrantes y salientes, conduce hasta una amplia escalinata que lleva al templo. El cambio de luz denota la apertura del espacio que contribuye a crear una atmósfera monumental. La configuración posee tanta potencia que logra dejar en segundo plano la iglesia, de dimensiones todavía mayores que el templo en destaque.

El siguiente punto de vista ilustra la ciudad vista desde la explanada delante del templo. La solitaria figura de la estatua parece velar el paisaje. Desde este punto, los elementos de la ciudad amurallada se pierden en la vista, y el horizonte se expande. Solamente el campanario de la iglesia destaca en la volumetría cercana (10).



20 SITTE, Camillo. **A construção das cidades segundo seus princípios artísticos.**/Org. Carlos Roberto Monteiro de Andrade; trad. Ricardo Ferreira Henrique. São Paulo: Ática, 1992. P. 86.





Ahora en la parte baja, el observador vuelve a tener la sensación de estrechamiento generada por la proximidad de las edificaciones, a la vez que la perspectiva alcanza hasta el castillo inferior que asoma a lo lejos. Otra vez más la calidad del paisaje se presenta en los múltiples espacios y expectativas generados por la disposición de las edificaciones en relación a las arterias. Estas propiedades se mantienen aún cuando el observador llega a la base del mismo edificio de la torre en su porción posterior. El ensanchamiento de la calle es visible, pero no disminuye proporcionalmente las posibilidades de escenarios y sensaciones, sea por la permeabilidad generada por las arcadas presentes o por la sombra de las galerías del lado opuesto (11-12).

Desde este mismo punto, moviendo la mirada hacia la derecha el caminante avista una de las torres que configuran las puertas de la ciudad. Su disposición al fondo de la calle delimita la perspectiva y no queda explícita la posibilidad de transponerla.

Del mismo modo que en otras situaciones anteriormente observadas dentro de esta misma ciudad, las edificaciones no cuentan con demasiada ornamentación pero la conformación de calles y muralla imprime un aire extremadamente pintoresco al paisaje.

La propia configuración de la vía, sus sinuosidades y sombras son elementos que aportan calidad pictórica al ámbito (13).

Finalmente el observador llega a la base del torreón. Desde este punto, enmarcado por el arco de la puerta es posible ejemplificar lo que Cullen<sup>21</sup> definió como aquí y más allá. Aquí el observador se encuentra “protegido” por las robustas paredes que conforman el recinto a la vez que divisa un paisaje completamente distinto y amplio en el exterior. La vía que sigue y se pierde en el horizonte refuerza esta característica(14).<sup>22</sup>

21 CULLEN, Gordon. **Paisagem urbana**. Lisboa: Edições 70, 2004. P. 37.

22 Todas las fotos y bocetos del autor. Imágenes 6,12 y 14 google street view 2015.



El interior de las murallas de Marostica, a día de hoy, presenta una vocación turística bien marcada por la gran cantidad de cafés y espacios de estar, principalmente junto a la plaza central. Igualmente las edificaciones que conforman las calles adyacentes sacan partido del uso exhaustivo de galerías que contribuyen en la formación de espacios intermedios ricos bajo el punto de vista de la actividad, confort, protección.

De manera general las edificaciones se distribuyen en tres plantas, altura que permite la visualización de la montaña que conforma el recinto desde diferentes sitios.

La sección abajo muestra, en su primer tramo (FIG.2.4.9), el recinto de la plaza conformado entre edificaciones y sin obstáculos en su espacio intermedio, solamente la calle (D), el principal acceso al interior de la muralla. En el siguiente tramo (FIG.2.4.10) se observa la uniformidad de las edificaciones y su relación con las calles de bajo flujo de vehículos (C). Aparecen espacios verdes de interior de manzana y la muralla no se destaca del conjunto por poseer, en este trecho y en ambas extremidades, las mismas características morfológicas de las demás edificaciones.

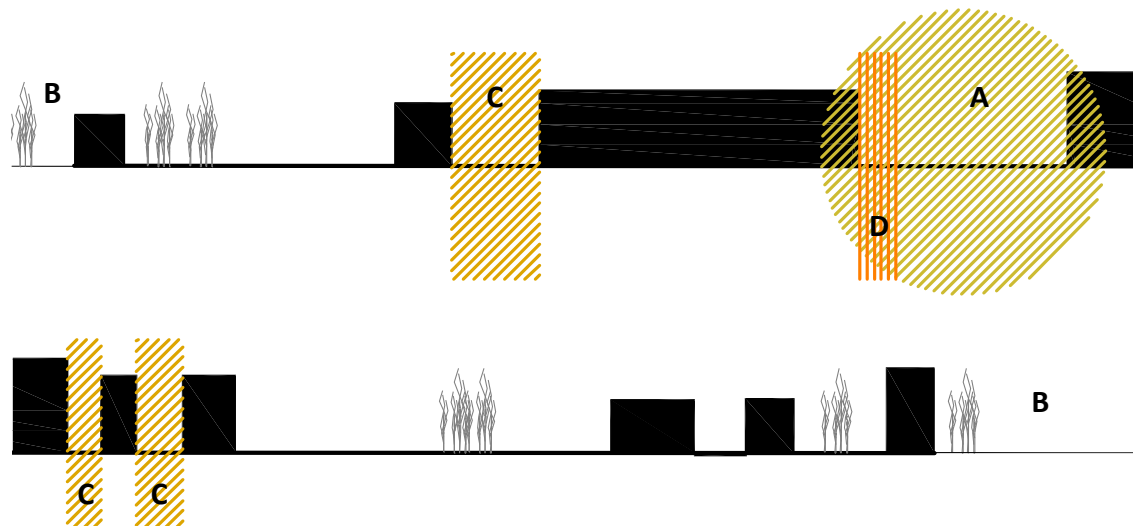


FIG.2.4.16/FIG.2.4.17 Dos partes de la misma sección esquemática, con destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito publico, indicado en color. Dibujo de la autora.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo bajo de vehículos
- Vía con flujo mediano de vehículos

FIG.2.4.18 Recorte del casco antiguo de Marostica. En destaque los espacios de uso publico y las calles según su jerarquía. La línea transversal marca el trazado de la sección (FIG.2.4.16/FIG.2.4.17). Dibujo de la autora.

**REGIÓN DE VÉNETO, PROVINCIA DE VICENZA**  
**COMUNE DE SCHIAVON**

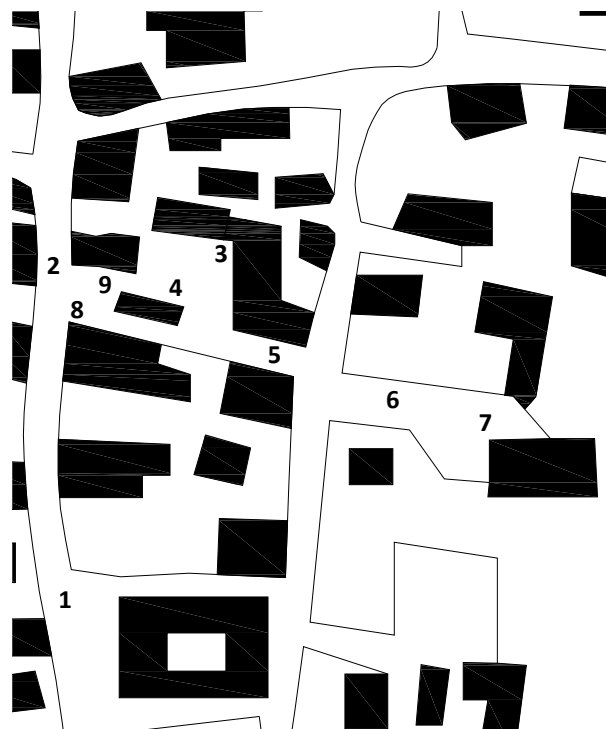


FIG.2.4.19 Identificación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



FIG.2.4.20 Plano de Schiavon dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.

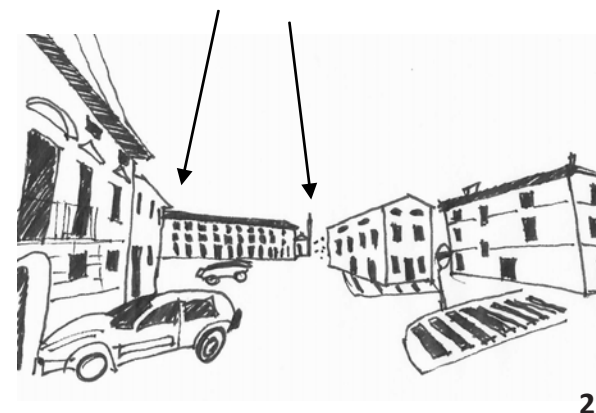
La historia de Schiavon ha sido, durante muchos siglos, también la historia de Longa, pueblo situado a menos de dos kilómetros hacia el sur de la Vía Roma. Los primeros documentos relativos al pueblo de Schiavon hablan de un castillo construido en 1262. El actual edificio de la Chiesa Parrocchiale di Santa Margherita a Schiavon es el resultado de las reconstrucciones hechas sobre la matriz antigua a finales del siglo XVII y principios del XVIII<sup>23</sup>.

El pueblo se desarrolla sobre la dicha Vía Roma, y a día de hoy, presenta escasos referenciales antiguos, la mayoría de ellos situados en las cercanías de la iglesia. El recorrido empieza sobre esta vía accesible a partir de la carretera SP53 dirección norte. La primera indicación que se tiene del pueblo es la torre de la iglesia que se destaca sobre los árboles a la derecha del camino. Dispersas edificaciones a ambos lados de la carretera, mezcladas con espacios de cultivo complementan la composición del panorama. Como telón de fondo aparece la colina que completa la perspectiva - colina donde se sitúa el Castello Superiore de Maróstica (01).

El siguiente punto muestra el recinto de la plaza, configurado por algunos edificios públicos, entre ellos el ayuntamiento. Aunque sea un espacio amplio, la falta de mobiliario urbano y la gran superficie destinada a vehículos parece intimidar, evitando su apropiación por el usuario. Es posible divisar al fondo la torre de la iglesia. Pese a la poca cantidad de edificaciones que configuran este espacio, su disposición, desde este punto de vista genera sensación de profundidad e interés y la arista del edificio situado en primer plano, llama la atención hacia la posibilidad de un nuevo escenario (2).

La idea de novedad se confirma al alcanzar el edificio del ayuntamiento, algunos metros adelante en dirección a la iglesia. Ocultos por la perspectiva anterior, árboles y

23 Fuente Comune de Schiavon. <http://www.comune.schiavon.vi.it/vivere>. Octubre 2015.





elementos de paisajismo configuran un ambiente de tono acogedor, apartado de los vehículos y de aparente tranquilidad (3).

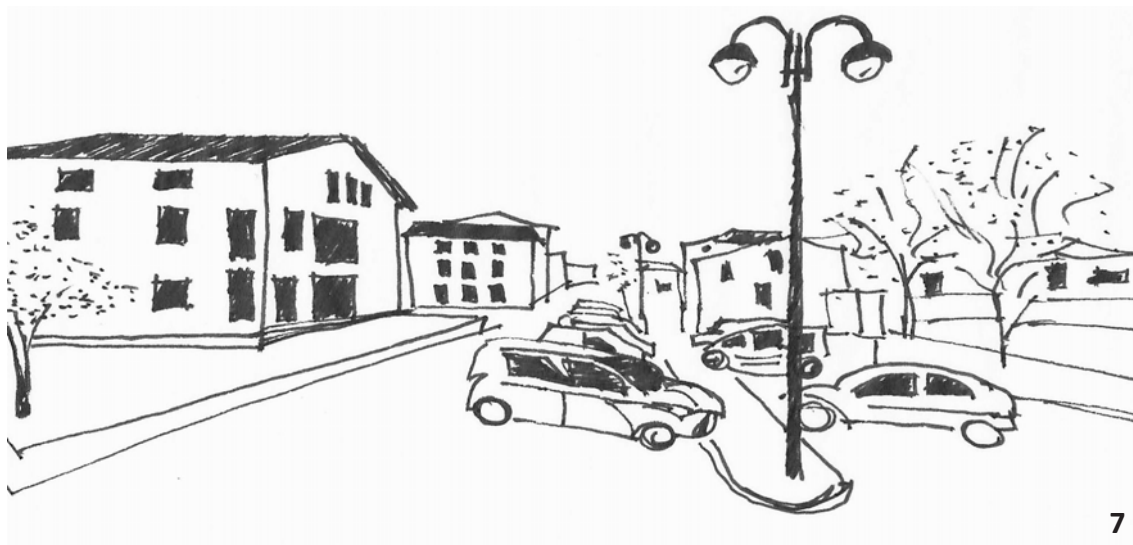
Desde este mismo punto, mirando hacia el otro lado de la plaza el observador identifica una edificación con aspecto de visible abandono<sup>24</sup>. La sensación que se tiene al visitar este espacio es que su configuración actual parece falta de significado, pobre. Como si piezas importantes del mismo hubiesen sido eliminadas a lo largo de su desarrollo. (4)

La siguiente secuencia de fotos (5-6) muestra el camino recorrido desde el ayuntamiento hacia la iglesia. Este espacio vacío sin elementos que prendan la atención, alienta la presencia solitaria de la edificación sacra. La observación de estas dos imágenes genera el deseo de imaginar esta misma explanada sin la presencia de los vehículos. (6a) Sobre la misma foto, el simple hecho de eliminar los vehículos cambia completamente la comprensión del conjunto. El sentido de explanada puede ser entendido en su real concepto y seguramente la apropiación del espacio modificada.



<sup>24</sup> Visita realizada en el año de 2007. Por imágenes del google Street View del año de 2015 es posible identificar el derribo de la edificación. En su lugar nuevas plazas de aparcamiento fueron creadas.





El punto de vista que sigue ilustra el recinto de la plaza adyacente a las edificaciones residenciales, justo en el lado opuesto al ayuntamiento. Tanto la escala como el sentido esparcido de las edificaciones permanece. Las farolas marcan la línea continua que lleva a la carretera de acceso (7).

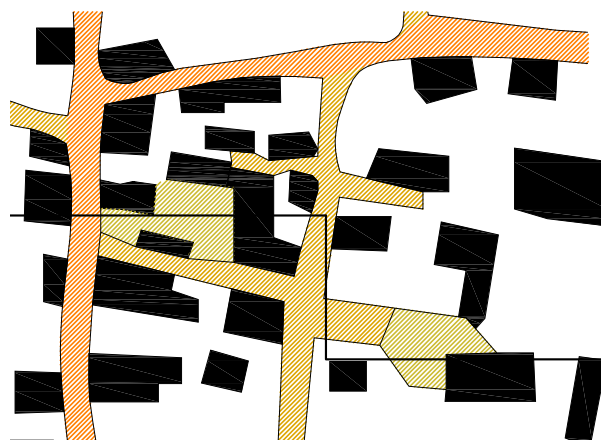
En conclusión, los puntos de vista muestran edificaciones presentes en lados opuestos del recinto de la plaza. Testigos de época similar de la historia de este pueblo pero con tratamientos absolutamente opuestos.

De un lado la Villa restaurada - según datos de la Comune de Schiavon<sup>25</sup> fue construida sobre la primera mitad del siglo XVIII - de otro la edificación con características similares pero en completo estado de abandono<sup>26</sup> (8-9).

25 Fuente Comune de Schiavon. [http://cdn1.regione.veneto.it/alfstreaming-servlet/streamer/resourceId/0ae80264-8db2-44ed-94a6-890c57f5f199/IRVV\\_Villa\\_Rota](http://cdn1.regione.veneto.it/alfstreaming-servlet/streamer/resourceId/0ae80264-8db2-44ed-94a6-890c57f5f199/IRVV_Villa_Rota). Octubre 2015.

26 Todas las fotos y bocetos de la autora.





- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo bajo de vehículos
- Vía con flujo mediano/alto de vehículos

FIG.2.4.21 Recorte del plano de Schiavon. En destaque los espacios de uso público y las calles según su jerarquía. La línea marca el trazado de la sección, sobre el recinto del ayuntamiento y iglesia. Dibujo de la autora.

Sobre el plano identifiqué los dos espacios públicos, configurados por las edificaciones más antiguas actualmente existentes en el pueblo. Difícil hacer un análisis (teniendo en cuenta los objetivos de esta investigación), mismo que sucinto, considerando el alto grado de desfiguración que se encuentra el núcleo histórico.

Lo que se ha podido reconocer mas claramente es el espacio enfrente al ayuntamiento (B) , conformado por edificios administrativos de poca altura que le protegen de la vía más transitada (C), además de algunos árboles que aportan sombra y algún confort al recinto. Sin embargo, no presenta ningún tipo de mobiliario o servicio que pueda servir al uso público.

A la secuencia de la calle se encuentra la iglesia matriz conectada a partir de amplio espacio de circulación vehicular (D) y diminuta explanada (A), configurando un recinto de poco interés cuanto a los criterios de calidad sugeridos por Ghel, tales como: actividad, variación entre funciones, confort, protección, placer<sup>27</sup>.

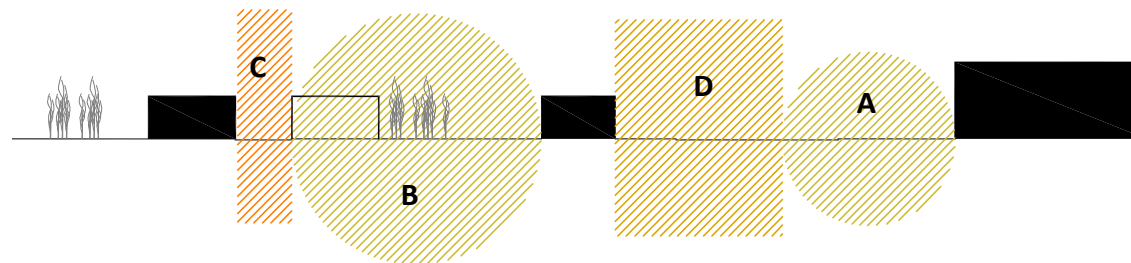


FIG.2.4.22 Sección esquemática que corta los dos puntos estratégicos del pueblo en lo que dice respecto a espacio público. Dibujo de la autora.

27 GEHL, Jan. **Ciudades para Pessoas**. Trad. Anita di Marco. São Paulo: Perspectiva, 2003. P.238-245.

**REGIÓN DE VÉNETO, PROVINCIA DE VICENZA**  
**COMUNE DE MONTEBELLO VICENTINO**



FIG.2.4.23 Plano de Montebello Vicentino dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



FIG.2.4.24 Identificación de los puntos de vista en el recorrido en el pueblo de Montebello Vicentino. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.





Observando el plano general del municipio de Montebello Vicentino, queda evidente la configuración del casco antiguo en relación a las construcciones más recientes. El núcleo histórico se desarrolla a ambos costados de la carretera, de forma lineal y compacta, abriéndose en las proximidades del ayuntamiento y, más adelante, en la iglesia.

El observador accede al pueblo desde la carretera regional y luego, después de cruzar el puente, se demora con la acogedora imagen de la estrecha calle que conduce al centro del poblado. Las piedras del camino colocadas en formato de espinapez acentúan la atmósfera de tranquilidad. La linealidad de la vía podría producir efecto de monotonía al transeúnte, sin embargo, el conjunto de edificaciones, claramente pertenecientes a períodos diferentes de la historia de la ciudad, imprimen al paisaje cierta complejidad y estímulo.(1)

Al avanzar hacia la pequeña plaza el transeúnte consigue aprehender la dimensión real de la edificación blanca con pilastras altas de casi cuatro metros con su atrio interno vacío, la oscuridad de su interior disimula las rejas que bloquean el paso, una contradicción, una vez que el recinto visto de lejos complementa el ambiente de la plaza e imprime idea de acogida. El gran edificio marca el encuentro de la calle principal con dos de menor envergadura y su posición acaba dirigiendo al caminante a continuar por la misma vía, como si su imponente acabara por esconder el paso a las demás. (2)

Los siguientes puntos de vista ilustran el ámbito de la pequeña plaza en forma de triángulo. La torre y el edificio del ayuntamiento se destacan debido a su disposición en la plaza y sumados a las otras edificaciones que la componen, delimitan y generan un recinto hospitalario. Las diferentes texturas, aunque variadas, poseen tonos uniformes que conceden armonía al espacio. Destaca la escala uniforme de las edificaciones y la

conformación de las calles que la bordean genera diferentes posibilidades, confirmando lo que dice Sitte<sup>28</sup>, cuando considera la línea ondulada como más pintoresca que la recta (3-4).

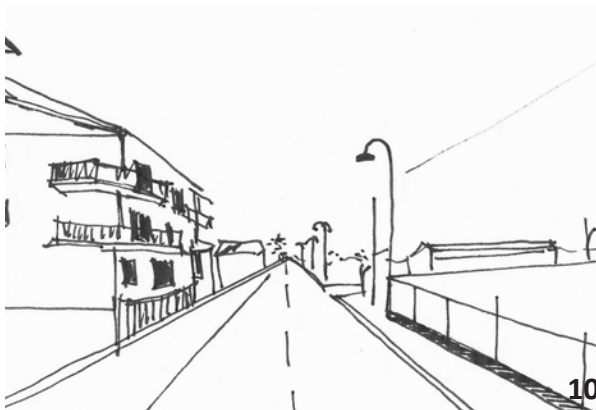
El recorrido continúa todavía por la arteria principal que por su ligera curvatura crea diferentes puntos de vista. En este punto se produce un cambio en la pavimentación que deja de ser en piedras trabajadas en espinapez y pasa a ser de asfalto ordinario, característica de las transformaciones de este siglo que modifica considerablemente el entendimiento del conjunto.

En el conjunto del trayecto las edificaciones presentan características volumétricas uniformes y el juego de los balcones sobre el paseo sumado al de las farolas sujetas directamente en las paredes coadyuvan a la configuración de un escenario atractivo. En el fondo de la foto se divisa la iglesia con su torre que por la sinuosidad de la vía se revela casi en su totalidad, solamente algo escondida por la presencia de algunos árboles (5).



28 SITTE, Camillo. **A construção das cidades segundo seus princípios artísticos.**/Org. Carlos Roberto Monteiro de Andrade; trad. Ricardo Ferreira Henrique. São Paulo: Ática, 1992. P.193.





Algunos metros más adelante la misma sinuosidad de la calle cambia completamente el paisaje. Desde este punto ya no es posible avistar la iglesia y la menor ornamentación de los edificios promueve una sensación de falta, principalmente cuando comparado al punto de vista anterior. Observamos que no hay muchos elementos capaces de prender la atención de quien lo recorre. (6-7) La vista se expande cuando alcanzamos la siguiente calle. A la derecha es posible observar una estatua que marca el inicio de un bulevar que continuará por toda la vía que tiene su lateral derecho sin edificar. Esta amplitud se consigue tras de recorrer un largo trayecto ladeado por edificaciones, lo que acentúa este aspecto de dilatación y luminosidad. Estas variaciones en las perspectivas posibilitan diferentes miradas y apropiaciones del espacio urbano. (8)

Siguiendo por la vía observamos otra vez más una significativa mudanza en el paisaje. La presencia continua de las edificaciones vuelve a cerrar el horizonte y es posible nuevamente avistar la iglesia, que en este momento está mas cerca del observador. Los árboles anteriormente percibidos se esconden por detrás de los edificios que permanecen inmutables en su volumetría. La presencia de las farolas, ahora es escasa y los edificios exhiben una mínima ornamentación, así como los balcones que antes adoptaban diferentes formas y posiciones y ahora prácticamente no se ven. La vía sigue su rumbo rectilíneo y solamente bien al fondo, después de la iglesia es posible sentir la leve curva hacia la derecha, desde este punto se puede percibir que la densidad es menor y parece que disminuye más a medida que se avanza. (9)

Finalmente, el observador llega al punto inmediatamente posterior a la iglesia. En definitiva el paisaje muestra el final del pueblo. Espacios vacíos y algunas edificaciones de características considerablemente diferentes de las anteriores dispersas por el lateral de la carretera, marcan este nuevo panorama. (10)



Para el entendimiento de los espacios públicos de este municipio, elijo la plaza de la Catedral por parecer ser el espacio más autentico en relación a cambios más actuales.

Otro recinto interesante para un breve análisis seria aquél configurado por el ayuntamiento y las demás edificaciones públicas que le cercan, sin embargo, la presencia masiva de coches aparcados en este espacio compromete su comprensión.

La sección esquemática bajo presentada, señala el ámbito de la plaza (A) comunicado por la carretera (B) y conformado por la volumetría imponente de la iglesia, las edificaciones de mediana altura, además de una buena cantidad de frondosos árboles. La principal peculiaridad de este espacio está relacionada a su implantación que se da a través de un ángulo en relación a la calle.

Esta característica hace con que el recinto de la plaza no sea fácilmente visto desde puntos lejanos de la carretera (ver imagen 9 pagina anterior). El observador solamente tendrá la dimensión completa del espacio una vez se acerque a él, hecho que, en contrapartida, también garantiza cierto resguardo y tranquilidad en relación al entorno.

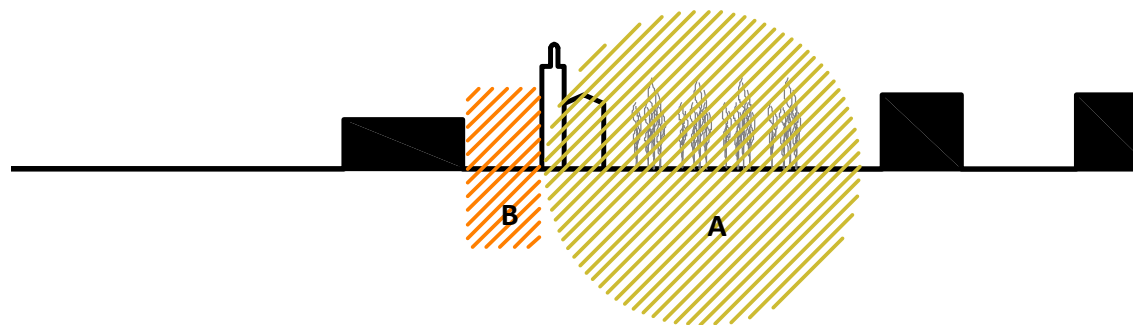


FIG.2.4.25 Sección esquemática con destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito publico que se indica en diferente color. Dibujo de la autora.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo bajo de vehículos
- Vía con flujo mediano de vehículos

FIG.2.4.26 Recorte del casco antiguo de Montebello Vicentino. En destaque los espacios de uso publico y las calles según su jerarquía. La línea transversal indica el trazado de la sección (FIG.2.4.25). Dibujo de la autora.

REGIÓN DE VÉNETO, PROVINCIA DE VERONA  
COMUNE DE BELFIORE

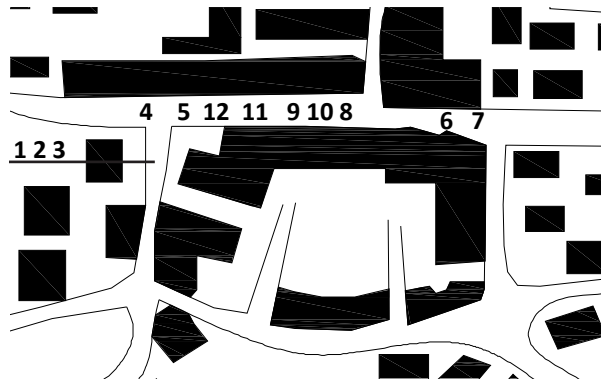


FIG.2.4.27 Identificación de los puntos de vista en el recorrido de la parte antigua del pueblo de Belfiore. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.



FIG.2.4.28 Plano de Belfiore dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2015.

Del plano general de Belfiore se destacan las carreteras SP39 y SP39b. La primera cruza la ciudad en el sentido norte – sur y la segunda pasa por la región sur del pueblo siguiendo en dirección Albaro. Es en la porción sur que encontramos las edificaciones más antiguas y una iglesia de estilo neoclásico, reconstrucción de un templo románico del cual consta su construcción a mediados de 1492 . La ciudad se desarrolla a lo largo de la carretera SP39 sentido norte, presentando predominancia industrial en el cuadrante este.

El recorrido empieza por la carretera provincial 39b. Lo primero que se percibe en el momento que se llega al pueblo por este camino, es la antigua iglesia con características de visible abandono. El templo se encuentra en total estado de dejadez y su entorno inmediato, ora vallado ora no, causa sensación de desconfianza a quien se anime a acercarse.

En segundo plano se observa una secuencia de edificaciones de escala y características similares. Todas con tres pisos y entre medianeras. Las líneas horizontales acentúan el sentido de extensión del volumen. Llama la atención la variedad e intensidad de colores. La masa construida cierra la vista y convida al transeúnte a acercarse antes de



definir qué dirección pretende tomar. (1-2-3-4)

Siguiendo hacia la derecha el observador contornea el edificio de la iglesia y desde este punto es capaz de apreciar la perspectiva completa de la calle ancha de modestas aceras. La volumetría del conjunto permanece pareja, no hay cambios de alineación, retranqueos u ornamentaciones que pueda despertar mayor interés a quien pasa. El ritmo y secuencia de las ventanas componen esta escena de limitados elementos, pero de gran armonía (5-6). La proximidad del final de la calle marca también el término de la continuidad e regularidad de las edificaciones. El pequeño balcón de hierro adorna la fachada y enfatiza una puerta de entrada.





Al fondo el espacio más bien abierto denota el cambio de implantación de las construcciones, con jardines y vegetación que marcan el desplazamiento de los edificios hacia el interior del lote . Desde luego no se aprecia el mismo ritmo en las construcciones, una vez que las ventanas pasan a mirar hacia su propio jardín, ofreciendo la espalda a la calle que en este punto se estrecha, de la misma forma que los tejados ya no vierten sus aguas hacia la calle.(7)

A partir de este punto el observador comienza el retorno hacia el punto de partida. Todavía se percibe la diferencia de escala y aspecto de las construcciones.

En la edificación de esquina, con resalta del chaflán, se mantiene la volumetría anteriormente registrada, con ventanas en formato vertical y superioridad de la masa construida sobre los vacíos. Los diferentes y vibrantes colores de las edificaciones son un aspecto evidente. (8)

La secuencia de fotos 9 y 10 ilustra la imagen de la calle que conecta y da secuencia a la parte contemporánea de la población. A partir de estas fotografías es posible apreciar al fondo las edificaciones más modernas que, aunque parezcan relacionarse de forma diferente con la calle, mantienen de cierto modo la escala y volumetría de las anteriores.



Esta configuración genera en el observador una sensación de continuidad aunque sea fácil percibir la relación entre nuevo y antiguo. También se aprecian al fondo, hacia el norte, las montañas que terminan de configurar el panorama.

Antes de concluir el recorrido volvemos a demorarnos en la secuencia de edificaciones que configura el perfil de la calle. Desde este punto de vista los detalles de cada uno de los edificios ya no son tan visibles como desde otros puntos, sin embargo lo que queda otra vez manifiesto es el ritmo y la escala. Las farolas complementan este aspecto (11).

Finalmente, tras las fachadas de los edificios es posible identificar la torre de la iglesia, que se muestra tímida. En este punto de vista se puede contemplar la composición de construcciones que anteriormente no se había observado. Pese a que la escala sigue constante, es notorio que las edificaciones han sufrido desfiguraciones. También es notorio que el ritmo presente en el perfil opuesto no se repite en este lado, y el conjunto, al que se suma la transitoriedad de la fachada vallada por las obras, genera sensación de confusión e incertidumbre (12)<sup>29</sup>.



<sup>29</sup> Todas las fotos y bocetos del autor.

El núcleo antiguo del municipio de Belfiore se restringe a la porción sur de su territorio, bastante desconectado del actual centro urbano que se ha desarrollado hacia el norte, en ambos costados de la Vía Roma (SP39). Las pocas edificaciones que le configuran, se distribuyen a lo largo de una vía de flujo mediano de vehículos. Tanto el edificio de la iglesia como la pequeña plaza que le rodea se ven, a día de hoy, en visible estado de abandono.

De todos modos si hacemos el ejercicio de recomponer mentalmente lo que habría sido el estado original de este espacio, percibimos la importancia de la iglesia como punto de atracción, además de su relación con las edificaciones cercanas. (Ver imagen 5 página 114).

La sección esquemática representa la proporción entre las edificaciones antiguas que componen los espacios relacionados a la pequeña plaza de la iglesia (A). Dentro del contexto actual, el tránsito intenso de vehículos queda restringido a la carretera que pasa por la parte posterior del conjunto mencionado, de esta forma las vías que cruzan (B y C) atienden solamente al tránsito local.

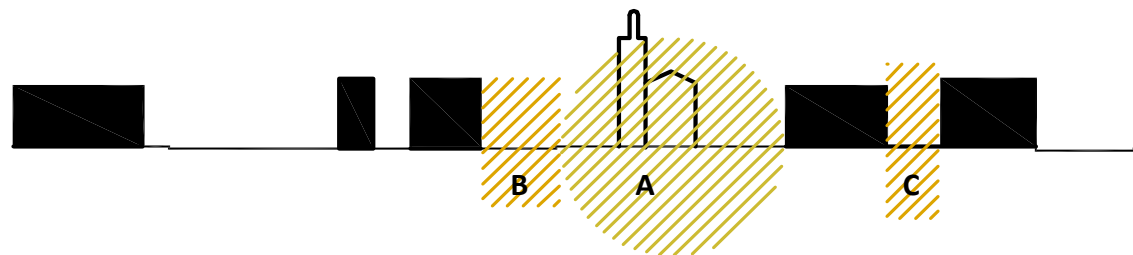
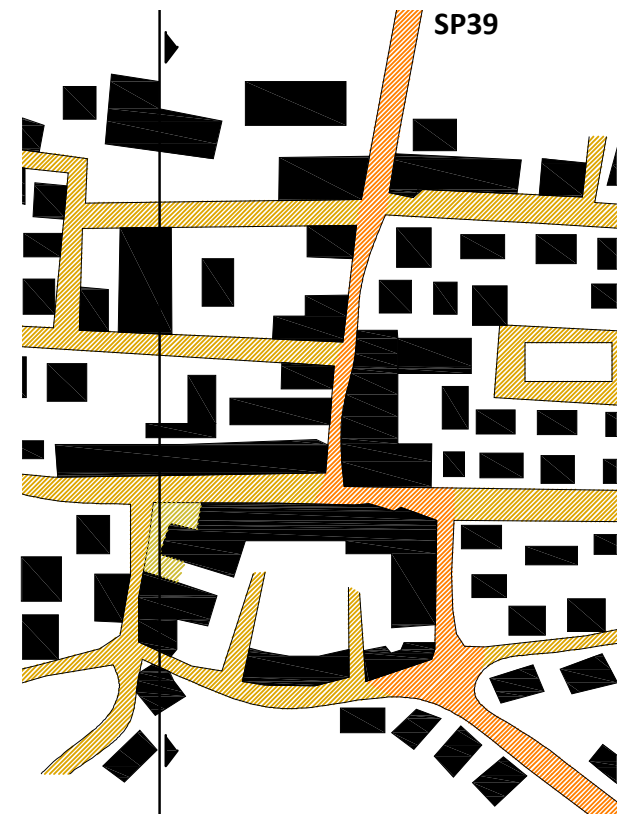


FIG.2.4.29 Sección con destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito público, indicado en color. Dibujo de la autora.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo mediano de vehículos
- Vía con flujo intenso de vehículos

FIG.2.4.30 Recorte del casco antiguo de Belfiore. En destaque los espacios de uso público y las calles según su jerarquía. La línea transversal marca el trazado de la sección (FIG.2.4.29). Dibujo de la autora.

## **PARTE III**

**ANTONIO PRADO Y LA ARQUITECTURA  
PRODUCIDA POR LA INMIGRACIÓN ITALIANA**



### 3.1 PROCESO DE ASENTAMIENTO DE LOS INMIGRANTES

*Con la llegada de la colonización italiana a partir de 1874, otra vez más, los ríos cumplían su función. Diferente de lo que pasó en la colonización germánica, su influencia es inmediata: aprovechándose de la navegabilidad del río Caí hasta la ciudad homónima, siguiendo después por las carreteras de la región colonial germánica, subieron la sierra y el altiplano por los precarios caminos de las márgenes de ese río. En un primer momento sobre la ruta de Feliz, después por el Valle del Arroyo Pinhal y finalmente a lo largo del Maratá. De esta forma los valles de los ríos enseñaron el camino al altiplano. Hasta que se construyó la carretera federal.<sup>1</sup>*

Cincuenta años después de la llegada de los inmigrantes alemanes al estado de Rio Grande do Sul, cuando las mejores y más accesibles tierras ya estaban ocupadas, pero las principales barreras del altiplano no habían sido removidas, los italianos, siguiendo las márgenes de los ríos, ocuparon la porción meridional del altiplano.

El suelo, de poco provecho para la manera de cultivar de los germánicos, era bastante adecuado para el sembrado del trigo y uva, cultivos muy comunes en las tierras de origen de los italianos. Durante décadas esta fue la base económica de la región, resultando que pocos años después de la primera inmigración italiana, en 1936, el sur de Brasil producía setenta e cinco millones de litros de vino, el 80% de la producción nacional. En el mismo año, se produjeron 120 millones de kilos de uvas, el 83% de la

---

<sup>1</sup> RAMBO, Balduino. **A fisionomia do Rio Grande do Sul: ensaio de monografia natural**. São Leopoldo. Editora UNISINOS, 3ªed, 2000. P. 224. Traducción libre de la autora.

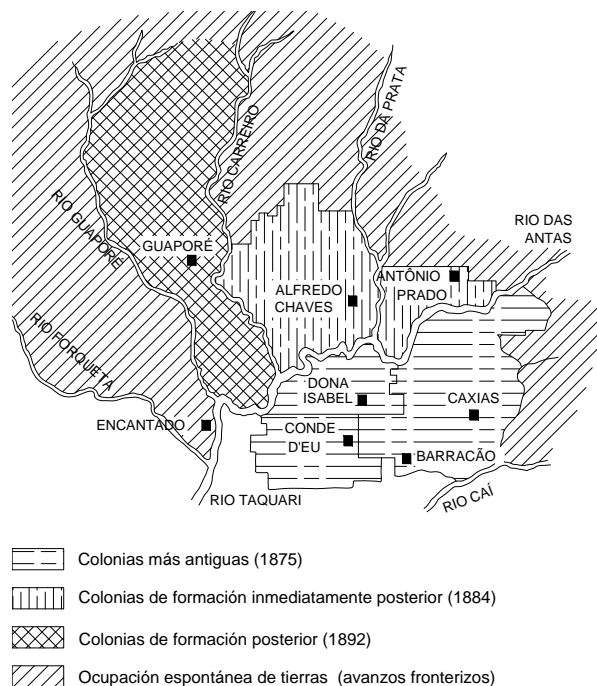


FIG.3.1.1 Mapa de las Colonias y conquistas de tierras vecinas. Fuente:(FROSI,2009,57)

producción nacional.<sup>2</sup>

Para el asentamiento de los inmigrantes italianos en Rio Grande do Sul, el gobierno Imperial de Brasil definió dos zonas distintas de poblamiento: las tierras devueltas y despobladas de la región Nordeste del estado y las tierras ubicadas en las cercanías de Santa Maria, región central formada por la Depressão Central y Planalto Medio.<sup>3</sup>

Con relación a la región Nordeste fue en la Colonia de Nova Palmira donde en el año de 1875 se fijaron los primeros grupos de inmigrantes. En el mismo año la región tuvo otros tres importantes núcleos de colonización italiana: Colonia de Caxias, Colonia Dona Isabel e Colonia Conde D'Eu. Los primeros grupos se establecieron casi simultáneamente en estas colonias y debido a la gran masa inmigratoria, ya en los años de 1880 la colonización se expandió hacia las porciones de tierra pasado el Rio das Antas (marcado por profundos valles), donde fueron creadas las colonias de Antonio Prado y Alfredo Chaves. La antigua Colonia de Alfredo Chaves actualmente corresponde a los municipios de Veranópolis, Nova Bassano e parte de Nova Prata. (FIG.3.1.1).

Al respecto de la Colonia de Nova Palmira, actual distrito de Nova Milano<sup>4</sup> en el municipio de Farroupilla, es importante tener en cuenta que aunque haya sido el primer polo irradiador de inmigrantes en la región, perdió su función en seguida por cuestiones geográficas, una vez que Caxias estaba estratégicamente mejor situada en relación a las demás colonias. Otro aspecto que vale la pena resaltar es que dentro de este contexto Nova Palmira tenía mayor proximidad con las colonias germánicas, hecho que no se repite en las demás colonias bastante más alejadas y aisladas.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> Idem. P. 310-312.

<sup>3</sup> FROSI, Vitalina Maria; MIORANZA, Ciro. **Imigração italiana no nordeste do Rio Grande do Sul: processos de formação e evolução de uma comunidade ítalo-brasileira.** Caxias do Sul, RS: EDUCS, 2009.P.49-50.

<sup>4</sup> Recibió esta designación por el expresivo número de inmigrantes oriundos de Milán, además de Bérgamo.

<sup>5</sup> Ibidem P. 59



En cuanto a la ocupación de las tierras ubicadas más allá del Rio das Antas, otro importante factor es que, además de los inmigrantes italianos oriundos directamente de su país de origen, hubo un expresivo número de migraciones internas, principalmente desde el polo de Caxias. Las mismas familias de italianos que anteriormente allí se establecieron, pasados cinco o diez años migraron al llamado “Paese Nuevo” (denominación popular dada a Antonio Prado por tratarse de tierras de posterior ocupación<sup>6</sup>) en busca de nuevas oportunidades. De todos modos el proceso de migración interna está presente de manera continuada en toda la historia de la ocupación de la región de colonización italiana, presentando mayor intensificación del llamado expansionismo espontáneo entre los años de 1880 y 1920, siendo que a partir del año 1910 se empiezan a registrar migraciones internas hacia el Alto Uruguay y también otros estados de la federación, especialmente Santa Catarina y Paraná.<sup>7</sup>

La ciudad de Antonio Prado está ubicada en la región Nordeste y sobre este aspecto es importante hacer una breve reflexión en el sentido de marcar las características comunes de dicha área con el objetivo de evitar el error de la generalización. Al definir la arquitectura producida en Antonio Prado como base de estudio para la arquitectura producida en un ámbito regional, se ha tenido el cuidado de considerar cuestiones básicas y determinantes como el clima y relieve que por sus sustanciales diferencias automáticamente generan demandas específicas y consecuentemente respuestas propias, una vez que las soluciones arquitectónicas están directamente relacionadas a elementos del medio al cual esta insertada. Además de los aspectos anteriormente citados está el factor antropológico, considerando que, dentro del contexto estudiado,

---

6 BARBOSA, Fidélis D. **Antônio Prado e sua história**. Passo Fundo: Projeto PF, 2014.E-book.P.3.

7 FROSI, 2009. P. 69

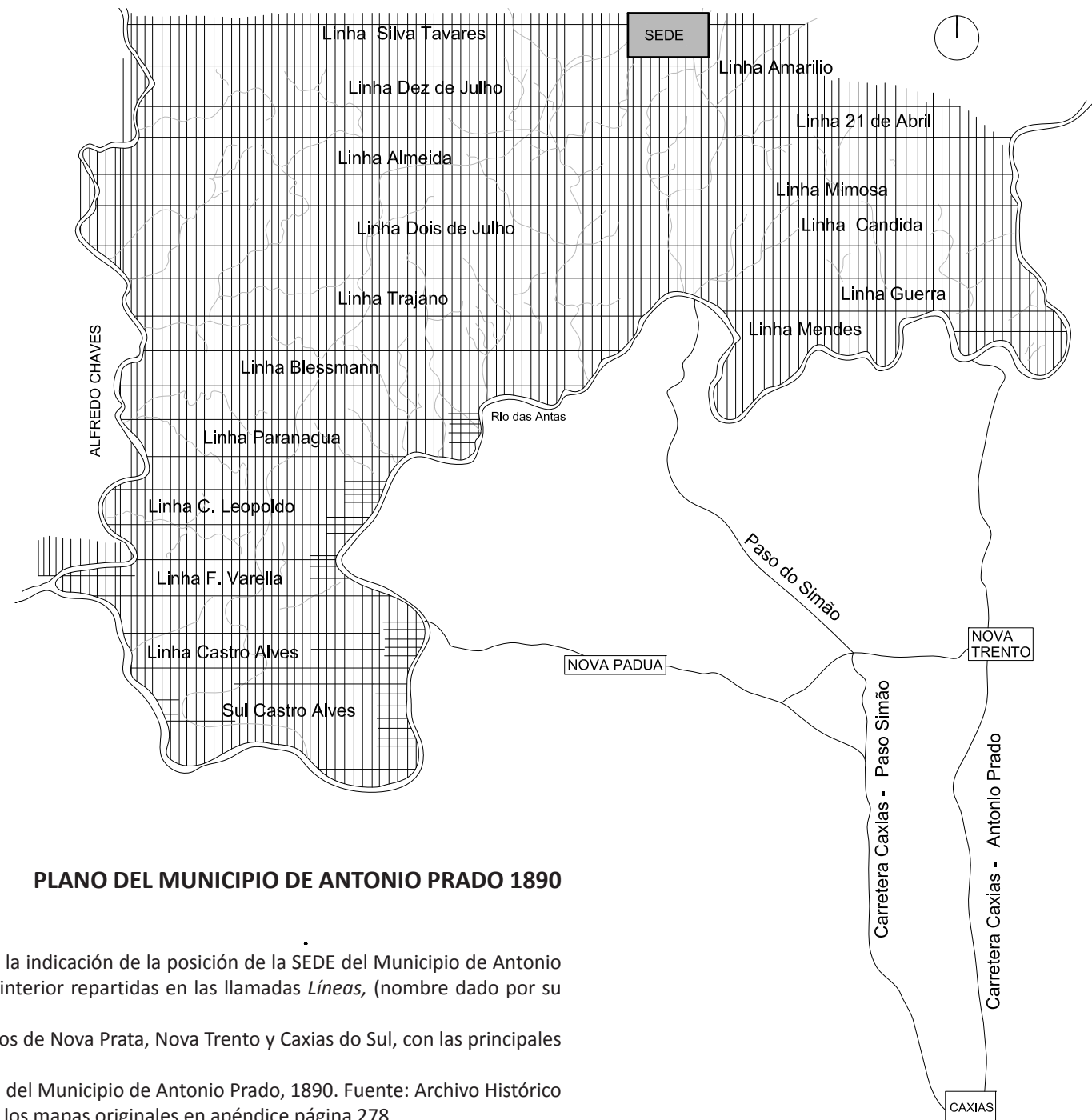
la inmigración se ha dado en una misma época y en condiciones semejantes tanto en el sentido de la integración entre la masa emigrada y la cultura local, como de las condiciones generales de infraestructura ofrecidas para su desarrollo.

### 3.2 FORMACIÓN Y ESTANCAMIENTO DE LA CIUDAD DE ANTONIO PRADO

*Excepto en las ciudades a pie de sierra y puntos finales de los ríos navegables, la población era muy dispersa. Las viviendas quedaban distantes, justo la medida de los lotes de tierras. Los agrupamientos más bien flojos estaban cerca de los cruces de carreteras y de las iglesias. El método histórico seguido para la distribución de las tierras, donde cada colono recibía un lote suficiente para sí y su numerosa prole, hizo con que los colonos se estableciesen como en una autarquía agrícola, cada uno en su hacienda, impidiendo la formación de aldeas. De esta forma, en toda la zona colonial, no existe un único ejemplo de lo que en Europa se llama aldea.<sup>8</sup>*

El Gobierno brasileño, a través de la *Inspetoria Geral de Terras e Colonização* demarcaba las parcelas urbanas y recibía a los inmigrantes. Estas tierras estaban divididas en glebas de trazado regular que ignoraba la topografía accidentada de la región. A cada familia les destinaban un lote con una superficie de aproximadamente 25 hectáreas. Estos lotes les entregaba el Gobierno sin ningún tipo de mejoría, como

<sup>8</sup> RAMBO, Balduino. **A fisionomia do Rio Grande do Sul: ensaio de monografia natural**. São Leopoldo. Editora UNISINOS, 3ªed, 2000. P. 315. Traducción libre de la autora.



### PLANO DEL MUNICIPIO DE ANTONIO PRADO 1890

FIG.3.2.1 En la parte superior del mapa, la indicación de la posición de la SEDE del Municipio de Antonio Prado además de las comunidades del interior repartidas en las llamadas *Linhas*, (nombre dado por su trazado rectilíneo).

En la porción sur del mapa, los municipios de Nova Prata, Nova Trento y Caxias do Sul, con las principales carreteras de acceso.

Digitalización sobre Fotografía del Mapa del Municipio de Antonio Prado, 1890. Fuente: Archivo Histórico do Rio Grande do Sul. Ver fotografías de los mapas originales en apéndice página 278.

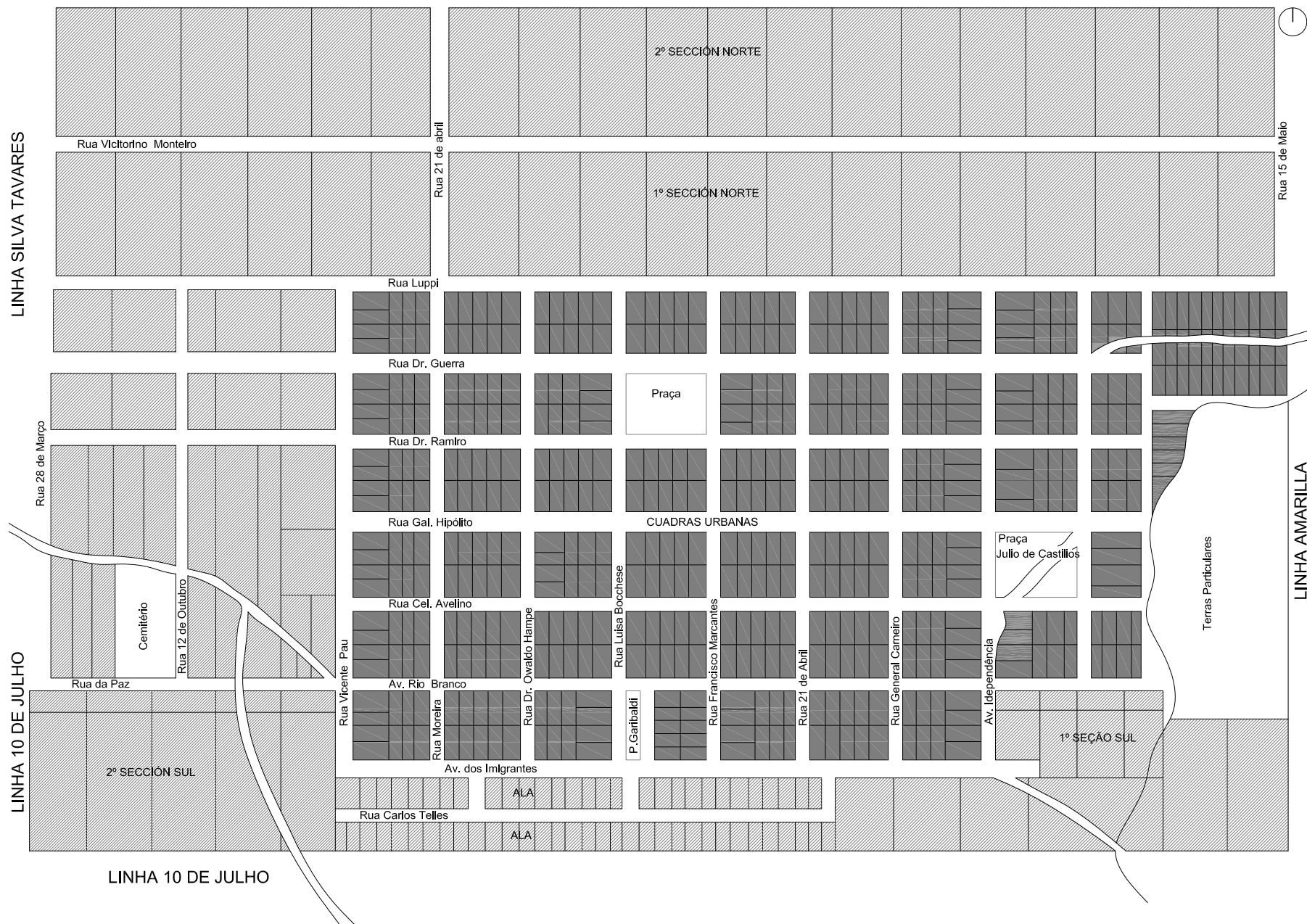


FIG.3.2.2 Reproducción del Plano de Concesión de Lotes en el Área Urbana de Antonio Prado, período de 1886 a 1899. Fuente: Propuesta de Protección (Tombamento) Conjunto Arquitectónico de Antonio Prado. 10ª DR SPHAN/FNPM/ Archivo Histórico RS. Ver fotografía del mapa original en apéndice página 276.

mucho una diminuta choza en un pequeño descampado. De modo general, la mayoría de los inmigrantes recibía un terreno con vegetación virgen, sin accesos en un ambiente de topografía muy accidentada.<sup>9</sup> Debido a la premura de empezar la actividad productiva (por cuestiones de supervivencia), en un primer momento las construcciones solamente recibían cuidados indispensables. Normalmente se construían casas de cuatro por seis metros en un único ambiente donde se desarrollaban prácticamente todas las funciones de la vivienda. Para la construcción utilizaban maderas de *pino brasileiro*<sup>10</sup>, pino de largo tronco y con pocas ramas extraídas de los densos bosques que cubrían la región.

Las parcelas del suelo rural de la Colonia de Antonio Prado, siguieron el mismo sistema adoptado en toda la región de inmigración italiana del Rio Grande do Sul. Las tierras fueran divididas por el trazado de líneas (carreteras paralelas siempre que fuera posible) normalmente siguiendo la dirección Este-Oeste, desde las cuales se accedía a los lotes coloniales situados hacia ambos lados.<sup>11</sup> (ver FIG.3.2.1 y FIG.3.2.2, páginas anteriores). De la misma manera, para el suelo urbano, no se llevaba en cuenta la topografía del terreno.

Al respecto del procedimiento para la elección del local para su establecimiento, según explica Barbosa<sup>12</sup>, no hay registros en los archivos de la Comisión de Medición de Lotes y Comisión de Tierras e Colonización, solamente consta la información de la contratación de Camilo Marcantônio, en 17 de marzo de 1887, para la construcción de un barracón de madera para recibir a los inmigrantes. Dicho barracón se construyó en la

---

9 BERTUSSI, Paulo Iroquez. **Elementos de arquitetura da imigração italiana**, p. 127 In: GUNTER, Weimer (org.). *A arquitetura do Rio Grande do Sul*. Porto Alegre. Mercado Aberto, 1987.

10 *Araucaria angustifolia*.

11 POSENATO, Julio Org. **Antônio Prado: Cidade Histórica**. Porto Alegre. Ed. Posenato Arte & Cultura, 1989. P.147.

12 BARBOSA, Fidélis Dalcin. **Antônio Prado e sua história**. Passo Fundo: Projeto Passo Fundo, 2014. E-book. P.35.

margen derecha del río das Antas (con dimensiones de veinte por seis metros y alzado de dos metros y medio), justo después de terminada una balsa para facilitar el cruce del río.

El local elegido ya había sido ocupado cerca de seis años antes por Simão David de Oliveira, oriundo de São Paulo, que penetró el territorio a través de Vacaria, costearo el río Vieira hasta alcanzar el Río das Antas y finalmente estableciéndose en el único trozo plano de terreno junto a la desembocadura del río Leão y del arroyo Tigre, local que entonces pasó a ser conocido como *Paso Simão*. En este sitio lentamente se formó un diminuto poblado con la llegada de otros inmigrantes provenientes de Caxias. En abril del mismo año fueron contratados Nicolau Luís Amoretti e Stefano Alberti para la construcción del primer barracón en el local definido para la Colonia de Antonio Prado que pasó a la categoría de Municipio en 11 de febrero de 1899.

Igualmente, la sede de la Colonia funcionaba como punto de acogida para los recién llegados, pero rápidamente los colonos eran distribuidos en terrenos lejanos y la mayoría inicialmente vivía en sistema de economía de subsistencia. De modo general el núcleo colonial agrícola se caracterizaba por una economía primaria, marcada por actividades de extracción vegetal y por trueques necesarios para el mantenimiento de la economía familiar.<sup>13</sup> Sin embargo, paulatinamente la ciudad iba tomando forma, como se observa en la foto del año de 1896 (pasados aproximadamente diez años de su establecimiento), donde es posible divisar las dos principales avenidas de conexión de la ciudad (a derecha la actual Avenida dos Inmigrantes y en la porción superior izquierda la actual Avenida Valdomiro Bocchese). (ver FIG.3.2.3)

---

13 GIRON, Loraine Slomp; RADÜNZ, Roberto. **Imigração e cultura**. Caxias do Sul, RS. EDUCS, 2007. P. 90





FIG.3.2.3 Fotografía del Núcleo Urbano de Antonio Prado en 1896. Vías en destaque: en la izquierda Avenida dos Imigrantes, en la derecha la actual Avenida Valdomiro Bocchese, entonces Carretera Julho de Castilhos. Se identifican los edificios de la Iglesia a la izquierda y del ayuntamiento al centro, así como la Plaza Garibaldi.  
Fuente: Archivo Projeto Memoria. Autor desconocido.

*Una vez construidas las primeras casas coloniales, construyese la iglesia. Llegaban el negociante, el artista, en poco tiempo fundaban la escuela, el colegio, la beneficencia, las asociaciones, la banda de música y entonces la villa se torna cosa viva y vital.<sup>14</sup>*

Según relata Barbosa<sup>15</sup>, en el año de 1902 se inauguró la carretera Julio de Castilhos (actual Avenida Valdomiro Bocchese), que conectaría la ciudad a la línea de trenes que se estaba construyendo en São João de Montenegro, esta carretera fue de vital importancia para el desarrollo de la ciudad por conectarla al centro del país. En el año de 1903 el municipio poseía 1.291 lotes agrícolas divididos en 18 líneas, de los cuales 1.163 estaban habitados y cultivados. La población llegaba a los 10.000 habitantes (en su mayoría formada por italianos y descendientes directos que sumaban 85% del total). La villa ya contaba con 183 casas de madera siendo 20 de ellas de dos plantas, además de 10 casas de ladrillo y la iglesia matriz que fue uno de los primeros edificios que se construyó en la ciudad.

El comercio variado abastecía principalmente a los pecuarios de Vacaria (distante 65 Km al norte) que se desplazaban a adquirir géneros coloniales, especias, tejidos, artículos agrícolas y domésticos. Predominaba la industria de productos porcinos, trigo y maíz. Sin embargo, el principal problema era el transporte, dificultado por la situación geográfica del municipio rodeado por ríos que con sus crecidas llegaban a interrumpir el funcionamiento de las balsas durante semanas, dejando al pueblo aislado. Las principales

---

14 BARÉA, José. **A vida espiritual nas colônias italianas do estado do Rio Grande do Sul** (1925). Trad. Costa, Rovílio e Gardelin, Mario. Porto Alegre. Ed EST, 1995. P. 16. Traducción libre de la autora.

15 BARBOSA, Fidélis Dalcin. **Antônio Prado e sua história**. Passo Fundo: Projeto Passo Fundo, 2014. E-book. P. 55.

rutas que comunicaban la ciudad con la porción sur de la región eran el Camino del Paso Simão y el Camino del Paso Zeferino más a Este. En el año de 1907 un puente metálico de fabricación alemana, inicialmente destinado al Paso Zeferino, por cuestiones políticas fue instalado en el Paso do Korff, favoreciendo al municipio vecino de Vacaria, lo que significó el primer gran revés en el desarrollo de la ciudad - el Paso Zeferino solamente vino a tener un puente construido en el año de 1968. Pero igualmente la ciudad seguía abasteciendo además de Vacaria otras ciudades vecinas de la región, tales como: Bom Jesus, Lagoa Vermelha, Lages (SC).<sup>16</sup> A diferencia de los colonos del municipio que normalmente dependían de las cosechas para sanar sus deudas en el comercio municipal, los clientes oriundos de otras ciudades dejaban dinero en la comunidad lo que estimuló el crecimiento local. Según analiza Piccoli, el desarrollo urbano de la ciudad de Antonio Prado fue conformado con base a dos pilares principales que lo impulsaron: el comercio, que hasta la década de los 30 fue determinante para la economía de la ciudad y la carretera Julio de Castilhos, importante vía de comunicación con la porción occidental de la región.<sup>17</sup>

El ritmo de crecimiento de la ciudad empezó a disminuir cuando, en 1915 por iniciativa de empresas privadas, se estimuló la compra de terrenos en la región norte de los estados vecinos de Santa Catarina y Paraná, los vendedores estimulaban la compra con el argumento de que las tierras de aquella zona eran aún más productivas y menos explotadas. Sin embargo un hecho determinante para el proceso de estancamiento de la ciudad fue la construcción de una carretera nacional que comunicaría el país de Norte

---

16 ROVEDA, Fernando. **Memória e Identidade. Antônio Prado – Patrimônio histórico e artístico Nacional.** Caxias do Sul. Ed. Lorigraf, 2005. P. 47.

17 Cf. PICCOLI, Cristina. **Historic Urban Landscape of Antonio Prado, Brazil: Formation, Recognition and Preservation.** University of Nova Gorica, Graduate School. University IUAV of Venice. II Level Master's Thesis. Mentor: Prof. Arch. Paola Eugenia Falini. Venice, 2011.

a Sur - BR-2, actual BR116 inaugurada en 1940, que vio su construcción iniciada una década antes.

El nuevo camino de esencial importancia a nivel nacional dejaba Antonio Prado fuera de su trazado, lo que provocó un impacto irreversible en la economía local. La antigua carretera Julio de Castilhos que durante casi treinta años fuera el hilo conector de la ciudad con la porción Norte del país perdió su importancia tras la implantación de esa nueva vía que surgía en mejores condiciones de tránsito y comunicación. La salida para los comerciantes fue aumentar la inversión en las filiales que ya estaban funcionando en las ciudades vecinas de Vacaria y Bom Jesus, lo que vino a impactar definitivamente sobre la economía municipal.

Finalmente, en el año de 1936 una huelga de agricultores reunidos en la Plaza Garibaldi en contra del aumento de impuestos, generó un conflicto que culminó en varios heridos e inclusive óbitos. Tal hecho vino a agravar la situación de la ciudad, instaurando un ambiente de miedo y casi desesperación siendo una de las grandes heridas en su historia. Pasados los años áureos de crecimiento y progreso, la ciudad convivió con el cierre de muchas casas comerciales y disminución de la población que según último censo demográfico<sup>18</sup> realizado en 2010 fue de 12.837, muy similar aunque inferior a los 11.308 habitantes registrados en la década de los 40. El mayor registro poblacional de la ciudad fue en la década de los 70 cuando sumó los 14.751 habitantes.

La coyuntura que acabó por ralentizar el desarrollo de la ciudad cooperó, por otra parte, con la preservación de su patrimonio arquitectónico que permaneció intocado por varias décadas. En 1985 la casa Bocchese fue declarada patrimonio nacional, siendo el primer inmueble de madera en Brasil a recibir tal denominación, lo que significó un

---

<sup>18</sup> Fuente Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística – IBGE.

importante marco en la ampliación de los criterios de valor patrimonial en este país. A partir de entonces se intensificaron las discusiones que acabaron por culminar en 1989 en la preservación forzosa de 48 edificaciones en la región central de la ciudad, siendo en su mayoría ejemplares en madera.<sup>19</sup>

### 3.3 ARQUITECTURA DE LA INMIGRACIÓN ITALIANA

Entre las décadas de los setenta y de los ochenta el movimiento en pro del rescate y valoración de las raíces culturales tuvo determinante atención por parte de investigadores apoyados por instituciones como la Universidad de Caxias do Sul y organismos oficiales como el IPHAN, que actuaron de forma decisiva en la catalogación del patrimonio tanto material como inmaterial de la región Nordeste del Rio Grande do Sul, lo que vino a producir una base documental que fue fundamental para conducir iniciativas públicas posteriores como la declaración de la ciudad de Antonio Prado como patrimonio nacional.

Según la definición utilizada por el ECIRS,<sup>20</sup> la arquitectura de la inmigración italiana se refiere a la arquitectura producida por inmigrantes italianos en tierras

---

19 Al respecto de las consecuencias sociales generadas a partir de la declaración de la ciudad de Antonio Prado como Patrimonio Nacional, que no es objetivo principal de esta investigación pero de gran interés para la comprensión del proceso, recomiendo la lectura de (LEWGOY, 1992) que hace un amplio y consciente análisis sobre el tema desde el punto de vista antropológico. El entendimiento sobre dicha medida legislativa y sus consecuencias en el ámbito social también puede ser complementado con los registros de (BUCHEBUAN, 2010).

20 **Elementos Culturais das Antigas Colônias Italianas do Nordeste do Rio Grande do Sul.** Sigla para el programa de investigación de la Universidad de Caxias do Sul que estudia en carácter multidisciplinar y con visión antropológica la Inmigración italiana en la región serrana de Rio Grande do Sul. Inicia sus actividades en 1974. Fuente: <http://www.ucs.br/site/instituto-memoria-historica-e-cultural/ecirs/programa-ecirs/>. Consulta en nov/2015.



brasileñas asociada al proceso de inmigración. Considerando que en este proceso hubo un intercambio de culturas entre la masa inmigratoria misma, ya que los inmigrantes pertenecían a diferentes regiones italianas, además de la mezcla con la cultura que se estaba construyendo en el país de acogida antes de su llegada.

Entre los estudiosos del asunto fue Julio Posenato quien produjo mayor documentación específica al respecto de esta arquitectura propiamente dicha, Paulo Bertussi también elaboró importante material vinculado a las investigaciones del proyecto ECIRS. Sin embargo, aunque su base de estudio sea la arquitectura producida por la inmigración alemana, Gunter Weimer presenta publicaciones de conceptuado rigor científico que son de fundamental importancia para la comprensión de la arquitectura del estado de Rio Grande Sul como un todo. Sus análisis, siempre críticos y fundamentados, figuran como herramientas reflexivas importantes capaces de ser extendidos a la interpretación de la arquitectura en cuestión.

Conforme definición de Posenato,<sup>21</sup> la producción arquitectónica de los inmigrantes puede ser dividida en cuatro diferentes períodos directamente relacionados a la situación económica y social de las colonias. El autor también utiliza la expresión “momento psicológico” para explicar cómo algunas soluciones arquitectónicas tuvieron carácter de auto-afirmación dentro de un contexto inicial cercano a la indigencia. Ante todo, la división en períodos realizada por Posenato facilita la comprensión de la propia evolución de estas comunidades y de la cultura producida por ellas durante su desarrollo.

**Construcciones provisionales:** *corresponden a las primeras construcciones que servían de abrigo inmediato, para eso utilizaban los materiales más*

---

21 POSENATO, Júlio. **Arquitetura da imigração italiana**. Porto Alegre: [s.n.], 1982. P.5.



*fácilmente encontrados en el medio y sin ningún tipo de tratamiento. Tenían carácter temporal siendo sustituidas ya en los primeros meses por cabañas de madera verde blanda cortada a hacha o tapia simplificada cubierta con paja. Posteriormente sustituida por construcciones en piedra bruta con tejado de scandole cuya vida útil era de hasta veinte años.<sup>22</sup>*

A día de hoy, por sus propias características y funciones, no es posible encontrar ejemplares de estas construcciones.

**Período Primitivo:** *edificaciones de carácter permanente, construidas en un momento donde ya había más estabilidad y se buscaba más confort. Todavía se seguía un régimen de auto-construcción, con sistema estructural simple pero las edificaciones ya presentaban mayores dimensiones, tejado en cuatro aguas y la cubierta todavía con el uso del scandole. Las ventanas no poseían cristales.*

Edificaciones todavía de extrema sencillez que, sin embargo, reflejaban conceptos básicos de confort térmico percibidos en la elevación del piso y ventilación cruzada, por ejemplo. Características como la simetría y cambio de inclinación en la porción inferior de los tejados ya son observadas en estas construcciones. La ausencia todavía de la industrialización de la madera se hace notar en las soluciones constructivas como de las juntas a tresbolillo, indispensables todavía en esta etapa. Las ventanas son

---

<sup>22</sup> El scandole son trozos de madera cortada a hacha que superpuestos servían de tejas para las cubiertas. Producidas in situ, con dimensiones entre 50 y 60cm de largura por 20cm de ancho y 1,5cm de espesura. Su posición sumada a una gran inclinación del tejado resultaba en buena estanqueidad. Diccionario Manual Ilustrado de arquitectura, in (BERTUZZI, 1987).

formadas solamente por contraventanas fijadas directamente sobre las tablas de los tabiques exteriores de forma rudimentaria.

***Período del apogeo:** marcado por la bonanza, tras veinte años de ocupación de la tierra. El sistema de policultivo garantizaba autosuficiencia a las familias y también paridad en las condiciones sociales ya que todos allí eran propietarios de sus tierras. Las construcciones manifestaban la posibilidad de autoafirmación, sea en su tamaño (construcciones de mayor porte), sea en los adornos, que son pocos pero presentes. Las residencias poseen entre tres y cuatro pisos, el tejado a dos o cuatro aguas, tejas de barro, scandole o hierro galvanizado. La cocina anexa y las ventanas no siempre con cristales.*

En este período queda clara la influencia de la industrialización de los elementos, principalmente de la madera, aunque no de forma generalizada. También se percibe un mejor dimensionamiento de las piezas estructurales que anteriormente presentaban tendencia a exageración de los formatos, además de la utilización de estructuras más osadas. Las edificaciones de mayores dimensiones de manera general se situaban en la zona rural donde todavía es posible encontrar algunos ejemplares preservados. En el caso estudiado más que la cuestión de la dimensión de las construcciones, aunque también esta característica sea observada, se destacan soluciones visiblemente mejoradas en las carpinterías, además del cuidado explícito con la simetría y la ornamentación. En las edificaciones de madera, los lambrequines aparecen directamente vinculados a los chalets o a elementos anexos como pasillos cubiertos y alpendres, las barandillas del mismo material trabajado a mano o a sierra son recurrentes. En las demás obras, sea

en madera o ladrillo revocado, la ornamentación se expresa a través de elementos tales como cornisas, pilastras y algunas veces ventanas con dintel en arco de medio punto o rebajado, rasgos de la arquitectura neoclásica.

***Período tardío:** el desarrollo natural de las comunidades y su integración en la sociedad brasileña, además de las mejoras en el sistema de transporte y posibilidad de comercialización de los productos genera modificaciones en la estructura de vida de las colonias. La consecuencia percibida en la arquitectura es el creciente predominio de la industrialización de los elementos, de la mano de obra profesionalizada y la disminución de las dimensiones de las residencias, dado que las cuestiones funcionales relacionadas al espacio pasan a tener mayor importancia que el anterior sentimiento de auto afirmación. Los tejados ahora casi en su totalidad son hechos a dos aguas y prácticamente no se utiliza el scandole.*

De manera general se percibe una menor atención a los detalles, aunque características determinantes de su configuración como la simetría y orden sigan presentes en este periodo. Un factor definitivo para la diferenciación de las obras producidas en esta fase es la mayor industrialización de sus componentes que produce respuestas simplificadas. Como bien indica el autor, la noción de lucro pasa a influir en las decisiones arquitectónicas una vez que la producción deja de tener carácter artesanal y pasa a tener, de forma corriente, mano de obra ajena relacionada al proceso. Creo importante observar que dicha clasificación por periodos no está vinculada a fechas precisas, existiendo variaciones de su ocurrencia en las diferentes comunidades según el

nivel y velocidad de desarrollo de estos núcleos.

En el caso específico de Antonio Prado, la ralentización de la economía en de la década de los treinta y cuarenta ha sido un marco importante que produzco huellas claramente identificadas en la arquitectura de la ciudad, siendo la preservación de gran parte de sus ejemplares construidos en los tiempos áureos quizás la principal de ellas. Otro importante factor a ser considerado es la ubicación de la ciudad que garantizó el desarrollo de un centro urbano restringido, delimitado por las montañas que le rodean, a diferencia de otros núcleos que se expandieron de forma menos concentrada.

Tanto Posenato (1982) como Bertuzzi (1987) utilizan el término aculturación para definir la arquitectura producida a partir de la década de los cincuenta en la región. Independiente de la expresión que se quiera utilizar, es factible la afirmación del cerramiento de un ciclo, principalmente considerando el cambio de las premisas que hacían factible tales soluciones a nivel arquitectónico. De todos modos, haría falta un estudio profundizado de la producción arquitectónica actual en estos centros a fin de identificar y comparar cuales elementos permanecieron en uso en las décadas que lo sucedieron y de qué forma podríamos encontrar todavía rasgos evidentes de sus características. Estas informaciones nos llevarían quizás a concluir que, diferente de una *aculturación*, principalmente en se tratando de la arquitectura producida en la segunda mitad del Siglo XX en estas regiones, nos podríamos referir a una *adaptación*, un nuevo ciclo, es verdad que con muchas más influencias externas, pero innegablemente vinculado a estas raíces.

### 3.4 LA VIVIENDA URBANA DE LOS INMIGRANTES

*Las casas tienen ventanas de “guillotina” con vidrios y batidores en madera.*

*La puerta principal no tiene sino vidrios en la porción superior.<sup>23</sup>*

*Las viviendas tienen dos partes distintas y autónomas; a veces separadas de 20 metros: la cocina con una división para el baño y el dormitorio. En la cocina puede haber un fogón, o se puede hacer el fuego directamente en el suelo, las ollas sobre el fuego son colgadas al techo con corrientes. Allí, en este mismo sitio, en una gran mesa tosca, con bancos o sillas, se hacen las comidas, los encuentros de invierno y las mujeres cosen y charlan. En otra estancia, al lado, hay un fregadero rectangular hecho en madera con una tabla para fregar la ropa, y la bañera para toda la familia. La ducha se toma siempre fría, agua caliente solo para la cabeza. Cada día el colono tira sobre el cuerpo un poco de agua para sacar el polvo; antes de tumbarse todos lavan los pies, a veces se utiliza la misma agua para otra persona. Bañarse con jabón y agua abundante solamente los sábados.<sup>24</sup>*

La principal característica de las casas urbanas de Antonio Prado es el uso mixto, según inventario del IPHAN, <sup>25</sup> de la totalidad de las casas protegidas, solamente el

---

23 BATTISTEL, Arlindo Itacir. COSTA, Rovílio. **Assim vivem os italianos. Vida, história, cantos, comidas e estórias. Porto Alegre.** Escola Superior de Teologia São Lourenço de Brindes e Editora da Universidade de Caxias, 1982. P.174.Traducción libre de la autora.

24 AZEVEDO, Thales de. **Os italianos no Rio Grande do Sul – Cadernos de Pesquisa.** Caxias do Sul. EDUCS, 1994. P.108.

25 Proposta de Tombamento Conjunto Arquitetônico de Antonio Prado. 10ª DR SPHAN/FNPM, Universidade de Caxias Do Sul/ Projeto ECIRS. Porto Alegre, setembro de 1987.

25% presentaban uso únicamente residencial, siendo que su amplia mayoría mezclaba actividades de comercio o servicio. La casa urbana partía de premisas semejantes de aquella inserida en el medio agrario, sin embargo, la cuestión de la actividad influía directamente en su programa.

Tanto en las edificaciones urbanas como en el ámbito rural, el **sótano** aparece como solución para aprovechamiento de los desniveles del terreno, generando espacios de media planta y de poca altura, contruidos con piedras de basalto muchas veces extraídas del propio terreno. Si por un lado en la casa rural el sótano cumplía un importante papel respecto a su utilización para la producción y almacenaje del vino y productos como quesos y embutidos (debido a características de temperatura y ventilación), además de lugar para guardar herramientas e incluso pequeños talleres de carpintería, en la casa urbana estas funciones podrían ser dislocadas en pro de asegurar la existencia de estancias directamente vinculadas a la calle. De manera simplificada podemos describir la *casa* <sup>26</sup> rural como una edificación de tres pavimentos divididos en sótano, sector residencial y desván.<sup>27</sup> Para la casa urbana una división simplificada de sus tres pavimentos se explicaría de la siguiente forma: planta baja, en su totalidad comercial o con su porción frontal dedicada a este fin, planta superior, de uso residencial y buhardilla.

En ambos casos el espacio **bajo cubierta**<sup>28</sup> cumplía función de almacenaje de cereales debido a sus características de baja humedad y altas temperaturas, pero

---

26 Considerando la casa como la principal construcción dentro del conjunto de las edificaciones que componían la vivienda en esta época.

27 GUTIERREZ, Ester; GUTIERREZ, Rogério. **Arquitetura e assentamento ítalo-gaúchos: (1875-1914)**. Passo Fundo, RS: UPF, 2000. P. 47.

28 Considerando que en las casas estudiadas el espacio bajo cubierta asumía características de desván o buhardilla según el uso y situación, me pareció más correcto adoptar el término genérico bajo cubierta a fin de evitar errores de interpretación.



también se utilizaron como dormitorios según las necesidades propias de cada núcleo familiar. Cuando se ubicaba bajo un tejado a dos aguas se aprovechaban las paredes opuestas de los hastiales para la colocación de ventanas que posibilitaban ventilación cruzada. En los casos de tejados a cuatro aguas se utilizaban ventanas abuhardilladas para el mismo fin.

El acceso a la planta baja normalmente se daba por una amplia puerta central de dos hojas, cuando era necesario se conectada a través de una escalera exterior en madera o piedra. Los dormitorios podrían variar entre dos y doce, los muebles normalmente eran rústicos y fabricados por los propios moradores. Los baúles, traídos como equipaje del país de origen, servían como complemento al mobiliario de las viviendas. Internamente se accedía a las plantas superiores por escaleras de madera bastante inclinadas que conformaban espacios de almacenaje en su porción inferior, no siempre había conexión directa entre el sótano y la planta baja.

*La casa antigua tenía la cocina fuera, después se hizo reforma y la cocina fue construida dentro.<sup>29</sup>*

La **cocina** era una construcción exenta tanto en el medio urbano como en el medio rural. Además de la precaución en cuanto al riesgo de incendios que no se justificaba de la misma forma en las construcciones de ladrillo,<sup>30</sup> había la cuestión de higiene una vez que el humo producido por el fogón rústico ensuciaba el recinto. A medida que los

---

29 BATTISTEL, Arlindo Itacir. COSTA, Rovílio. **Assim vivem os italianos. Vida, história, cantos, comidas e estórias. Porto Alegre.** Escola Superior de Teologia São Lourenço de Brindes e Editora da Universidade de Caxias, 1982.P.186. Traducción libre de la autora.

30 Existen ejemplos de construcciones en ladrillo donde la cocina era construida desde sus orígenes en el cuerpo principal de la casa de dormir. BERTUSSI (1987).

fogones fueron siendo sustituidos por versiones industrializadas la cocina se acercó y finalmente se unió a la edificación de la casa. En el lote urbano generalmente la cocina era la primera construcción a ser erigida, luego se terminaba la casa y posteriormente se construía una nueva estancia conectada a la edificación principal por medio de un alpendre o pasillo.

*El porche delante de la casa, se llamaba (pasillo). Las antiguas casas no tenían porche, pero tenían la cocina externa y un cobertizo que conectaba la cocina a la casa.<sup>31</sup>*

El **galpón** aparecía principalmente en los lotes rurales pero también fue elemento recurrente en el medio urbano. Cuando no había sótano el galpón sustituía su función, otras veces la complementaba. Se utilizaba para la guarda de animales o carros, almacenaje de trastos o para abrigo de pequeños talleres de uso residencial o de auxilio a la actividad comercial.

Presente en los lotes urbanos y rurales el **horno de barro** normalmente era construido al aire libre donde se asaba el pan y otros alimentos de larga cocción. Otro elemento indispensable para el mantenimiento de las viviendas era el **pozo**, una de las primeras intervenciones hechas en el lote bajo la falta de vertientes cercanas, en el área urbana era común hacer uso compartido de estos. El **retrete** era construido normalmente alejado de la casa y esta condición permaneció durante largo período, se encuentran, aunque raros, ejemplares urbanos de los años cincuenta con los baños construidos separadamente. Otras construcciones componían el conjunto, como los

---

<sup>31</sup> AZEVEDO, Thales de. **Os italianos no Rio Grande do Sul – Cadernos de Pesquisa**. Caxias do Sul. EDUCS, 1994. P.181.

palomares, pocilgas, gallineros, molinos de caña, el alambique para producción de la grapa.<sup>32</sup> También habitual era el cultivo de vides en el propio lote para el consumo familiar.

*En las casas de los inmigrantes el suelo era encerado con cera de abejas mezclada con queroseno. Con las tripas de cerdo mezcladas con soda se hacía el jabón. No había cuarto de baño, lo que había era una letrina fuera de la casa, a veces muy lejos de la casa.<sup>33</sup>*

### 3.5 CONSTRUCTORES ANÓNIMOS X CONSTRUCTORES NODARI

Dentro del universo de las obras investigadas, aunque muchas de las construcciones hayan sido realizadas por los propios familiares, es conocida la existencia de constructores, más bien familias de constructores que actuaban de forma regular en la ciudad y región. De este modo me pareció importante rescatar algunos nombres con el objetivo de identificar sus raíces y obras, aunque por cuestiones de recorte de la propia investigación no sea posible avanzar con el tema, dada su amplitud.

Para este fin, una vez más, fue de gran valía la obra de Roveda (2005) que cita algunos nombres relacionados a construcciones específicas. El listado completo de las edificaciones con el resumen de informaciones relacionadas a cada una se encuentra en el apéndice páginas 285 a 295.

**Construcciones en ladrillo:** Gomercindo Buzzacaro, Maximo Chiesa;

---

<sup>32</sup> Aguardiente producido a partir de la uva.

<sup>33</sup> Ibididem. P.237

**Construcciones en madera:** Amancio Scopel, Angelo Scopel, Angelo Rigon, Angelo Rossi, Máximo Empinotti, Nino Scopel, Nodari (Hermanos), Pedro Cesa;

De los nombres anteriormente citados los que poseen mayor cantidad de trabajos identificados son los Hermanos Nodari que según los registros encontrados colaboraron conjuntamente con Máximo Empinotti en diversas obras. Autores como Barbosa (2014), Nodari (1980)<sup>34</sup>, Posenato (1989) y Roveda (2005) citan en sus obras estos constructores que aparecen relacionados en determinados momentos de la historia y desarrollo de la ciudad.

Según relata Nodari,<sup>35</sup> los hermanos italianos Napoleone, Beniamino y Attílio Nodari emigraron entre los años de 1880 y 1883. Todos pertenecientes a Schiavon,<sup>36</sup> pueblo italiano de la provincia de Vicenza.

El primero en llegar a Brasil fue Beniamino Nodari que emigró un año antes, y se estableció en Campo dos Bugres (actual Caxias do Sul) mientras esperaba la llegada de los otros hermanos y allí estuvo construyendo los primeros abrigos para los inmigrantes recién desembarcados. Antes de emigrar Beniamino estudiaba diseño en la escuela de Villa Raspa (Mason Vicentino, Vicenza).

Napoleone Nodari emigró con la mujer y cuatro hijos, luego tuvieron un quinto hijo que nació en la ciudad de Antonio Prado. Attilio Nodari, el menor, que en la época tenía diecisiete años, viajó por último vía puerto de La Havre en Francia, porque debido a temas burocráticos no había podido embarcar desde Italia.

---

34 Luis Mario Nodari. Hijo de inmigrantes que describe a través de sus vivencias personales la historia de la familia. De este libro sacaron muy pocas copias las cuales fueron básicamente distribuidas entre la familia y muchas se perdieron. A través del contacto con Mariana Beatriz Nodari (nieta de Attílio Nodari) se ha podido recuperar un ejemplar el cual fue donado al IPHAN/AP.

35 NODARI, Luiz Mario B. **Trabalhos, lutas e pioneirismo**. Passo Fundo. Berthier, 1980.

36 Schiavon es una de las Comunes analizadas en esta investigación, página 102.

Los hermanos y sus familias estuvieron en Caxias hasta cuando se trasladaron a Antonio Prado por haber nueva demanda de trabajo mejor pagado en aquella ciudad.<sup>37</sup> Se establecieron con carácter provisional en la Linha 30 de Candida, después se trasladaron a la ciudad en la avenida Presidente Castelo Branco.

En Antonio Prado trabajaron inicialmente en la construcción de los abrigos para los trabajadores y también en el derrumbe de árboles y medición de los lotes coloniales. Según los relatos de Nodari, en 1908 los hermanos trabajaban en una serrería en Villa Ipê<sup>38</sup> (a los márgenes del río Leão) y consta que en la década de los 20 poseían la empresa “Marcenarias de Napoleão Nodari & Irmãos”<sup>39</sup> donde prestaban servicio de carpintería para toda la región, incluyendo Vacaria y Bom Jesus. Además de los hermanos italianos, algunos de sus hijos e inclusive nietos se dedicaron al trabajo con madera. Trabajaban en la serrería, en la construcción de casas, iglesias y campanarios, en la fabricación de muebles, y también fueron muy conocidos por sus esculturas religiosas en madera.

Por el tiempo y forma que actuaron los constructores Hermanos Nodari, seguramente el conjunto por ellos construido fue bastante significativo, y como vimos anteriormente no se ha restringido solamente a la arquitectura residencial. De las casas protegidas por el patrimonio histórico nacional se han podido identificar con seguridad, a partir de libros, documentación y entrevistas, al menos cuatro casas de su autoría, todas erigidas en el denominado período del apogeo: Casa Antonio Bocchese, Casa João Grazziotin, Casa Francisco Grazziotin, Casa Camilo Marcantonio.

---

37 No se especifica el año pero seguramente antes de 1900 cuando Atilio Nodari se casa en Antonio Prado, según el registro en notariado local.

38 No queda claro y no hay documentos que confirmen si era de propiedad de los Nodari, aunque en los relatos de Luiz Mario Nodari los hermanos hicieron mejoras en la serrería: compra de equipamientos e ingenio tocado a vapor -“locomóvil”.

39 BARBOSA, Fidélis Dalcin. Antônio Prado e sua história. Passo Fundo: Projeto Passo Fundo, 2014. E-book.P. 175

### 3.6 MATERIALES Y PROCESOS CONSTRUCTIVOS

*Cortaban un pedazo de la cáscara al rededor para que no trancara el serrucho, dejaban un pequeño trozo de cáscara en la parte de atrás para clavar el serrucho y hacían un tajo en la parte de delante. Después entre dos personas, una a cada lado, tiraban del serrucho de un lado al otro: al inicio, el serrucho penetraba fácil; después hincaban una cuña para que una rajada de viento no volcara la araucaria para cualquier lado. Entonces iban serrando y de tanto en tanto paraban para golpear la cuña de hierro; a la medida que disminuía la madera a serrar, el corte se levantaba y el tronco caía en el lado del tajo hecho a hacha. Después de caído al suelo, se medía la largura de la araucaria, en trozos de 5,6 metros o 5,8 metros más o menos, pues las tablas, después de hechas tendrían 5,3 metros. Entonces, cuando eran llevadas para la sierra, necesitaba que los troncos quedasen un poco atrás sobre el estrado, por eso marcaban hasta donde debería llegar la sierra, sobrando un trozo; cuando estaban serradas todas las tablas, sacaban la plancha y con una vara de 5,5 metros, indicaban el corte, cortando fuera el cepo trasero. (...) Las tablas, después de serradas, eran cargadas en un carro con ruedas de hierro. Ponían varas y esparcían diez tablas, después ponían mas tres varas y otras diez tablas subiendo hasta un metro o más para que se quedasen rectas y secasen. Una vez secas, venían los carreteros con carros de siete a ocho mulas, cinco delante y dos o tres de tras, a veces usaban un contra timón y ocho mulas. Cargaban las tablas, amarraban con cadenas y las llevaban. (BATISTEL,1982,138-139)*



Una de las principales características del proceso de auto construcción del conjunto de elementos que componían la colonia, fue la auto producción de los materiales. Entendiéndose por ese proceso aquél que no tiene ninguna aportación sea técnica o especialista<sup>40</sup>. Esta auto producción está directamente vinculada a factores sociales y económicos. Es conocida la situación de casi indigencia en que la mayoría de los inmigrantes llegaba a Brasil. A esto se sumaban las dificultades extremas de transporte. Las carreteras rurales tenían pésimas condiciones de circulación, lo que dificultaba y más bien impedía el transporte de materiales como ladrillo o madera serrada que existan en las ciudades ya más desarrolladas<sup>41</sup>. En ejemplos primitivos los clavos eran sustituidos por tarugos de madera y las bisagras de los postigos eran hechas en cuero. Por otro lado, abundaban materiales como el basalto y la madera que, por esta condición, se tornaron los materiales más utilizados y, en consecuencia, más importantes en el conjunto de aquellas manifestaciones arquitectónicas.<sup>42</sup>

Según Lemos, hasta la Primera Guerra Mundial Brasil se abastecía de materiales industrializados provenientes de la industria europea. Tejas de Marsella, elementos de hierro como rejas, puertas, barandillas, bisagras, vigas y pilares, cristales planos, lisos y lapidados, elementos decorativos como papel de pared, componentes hidráulicos, luminarias, grifos, ladrillos hidráulicos, cemento, hojas de zinc, hierro fundido y forjado, tintas y pigmentos, pegamentos, clavos... todo este material venía de lastre en los navíos que regresaban a Europa con las bodegas llenas de café y otros productos agrícolas.<sup>43</sup>

En Antonio Prado, principalmente en la época denominada apogeo, muchos

---

40 BERTUSSI, Paulo Iroquez. **Elementos de arquitetura da imigração italiana**, P. 127 In: GUNTER, Weimer (org.). *A arquitetura do Rio Grande do Sul*. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1987, P.121

41 LORENZONI, Giulio. **Memórias de um imigrante italiano**. Porto Alegre: Sulina, 1975.

42 BERTUSSI, op. cit., P.121-154.

43 LEMOS, Carlos Alberto Cerqueira. **História da casa brasileira**. 2 ed. São Paulo: Contexto, 1996.

materiales de origen europea llegaron hasta ahí, pero nunca a niveles ordinarios. Podemos citar como ejemplo las campanas de la Iglesia Matriz de Antonio Prado, procedentes de Verona, Italia, que llegaron a la ciudad en 1911.<sup>44</sup> Con la Guerra, Brasil pasa a importar materiales americanos para abastecer un mercado nacional todavía falto de industria. Aún así, como ejemplo también podemos citar los utensilios domésticos, antes de los años cincuenta no había neveras, lavadoras ni otros electrodomésticos, aún menos fuera de las capitales.

El Véneto, donde salieran la mayor parte de los emigrantes, presenta orografía bastante similar al de la región nordeste del Rio Grande do Sul, hecho que sustentaba su dominio de las técnicas constructivas en basalto. En tierras brasileñas, al inicio, para la construcción de las paredes eran utilizadas piedras in natura tal cual se recogían de la superficie del suelo. Las de mayor formato eran destinadas al basamento superficial según el tipo de terreno, con el núcleo relleno con piedras pequeñas y una pasta de tierra roja que era revuelta con los pies hasta crear liga.<sup>45</sup>

Es sabido el conocimiento que tenían los inmigrantes italianos en las construcciones con piedra o ladrillo, pero el uso exhaustivo de la madera y el modo de empleo en las construcciones fue algo nuevo, principalmente cuando comparamos con sistemas ampliamente conocidos en Europa como el entramado de madera en la porción alemana o el entramado lleno o blocao en la región de montaña al Norte de Italia.

La cantidad y la calidad de los árboles que cubrían el territorio en la región estudiada propiciaron que la madera fuera el material más utilizado en las construcciones de la zona, pero el sistema utilizado no provenía de los que tenían conocimiento en su país de

44 NODARI, Luiz Mario B. **Trabalhos, lutas e pioneirismo**. Passo Fundo. Berthier, 1980.

45 POSENATO, Julio Org. **Antonio Prado: cidade histórica**. Porto Alegre. Posenato Arte & Cultura, 1989.

origen. Es justamente sobre este sistema constructivo desarrollado en tierras brasileñas que profundizaremos más adelante en los estudios de caso, donde se diseñarán las casas tipo tanto en dos dimensiones como en tres dimensiones de modo a comprender mejor el proceso constructivo y el modo de trabajar el material, sin embargo, antes conviene describir los sistemas habitualmente conocidos:

**Entramado lleno o blocao:** Consiste en técnica de construcción en madera en la que se forman las paredes con robustos maderos yuxtapuestos. Los maderos pueden ser escuadrados o rollizos, ligeramente retocados, designándose en este último caso la construcción con el nombre de blocao. Es un tipo de construcción usual para las casetas o viviendas rústicas de los países ricos en madera.<sup>46</sup> En Italia era habitual utilizar esta técnica en las construcciones de los tabiàs que son construcciones de carácter rústico. (FIG.3.6.1)

En la región de inmigración italiana en el sur de Brasil no se han identificado construcciones con el legítimo sistema blocao, quizás una razón posible sea la propia dimensión de las maderas encontradas en el sur, que poseían troncos con diámetro superior a los que se utilizarían para este sistema. Esta técnica es muy justificable cuando hay la posibilidad de aprovechar los troncos de los árboles en su diámetro original.

**Entramado en madera:** La técnica del entramado en madera radica en un esqueleto que conforma cada una de las paredes de la construcción. Los forjados pueden ser en ladrillo o cualquier otro elemento que rellene los huecos o entrepaños de la estructura, de la misma manera que los cerramientos verticales.<sup>47</sup>

En Brasil el sistema de entramado aparece en las construcciones erigidas por



FIG.3.6.1 Pequeña construcción rústica en sistema Blocao. Véneto. Año 1866. Fuente: ARNOLDO, Erio. *Antiche case e tabià nella valle di zoldo*. [S.l.]: 1990: (Belluno: Piave).P83.

46 WARE, Dora; BEATTY, Betty. **Diccionario manual ilustrado de arquitectura: con los términos más comunes empleados en la construcción**.15.ed. México: G. Gili, 2004.

47 Ibidem. P.5.

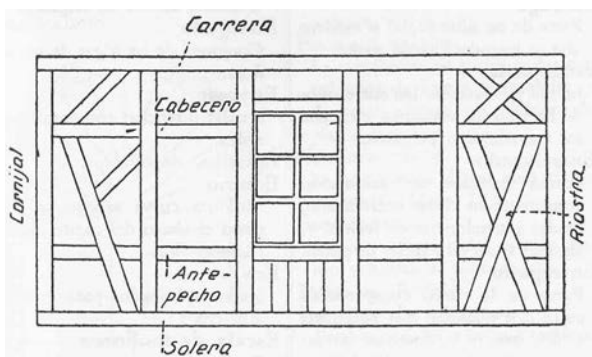


FIG.3.6.2 Casa Schmitt-Presser. Ejemplo de arquitectura típica de inmigración alemana. Sistema constructivo tipo entramado de madera. Foto: Fabiano Schuler 2008.  
FIG.3.6.3 Esquema de los elementos que componen el entramado de madera. Fuente: WARE,2004, P. 59.

inmigrantes alemanes y sus descendientes que utilizaron exhaustivamente esta técnica. Conforme ilustran las imágenes al lado (FIG.3.6.2 y FIG.3.6.3), el sistema se caracteriza por la utilización de barrotes en madera posicionados vertical y horizontalmente de forma a configurar los paños que componen paredes y entrepisos. Además de los límites exteriores de los paños, barrotes a media planta conforman puertas y ventanas e imprimen rigidez al conjunto. En este sistema las riostras aparecen en los entrepaños de las extremidades superiores y laterales de los tabiques y traban todo el conjunto.

### Utilización de la araucaria *En las construcciones de Antonio Prado y región*

A lo largo de estos más de cien años de inmigración, mucho se ha dicho acerca de la utilización de la araucaria como materia prima en la confección de los diferentes elementos de las construcciones de la región, pero estudios científicos comprueban que la araucaria es una madera frágil cuanto a agresiones de insectos xilófagos, hecho justificado principalmente por su baja dureza.

A continuación presento datos cedidos por la investigadora Schulze-Hofer, que ha realizado un extenso sondeo sobre los tipos de madera empleados en las *reduções jesuítico-guarani* del Rio Grande do Sul,<sup>48</sup> y para eso realiza un inventario de las maderas utilizadas en diferentes regiones del estado.

Según narra Schulze-Hofer, en entrevista concedida para esta investigación en agosto del año de 2015, los resultados de las muestras encontradas en las regiones donde la araucaria fue realmente la madera más utilizada, demuestran que existen

<sup>48</sup> De esta investigación se publicó el libro: SCHULZE-HOFER, Maria Cristina; MARCHIORI, José Newton Cardoso. **O uso da madeira nas reduções jesuítico-guarani do Rio Grande do Sul.** Porto Alegre: IPHAN, 2008.

diferencias en cuanto a la frecuencia y manera de aplicación de esta especie en cada una de las cuatro regiones estudiadas.

| Nombre Científico                               | Designación          | Región | 1 | 2  | 3 | 4  |
|---|----------------------|--------|---|----|---|----|
| Aspidosperma parvifolium                        | Peroba Rosa          |        |   | 2  |   |    |
| Araucaria angustifolia                          | Pinheiro Brasileiro  |        | 8 | 1  | 5 | 2  |
| Apuleia leocarpa                                | Grapia               |        |   | 1  |   |    |
| Cabralea canjerana                              | Canjerana            |        |   | 1  |   | 1  |
| Cedrela odorata                                 | Cedro                |        |   | 1  |   | 3  |
| Cordia trichotoma                               | Louro Pardo, Freijó  |        |   | 3  |   |    |
| Cryptocarya spec.                               | Canela Branca        |        |   | 1  |   |    |
| Guazuma ulmifolia                               | Mutamba, Embiru      |        |   | 1  |   |    |
| Maclura tinctoria                               | Tajauva              |        |   | 2  |   |    |
| Myrocarpus frondosus                            | Cabriuva Parda       |        |   | 3  |   |    |
| Nectandra megapotarnica                         | Canela Preta, Imbuia |        |   | 1  |   |    |
| Nectandra lanceolata                            | Canela Amarela       |        |   | 1  |   |    |
| Ocotea puberula                                 | Canela Pinho, Guaiká |        |   | 1  | 1 |    |
| Patagonula americana                            | Guajuvira            |        |   | 1  |   | 2  |
| Peltophorum vogelianum                          | Canafistula          |        |   |    | 1 |    |
| Pachystroma longifolia                          | Mata-olho            |        |   | 1  |   |    |
| Piptadenia rigida                               | Angico               |        |   | 5  | 2 | 1  |
| Tabebuia heptaphyllia                           | Ipê Roxo             |        |   | 1  |   | 6  |
| Vitex megapotamia                               | Tarumã               |        |   | 1  |   |    |
| Total de 60 muestras, repartidas en 4 Regiones: |                      |        | 8 | 28 | 9 | 15 |

FIG.3.6.4 Origen de las muestras de madera en 4 diferentes regiones del Rio Grande do Sul.

**REGIÓN-1:** Porción oriental de la Serra Geral, a 1000 metros del nivel del mar. Edificaciones en São Francisco de Paula, Cambará do Sul, Potreiro Velho, Tainhas, Pro-Mata, Jaquirana, Canela, Gramado, Nova Petrópolis.

**REGIÓN-2:** Valle de los rios Taquari, Sinos, Caí, Pardo e Jacuí. Edificios en Santa Cruz do Sul, Rio Pardo, Sinimbu Estrela, Teutônia, Westfalia, Ivoti, Presidente Lucena e Novo Hamburgo. Influencia predominantemente alemana. Casas en entramado, edificios especiales como Usinas.

**REGIÓN-3:** Zona de montaña. Edificios en Monte Belo do Sul, Flores da Cunha, Farroupilha, Caxias do Sul, Santa Tereza, Muçum, Ilópolis y el casco histórico de Antônio Prado.

**REGIÓN-4:** Planalto y Alto Uruguai de Misiones. Edificios en Chapada, Panambi (antes Nueva-Württemberg), Passo Fundo, Soledade, Fontoura Xavier, Arvorezinha, Ijuí. Varias construcciones, en su mayoría sólo desde el siglo 20. Zonas especiales de Santo Angelo y San Miguel de las Misiones con restos de madera de edificios más antiguos de todo el sur de Brasil. Fuente: SCHULZE-HOFER, 2007.

Relata también que en Antonio Prado la madera de araucaria fue comúnmente empleada como cerramiento y en piezas estructurales, pero raramente se encontraron ejemplares en las estructuras de base. En el cuadro en la página anterior (FIG.3.6.4), la **Región 3** es la región de Antonio Prado donde prevalece el uso de la araucaria, representando más del 50% de las muestras analizadas. Además de la araucaria aparecen: *Ocotea puberula*- Canela pinho, *Peltophorum vogelianum* - Canafistula, *Piptadenia rígida*- Angico. Se observa, por ejemplo, que en la **Región 1** la araucaria aparece en el 100% de las muestras, hecho probablemente generado por la ocurrencia masiva de este árbol en la región.

|   |           |
|---|-----------|
| 3.1 Casa Conz - Travessão Garibaldi - Flores da Cunha   | 1920      |
| 3.2 Casa Fillipon - Santa Bárbara - Monte Belo do Sul   | 1885-1900 |
| 3.3 /3.4 Escritório Técnico/ Museu - Antonio Prado      | 1900-1920 |
| 3.5 Casa da Neni - Antonio Prado                        | 1910      |
| 3.6 Casa Zulian - Antonio Prado                         | 1900-1920 |
| 3.7 Casa Stiochetto - Antonio Prado                     | 1910-1920 |
| 3.8 Casa Bezutti Zen - Linha 21 - Antonio Prado         | 1920-1940 |
| 3.9 Casa Grazziotin - Santa Barbara - Monte Belo do Sul | 1920-1930 |
| 3.10 Casa Tomassini - Ilópolis                          | 1919-1920 |
| 3.11 Casa Bozeto (2 casas) - Ilópolis                   | 1920      |
| 3.12 Venda Central _ Ilópolis                           | 1910-1920 |
| 3.13 Moinho Colognese - Ilópolis                        | 1920-1940 |
| 3.14 Casa Estrada Soledad - Ilópolis                    | 1940-1945 |
| 3.15 Casa reserva do IBAMA - Ilópolis                   | 1950-1960 |
| 3.16 Casa Ruindo - Muçum                                | 1920-1940 |
| 3.17 Restaurante y Hotel Girard - Muçum                 | 1920-1940 |
| 3.18 Casa Avenida Principal - Muçum (balaustrada)       | 1940-1960 |
| 3.19 Casarão Alterado - Santa Tereza                    | 1920-1950 |
| 3.20 Casa Esquadrias verda - Santa Tereza               | 1930-1940 |
| 3.21-3.48 28 Casas - Antonio Prado                      | 1890-1930 |

FIG.3.6.5 **Región 3:** Relación de las casas y año de construcción. Fuente: SCHULZE-HOFER, 2007.



En la tabla precedente (FIG. 3.6.5) se relacionan las casas de la **Región 3** de donde fueron obtenidas y analizadas las muestras, con la respectiva época de construcción de dichas edificaciones. Conforme puntualiza Schulze-Hofer, en entrevista realizada para esta investigación, es necesario tener en cuenta que no todas las muestras fueron observadas en laboratorio debido a su clara identificación a través de inspección manual y visual.

En la **Región 3** todas las fachadas de las casas, por lo tanto los cerramientos, son en araucaria y el 80% de la estructura auto portante también, sin embargo, solamente el 20% de las maderas utilizadas en el basamento fue araucaria, eso se justifica por diferentes razones:

1) la abundancia del material en la región – aunque casi extinguido debido a su amplia y desreglada utilización. A casa del riesgo a su escasez, a día de hoy la araucaria es un árbol que tiene su corte controlado;

2) tradición que se ha pasado as las nuevas generaciones acerca de la utilización de la madera y el modo de trabajarla;

3) las características físicas de dicha madera, tales como la facilidad de trabajarla por su poca dureza, la esbeltez del tronco, por la poca cantidad y compacta distribución de las ramas que posibilita su fácil transformación en tablas largas;

4) la tipología constructiva en que utiliza el mismo material para cerramiento y estructura auto portante;

5) madera de alta resistencia, principalmente cuando utilizado su cerne - en los cortes antiguos se utilizaba el cerne del tronco robusto para las piezas más importantes y solicitadas de la estructura;

6) cuando utilizada correctamente garantía alta resistencia a insectos xilófagos;

7) su baja resistencia a los insectos y hongos justifica el mayor empleo de otras maderas en las estructuras de base, tales como el angico, timbauva y cabriuva.<sup>49</sup>

## Lambrequines

Como registra Corona & Lemos en el Diccionarios de la Arquitectura Brasileña,<sup>50</sup> en finales del Siglo XIX, era posible encontrar ejemplares de “chalés franco-suizos adornados con lambrequines” en la mayoría de las ciudades de Brasil. Igualmente, Reis Filho,<sup>51</sup> cita los chales como construcciones que surgieron de forma significativa posteriormente al advenimiento de la inmigración europea en todo el país, más expresivamente en los estados de la región sur y sudeste, donde se concentraron la mayoría de estos inmigrantes.

Principalmente en la región sudeste,<sup>52</sup> los chalés se construían en albañilería vista con elementos en hierro, pero en la región sur,<sup>53</sup> la gran cantidad disponible de madera de buena calidad, conjuntamente con el factor determinante de la mecanización, terminó por multiplicar las serrerías extendiendo el uso de este material. Había maquinaria disponible para todos los procesos, desde la extracción hasta el torneado de las piezas.

De modo sistemático, el principal adorno de los chalés fueron los lambrequines que componían una especie de frontón, siempre de cara a la calle. Estas piezas generalmente medían cuarenta centímetros de alto y se disponían lado a lado, formando molduras que escondían los desagües laterales y culminaban en el vértice del tejado, muchas veces

49 SCHULZE-HOFER, Maria Cristina. **Xylophage Insekten und andere Verursacher von Schäden an verbautem Araukarien- und Laubbaumholz**. Fallstudien an historischen Häusern in Rio Grande do Sul, Brasilien. Der Fakultät für Biologieder EBERHARD KARLS UNIVERSITÄT TÜBINGEN zur Erlangung des Grades eines Doktors der Naturwissenschaften. Chapada, Brasilien, 2007.

50 CORONA, Eduardo. LEMOS, Carlos. **Dicionário da Arquitetura Brasileira**. São Paulo. Edart, 1972.

51 REIS FILHO, Nestor Goulart. **Quadro da arquitetura no Brasil**. São Paulo: Perspectiva, 2014.

52 La componen los estados de Rio de Janeiro, São Paulo, Espírito Santo y Minas Gerais.

53 La componen los estados de Paraná, Santa Catarina y Rio Grande do Sul.

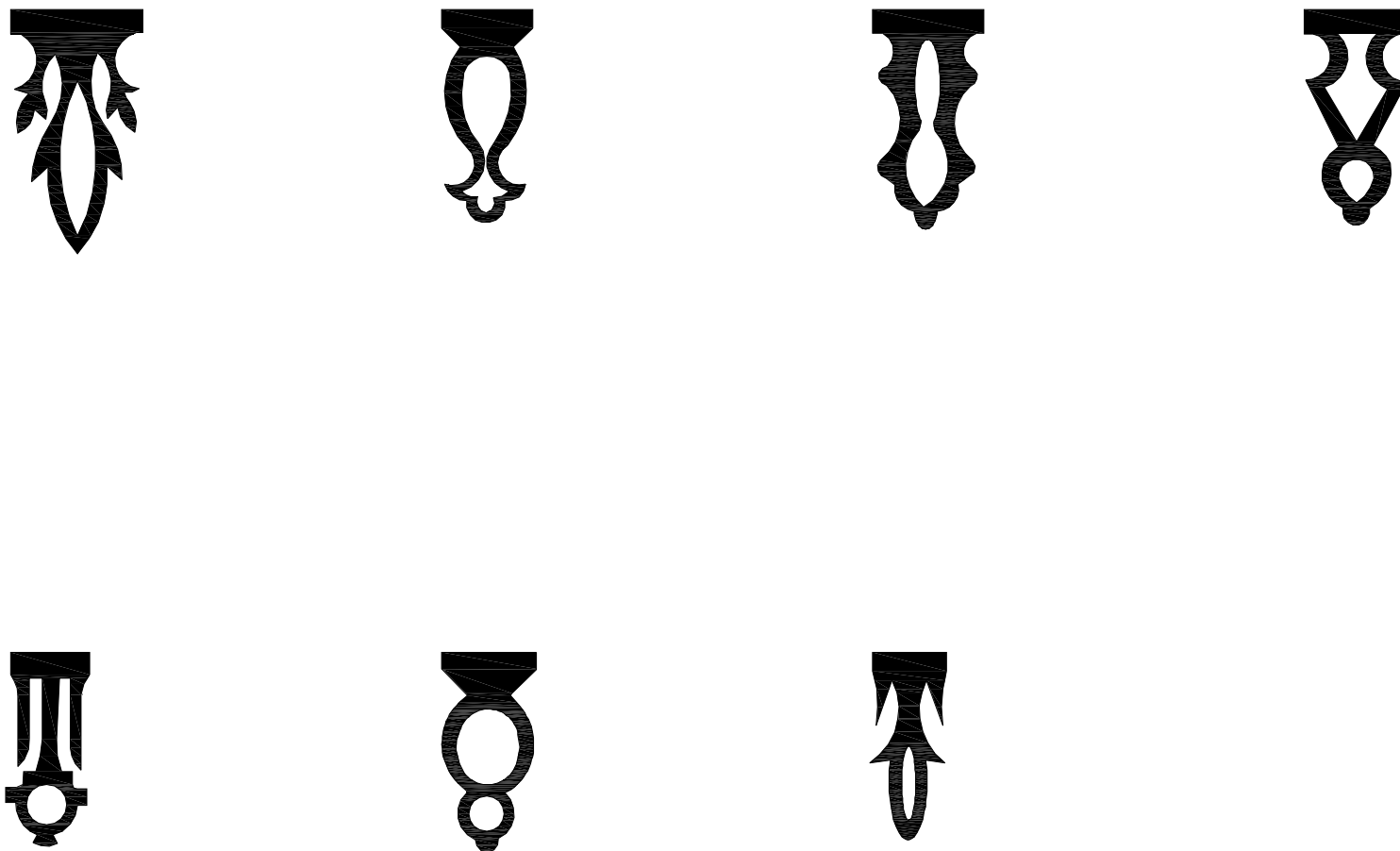


FIG.3.6.7 : Reproducción de los lambrequines de algunas de las casas de Antonio Prado. Fuente: Neuza Bocchese. Dibujo de la autora.

adornado con un gran mástil torneado.

Su empleo fue también masivo en ciudades como Curitiba, impulsado por una curiosa determinación del Código de Posturas del Municipio, del año de 1919. El párrafo 7° del Artículo 61 establecía: “sean los aleros de los tejados, exceptuando las posteriores, guarnecidos de lambrequines.”<sup>54</sup>

En Antonio Prado encontramos ejemplares antiguos, producidos a mano, como es el caso de lambrequines originales expuestos en el Museo Municipal, con sede establecida en la casa Bocchese. En la figura de la página anterior (FIG.3.6.7) reproduzco los lambrequines de algunas de las casas de la ciudad estudiada.<sup>55</sup>

**Lambrequín:** Del fr. *lambrequin*.

1.m. Heráld. Adorno, generalmente en forma de hojas de acanto, que baja de lo alto del casco y rodea el escudo. Representa las cintas con que se adornaba el yelmo, o la tela fija en él para defender la cabeza de los rayos del sol. U. m. en pl.<sup>56</sup>

2. Adorno recortado, colgante y continuo, que se coloca debajo de un canalón, friso, alero, etc. Se hace de zinc estampado, de chapa recortada, etc.- Guardamalleta.<sup>57</sup>

**Guardamalleta:** De guardar y malleta, dim. de malla.

1. f. Pieza de adorno que pende sobre el cortinaje por la parte superior y que permanece fija.<sup>58</sup>

2. Tabla recortada y, generalmente, ornamentada con labor de marquetería, que pende del alero o de la visera de un tejado.<sup>59</sup>

54 DUDEQUE, Ira. **Espirais de madeira: uma história da arquitetura de Curitiba**. S.P. Studio Nobel, 2001.

55 Los modelos fueron cedidos por Neuza Bocchese, de su acervo personal.

56 Diccionario online Real Academia Española 23ª edición, 2014.

57 WARE, Dora; BEATTY, Betty. **Diccionario manual ilustrado de arquitectura: con los términos más comunes empleados en la construcción**. 15.ed. México: G. Gili, 2004. P. 71.

58 Diccionario online Real Academia Española, op. cit.

59 WARE, op. cit., P. 85.

### 3.7 ARQUITECTURA DE LADRILLO Y PIEDRA

La arquitectura producida en las *nuevas colonias*<sup>60</sup> de inmigración italiana fue compuesta en casi su totalidad por obras ejecutadas en madera, diferentemente de lo ocurrido en las colonias más antiguas como Antonio Prado, que posee edificaciones en ladrillo, algunas de ellas construidas en la época de su formación.<sup>61</sup> Este hecho encuentra fundamentación en la propia tradición italiana de construir con materiales diferentes de la madera y por consecuencia el mayor dominio de las técnicas referentes al procesamiento de la piedra y ladrillo, sin embargo la gran oferta de araucaria, árbol de buena calidad y de fácil elaboración,<sup>62</sup> además de la propia necesidad de abrir camino en medio a la gran masa vegetal, acabó por hacer de este material el más difundido en las construcciones de entonces.

Otro material en abundancia en la región era el basalto,<sup>63</sup> su utilización fue intensa principalmente en la ejecución de los cimientos de las construcciones, además de los sótanos a media planta e inclusive para la construcción de edificaciones completas. Las paredes, algunas veces eran confeccionadas dobles, las piezas dispuestas de forma que la porción exterior quedase plana, los huecos se rellenaban con el aprovechamiento de fragmentos mezclados con barro aplastado con los propios pies. Era habitual el empleo de las piedras in natura, las piezas de mayores dimensiones se utilizaban en los cimientos

---

60 Según clasificación de FROSI (2009) las nuevas colonias corresponden a Guaporé y Encantado (ver FIG.3.1.1 página 122).

61 POSENATO, Julio Org. **Antônio Prado: Cidade Histórica**. Porto Alegre. Ed. Posenato Arte & Cultura, 1989. P. 166.

62 La araucaria se caracteriza por un tronco de grandes dimensiones pudiendo alcanzar los 50m de alto y posee ramas agrupadas situadas básicamente en los puntos más altos, formando una copada compacta sobre tronco regular.

63 En la porción central del estado la piedra más utilizada fue la de la roca arenisca, debido a su profusión en aquella región.

tal cual, sin ningún tipo de manipulación, de la misma manera que en los tabiques se empleaban lascas menores para dar mayor rigidez al conjunto.

Para la construcción de las paredes la preferencia fue por la junta al tope con pequeños ensambles de piezas, los dinteles se ejecutaban con gruesos troncos o en arco.<sup>64</sup> A este respecto también debemos tener en cuenta que la gran resistencia del suelo, formado básicamente por roca basáltica, ha repercutido en los cimientos de las obras que eran constituidas básicamente de una línea continua bajo los muros.

Los ladrillos utilizados para la elaboración de las construcciones se producían de forma artesanal con moldes de madera, el modelaje manual de las piezas permitía la creación de componentes especiales que determinaban el diseño de las cornisas<sup>65</sup> y otros detalles de molduras. La quema se hacía en hornos improvisados, asimismo se encuentran registros de la utilización de ladrillos secos al sol en las colonias de la región central del estado, las características del material sumadas a la gran pluviosidad de la región generaron la necesidad del empleo de revoco producido a partir de la mezcla de barro y cal. Solamente a partir del inicio de la década de los cincuenta, con la consolidación de las carreteras, que empieza su industrialización y consecuente empleo de forma intensiva. Asimismo las estructuras de los suelos y tejados, bien como los propios pisos y tabiquería interior se construían en madera, tal cual encontramos en los ejemplares del inicio de la colonización que también partían de los mismos principios. De manera general los tejados eran compuestos por cuatro aguas terminadas en un alero proyectado algunos centímetros hacia la parte exterior de los paramentos. Los

---

64 GUTIERREZ, Ester; GUTIERREZ, Rogério. **Arquitetura e assentamento ítalo-gaúchos: (1875-1914)**. Passo Fundo, RS: UPF, 2000.P. 60-62.

65 BERTUSSI, Paulo Iroquez. **Elementos de arquitetura da imigração italiana**, p. 127 In: GUNTER, Weimer (org.). *A arquitetura no Rio Grande do Sul*. Porto Alegre. Mercado Aberto, 1987.P .131.



cimientos y los muros de los sótanos, cuando había, se construían igualmente en piedra.

Las obras presentadas a continuación son ejemplares contruidos en ladrillo y piedra pertenecientes al conjunto arquitectónico protegido como Patrimonio Nacional en la ciudad de Antonio Prado. Siguiendo la fundamentación de que los inmigrantes recién llegados tenían como primer impulso construir con los materiales que les eran familiares como ladrillo y piedra y solamente en un segundo momento se valieron de la gran oferta de madera para entonces producir referenciales nuevos, me pareció apropiado agrupar las edificaciones según su fecha de construcción a fin de mejor percibir características que podrían marcar momentos concretos de adaptación o evolución de técnicas y referenciales.

Una vez realizada esta estructuración queda evidente que este criterio es bastante aclarador considerando que se identifica una interrupción de aproximadamente tres décadas entre las construcciones más antiguas y las más recientes, habiendo solamente tres edificaciones entre las quince preservadas, cuya fecha de realización sea entre 1900 y 1930. Asimismo las características compositivas de estos dos ejemplares encajan fácilmente dentro de cada grupo anteriormente formado.

Considerando que la mayoría de las obras producidas en este periodo sufrieron intervenciones bastante significativas y que el objetivo de esta investigación reside en la interpretación de la arquitectura en su expresión original,<sup>66</sup> la opción elegida pasa por analizar en este capítulo solamente la configuración inicial de las edificaciones, teniendo como base las imágenes más antiguas de cada edificio que tuvimos acceso -para fines de registro, fotografías contemporáneas de las obras se encuentran en el apéndice páginas 285 a 295.

<sup>66</sup> Estudiar individualmente cada una de estas transformaciones extrapolaría los límites de esta investigación.

También interesa resaltar que los análisis de las obras producidos por el IPHAN para la propuesta de , en ,<sup>67</sup> que las clasifica en función de sus características de forma, escala y ornamentación fueron construidos a partir del estado actual de las edificaciones, por lo tanto sirven como base pero no pueden ser aplicadas de manera estricta en este estudio por tratarse, en algunos ejemplos, de edificaciones que fueron completamente modificadas a lo largo de su existencia.

Igualmente, dentro del contexto de las obras construidas en ladrillo está el edificio de la Iglesia Matriz. Por tratarse de unos de los ejemplares más antiguos del centro urbano ha sufrido intervenciones bastante importantes que acabaron por cambiar completamente sus características originales, sin embargo sirve de testigo de la propia transformación de la ciudad. La fotografía del año de 1900 enseña la primera conformación del templo caracterizado por frontón y óculo central, con linternas en las extremidades y centro. Pilastras marcando el cuerpo principal y esquinas, puerta principal y vitrales en arco de medio punto. Imágenes de la iglesia en tres diferentes momentos de su historia se encuentran en el apéndice página 275.



FIG.3.7.1 : Plaza central de Antonio Prado, 1900. Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido.  
67 SPHAN/FNPM. Análise dos Elem. Arquitetônicos das Edificações Propostas para Tombamento.

## Edificaciones construidas en la última década del siglo XIX:

En este grupo los ejemplares 1 y 2 son disonantes en relación a los demás cuanto a la escala y al también cuanto al material utilizado en el caso 1. El primero se trata de una edificación auxiliar (galpón) por lo tanto posee características de gran simplicidad compositiva. Llama la atención el cuidado en el diseño de la cornisa aplicada sobre el paramento vertical, pero es muy probable que no corresponda a su diseño original justamente por tratarse de una edificación ubicada en la porción posterior del lote y destinada inicialmente a un uso secundario.

La casa número 2 es una edificación diminuta con poco más de cuatro metros de fachada y en su planta original<sup>68</sup> poseía aproximadamente la misma medida de fondo, resultando en un espacio de menos de veinte metros cuadrados. Las imágenes más antiguas de los años de 1910 y 1919, demuestran que la casa tenía solamente una planta y que el tejado se escondía tras los muros derramando sus aguas hacia las porciones laterales del terreno. Edificación sencilla de una puerta y ventana sin ornamentación, solamente una especie de cornisa en la porción superior del muro. Los relatos son confusos pero lo que indican es que tenía inicialmente función de pequeño comercio.

El tercer ejemplo<sup>69</sup> se trata de una construcción del año de 1899 formada por

68 Dados obtenidos a partir de los registros de mediciones realizadas por el IPHAN/AP que contienen las plantas dibujadas en las cuales se identifica claramente la diferencia entre los muros gordos originales y las intervenciones posteriores.

69 Relata Vladimir, Coca (actual moradora – entrevista telefónica en 10-03-2016) que sus abuelos vivieron en la casa cuando esta poseía una sola planta. Según ellos el comercio se daba en la parte frontal y la morada en su porción posterior. La información que se tiene es de que en el año de 1922, se ha construido un anexo para albergar el Banco Pelotense, referido en este texto como ejemplo A. A mí personalmente me queda la duda, y no he podido detenerme más sobre este tema pero dejo la nota por si algún investigador logra hacerlo, de que esta edificación (A) haya sido en verdad una reforma de parte de la edificación que aquí se cita como casa 3, pocos años antes de que se haya añadido una planta más a dicha edificación.

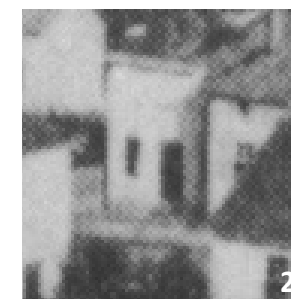


FIG.3.7.2: (1) Galpón de Pedra - Av. Imigrantes, 286. Fuente: Fernando Roveda, 2005.

FIG.3.7.3: (2) Casa Letti, José - Av. Valdomiro Bocchese, 531. Fotografía año 1910.

FIG.3.7.4: (2) Casa Letti, José - Av. Valdomiro Bocchese, 531. Fotografía año 1919.

Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autores desconocidos.



FIG.3.7.5:(3) Casa Muller, Inocencio Matos - Calle Francisco Marcantonio, 513. Fotografía año 1900.

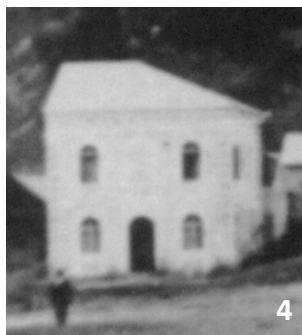


FIG.3.7.6:(4) Casa Bravatti, Amadeu - Av. Dos Imigrantes, 235. Fotografía año 1900.

Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autores desconocidos.

planta baja y sótano que fue inicialmente erigida para abrigar funciones de comercio y vivienda. Según Roveda,<sup>70</sup> en el año de 1927 se hizo una importante reforma añadiendo un segundo piso lo que permitió alojar dormitorios en la planta superior y aumentar el espacio de la tienda. Son ínfimos los registros de la construcción original, la mejor fotografía que se tuvo acceso es del año de 1900 y enseña solamente parte de la edificación, sin embargo es posible identificar algunas características de la composición. Marcación de pilastras en la extremidad y centro, corpulenta cornisa elevada, tejado a dos aguas. Puertas y ventanas en arco con montante fijo, cuidado con la proporción y ritmo, ornamentación simplificada. Dentro del contexto era la única edificación de estas proporciones con solamente una planta, aunque presentara la misma atención de las demás a los detalles compositivos de fachada.

Edificación de esquina, la casa numero 4 se distingue de las demás por el hastial lateral que conforma un tejado a tres aguas que se proyecta pocos centímetros hacia fuera de las fachadas en la dirección de las dos calles que la configuran, además de su porción posterior. Fotografías comprueban su existencia desde en el año de 1896. Los elementos compositivos repiten la ornamentación simplificada, marcación de pilastras en las esquinas, presencia de cornisa en todo el ámbito de calle. Las puertas y ventanas poseen dintel en arco y se disponen en simetría especular. Aparece el zócalo en piedra, como prolongamiento de la cimentación.

Los ejemplares de número 5 a 8 componen un grupo preciso dentro del conjunto. Edificaciones de medio de cuadra, con tejados a cuatro aguas. Coinciden en aspectos como una composición simplificada, proporción volumétrica, marcación acentuada de pilastras en las esquinas. Cornisa bastante pronunciada en la porción superior de

<sup>70</sup> ROVEDA, Fernando. **Memória e Identidade. Antônio Prado – Patrimônio histórico e artístico Nacional.** Caxias do Sul. Ed. Lorigraf, 2005. Pg. 326-334.

la fachada principal y moldura horizontal a media pared. Perfecta aplomada de las ventanas y puertas en ambas plantas. Simetría especular, carpintería con molduras fijas en la porción superior. Marcación del zócalo de piedras mayor o menor en función de la declividad de las calles. Por las imágenes es posible comprobar que el acceso se hace a través de peldaños interiores ubicados en las puertas ya que el nivel del piso de planta baja es elevado en relación a la calle. La ornamentación, aunque sencilla, está siempre vinculada a la fachada principal, siendo que las laterales tienen claramente tratamiento de segunda orden. En la casa 6 las fachadas laterales son ciegas. Aparecen algunos detalles específicos de cada una de ellas como las puertas o ventanas en arco de medio punto o rebajado y también molduras. En la edificación 8, óculos posicionados equidistantes en el zócalo complementan la fachada, cumpliendo con la función de ventilación.

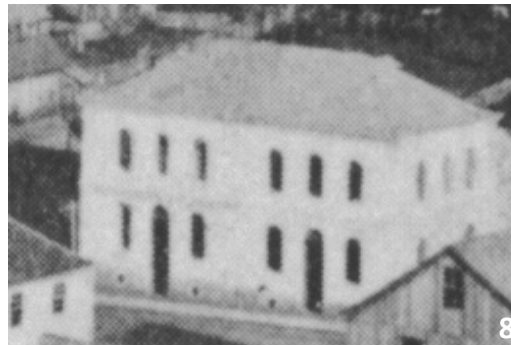


FIG.3.7.7:(5) Casa Mengatto, Antonio - Calle Luiza Bocchese,68.

FIG.3.7.8:(6) Casa Letti, Stefano - Calle Francisco Marcantonio, 25.

FIG.3.7.9:(7) Società Del Mutuo Soccorso Vittorio Emanuele II - Av. Valdomiro Bocchese, 357.

FIG.3.7.10:(8) Casa Dotti, José. Hospital Hampe -Av. Valdomiro Bocchese,497. Fotografía año 1919.

Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autores desconocidos.

Finalizando este grupo presento el ejemplar número 9 una de las primeras edificaciones a ser construida en este periodo que se distingue de las demás por la mayor cantidad de elementos neoclásicos además de su ornamentación de grado superior. Este edificio fue inicialmente erigido para albergar residencia y comercio pero no llegó a ser ocupado para este fin y luego en el año de 1899 fue alquilado para servir de sede para la Intendencia Municipal.

Años más tarde pasó a ser propiedad del municipio el cual lo utiliza como sede hasta los días actuales. De manera general sigue los mismos principios compositivos que los demás, pero con superioridad de detalles.

Se destaca por el frontón con óculo central, pilastras simples en las esquinas y dobles marcando el volumen central, además de cornisa que corona de forma expresiva la fachada principal. Ventanas en arco con molduras y marcación de los montantes fijos. Balcón en hierro soportado por losa y ménsula. Diferenciación de textura entre planta baja y planta superior con moldura en la porción media de la pared. Óculos en la porción inferior del zócalo de piedra.



FIG.3.7.11:(9) Casa Faccioli, Vitória  
- Calle Francisco Marcatntonio, 57.  
Fuente: Acervo Proyecto Memoria,  
autor desconocido.



## Edificaciones construidas a partir de la tercera década del siglo XX

El grupo de obras a seguir rompe con la similitud formal de los edificios anteriormente citados. La diversidad de escalas y soluciones refleja un momento donde referenciales nuevos pasan a formar parte del repertorio de aquellos que construían la ciudad. Queda clara la mezcla de elementos clásicos con otros de expresión más rebuscada, además de utilización de componentes figurativos - como por ejemplo la cabeza de buey en la carnicería. También la presencia de soluciones formales similares a las anteriormente utilizadas como es el caso del ejemplo F que presenta lenguaje austero pero mezcla sistemas constructivos al tener la planta baja y fachada principal construida en ladrillos (siendo que solamente la fachada recibe revoco) y el resto de la casa en madera. Lo mismo ocurre en la edificación D que emplea una marcación de fachada similar a aquellas utilizadas anteriormente, pero en un espacio proporcionalmente menor, hecho que acaba por generar una imagen mucho más cargada de lo que anteriormente se hubiera producido.

Se observa el empleo de balaustres sobre las cornisas de los tejados además de su utilización más frecuente en las barandillas. Piezas decorativas sobre las cornisas en la secuencia de las pilastras o simplemente en las extremidades, todos estos elementos característicos de una arquitectura ecléctica poco vinculada con lo que se produjo en la etapa anterior.

Aplicando a estas obras la conceptualización de Posenato (1982) citada en el capítulo 3.2 concluyo que los edificios construidos a partir de la tercera da década del Siglo XX mejor se encuadran en lo que él ha definido como período tardío, siempre respetando puntos disonantes, pero de manera general la arquitectura de este grupo ya no aparece



FIG.3.7.12:(A)

Casa Grazziotin, Domingos (antigua Sede Del Banco pelotense) - Calle Francisco Marcatntonio, 513.

FIG.3.7.13:(B)

Casa Valmórbida, Mario Arlindo - Av. Valdomiro Bocchese, 540.

FIG.3.7.14:(C)

Casa Palombini, Vicente -Av. Valdomiro Bocchese, 439.

Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido

tan vinculada a las raíces anteriormente citadas y sí presenta una mezcla perceptible de estilos y técnicas. Sin embargo, las edificaciones construidas en la última década del Siglo XIX, reunidas en el grupo anterior encajan en la definición de período del apogeo, considerando que en su mayoría fueron construidas por inmigrantes anteriormente establecidos en colonias como Caxias do Sul que migraron a Antonio Prado en busca de mayor prosperidad. Por lo tanto, aunque hayan sido erigidas en los primeros años de formación de la colonia, los responsables de tales obras fueron inmigrantes que ya poseían un grado de estructuración avanzado, consecuentemente la arquitectura reproduce estos hechos.



FIG.3.7.15:(D) Casa Rotta, Gregório - Av. Valdomiro Bocchese, 554. Foto Fernando Roveda, 2005.

FIG.3.7.16:(E) Comercio Rotta – Açougue Modelo - Av. Valdomiro Bocchese, 574. Foto Fernando Roveda, 2005. FIG.3.7.16:(F) Casa Da Poian, Luiggi - Av. Valdomiro Bocchese, 698 Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido.

### 3.8 ARQUITECTURA EN MADERA: PRESENTACIÓN DE LOS CASOS

*Los dibujos eran hechos entre mi padre y los Nodari. Ellos sabían hacer los proyectos (...) no era como hoy que planifican, miden... todo era hecho por ellos mismos. Tantos metros de ancho, tantos metros de largo, puertas (...) hacían a lápiz, hacían en conjunto. Preguntaban al propietario como le gustaría la casa – yo quiero una casa con tantas habitaciones, con eso, con aquello – y ellos la dibujaban. Hacían el dibujo a lápiz. Después hacían las divisiones, eran constructores y arquitectos.<sup>71</sup>*

Como traduce el relato arriba, no era habitual dibujar planos oficiales de las casas. Los primeros planos que constan en los registros del ayuntamiento datan del año 1948,<sup>72</sup> seguido por otros de 1954 y 1967. Los proyectos a seguir presentados son aproximaciones hechas por mí a partir de levantamientos expuestos por POSENATO (1989), documentos cedidos por el IPHAN, averiguaciones hechas in loco y también con base en bibliografía y entrevistas realizadas. Comparaciones entre fotos antiguas y actuales también ayudaron a identificar modificaciones o ampliaciones de la obra inicial.

Las simulaciones de los casos relacionados a continuidad no son representaciones del estado actual de las casas, y sí una versión, lo más aproximada posible, del momento de su construcción. Es cierto que la facilidad de modificación de los tabiques permitida

---

<sup>71</sup>Transcripción de entrevista a Waldemar Gregório Empinotti en: ROVEDA, Fernando. **Memória & Identidade: Antonio Prado, patrimônio histórico e artístico nacional**. Caxias do Sul, Lorigraf, 2005.P.31. Traducción libre de la autora.

<sup>72</sup> Según consta en los archivos de la Secretaria de Planeamiento del Ayuntamiento de Antonio Prado. Edificación en ladrillo revocado, con entepiso en madera y tejado en dos aguas. Uso misto (Café América y residencia de Henrique Lodi -16/08/1948). Constructor: Ricardo B.G. registro CREA 5.273.

por el sistema constructivo dificulta el proceso de identificación de los proyectos originales, sin embargo, la simetría y claridad de distribución de las estancias facilita la interpretación de sus funciones.

Cabe registrar que una característica frecuente de las viviendas en madera de la época en Antonio Prado y región, era el hábito de construir un volumen anexo al edificio principal, o unido a este a través de un pasillo cubierto, tipo galería, para abrigar las funciones de cocina y cuarto de baño. Estas habitaciones no se hacían conjuntamente con la construcción de la casa principal, sino usualmente luego después de los primeros años de utilización de las viviendas. Mientras tanto, estas instalaciones eran construidas en edificaciones exentas, de preferencia en piedra o ladrillo. Las razones que llevaban a este tipo de distribución de los elementos en el lote eran, en el caso de la cocina, la utilización del fuego en el suelo tipo *fogalore*, con cadenas colgadas a los barrotes de la cubierta que sujetaban las ollas, lo que generaba bastante humo y riesgo de incendio.<sup>73</sup> Para las funciones de cuarto de baño, por cuestión de higiene, normalmente se hacían retretes alejados de la vivienda.

Con el pasar de los años, la evolución del fogón y el acceso a materiales para las instalaciones sanitarias permitió que finalmente estas funciones fuesen incorporadas en el cuerpo principal de la casa. Por ello, en la mayoría de las viviendas en madera, este volumen de posterior edificación, era fácilmente identificable, sea en forma de elemento directamente vinculado, sea conectado por un pasillo, lo que auxilia en la interpretación para elaboración de planos que reflejen las características originales.

Para elección de los casos de estudio dentro del universo de las viviendas construidas en su totalidad de madera, fueron consideradas características tipológicas,

73 GUTIERREZ, Ester; GUTIERREZ, Rogério. **Arquitetura e assentamento ítalo-gaúchos: (1875-1914)**. Passo Fundo, RS: UPF, 2000. P.51

formales y de implantación, de modo que los ejemplos seleccionados sean capaces de abarcar los diferentes tipos encontrados en la ciudad. En definición presentada en Topogénesis, Muntañola considera el tipo, en su más simple expresión, como el concepto que describe un grupo de objetos caracterizados por tener la misma estructura formal.<sup>74</sup> Todavía citando al mismo autor, Muntañola define tipo como: *(...)agrupación espacial de elementos arquitectónicos (columnas, paredes, ventanas, techos e incluso calles y plazas), que se mantienen permanentes en un contexto histórico-geográfico determinado.*<sup>75</sup>

De este modo, el cuadro a seguir presentado, resume las diferentes tipologías de casas en madera identificadas. Considerando lo anteriormente dicho al respecto de las edificaciones anexas (lo que generaría diferentes subtipos), se ha optado por clasificarlas según su forma principal, que resulta en cuatro grandes grupos presentados según cantidad de ocurrencias: chalet con dos plantas, chalet con una planta, edificación de medio de cuadra y edificación de esquina.

***Chalet con dos plantas:*** Para la tipología de chalet, conviene recordar las consideraciones hechas por Reis Filho cuando describe esta tipología presente en la arquitectura brasileña: *(...)en Brasil, el chalet representó un esquema de vivienda con acabados románticos, sugiriendo la morada rural montañesa de Europa, pero con variaciones que incluían el uso frecuente de la madera, paredes de ladrillos vistos, elementos de hierro fundido, como columnas, rejas y porches, inclusive elementos de*

---

74 MUNTANOLA T., Josep. **Topogénesis: Fundamento de una nueva arquitectura.** Barcelona: Ediciones UPC. 2000. P. 47

75 MUNTANOLA T., Josep. **Comprender la arquitectura.** Barcelona: Editorial Teide, 1985.

*decorado con inspiración greco-romana.*<sup>76</sup>

En este caso, el diferencial de Antonio Prado y región es el uso exhaustivo de la madera, siendo que en estas construcciones el ladrillo se utilizaba, al igual que las piedras, únicamente para los cimientos y el hierro aparece solamente como elemento estructural en algunos casos, o de acabados como barandillas, rejas, etc.

Considerando el total de las viviendas en madera protegidas esta es la tipología que más se repite, representando el 45% de las edificaciones. El hecho de tener dos plantas además del bajo cubierta, y en algunas edificaciones también el sótano, produce un efecto acentuado de verticalidad, efecto este aumentado por las características de planta, normalmente rectangulares, siendo la menor dimensión la que genera la fachada frontal. La utilización del bajo cubierta ocurre en la totalidad de estos casos, siendo en la gran mayoría para habitaciones y en otros casos como depósito, por tratarse de ambiente seco y con posibilidad de ventilación cruzada.

***Chalet con una planta:*** Presenta las mismas características del tipo anteriormente citado, únicamente con la diferencia de poseer una sola planta. El bajo cubierta, en la totalidad de los casos de este tipo, abriga dormitorios y otras estancias de larga permanencia.

El sótano presenta las mismas características y frecuencia del tipo anterior. El hecho de tener una sola planta reduce la sensación de verticalidad, característica del chalet propiamente dicho. Representa el 32,5% de los casos.

---

<sup>76</sup> REIS FILHO, Nestor Goulart. **Quadro da arquitetura no Brasil.** São Paulo: Perspectiva, 2014. P.159.



**Edificación de medio de cuadra:** Aparece en cantidad inferior se comparada a los chalets, correspondiendo al 15% del total de edificaciones en madera.

La cubierta figura tanto a dos como a cuatro aguas. En los casos de dos aguas normalmente el bajo cubierta se aprovecha como estancia de larga permanencia como habitaciones, una vez que sobre la fachada lateral existe la posibilidad de edificar ventanas. En los casos de cubiertas configuradas a cuatro aguas, normalmente los espacios bajo cubierta se utilizan solamente como depósito, aunque se haya visto ejemplos de cubiertas a cuatro aguas con ventanas abuhardilladas que posibilitan la utilización de este espacio para habitaciones una vez que ofrece iluminación y ventilación directas. La ocurrencia del sótano sigue el mismo patrón de los tipos citados anteriormente.

**Edificación de esquina:** Esta tipología es la que presenta menor cantidad de ejemplos en este contexto, representando el 7,50% de los casos. La solución de las cubiertas para este tipo de edificación es siempre a cuatros aguas, hecho seguramente relacionado con la intención de tratar ambas testeras con el mismo grado de importancia.

Los casos de esta tipología son los que presentan mayores dimensiones de planta, generando los mayores caserones encontrados en la ciudad. Igualmente que en los casos anteriormente citados, el sótano aparece en función del aprovechamiento de los desniveles del terreno, generando en algunos casos espacio largamente utilizado – un muy buen ejemplo de esta ocurrencia es la Casa Marcantonio, situada en la esquina de la Avenida Valdomiro Bocchese y Calle Francisco Marcantonio.

En la totalidad de los casos relacionados el bajo cubierta aparece en el estado actual con utilización solamente de depósito, aunque se haya identificado la presencia de buhardilla en algunas fotografías antiguas.












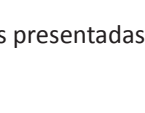
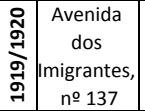
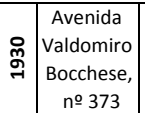
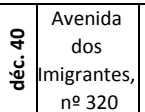
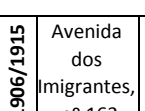
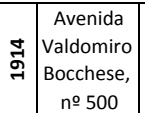
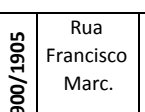
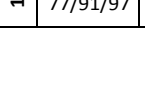
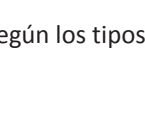
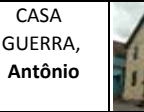


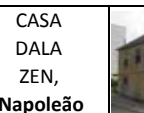



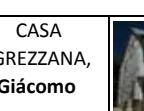
|                                |           |                                     |                                       |   |
|--------------------------------|-----------|-------------------------------------|---------------------------------------|---|
| CHALET 2 PLANTAS               | 1915/1920 | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 710  | CASA BAGGIO, Giovanni                 |    |
|                                | 1910      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 1072 | CASA MARCON, Ludowico                 |    |
|                                | 1910      | Rua Luiza Bocchese, nº 34           | CASA BOCCHESI, Antônio Casa da Neni   |    |
|                                | 1920      | Rua Luiza Bocchese, nº 38           | CASA GRAZIOTTIN, Pelegrino            |    |
| CHALET 1 PLANTA                | 1914      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 228  | CASA FEDUMENTI, Attilio               |    |
|                                | 1929      | Rua Adylles Ampessam, nº 54         | CASA GRAZZIOTTIN, José                |    |
|                                | 1931      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 718  | CASA CALLIARI, Pietro                 |    |
|                                | 1930      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 373  | CASA DELUCHI, Giuseppe                |   |
| EDIFICACIÓN DE MEDIO DE CUADRA | 1900      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 524  | CASA TERGOLINA, Giovanni              |  |
|                                | 1914/1920 | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 553  | CASA GRAZZIOTTIN, João                |  |
|                                | 1930      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 587  | CASA GRAZZIOTTIN, Francisco           |  |
|                                | 1900/1905 | Rua Francisco Marc. 77/91/97        | CASA MARCAN-TONIO Camilo              |  |
| EDIFICACIÓN DE MEDIO DE CUADRA | 1919/1920 | Avenida dos Imigrantes, nº 137      | CASA MEYER, Alberto                   |    |
|                                | 1930      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 320  | CASA BARISON, Reinaldo                |    |
|                                | 1906/1915 | Avenida dos Imigrantes, nº 163      | CASA GREZZANA, Giacomo                |    |
|                                | 1914      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 500  | CASA SGARBI, Luiz                     |   |
| EDIFICACIÓN DE MEDIO DE CUADRA | 1940      | Rua Luiza Bocchese, nº 54           | CASA MARCAN-TONIO Grazziotin          |  |
|                                | 1938      | Rua Irmão Irineu, nº 07             | CASA GRAZIOTTIN, Selene Zanella       |  |
|                                | 1917      | Rua Cesira Berrueco, nº 321         | CASA PAIM SOB. Laurindo Vila Olívia   |  |
|                                | 1920      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 496  | CASA TERGOLINA, Rizzieri              |  |
| EDIFICACIÓN DE MEDIO DE CUADRA | 1921      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 568  | CASA ZACANNI, Manuel                  |   |
|                                | 1925      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 646  | CASA RANZOLIN, Pedro                  |   |
|                                | 1927      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 755  | CASA ANDOIGNINI, Hilário              |   |
|                                | 1930/1931 | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 214  | CASA ROTA FILHO, Carlos               |   |
| EDIFICACIÓN DE MEDIO DE CUADRA | 1920      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 912  | CASA GRAZZIOTTIN, P. Antonio Giuseppe |   |
|                                | 1920      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 912  | CASA GRAZZIOTTIN, P. Antonio Giuseppe |   |
|                                | 1920      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 912  | CASA GRAZZIOTTIN, P. Antonio Giuseppe |   |
|                                | 1920      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 912  | CASA GRAZZIOTTIN, P. Antonio Giuseppe |  |

FIG.3.8.1 Edificaciones protegidas presentadas según los tipos analizados en esta investigación. Fotos Fernando Roveda 2005.

A continuidad, presento de forma resumida las fichas técnicas de cada una de las viviendas representativas de los tipos que serán estudiados al detalle:

### ***Chalet con dos plantas:***

#### **I CASA BOCCHESI, Antônio**

Dirección: Calle Luiza Bocchese, 34.

Fecha Construcción: 1910. Constructores: Hermanos Nodari

Primera edificación en madera protegida como patrimonio histórico artístico nacional.

Uso mixto que se mantuvo por muchas décadas.

### ***Edificación de medio de cuadra:***

#### **II CASA GREZZANA, Giácomo**

Dirección: Avenida dos Imigrantes, 553.

Fecha Construcción: 1906/1915. Constructores: Sin registro

Construida para abrigar la familia y también una hospedería que funcionó hasta el año de 1934.

### ***Edificación de esquina:***

#### **III CASA GRAZZIOTIN, Francisco**

Dirección: Avenida Valdomiro Bocchese, 587

Fecha Construcción: 1930. Constructores: Hermanos Nodari

Casa construida en solar de esquina. La planta baja siempre ha tenido uso comercial y el piso superior residencial, siendo los accesos independientes.

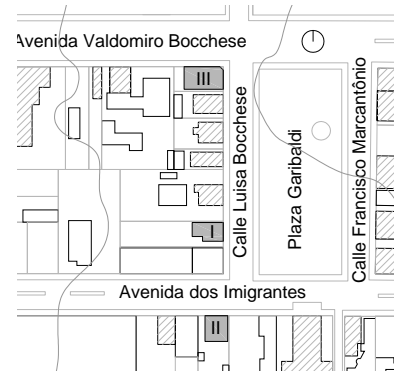


FIG.3.8.2 Entorno Plaza Garibaldi. Marcación de las edificaciones tipo estudiadas dentro del contexto de las edificaciones protegidas. Antonio Prado. Dibujo de la autora sobre mapa IPHAN/AP.

FIG.3.8.3: Casa Neni. FIG.3.8.4: Casa Grezzana. FIG.3.8.5: Casa Grazziotin: Fotos: Antonio Valiente, 2015.

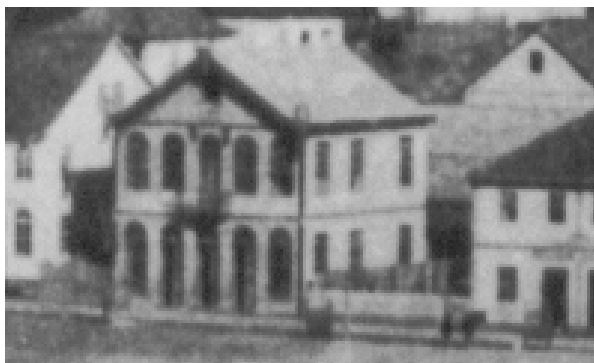


FIG.3.9.1/FIG.3.9.2 Casa Bocchese en 1910 y 1940.  
Fotos Archivo Proyecto Memoria, autor desconocido.  
FIG.3.9.3 Casa Bocchese en 2015. Foto Antonio Valiente

### 3.9 CASA BOCCHESI, ANTONIO (CASA NENI) - 1910

#### 1 Introducción

Según consta en el Registro de lotes devueltos y concedidos de la antigua colonia de Antonio Prado (1896 a 1899), Theodoro de Souza Duarte, compró en el año 1896 el lote número 10 de la manzana 38, con una superficie de 1.250 metros cuadrados. En 1909 le vendió a Antonio Bocchese, orfebre, parte de este mismo lote con una casa y otras pequeñas edificaciones auxiliares. El actual lote mide 12,4 metros de frente por 50 metros de fondo, totalizando una superficie de 620 metros cuadrados.

En el año de 1910 los hermanos Nodari conjuntamente con Máximo Empinotti, fueron contratados por Antonio para la construcción de una casa de dos pisos. En la planta baja, en la parte frontal, el propietario instaló su negocio y posteriormente la familia mantuvo un bazar que funcionó hasta el año de 1979.<sup>77</sup> En 1915 se construyó un anexo de madera conectado a la parte posterior de la casa con las funciones de cocina, lavabo, comedor y porche. Anteriormente el lavabo y la cocina estaban desvinculados de la casa, en dos construcciones diferentes en el medio del lote, como era costumbre en la época. El espacio de cocina y comedor estaba construido en ladrillos y el galpón en madera. Consta que fue en este período cuando se sustituyó la barandilla del bajo cubierta (fachada principal) por un tabique de madera. Sobre esta modificación no hay fotos que lo comprueben, pero está claro que las planchas utilizadas como especie de barandilla no son originales. El relato verbal de un antiguo morador cuenta que había

<sup>77</sup> POSENATO, Julio Org. **Antonio Prado: cidade histórica**. Porto Alegre. Posenato Arte & Cultura, 1989. P. 46.



una barandilla de madera con recortes, como era habitual.

A lo largo de su historia, en lo que dice respecto a sus estancias y elementos formales, la casa sufrió pocas modificaciones. Según Posenato, entre los años de 1980 y 1985 la casa pasó por una rehabilitación completa. Cambiaron algunas ventanas en la planta superior, además de algunas piezas de madera y ornamentos (lambrequines) que también fueron sustituidos por encontrarse en mal estado, atacados por hongos y otros insectos xilófagos. Se hicieron también otras actuaciones de reparo, como la sustitución de chapas deterioradas de los canalones y otros elementos metálicos.

En el año de 1985, SPHAN certifica la inscripción de la casa como patrimonio nacional,<sup>78</sup> siendo el primer inmueble de la región totalmente construido en madera en recibir esta certificación. La homologación de la casa Neni como patrimonio ocurrió en la misma época en que otra edificación ejemplo de arquitectura vernácula producida por inmigrantes, alemanes en este caso, recibe reconocimiento a nivel nacional. Hasta entonces no había interés en reconocer como patrimonio obras que no fuesen en materiales nobles y sin vinculación con la raíz lusa. En términos conceptuales el *tombamento*<sup>79</sup> de las casas Neni en Antonio Prado y Schmitt-Presser en Novo Hamburgo (FIG.3.6.2, página 150), marcan una nueva etapa en el concepto de patrimonio que, en los años noventa, pasa de histórico y artístico a cultural.<sup>80</sup>

Un cortocircuito en la instalación eléctrica produjo en 2005 un incendio de

---

78 Proceso numero 1145T-85. Carácter: con anuencia. Fecha inscripción: 30.09.1985. Fecha de Certificación: 01.10.1985. Fuente: Escritorio Técnico IPHAN Antonio Prado-RS.

79 Expresión sin traducción directa para el castellano. Para ser inscrito en el libro del tomo el bien pasa por un inventario que le califica como de relevancia bajo criterios pre establecidos. Un inmueble tombado no puede sufrir ninguna intervención que no sea avalada por el IPHAN. El tombamento puede ser ejecutado con anuencia del propietario o compulsoriamente.

80 MEIRA, Ana Lucia Goelzer. **O patrimônio histórico e artístico nacional no Rio Grande do Sul no século XX: atribuição de valores e critérios de intervenção.** Tese de doutorado. Orientação de Sandra Jatahy Pesavento. Porto Alegre:UFRGS, Faculdade de Arquitetura, 2008.

grandes proporciones en la casa Bocchese. Estructura y cerramientos se mantuvieron prácticamente intactos, pero los muebles y algunas divisorias interiores fueron dañados. El incendio tuvo inicio en el anexo posterior, que fue prácticamente consumido por las llamas y la porción original de la casa sufrió un daño menor. En la época funcionaba en la casa una tienda de artesanía.

A partir de finales del año 2013 la casa Bocchese pasa a ser sede del Museo y Archivo Histórico Municipal, donde alberga objetos referentes de la historia de la ciudad y mantiene algunas estancias con los muebles y objetos de uso cotidiano de la familia.

## 2 Implantación y relación con el solar

La casa Bocchese sigue el mismo patrón de implantación de la mayoría de las casas de la zona central de la ciudad, situándose en los límites frontales del solar, de cara a la calle. Otra característica de implantación de esta casa es de utilizar casi la totalidad de la frente de parcela para la construcción, hacia la lateral derecha queda un diminuto espacio de 60 centímetros entre la casa y el límite del lote, siendo que en la lateral izquierda este espacio es de 2,7 metros. Aquí es importante destacar la existencia de ventanas en todos los alzados de la edificación, incluyendo el que queda a 60 cm del lote lindero, lo que denota preocupación con la ventilación e iluminación, aunque deficientes si se considera la posibilidad de una construcción vecina en los mismos patrones.

La cuestión de insolación no parece haber sido observada, ya que en la implantación se reserva mayor espacio libre en la porción sur del terreno, cuando en el hemisferio sur, aún más en estas latitudes, la porción norte es la más favorable en



términos de insolación.

Esta solución de implantación, separada de los límites laterales, garantizaba la inexistencia de estancias tipo alcobas. Otro factor son las dimensiones de la casa - 9,06 metros de fachada y 10,10 metros de fondo – reducidas si son comparadas con otros ejemplos de la ciudad. También en casas de mayores dimensiones, la iluminación y ventilación exteriores estaban garantizadas por el sistema de implantación de la edificación aislada en el lote.

No hay información gráfica que confirme la posición original de la cocina y construcciones complementares. La simulación aquí presentada parte de la entrevista realizada a un antiguo morador de la casa que reconstituyó a partir de sus recuerdos la implantación de los elementos en el lote. Victor Grazziotin<sup>81</sup> cuenta que ha nacido en la casa y allí ha vivido toda su infancia.

En el año de construcción de la casa no había suministro de agua o energía eléctrica en la ciudad. Había sí abundancia de agua en el subsuelo que era captada a través de pozos perforados en los propios terrenos. Cuenta Victor que el agua del pozo que había en el terreno no era propia para el consumo, ellos utilizaban agua de una naciente que venía del morro de detrás de la iglesia.

La edificación de ladrillos para la cocina ya no existía en la época de Victor, ya que la fecha de construcción del actual anexo en madera fue cerca de cinco años después de la construcción de la casa. Lo que sí permanecen hasta día de hoy son los caminos

---

81 Vitor Grazziotin, nacido en 1942, nieto de Antonio Bocchese. Sus padres, Guillermo Grazziotin y Clementina Bocchese, casan en 1936 y viven en la casa conjuntamente con la viuda de Antonio Bocchese y la heredera Joana Magdalena Bocchese (Neni). Vitor ha vivido toda su infancia en la casa y ha podido hacer relatos bastante elaborados de la sistemática de la vivienda. Cuenta que casi todo el registro fotográfico de la familia se ha perdido en la época de la venta (sobre 1983) cuando fueron extraviadas cajas conteniendo negativos de vidrio.

en piedra irregular todavía originales que indican la posición de la antigua cocina, aquí representada simplemente por un rectángulo. Las dimensiones de 4,00 x 6,00 metros son dimensiones aproximadas basadas en las características de construcciones similares en la época.

Otro importante elemento para la reconstrucción de la implantación de los espacios de la vivienda en el lote es el galpón. Situado en medio del terreno, según nos describe Victor, y construido en madera, se dividía en espacio de taller de herrero de un tío – donde fabricaron los elementos de hierro presentes en la casa, como las barandillas por ejemplo -un cuarto de baño completo y sin divisiones, un depósito a planta baja y, a media planta, la orfebrería de Antonio Bocchese. Había un pasillo central abierto que daba franco acceso a la porción posterior del terreno. En cuanto a la disposición de los elementos del cuarto de baño, no era muy común que el retrete estuviese en el mismo espacio de bañarse, ya que era considerado algo sucio, principalmente por la dificultad de eliminar los residuos. Eso nos lleva a creer, como era bastante habitual, en la posibilidad de que hubiera otro retrete que pudiese haber sido utilizado en los comienzos.

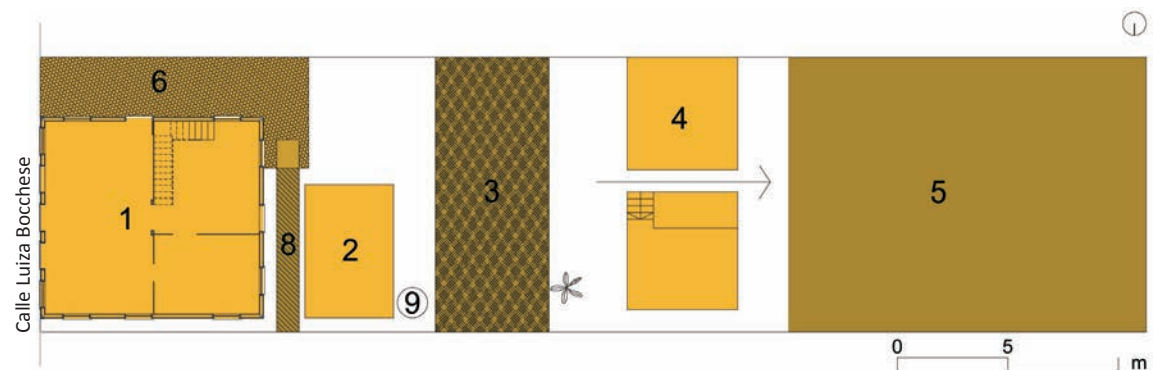


FIG.3.9.4 Simulación de los elementos de implantación en el lote: **1:** casa Bocchese; **2:** cocina en ladrillo; **3:** viña; **4:** simulación galpón en madera; **5:** espacio para cultivo; **6:** camino original en piedra; **7:** camino antiguo en cemento para desagüe; **8:** secuencia antiguo camino desagüe; **9:** Pozo. Dibujo de la autora.

Tanto la herrería como el depósito tenían suelo de tierra, sin ningún otro tratamiento. El cuarto de baño poseía suelo elevado en madera y lo mismo para el taller de orfebre, en el entrepiso. Era al fondo del terreno que la familia cultivaba, como de costumbre, frutas, verduras y legumbres para consumo propio. Otro elemento recurrente y muy típico era el espacio destinado a la viña.<sup>82</sup> En este caso había una pequeña viña cultivada en el sentido transversal del lote, ocupando una franja de aproximadamente cinco metros.

### 3 Estudio Analítico: forma y función

La casa Bocchese formalmente se caracteriza como chalet, con relación entre anchura y altura de aproximadamente 1x1, pero teniendo la sensación de verticalidad acentuada por la gran inclinación del tejado - superior a los 30 grados. Otra característica está vinculada a su implantación en el lote, hecho anteriormente analizado.

Según describe Reis Filho,<sup>83</sup> en Brasil el chalet representó un esquema de residencia con características románticas, que recordaba la morada rural montañesa europea, aunque con variaciones que incluían el uso frecuente de madera, ladrillos vistos, elementos en hierro fundido como columnas, rejas, balcones o alpendres.

La descripción de Reis Filho se aplica perfectamente a este caso, inclusive en lo que dice respecto a los elementos decorativos del “frontón” principal, aquí asociado a una puerta balconera en arco de medio punto, igualmente en cuanto a la composición

82 Muy típico en toda región de inmigración italiana la presencia de viña para consumo familiar. Hasta hoy es posible encontrar terrenos urbanos que preservan las antiguas viñas, aunque ya no en solares de nueva construcción.

83 REIS FILHO, Nestor Goulart. **Quadro da arquitetura no Brasil**. 12ª.ed. São Paulo: Perspectiva, 2014. P 158-159.

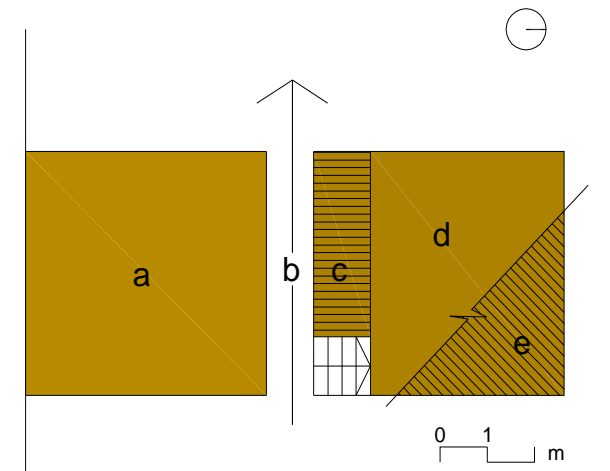


FIG.3.9.5 Simulación de planta de distribución de los elementos del galpón **a**: taller herrero; **b**: pasillo que comunicaba al fondo del lote; **c**: cuarto de baño; **d**: taller orfebre a media planta; **e**: depósito semienterrado. Dibujo de la autora.

FIG.3.9.6 Casa Bocchese en 1925, vista posterior. Se aprecia el galpón construido en medio al lote. Manipulación digital sobre foto. Original Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido.

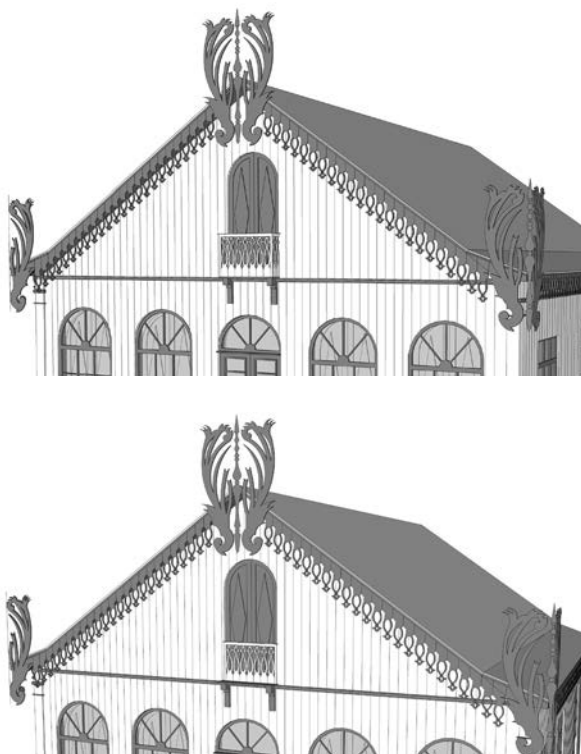


FIG.3.9.7 :Simulación del balcón conforme fotografía del año de 1910, considerando soluciones corrientes.

FIG.3.9.8: Simulación del balcón acorde descripción de Vitor Grazziotin. Dibujos de la autora.

de los remates de los aleros del tejado en forma de triángulo.

Otro elemento presente en este y otros ejemplares del *tipo chalet* es la ornamentación caracterizada por una especie de mástil torneado dispuesto en las dos extremidades del tejado y en la cimera, este mástil hace composición con lambrequines de mayores dimensiones (casi dos metros de alto) que enmarcan el tejado. Todos estos elementos ejecutados en madera demuestran la evolución de las técnicas de manipulación de este material, aunque se sepa que inicialmente los recortes de los lambrequines eran ejecutados sin maquinaria adecuada, con la utilización de herramientas manuales.

No se ha podido encontrar imágenes que comprueben el dibujo de la barandilla sobre la puerta ubicada en el “frontón”, pero observando in loco, o incluso por fotografías antiguas, queda bastante evidente que el actual cerramiento es posterior a la construcción de la fachada.

Según el relato de Vitor Grazziotin, este elemento existía y lo recuerda. En la fotografía de 1910 (FIG.3.9.1 página 174) es posible identificar un elemento que parece ser una pequeña balconera, pero que no aparece en la fotografía de 1940 (FIG.3.9.2 página 174). Analizando otros ejemplos de arquitectura producida por inmigrantes italianos en la región en esta misma época, encontramos una solución de balconera recurrente, ejemplo ilustrado por la casa Hércules Galló (FIG.AP.22, página 280).

Comparando con las características identificadas en la fotografía de 1910, genero dos simulaciones posibles: la primera (FIG.3.9.7) podría ser la construcción original de este elemento, y la segunda (FIG.3.9.8) una reforma hecha debido al desgaste de los elementos originales de la barandilla, versión que coincide con la descripción de Vitor Bocchese.

## 4 Zonificación y distribución

Es característico de la mayoría de las edificaciones del centro urbano de Antonio Prado el uso mixto que garantizaba el manejo de los negocios familiares y la propia supervivencia familiar. En el caso aquí estudiado las dimensiones del lote permitían tener las funciones básicas de morada, alimentación y renta resueltas en un único terreno. Había sitio para vivir, cultivar alimentos básicos, producir artefactos y también comercializarlos, eliminando así costes de intermediarios.

De manera general los negocios funcionaban en estructura familiar, el hecho de tener las diferentes funciones cerca, facilitaba la gestión. Los hijos desde muy pequeños ya contribuían en la tienda, en las tareas domesticas o de cultivo.

En resumen, las funciones de servicio y estar se concentraban en planta baja, siendo la segunda planta y la azotea reservadas básicamente al sector íntimo de la vivienda. Importante observar que por tratarse de una edificación construida en tiempos donde no había saneamiento ni suministro de agua potable los aseos se encontraban desvinculados del cuerpo principal de la casa.

Las funciones básicas eran atendidas con el uso de orinales, palanganas y jarros dispuestos en los dormitorios. En la FIG 3.9.10 plantas casa Bocchese con identificación de la zonificación.

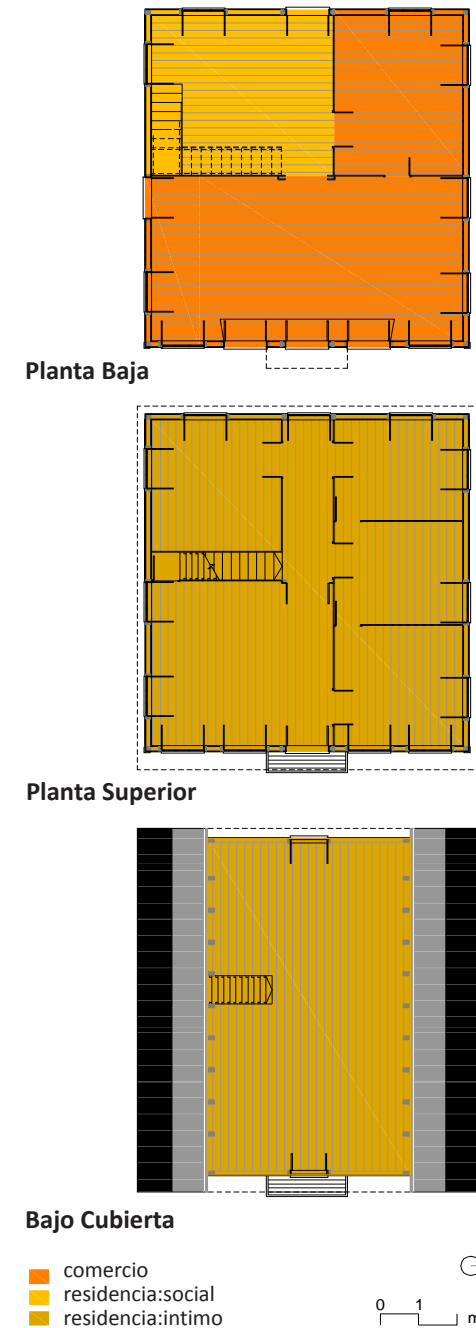


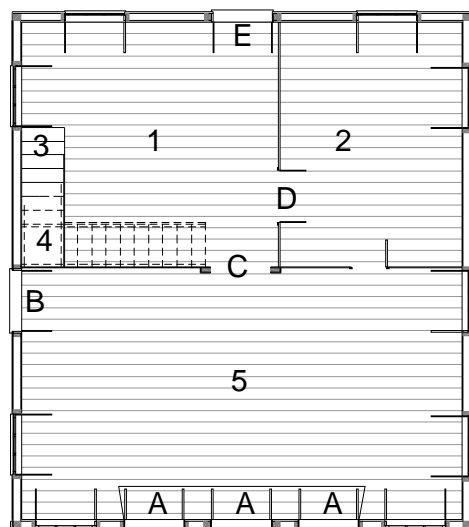
FIG.3.9.10: Esquema zonificación. Dibujo de la autora.

## 5 Estancias, accesos y circulación

En planta baja se sitúa el local comercial, en la porción frontal de la edificación, de cara a la calle y con amplio acceso compuesto de tres dobles puertas (A). Una puerta lateral (B), también doble, funciona como acceso de servicio, una vez que conecta la tienda directamente al interior del lote sin tener que pasar por el espacio de vivienda o sin necesidad de salir a la calle. Un tercer acceso (C) vincula la vivienda directamente a la tienda y hay una cuarta posibilidad de acceder (D) a la tienda pasando por la estancia destinada a despacho y almacén. Una amplia puerta (E) da acceso a la vivienda situada en la parte posterior de la casa lleva a un salón recibidor. Esta misma puerta conecta la edificación principal a la cocina, que estaba construida a poca distancia. La cocina aquí tiene la cualidad de espacio social de convivencia familiar, ya que era donde los moradores compartían las comidas y recibían los amigos, y se construía desvinculada de la vivienda por el temor a los incendios. El espacio del salón tenía poco uso y acababa asumiendo la función de distribuidor.

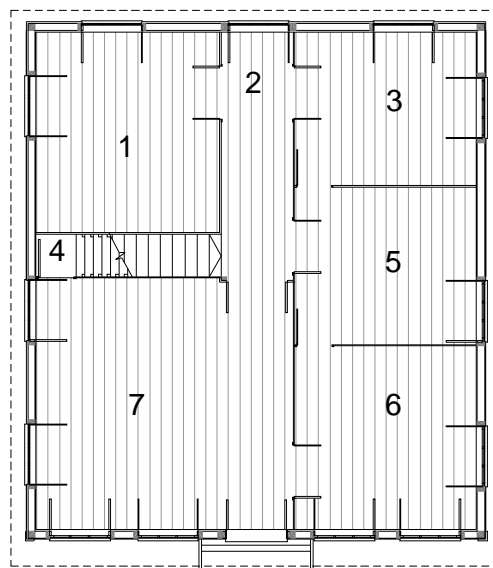
Desde la escalera dispuesta en “L” se accede al sector íntimo de la vivienda, llegando a un amplio pasillo de 1,40 m de ancho, con iluminación y ventilación directas. Hay tres dormitorios con acceso independiente. Los otros dos dormitorios están vinculados entre sí y también al dormitorio principal. En situaciones como esta el dormitorio 5 cumple función de distribuidor íntimo ya que vincula además del dormitorio principal (6) el dormitorio 3. El acceso al bajo cubierta tiene lugar a través de la habitación principal en escalera enclaustrada entre paredes y con puerta. Este espacio se configura como un único ambiente, libre de mamparas, con aperturas hacia las dos fachadas – frontal y posterior.





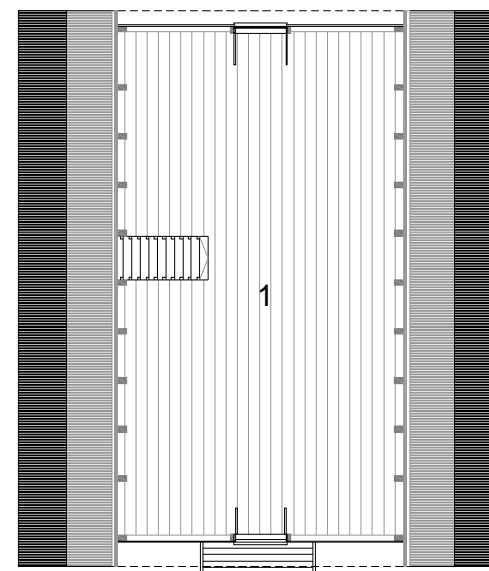
#### Planta Baja

- 1 Salón
- 2 Despacho
- 3 Escalera
- 4 Armario bajo escalera
- 5 Local comercial



#### Planta Superior

- 1 Dormitorio
- 2 Pasillo
- 3 Dormitorio
- 4 Escalera
- 5 Dormitorio
- 6 Dormitorio
- 7 Dormitorio



#### Bajo Cubierta

- 1 Espacio único

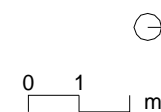


FIG.3.9.10: Planta Baja. FIG.3.9.11: Planta Superior. FIG.3.9.12: Bajo Cubierta. Simulación de las plantas en su estado original. Los números indican las estancias y las letras indican los accesos. Dibujos de la autora.

## 6 Alzados

### Fachada calle Luiza Bocchese – Orientación Este

En la figura (FIG.3.9.13) presento simulación de la fachada principal original según informaciones obtenidas por esta investigación, sobre la cual realizo el análisis a seguir.

Se observa en la articulación de los elementos de fachada una concepción artística perfectamente consciente donde el uso de componentes de composición neoclásica, distintos a los utilizados en las demás fachadas de la casa, además de una mayor ornamentación que denota intención de jerarquización.

La diferenciación se da básicamente por las puertas y ventanas en arco de medio punto cuando las otras fachadas poseen ventanas con dintel recto, de igual modo la utilización en el remate del tejado y cimera de elementos de ornamentación en madera - lambrequines - que aquí reciben mayor destaque debido a su tamaño y rebuscado diseño. Estos grandes lambrequines llegan a tener en su mayor dimensión casi dos metros y están dispuestos en espejo teniendo como eje un gran mástil también en madera. Este tipo de ornamentación es bastante singular y no encontramos en los pueblos de origen de los inmigrantes referencias directas de dichos componentes.

Falsas columnas enmarcan la fachada abrazando sus esquinas. Sobre estas columnas aparecen elementos horizontales tipo molduras a media altura y en su porción superior, que reproducen de forma simplificada elementos de composición de una cornisa. Fotografía de 1910 (FIG.3.9.1, página 174) comprueba que las columnas recibían tratamiento de color diferenciado, aunque en las pinturas posteriores no se haya respetado esta distinción.

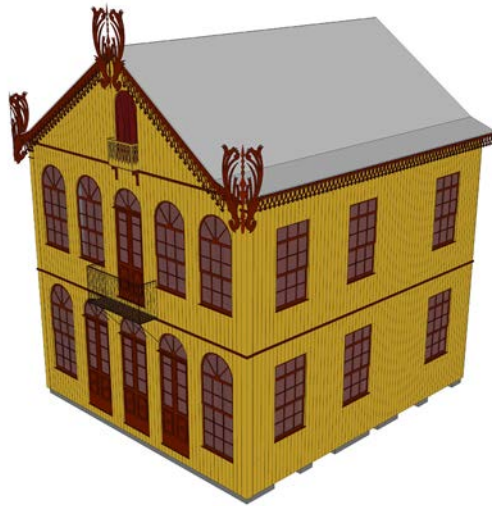


FIG.3.9.13 Casa Bocchese, simulación en modelo tridimensional. Dibujo de la autora.

De forma similar y a la misma altura, molduras horizontales marcan las diferentes plantas que componen la edificación. Además de servir de adorno, estos elementos protegen del agua las juntas horizontales de las tablas de cerramiento de los tabiques. Esta solución no es muy común en las casas de madera de Antonio Prado dado que la utilización del piño brasileño<sup>84</sup> garantizaba planchas de madera de dimensiones que pasaban de los siete metros de longitud. Es posible observar casos en que una única plancha abarca la totalidad de la altura de la fachada.

A nivel de volumen se destaca el predominio de los llenos en relación a los vacíos aunque sin representar considerable supremacía. Las aperturas están dispuestas en simetría teniendo el centro de la fachada como su eje de desarrollo y diferenciación. Por ejercer en sus orígenes función de escaparate las dos ventanas ubicadas en las extremidades de la planta baja presentan antepecho más bajo que las demás.

Dispuestos sobre el eje principal de composición de la fachada, los balcones acentúan la importancia de este vector. En la porción superior un pequeño balcón apoyado sobre dos ménsulas en madera y barandilla trabajada también en el mismo material. En la segunda planta compone el conjunto un balcón en hierro forjado anclado con cuatro barras de poco espesor dispuestas simétricamente siguiendo el mismo eje de composición.

### **Fachadas laterales – Orientación Norte y Sur**

En estas fachadas es posible identificar, una vez más, la verticalidad de las ventanas y armonía en la disposición de las aperturas en las dos plantas, aunque ya no se repita la perfecta simetría que guarda la fachada principal. Parece clara la intención

---

84 Araucaria angustifolia.

compositiva que también se refleja en lo que dice respecto a la igualdad entre fachadas laterales, espejadas en cuanto a sus vacíos.

En términos de ornamentación los lambrequines dispuestos en la porción inferior del tejado, además de adorno ejercen función de goterón, impidiendo que el agua caiga directamente sobre las paredes laterales (actualmente se utilizan canalones puestos en las dos fachadas conectados a desagües, pero en su origen solamente los lambrequines ejercían esta función). Igualmente que en la fachada principal una moldura a media altura actúa como adorno y protección de las juntas a la vez. La falsa columna que compone la esquina de la fachada principal también es visible en estos dos alzados y el gran lambrequín que hace el remate del tejado se proyecta en este sentido.

#### **Fachada posterior – Orientación Oeste**

Otra vez más la simetría es el trazo destacado en la composición de esta fachada, desarrollándose a partir de un eje central implícito. Predominancia del lleno sobre el vacío y ritmo en las aberturas. La ornamentación da lugar a austeridad, conservando solamente los elementos de marcación horizontal que, como se ha dicho anteriormente, ejercen función de protección en la junta de las planchas del paramento vertical. Los lambrequines que enmarcan el tejado en la fachada principal no se repiten aquí, y el alero hace el remate de las aguas del tejado sin ningún tipo de ornamentación.

Es notorio que, del mismo modo que queda clara la intención de mantener las proporciones entre llenos y vacíos y que las aperturas y elementos de fachada son dispuestos siguiendo principios estéticos, no existe ninguna diferenciación de los alzados en función de su orientación solar. Los criterios de composición están directamente vinculados a la posición de la casa en relación a la calle.

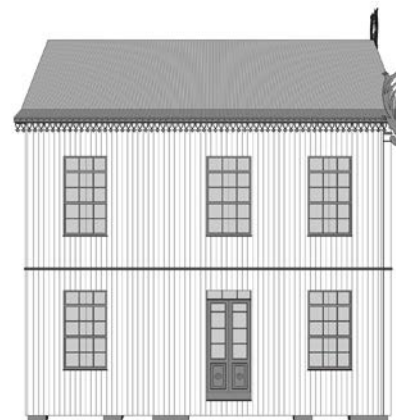
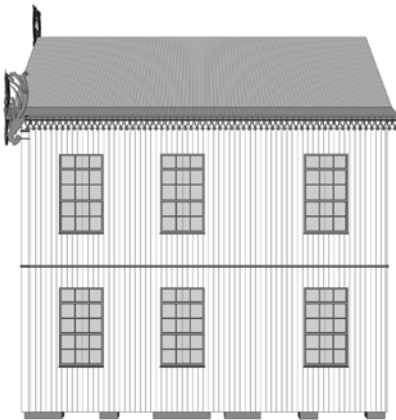
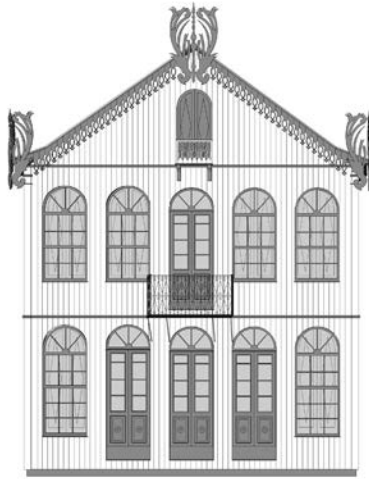


FIG. 3.9.14: Casa Bocchese, fachada Calle Luiza Bocchese, orientación este. FIG. 3.9.15: Casa Bocchese, fachada posterior, orientación oeste. FIG.3.9.16 y FIG.3.9.17: Casa Bocchese , fachadas laterales orientación norte y sur, respectivamente. Dibujos de la autora.

## 7 Sistema Constructivo

Es conocida la abundancia de madera en toda la región de colonización italiana en el sur de Brasil. Las sierras verdes cubiertas por el pino brasileño, árbol de tronco alto y con ramas solamente en las partes más altas, ofrecían materia prima de fácil manipulación para la construcción de las casas y demás edificaciones. Conforme el relato de Nodari,<sup>85</sup> era posible construir una vivienda solamente con la madera de seis pinos.

La cuestión de la manufacturación de la madera y la evolución de las técnicas y herramientas está mejor explicada en el capítulo 3.6. Aquí es importante que nos detengamos en las soluciones adoptadas en el objeto de estudio en cuestión, teniendo en cuenta la época de su construcción.

La casa Neni fue construida en el año 1910, período definido por Posenato como *apogeo*. Este período estuvo marcado por la presencia masiva de serrerías que producían planchas de mejor calidad en lo que dice respecto a la uniformidad de medidas y acabados. Cabe resaltar que sobre el terreno de la casa en estudio anteriormente había una antigua construcción en ladrillo que fue sustituida por esta, de dos plantas construida en madera, lo que demuestra el importante papel que ejercía la arquitectura en madera entonces, representando una señal de status social.

El sistema estructural que se observa en la simulación 3D está compuesto por vigas de madera principales más robustas y barrotes verticales y horizontales que definen los vanos de las ventanas y estructuran los tabiques. En los paños sin ventanas, los barrotes son puestos a media altura de pared.<sup>86</sup>

---

85 NODARI, Luiz Mario B. **Trabalhos, lutas e pioneirismo**. Passo Fundo. Berthier, 1980.

86 En la casa estudiada se ha podido comprobar la posición de las estructuras de soporte de los paramentos a través de las líneas de clavos que denotan su posición en los tabiques dobles de fachada.



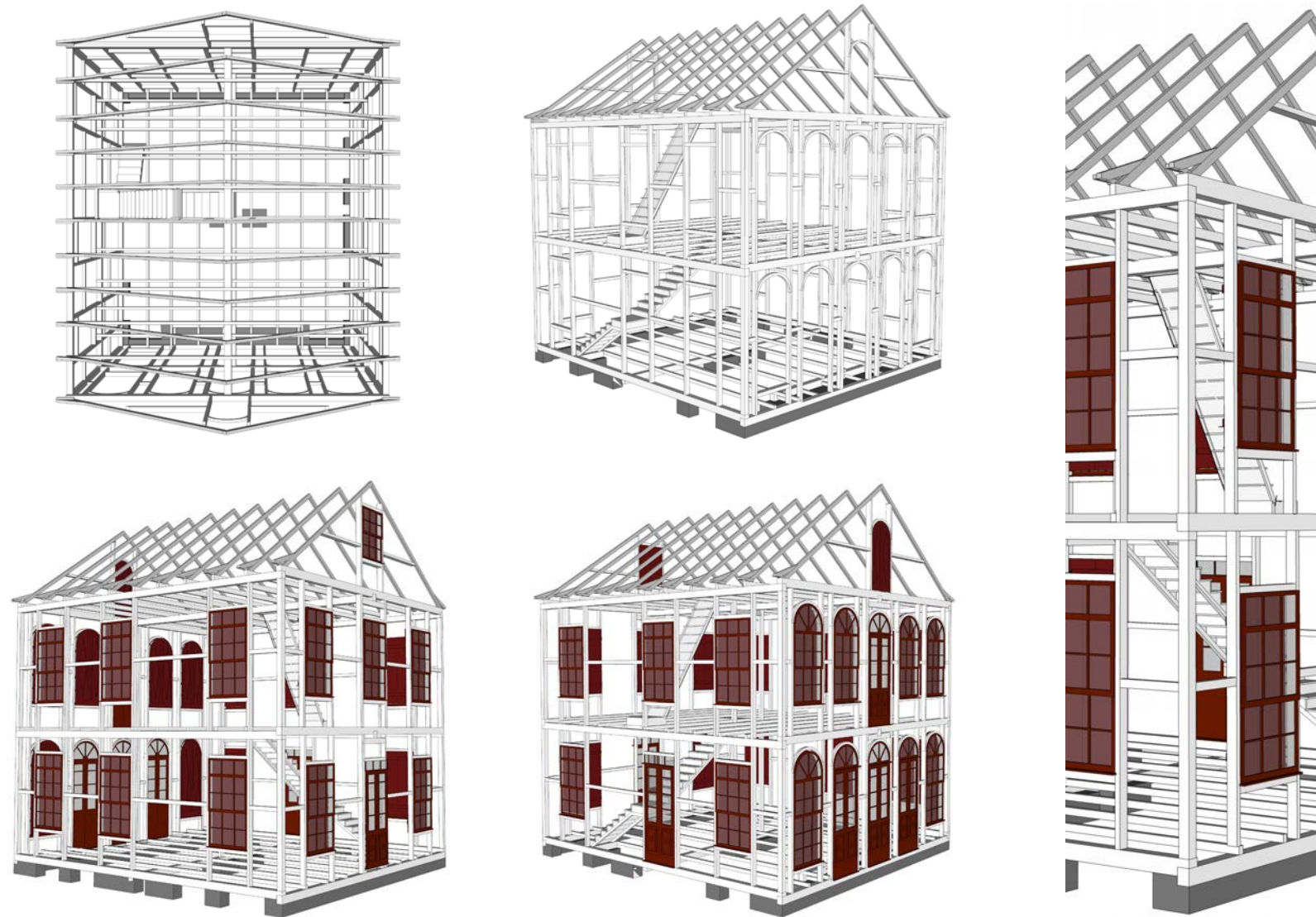


FIG. 3.9.18: Casa Bocchese, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) en vista superior.  
 FIG. 3.9.19: Casa Bocchese, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) en perspectiva desde su lateral sur.  
 FIG.3.9.20 y FIG.3.9.21: Casa Bocchese, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) y carpintería. Perspectivas desde su porción posterior-lateral Norte y frontal - lateral Sur, respectivamente.

FIG.3.9.22: Casa Bocchese, simulación 3D. Detalle de la esquina con atención para los ensambles de la piezas horizontales. Dibujo de la autora.

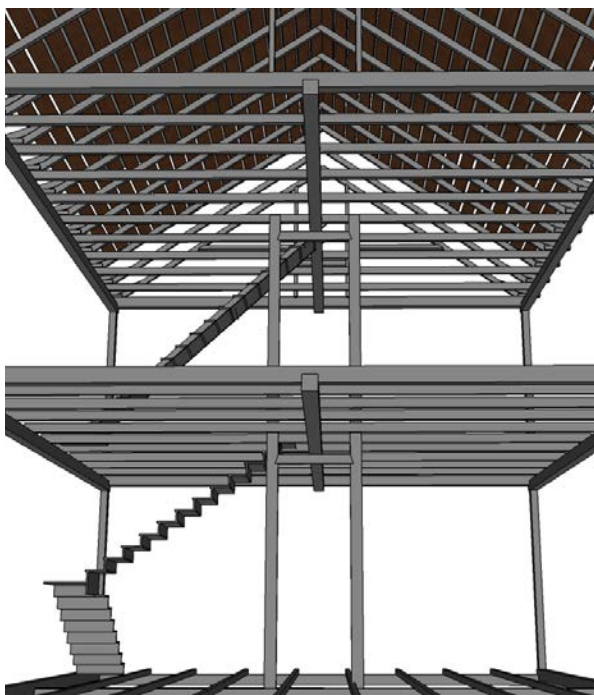


FIG.3.9.23: Simulación 3D de la estructura en pórtico en el centro de la vivienda. Posible observar en detalle los encajes entre las piezas de madera que soportan la viga central que atraviesa la casa. Dibujo de la autora.

No hay elementos diagonales, lo que confirma la observación anteriormente hecha por Posenato<sup>87</sup> que el propio cerramiento de piso y tabiques ejercía el papel de riostra.

En la porción central de la casa, como parte fundamental de la estructura, se encuentra el pórtico central que sostiene una viga longitudinal de 20 cm de lado, que sirve de base de apoyo para los barrotes del entrepiso. El pórtico se repite en las dos plantas y en las dos fachadas, dando soporte a dichas vigas. Los elementos son fijados por encajes ensamblados en cuña y a nivel de cimientos los elementos verticales de este pórtico se apoyan sobre una viga transversal, también de grandes dimensiones, que reposa sobre una base de piedras reforzada en los puntos de apoyo de los pilares. (FIG.3.9.23).

En entrevista realizada a Darci Tondello<sup>88</sup> cuestiono al respecto de los detalles de este sistema constructivo. Tondello confirma que el falso techo, paredes y suelo servían como elementos de riostra. También afirma que el método consistía en la ejecución del armazón principal de la totalidad de la casa hasta la cubierta – siempre con auxilio de puntales que firmaban la estructura hasta la ejecución de los tabiques. Luego el cerramiento exterior, entarimado, falsos techos, tabiquería interna, puertas y ventanas. Para la sujeción de las maderas más gruesas, además del uso de encajes, eran empleados clavos de hasta 20 cm en hierro forjado.

En casos más antiguos, para reforzar la fijación de elementos de menor espesor, era bastante habitual la utilización de tacos de madera que sustituían los clavos, además del ensamblaje. Una vez que tuvieron acceso a los clavos industrializados, los

87 POSENATO, Júlio. **Arquitetura da imigração italiana**. Porto Alegre: [s.n.], 1982.

88 Darci Tondello, nacido en Antonio Prado en el año de 1948, toda su vida se ha dedicado a la construcción, técnica que ha aprendido de otras generaciones de constructores. Ha participado en la restauración de diversas casas de Antonio Prado, principalmente después de su declaración como patrimonio nacional. En entrevista realizada en agosto de 2015, describe algunos detalles del sistema constructivo utilizado.

tacos dejaron de utilizarse. (Ver imágenes en apéndice página 281)

Encuanto a los cimientos, Tondello explica que la base normalmente era construida con piedras yuxtapuestas o unidas con argamasa hecha con barro, las características del suelo (muy resistente y rocoso) en la región permitía este tipo de cimentación. Las piedras hacían la base sólida, plana, y separaban la madera del contacto con el suelo. La distancia existente entre el entramado de la planta baja y el suelo mantenía ventilación continua. Existía el cuidado de usar el cerne de la madera, considerando sus características de resistencia y durabilidad. La mayoría de los troncos utilizadas en la base eran cortadas a hacha y no había mucho control sobre sus dimensiones, encontramos algunos casos donde queda clara la falta de criterio en el dimensionamiento de las piezas. (Ver imágenes en apéndice página 281).

La totalidad de las planchas utilizadas para los cerramientos de la casa Bocchese presentan el sistema de machihembrado, con anchura de aproximadamente 18 centímetros y una pulgada de espesor. En otros ejemplos de construcciones en la región, las grandes dimensiones longitudinales de las planchas utilizadas para el cerramiento - algunas planchas llegaban a tener más de 8,00 metros de largo – garantizaban, muchas veces, que una única plancha hiciera el cerramiento de toda la altura de un tabique de dos plantas.

En la casa estudiada, las planchas poseen altura relativa a una planta, y reciben remate en chapagalvanizada en cada junta, puesto por encima de los barrotes horizontales que marcan las transiciones de planta en fachada. En la porción superior de los tabiques laterales, por ejemplo, las planchas son enterizas y no existe el elemento decorativo, lo que nos lleva a creer que se sacaba partido estético de una solución técnica.

La **cubierta** está constituida por cerchas simples, formadas solamente por los pares, sin falso tirante u otros elementos para arriostrar. Las piezas que ejercen función de tirantes son también utilizados como estructura para el suelo del bajo cubierta. Para la fijación de las chapas metálicas se utilizan planchas de madera que cubren casi la totalidad del tejado (ver FIG.AP.29, apéndice página 281). Este elemento simplifica la ejecución porque hace papel de listón sin necesitar de correa y cabrio, pero resulta en una utilización rara y deficiente en cuanto a función térmica y de la durabilidad de los materiales. De esa manera el tejado parece tener una especie de falso techo, pero que en verdad son “falsos” listones. Se observa el empleo masivo de clavos para fijación de los encajes de las piezas.

Los tabiques exteriores son dobles en planta baja y primer piso, las planchas utilizadas internamente se fijan en la estructura principal de la casa de la misma manera que las planchas exteriores y reciben remate en zócalo inferior y tipo cornisa en la porción superior junto al techo. En el bajo cubierta las paredes exteriores no reciben la doble pared interior, dejando vista la estructura que la sostiene.

Los tabiques interiores tanto en la planta baja como en la planta superior no poseen estructura, están formados simplemente por planchas de madera machihembrada, de espesor aproximado de una pulgada. Las planchas son fijadas a nivel de techo a una cornisa que sirve a la vez de acabado y elemento para fijación y a nivel de suelo por un zócalo con las mismas características. Importante observar que los entrepisos poseen bastante altura, 3,60 metros en planta baja y 3,65 metros en planta superior, pero el espesor de las planchas sumado al sistema machihembrado garantiza bastante estabilidad y rigidez a tabiquería.

Como he citado anteriormente, los falsos techos siguen el mismo sistema de las

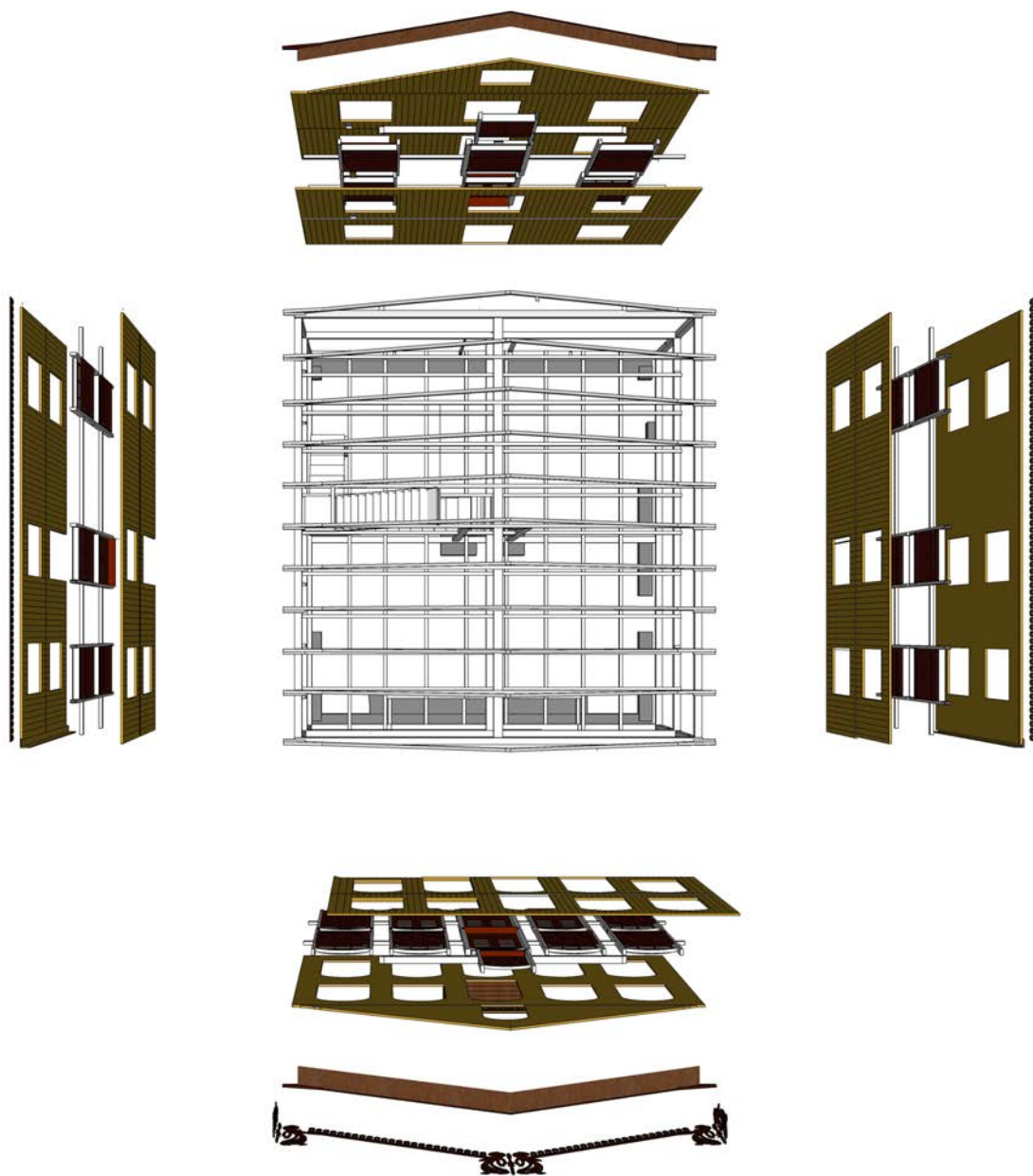


FIG. 3.9.24: Casa Bocchese, simulación 3D de la estructura de madera (armazón), tabiques y carpinterías en despice. Vista superior. Dibujo de la autora.



tarimas y han sido fijados antes de los tabiques. En ejemplos más antiguos encontramos el sistema de piezas sobrepuestas tipo *falda y camisa*<sup>89</sup>, no obstante en la Casa Bocchese se han utilizado piezas en sistema machihembrado.

Los acabados del bajo cubierta son sencillos y no hay falso techo. En otras viviendas donde el desván servía de dormitorio había mayor cuidado con los elementos de cerramiento. En este caso el uso era básicamente de depósito, espacio de jugar de los niños o para tender la ropa en el invierno largo y húmedo de la sierra.

La escalera construida en “L” se desarrolla pegada al tabique y cerramiento lateral. Construida con planchas de madera machihembrada, la barandilla sigue desde el suelo de planta baja conformando un pequeño armario empotrado bajo escalera. La relación de huella y contrahuella es continua, no habiendo diferencias significativas en sus dimensiones. Sobre la misma escalera se desarrolla el tramo que lleva al bajo cubierta, este por su vez de mayor inclinación. Los peldaños están encajados en las vigas laterales y las planchas con encaje machihembrado cierran el vano inferior en el sentido de la inclinación de las vigas.

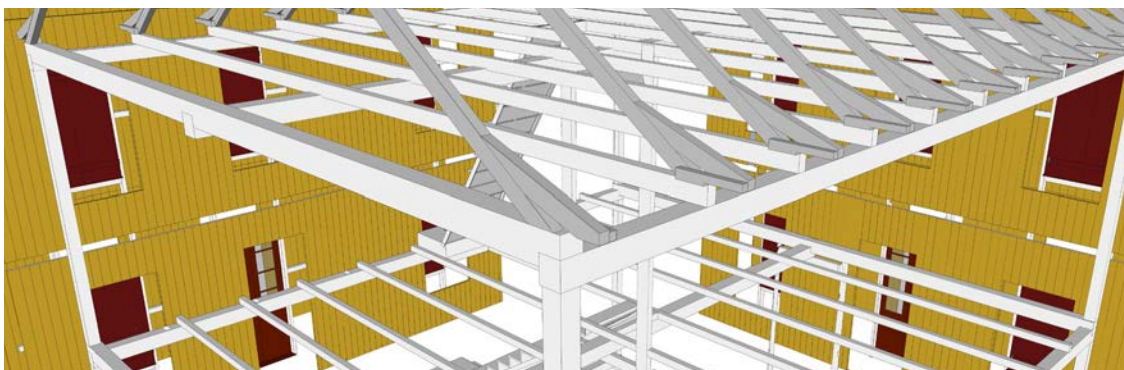


FIG. 3.9.25: Detalhe de los ensambles horizontales y estructura del alero. Dibujo de la autora.

<sup>89</sup> Denominación en portugués para este sistema de falso techo, comúnmente utilizado en el siglo XIX.



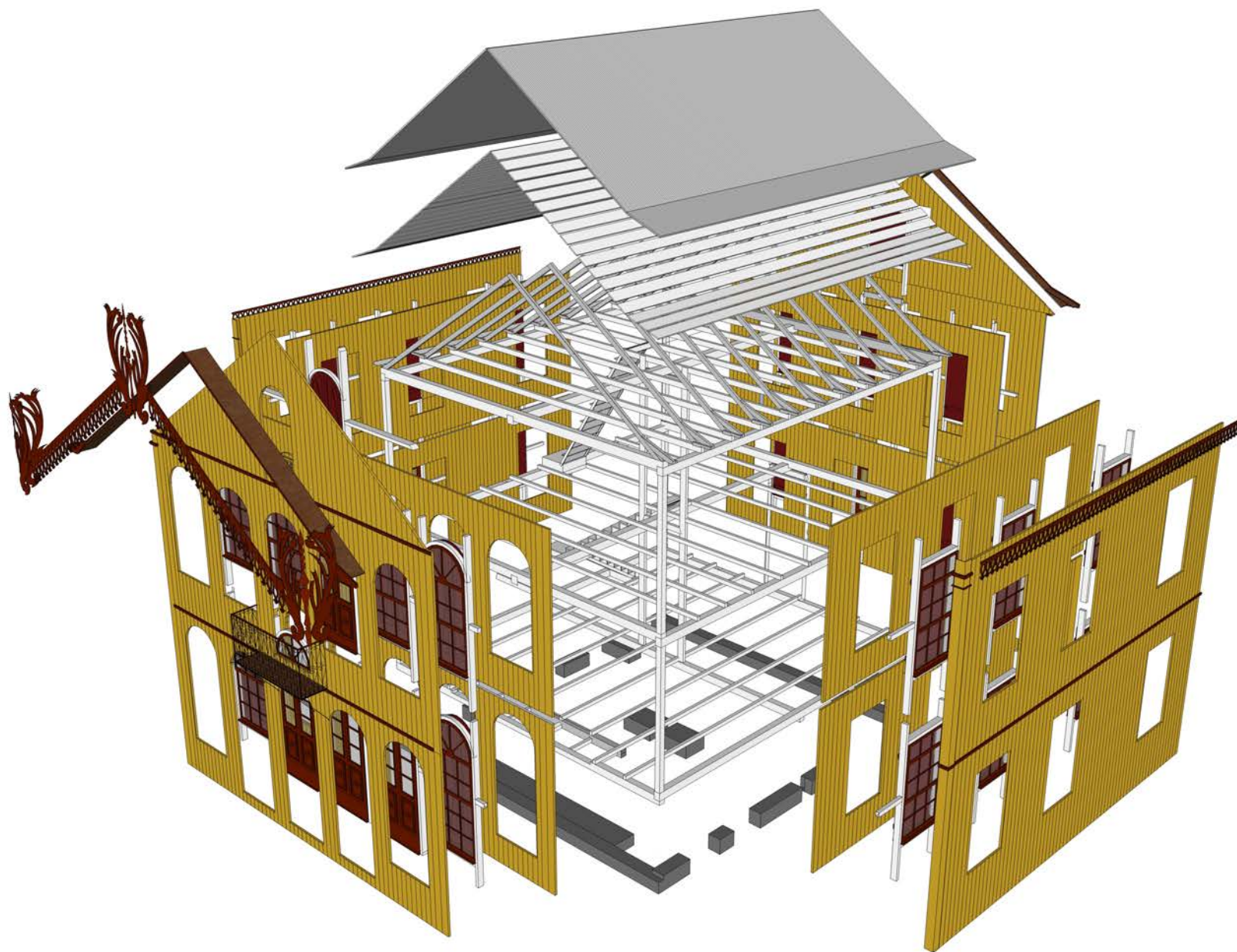


FIG. 3.9.26: Despiece en perspectiva de la totalidad de los elementos que componen la casa. Dibujo de la autora.





FIG.3.10.1: Casa Grezzana, 1910. FIG.3.10.2: Casa Grezzana, 1940. Fuente: Proyecto Memoria, autores desconocidos. FIG.3.10.3: Casa Grezzana, 2015: Foto Antonio Valiete.

### 3.10 CASA GREZZANA, GIACOMO 1906

#### 1 Introducción

La historia de esta casa inicia en 1898, cuando Giacomo Grezzana, italiano natural de Belfiore - Verona, compra parte del lote 16 de la primera ala sur, porción posterior del solar sin construcciones añadidas. Giacomo vino a Brasil con catorce años, su familia en el inicio se estableció en Caxias do Sul, sin embargo en 1893 se trasladaron a Antonio Prado. En el año de 1904, conjuntamente con su hermano Alessandro, adquiere la otra porción del terreno incluyendo una construcción en madera.<sup>90</sup>

Según describe Roveda, la construcción de la casa se dio entre los años de 1906 y 1915, tras el derribo de la edificación existente. La obra fue concebida para abrigar, además de la familia, el negocio de la pensión. En aquellas fechas la ciudad de Antonio Prado era ruta de troperos y viajeros rumbo a la porción norte del país, hecho que justificaba la presencia de esta y otras pensiones en la ciudad. Conforme cita Roveda, en la planta baja había dos salones, comedor, cocina, despensa y baño. Distribuidos entre la segunda planta y el bajo cubierta quedaban los ocho dormitorios. Acerca de esta información conviene puntualizar que esta descripción no corresponde a la configuración original de la vivienda y sí a la situación posterior a la primera ampliación.

También particulariza Roveda que la pintura original de la casa era blanca con las carpinterías marrones y que en su interior las estancias recibían colores diversos: dormitorios en rosa o azul, cocina y comedor beige, las demás dependencias verdes.

<sup>90</sup> ROVEDA, Fernando. **Memória e Identidade. Antônio Prado – Patrimônio histórico e artístico Nacional.** Caxias do Sul. Ed. Lorigraf, 2005. P. 287-290.

A lo largo de sus más de cien años la casa ha sufrido modificaciones para atender a las diferentes necesidades de sus propietarios.

La primera gran reforma ocurrió en el año de 1927 cuando la edificación fue ampliada en su porción posterior en aproximadamente siete metros, lo que prácticamente ha duplicado su superficie. Las razones que llevaron a este aumento, según registros de Panozzo,<sup>91</sup> fueron la necesidad de ampliar la capacidad de la pensión como también el crecimiento de la propia familia que ya contaba con hijos en edad adulta. En esta modificación las características formales de la fachada frontal no se vieron afectadas, pero el aspecto de los alzados laterales, posterior, volumetría y cubierta fueron completamente desfigurados.

La segunda y más significativa intervención en términos formales ocurrió en el año de 1934 cuando la familia cierra la pensión y reforma la porción frontal de la casa para abrigar tres locales comerciales. Para este fin, de las seis líneas de desarrollo de puertas



FIG.3.10.4 Fotografía del año de 1906. El terreno de la casa Grezzana, todavía con la antigua edificación en madera (tercera casa después de la iglesia de izquierda a derecha). Fuente: Secretaria de Turismo de Antonio Prado, autor desconocido.

91 Oscar Angelo Panozzo, 2006. Panel expuesto en el Centro Cultural Grezzana.

y ventanas coincidentes en planta baja y superior, tres fueron tocadas y toda la porción izquierda se ha deformado. Para mejor entendimiento enumero las acciones desde el centro hacia la porción izquierda de la fachada:

1) sustitución de ventana por doble puerta de características semejantes a las demás pero ignorando alineación anterior. La nueva puerta se encuentra desplazada hacia la derecha y también hacia el interior de la casa, generando una especie de vestíbulo exterior con dos peldaños. Se reproduce todavía a nivel de fachada un montante similar al de las puertas originales, este montante delimita el techo de dicho vestíbulo;

2) La puerta existente es sustituida por ventana de características similares a las demás aunque de anchura reducida, se respeta la altura del dintel;

3) se ejecuta un corte en la esquina del volumen desde su base hasta alcanzar la altura del falso techo de la segunda planta, preservando la moldura tipo cornisa. A este elemento se añade un tramo más en el sentido de la esquina cubriendo todo el hueco generado por el chaflán. Sobre el nuevo plano se instala lo que podría ser la ventana existente, una vez que posee las mismas características y dimensiones de las demás ventanas de esta fachada a nivel de planta superior. En planta baja la substracción es más pronunciada y recibe una puerta de mayor dimensión que las demás, de este modo el volumen generado por la planta superior sirve de cubierta para el acceso marcado por peldaños irregulares. La línea de corte entre las plantas no corresponde a la altura de los dinteles adyacentes, hecho que contribuye para la conflictiva lectura de este elemento y también del conjunto de la modificación.

En 1946 una tercera importante reforma reduce en aproximadamente dos metros la porción posterior de la casa, asumiendo las medidas que permanecen hasta la actualidad: 10,88 metros en la porción frontal por 12,80 metros de profundidad. No



encontramos registros de las motivaciones que llevaron a esta reducción. Finalmente, consta que la sustitución de las tejas de madera por chapa de zinc se hizo en el año de 1952.<sup>92</sup>

Desde el inicio del año de 2011, después de pasar por una rehabilitación completa iniciada en 2009, la casa abriga un Centro Cultural que tiene en su acervo documentación sobre la inmigración italiana, incluyendo una maqueta a escala del centro urbano de Antonio Prado con destaque para las casas protegidas.

## 2 Implantación y relación con el solar

Así como en aproximadamente la totalidad de las edificaciones protegidas de Antonio Prado, esta casa se encuentra construida en el límite frontal del terreno.<sup>93</sup> Otra característica que se repite también en esta vivienda es la ubicación de la construcción en cuanto a los límites laterales del lote, siendo que en su porción Este la distancia hasta el lote vecino es de solamente 1,2 metros y en la orientación Oeste de 3,5 metros (ver FIG.3.10.6 página subsecuente). A través de este pasaje se accede a la parte posterior del lote que hasta días de hoy permanece con 50 metros de profundidad, dimensión original demarcada en la implantación de los lotes del centro urbano.

En la fotografía de 1919 (FIG.3.10.5) se aprecia en la porción posterior de la casa una construcción de una sola planta anexa al cuerpo principal (2). Esta edificación

92 ROVEDA, Fernando. **Memória e Identidade. Antônio Prado – Patrimônio histórico e artístico Nacional.** Caxias do Sul. Ed. Lorigraf, 2005. P. 287-290.

93 Solamente dos edificaciones no siguen esta regla: Casa Grazziotin, Selene del 1938 ubicada en la travesía Irmão Irineu número 07, última línea de terrenos al sur de la cuadrícula urbana, tocando lo que hoy es “zona de ocupación controlada”; Galpão de Pedra, Avenida dos Imigrantes sin número, construido en el año 1900, edificación complementaria.



FIG.3.10.5 Casa Grezana, 1919. Fuente: Proyecto Memoria, autor desconocido.



posiblemente cumplía la función de cocina, siendo que el baño debería estar en otra construcción más alejada de la casa. Aunque no tengamos como comprobarlo, sería muy poco probable que cocina y baño estuviesen desde sus orígenes en el cuerpo principal de la edificación. Sea por las proporciones reducidas de la misma (10,88 m x 8,00 m), sea por la fecha de construcción, el año de 1906, cuando la costumbre era de separar la cocina y baño por cuestiones de salubridad y prevención de incendios. Con base a esto en la simulación de la implantación de los elementos en el lote indico el volumen 2 como posible espacio destinado a cocina.

Dos casetas situadas en la porción posterior del terreno complementaban la organización del lote (ver FIG.AP.41, apéndice página 284). Una especie de cobertizo estrecho y otra caseta pequeña que podría haber servido como letrina, ambas construcciones fueron derribadas en la reforma del año de 2009, no ha sido posible confirmar la fecha de construcción de las mismas, aunque por sus características formales podrían pertenecer a la misma época de la construcción inicial.

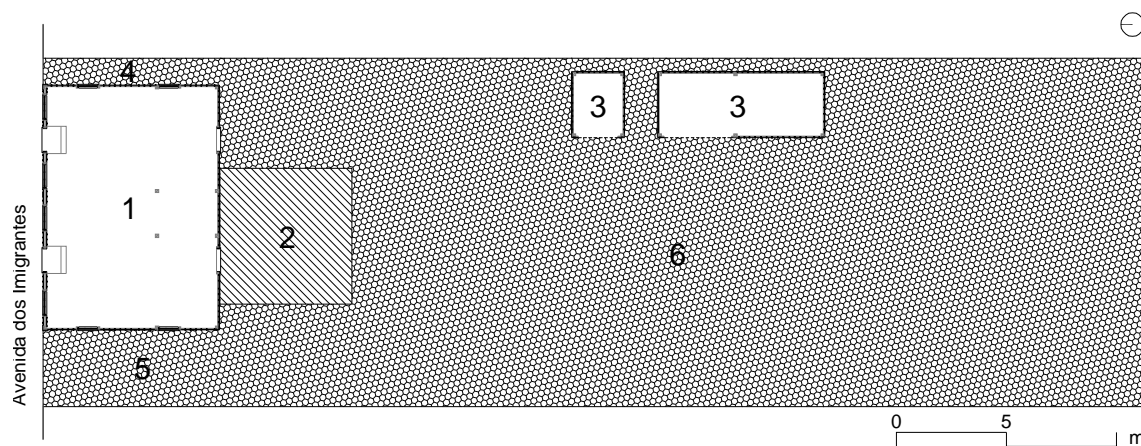


FIG.3.10.6: Simulación de los elementos de implantación en el lote: **1:** Casa Grezzana; **2:** Simulación edificación de la cocina anexa; **3:** Edificaciones auxiliares derribadas en la reforma de 2009; **4:** Espacio ventilación fachada lateral; **5:** Acceso porción posterior del terreno; **6:** Superficie no edificada. Dibujo de la autora.

### 3 Estudio Analítico: forma y función

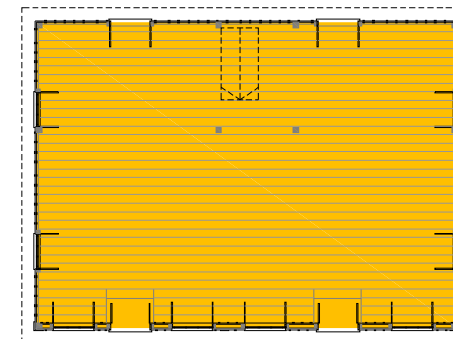
La casa Grezzana sigue un esquema de planta rectangular bastante sencillo, donde su lado de mayor dimensión se encuentra ubicado paralelo a la calle. La cubierta se desarrolla a dos aguas que caen libres sobre el paseo y porción posterior del terreno, este tipo de solución proporciona un buen aprovechamiento del desván, tanto a nivel de espacio útil como de iluminación y ventilación natural, aquí justificado por la necesidad de mayor número posible de habitaciones dentro de la reducida superficie de la construcción.

Esta configuración posibilita una proporcionalmente amplia relación del interior de la edificación con la calle, en este caso explotada a través de dos accesos independientes además de las ventanas que generan buena permeabilidad. Dicha permeabilidad también se podría reflejar hacia la porción interior del solar, aunque no tengamos cómo comprobar la configuración original de las puertas y ventanas posteriores.

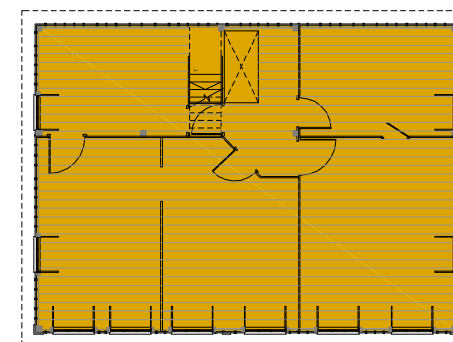
### 4 Zonificación y distribución

Diferentemente de una tienda u oficina instaladas en una misma edificación de uso mixto, una pensión familiar habitualmente tiene su funcionamiento bastante vinculado a las actividades de la morada. A partir de los relatos colectados por Roveda podemos comprender de modo general cómo funcionaba esta pensión familiar. Aunque dichos relatos hagan referencia a la época en que la casa ya había sido ampliada, es posible visualizar su utilización dentro de un ambiente más reducido.

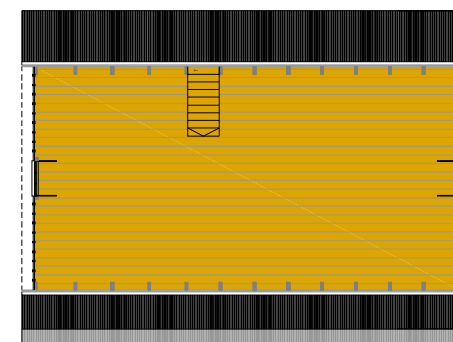
A partir de la descripción “*en planta baja había dos salones, comedor, cocina,*



Planta Baja



Planta Superior



Bajo Cubierta

■ estancias de uso diurno  
■ estancias de uso nocturno

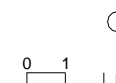


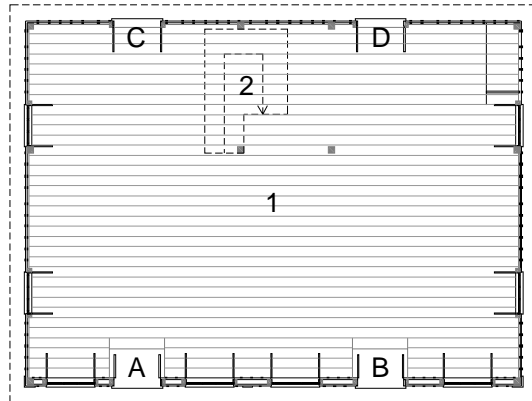
FIG.3.10.7 :Esquema zonificación. Dibujo de la autora.

*despensa y baño; distribuidos entre la segunda planta y bajo cubierta quedaban los ocho dormitorios”* se entiende que ambas actividades compartían la mayoría de las estancias, exceptuando quizás uno de los salones que podría ser de uso restringido de la familia teniendo inclusive acceso autónomo. En cuanto a los dormitorios es factible que hubiese algún tipo de comunicación entre las habitaciones destinadas al uso familiar, no obstante, tampoco he podido encontrar información precisa acerca de qué sectores de la planta eran destinados específicamente a los huéspedes o a la familia. De todos modos queda claro que tanto la segunda planta como el bajo cubierta eran destinadas a permanencia nocturna. En la página anterior, FIG. 3.10.7, represento de manera simplificada las zonas destinadas a uso diurno o permanencia nocturna independiente de la posibilidad de que hubiera estancias con uso restringido.

## 5 Estancias, accesos y circulación

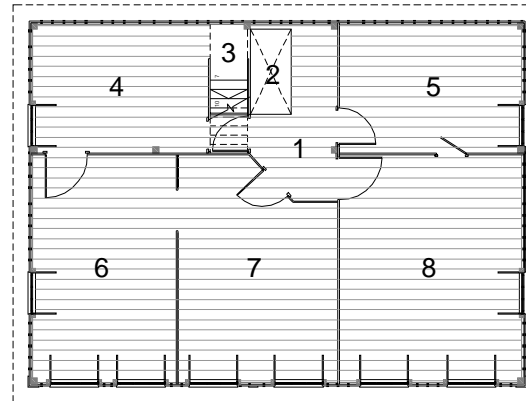
Según lo dicho anteriormente, son escasos los registros sobre la configuración original de la casa, sin embargo, a través de una minuciosa observación de las fotografías de las obras de restauración ejecutadas entre los años del 2009 y 2011 fue posible identificar indicios que comprueban la posición (aunque no la configuración exacta) de algunos elementos importantes para el entendimiento del programa.

En fotografía del año de 1910 se reconoce claramente en la **planta baja** los dos accesos a la calle “A y B”. Las puertas “C y D” se justifican por eliminación, dado que registros fotográficos de los años 1910 y 1919 (FIG.3.10.4 y FIG.3.10.5) muestran solamente ventanas sobre los paramentos laterales de la vivienda. A este respecto es importante tener en cuenta que tanto la cantidad como la posición de estos accesos no



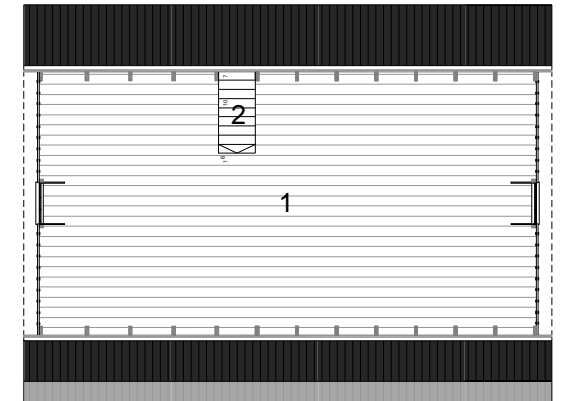
### Planta Baja

- 1 Estancias de uso diurno
- 2 Circulación vertical



### Planta Superior

- 1 Circulación de planta
- 2 Circulación vertical planta baja/superior
- 3 Circulación vertical planta superior/bajo cubierta
- 4 Circulación de planta/o/dormitorio
- 5 Dormitorio
- 6 Dormitorio
- 7 Dormitorio
- 8 Dormitorio



### Bajo Cubierta

- 1 Estancias de uso nocturno
- 2 Circulación vertical

0 1 m

FIG.3.10.8: Casa Grezzana, Planta Baja. FIG.3.10.9: Casa Grezzana, Planta Superior. FIG.3.10.10: Casa Grezzana, Bajo Cubierta. Simulación de las plantas en su estado original. Los números indican las estancias y las letras indican los accesos. Dibujos de la autora.

son comprobados y sí un esquema, teniendo en cuenta la lógica de funcionamiento de las viviendas una vez que era indispensable esa conexión con el terreno.

A nivel de **planta superior** se identifica claramente el recorte de lo que habría sido el hueco de la escalera sobre el piso del pasillo, desde el límite exterior de la casa, avanzando aproximadamente dos metros hacia la porción frontal. No he encontrado otros registros capaces de comprobar con exactitud su desarrollo completo, sin embargo con esta información podemos afirmar su posición a nivel de planta: centrada y tocando el cerramiento posterior.

Sobre la escalera que conduce al bajo cubierta fue posible diferenciar elementos originales y modificaciones posteriores que comprueban que la secuencia de peldaños a partir del peldaño número “7” hasta su actual posición de llegada en el bajo cubierta corresponde a lo que fue su posición inicial.

En cuanto al punto de partida de la escalera, habría dos posibilidades: hacia la derecha por medio de un largo rellano que conduciría hasta el otro extremo del pasillo; o la más factible, hacia la izquierda teniendo acceso desde la estancia “4” que podría ser utilizada igualmente como dormitorio. (Ver imágenes apéndice página 279)

La distribución de los dormitorios en la **segunda planta** esta dibujada con base a la configuración actual, considerando que sea bastante factible que estas posiciones correspondan a las originales. Esta afirmación se fundamenta, principalmente, por el registro fotográfico que posibilita la identificación de probables modificaciones además de sus dimensiones y posición en planta que son bastante recurrentes.<sup>94</sup> No he encontrado registro de la posición de las ventanas en el alzado posterior, aunque

---

94 En las casas de la inmigración italiana era habitual que los dormitorios frontales fuesen más amplios que las posteriores, no sería factible, por ejemplo, que en esta misma situación hubiese 6 habitaciones donde están dibujadas las habitaciones 6-7-8.

seguramente serían mínimamente tres distribuidas entre las habitaciones y pasillo, pero como parto de una completa suposición, prefiero no registrarlo gráficamente.

Según relatos, el **bajo cubierta** se destinaba a abrigar dormitorios, pero no hay registros de la posición de las mamparas divisorias, por lo tanto se optó por dibujarlo como un ambiente diáfano.

## 6 Alzados

### Fachada Avenida dos Imigrantes – Orientación Norte

La característica destacada en este alzado es la simetría especular resaltada por la presencia de la marcación de una pilastra central. Dentro de este contexto es importante observar que, aunque haya simetría en la distribución, regularidad de dimensiones de las puertas y ventanas, además de una bastante precisa alineación de los dinteles, esta relación no es absoluta considerando que los vanos entre estos elementos son variables dentro de cada uno de los paños delimitados por las piezas verticales.

Analizando por separado cada uno de estos paños, es posible identificar un eje central de desarrollo marcado por las puertas que genera simetrías más precisas que aquella formada por el conjunto, debido principalmente al hecho de haber mayor paridad en el dimensionamiento de los espacios entre las carpinterías.

El cerramiento de los tabiques exteriores se ejecuta con tablas de aproximadamente treinta centímetros de ancho dispuestas lado a lado (sin ensambladura) unidas por la colocación de ripias en tresbolillo. Visualmente esta solución constructiva resalta la sensación de verticalidad del conjunto también aumentada por la presencia de las falsas pilastras laterales, además de la pilastra central.



En cuanto a la tipología de las carpinterías, todas presentan dintel recto y forma rectangular. Las ventanas son del tipo guillotina con postigo interior, las puertas presentan dos hojas con vidriera fija también con postigo, además de montante fijo.

En términos de ornamentación la casa sigue un patrón austero, solamente con el detalle de las molduras tipo cornisa en toda la porción superior, además del resalte en la parte alta de las pilastras. El tejado presenta diferente inclinación en su porción inferior, hecho que valoriza el detalle de la cornisa.

### **Fachadas laterales – Orientación Este y Oeste**

Estas fachadas manifiestan el mismo grado de sencillez recurrente en los alzados secundarios de los demás casos estudiados. Aunque el tratamiento sea notablemente distinto a aquél dado al paramento principal, rasgo expresado por la inexistencia de molduras o falsas pilastras, además de las dimensiones reducidas de las ventanas, el cuidado con la alineación de las carpinterías y dinteles permanece, sumado a la simetría y ordenación de los escasos elementos que las componen.

El paramento del hastial se proyecta sobre el cerramiento de la porción inferior del tabique resultando en un desfase de aproximadamente 6,00 cm que representa la suma entre los espesores de las tablas y la ripias, de esta forma protegiendo la cima de las piezas y formando una marcación horizontal a esta altura. A este respecto conviene comentar que esta es una solución bastante recurrente en las edificaciones de Antonio Prado, incluso cuando el hastial aparece en la fachada de calle, caso de los chalets. Finalmente se observa el cambio de inclinación del tejado que visualizado desde esta perspectiva refuerza el detalle de los aleros.

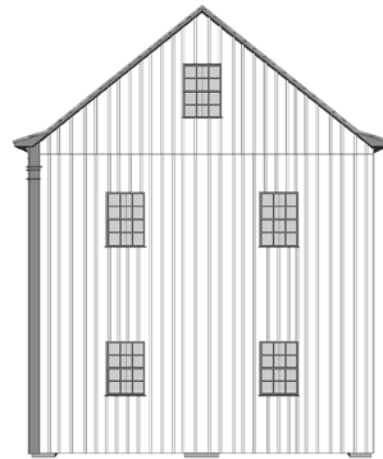
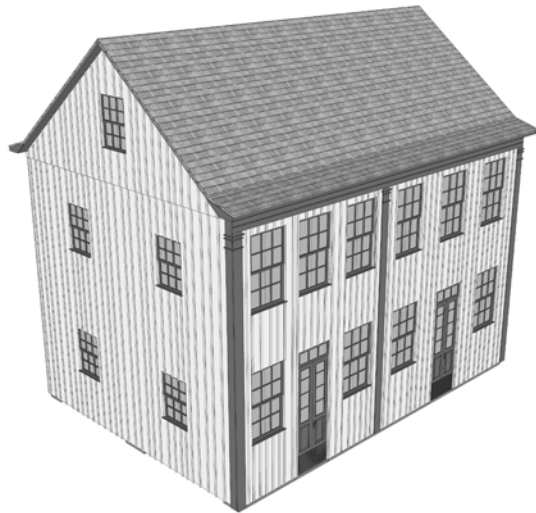
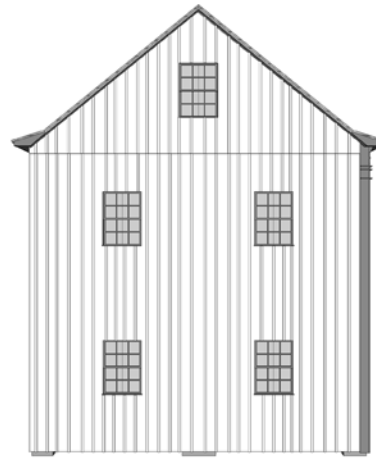
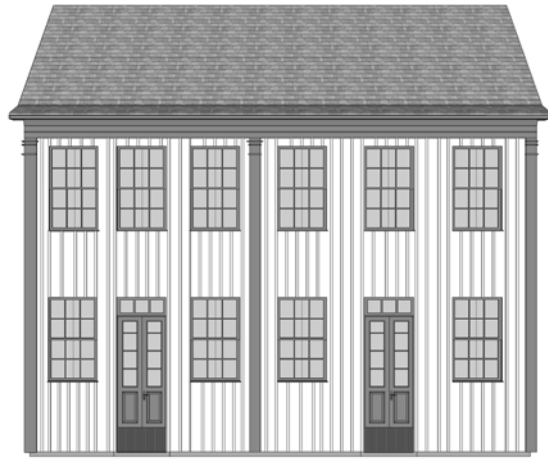


FIG. 3.10.11: Casa Grezzana, fachada av. dos Imigrantes, orientación norte. FIG. 3.10.12: Casa Grezzana, fachada lateral orientación este. FIG.3.10.13: Casa Grezzana , perspectiva de la fachada principal. FIG.3.10.14: Casa Grezzana, fachada lateral, orientación oeste. Dibujos de la autora.

## 7 Sistema constructivo

El registro fotográfico producido por motivo de la rehabilitación general ocurrida entre los años de 2009 y 2010 fue de extrema relevancia para el entendimiento del sistema constructivo de esta obra, como también ha servido para el análisis comparativo en la búsqueda de respuestas para los demás casos estudiados. Las fotos analizadas fueron cedidas por el IPHAN-POA y Fernando Roveda, idealizador del Proyecto Memoria (ver imágenes en el apéndice página 279).

El basamento es constituido por piedras cuidadosamente cortadas y sobrepuestas unas a otras, unidas por lascas menores formando bases continuas paralelas a la calle (en los límites frontal y posterior de la casa) que componen las líneas principales de la estructura. Sobre esta base están apoyados troncos con sección de treinta a cuarenta centímetros aparentemente serrados a máquina. En la porción central de la casa otra gran tora tosca complementa el conjunto de vigas longitudinales con la diferencia de apoyarse sobre cimientos aislados, también constituidos por piedras, dispuestas en los límites exteriores y central de la edificación. Reposan sobre esta tríade, perpendicularmente, viguetas de dimensiones variadas (20x20, 20x30, 20x40 cm) y aspecto irregular. Se utilizan deliberadamente de encajes y ensambles para lograr que la parte superior de este conjunto de piezas quede al mismo nivel. Tanto los peldaños como el rellano que dan acceso desde la calle son ejecutados en piedras y rematados con piezas de madera. Con esta configuración las porciones inferiores de las vigas laterales de la vivienda quedan altas en relación al suelo natural lo que posibilita que la ventilación bajo el tablado sea continua.

Los tabiques de cerramiento se estructuran por medio de barrotes, algunos de ellos

fijados sobre las vigas laterales por medio de ensambles tipo espiga, otros, normalmente de dimensiones reducidas, únicamente con clavos. De la misma forma que en las demás casas estudiadas, estos barrotes sirven de marcos para puertas y ventanas, travesaños a media altura complementan la estructuración de los vanos cerrados. Se percibe una clara jerarquía en la disposición de los elementos verticales del armazón, con la presencia de pilares de aproximadamente veinte centímetros de sección tanto en las cuatro esquinas como en la porción central de la edificación formando una especie de pórtico reforzado por vigas de semejantes dimensiones.

A este respecto llama la atención el hecho de que los pilares de dicho pórtico no se apoyan sobre la reforzada viga central y sí se encuentran desplazados cerca de un metro hacia la porción inferior de la casa, descargando su peso sobre viguetas. Para solucionar el apoyo de los pilares P1 y P2 las viguetas que los reciben son más anchas que las demás y cuentan con una base de piedra (bajo el eje de cada pilar) que transmite los esfuerzos al suelo. El pilar que vemos a la izquierda está representado en la planta de cimientos (FIG.3.10.15) como P2' y corresponde a una modificación del esquema estructural original. Observando los elementos relacionados al pilar P2' queda clara su incorporación posterior, afirmación justificada por varios aspectos: (FIG.AP. 11-12-13-14, apéndice página 279)

- 1) las reducidas dimensiones de la vigueta en que se apoya;
- 2) el refuerzo bajo el eje del pilar formado por un elemento claramente distinto a los demás;
- 3) la doble viga longitudinal y el tipo de ensamble (lateral) de esta pieza;
- 4) los propios vestigios de la posición original del P2 sobre la ancha vigueta con su apoyo a eje;

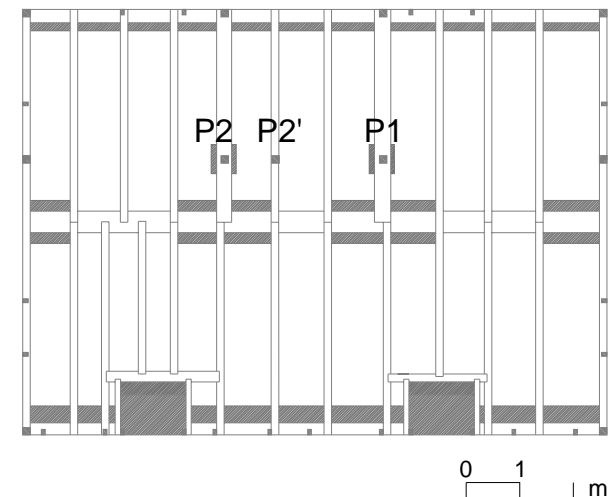


FIG.3.10.15: Planta de basamento. Dibujos de la autora.

5) la propia secuencia de este elemento en segunda planta que corresponde a su posición original.

El piso del pavimento superior se constituye basado en el mismo procedimiento del inferior, al igual que los tabiques y el pórtico observado en planta baja que se repite en la segunda. Este elemento configura una especie de “centro” por donde se desarrolla la escalera en ambas plantas. Como ya se dijo anteriormente, no he podido encontrar elementos que comprueban el exacto sentido desarrollo de la escalera original, pero queda bastante clara, aún más al dibujar el esqueleto de la estructura, su ubicación en lo que se podría llamar *centro de planta*.

La cubierta está formada por cerchas simples donde los cabios de las dos vertientes (con aproximadamente ocho centímetros de sección) se fijan entre ellos a través de ensamble a media madera y clavos. Piezas horizontales dispuestas a dos metros de alzada en relación al piso del bajo cubierta hacen el trabamamiento de la estructura a la vez que permiten buen aprovechamiento de su espacio interior. A nivel del alero se añaden piezas que conforman el cambio de inclinación y el cerramiento del mismo.

Los hastiales se estructuran a partir de las cerchas exteriores que se proyectan cerca de cinco centímetros hacia fuera del cuerpo de la casa. Los mismos travesaños que imprimen estabilidad a las cerchas configuran los dinteles de las ventanas que tienen sus marcos extendidos hasta tocar la viga transversal a nivel de piso.

Tanto los tabiques de cerramiento exterior como los divisorios internos son simples, siendo doble solamente el paramento de fachada principal a nivel de planta baja. Las mamparas internas no poseen estructuración intermedia, fijándose únicamente a techo y suelo a través de piezas paralelas que también sirven de remate junto al falso techo y piso.

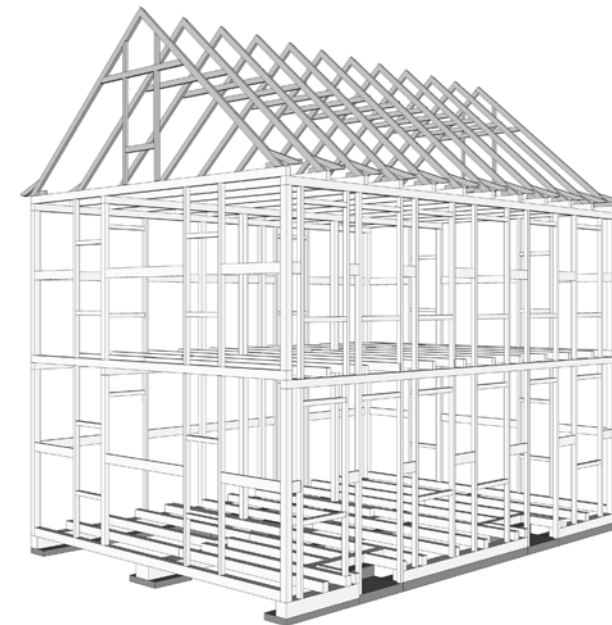
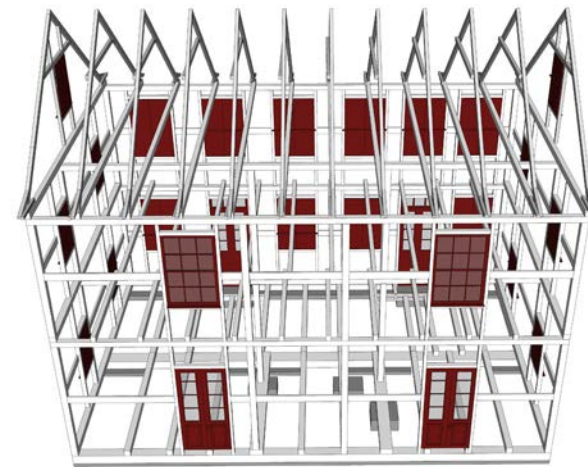
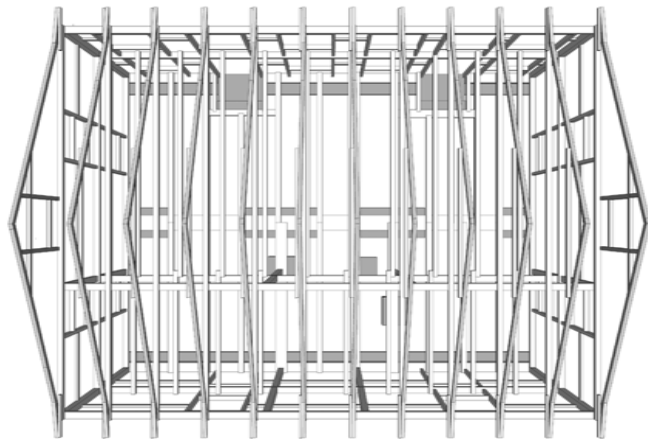


FIG.3.10.16: Casa Grezzana, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) en vista superior. FIG.3.10.17: Casa Grezzana, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) y carpintería en perspectiva desde su porción posterior. FIG.3.10.18: Casa Grezzana, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) y carpintería. Perspectiva desde su porción frontal-lateral Oeste. FIG.3.10.19: Casa Grezzana, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) en perspectiva desde su lateral este y frontal. Dibujos de la autora.



De las 3 casas estudiadas al detalle esta es la de construcción más antigua, hecho que se refleja en el nivel de desarrollo del tratamiento de la madera. En este caso el principal elemento que lo caracteriza son las tablas utilizadas en los cerramientos que, al no poseer ensambles tipo machihembrado, acaban por cambiar sensiblemente la imagen de conjunto. La disposición lado a lado y junta por medio de ripias en tresbolillo resulta en una marcación mucho más expresiva de las líneas de fachada, imprimiendo diferente textura al paramento. Lo mismo pasa con la solución dada a los falsos techos de la planta baja (no hay falso techo en la segunda planta) que resulta en el posicionamiento de las tablas también a tresbolillo, sistema que en la arquitectura colonial brasileña se define como *saia e camisa*, (falda y camisa en traducción literal).

La estructuración de las escaleras repite un esquema comúnmente utilizado en el contexto estudiado, marcado por la aplicación de soluciones diferentes para los tramos de escalera que conectan sectores nobles de los que conectan al bajo cubierta. Los tramos que conectan planta baja y superior son formados a partir de gualderas dentadas que reciben las planchas que forman las huellas y contra huellas, los espacios generados en su porción inferior son cerrados y aprovechados para pequeños depósitos. El tramo que conduce al bajo cubierta es más sencillo. Presenta inclinación acentuada, sus peldaños son compuestos de una única pieza fijada a través de tacos a una viga lateral sin recortes, tablas de madera fijadas en su sentido longitudinal hacen el aislamiento entre este elemento y los recintos adyacentes. Es habitual la presencia de una pequeña puerta en su acceso inferior.

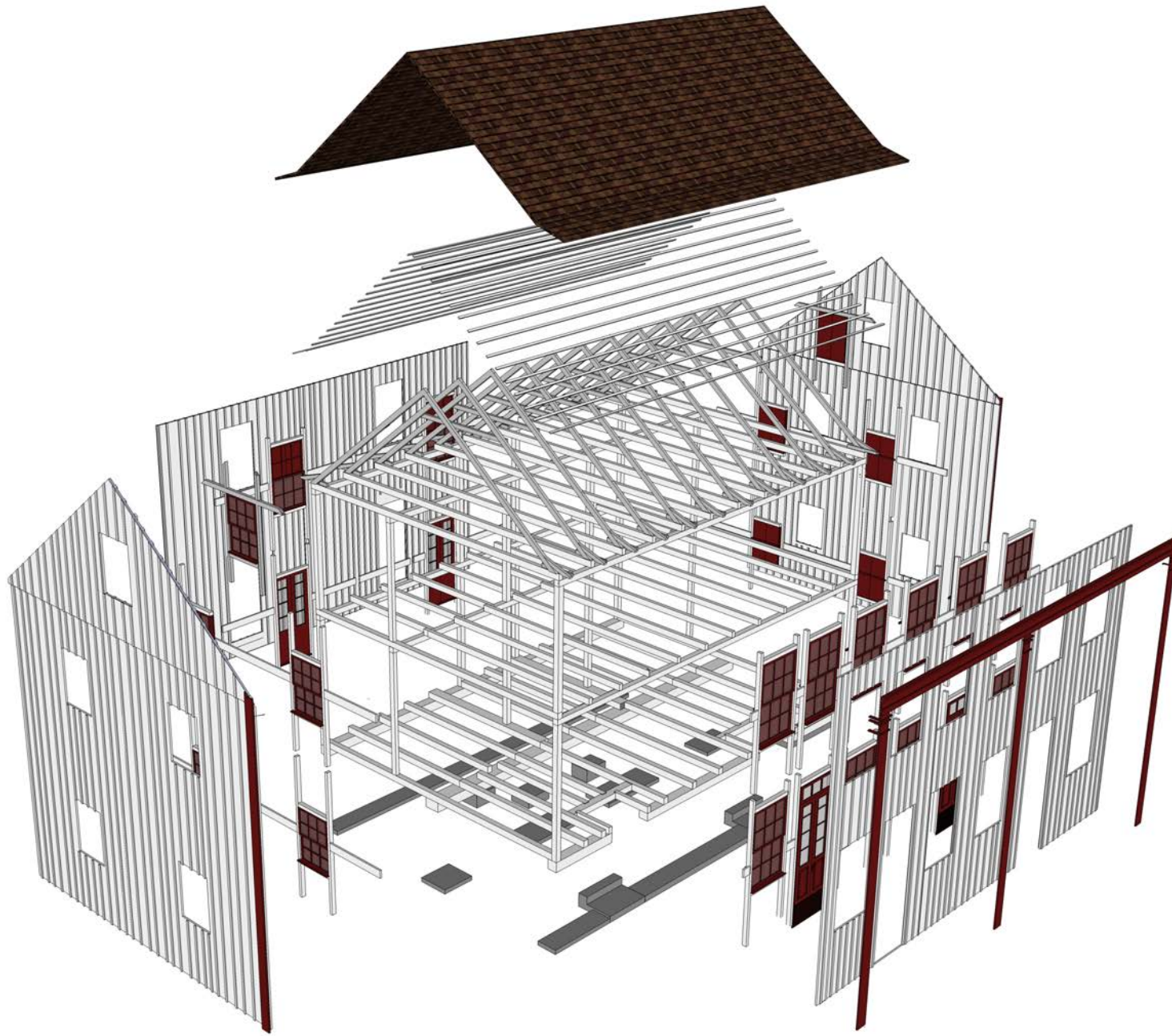


FIG. 3.10.20: Despiece en perspectiva de la totalidad de los elementos que componen la Casa Grezzana. Dibujo de la autora.



FIG.3.11.1 Casa Grazziotin 1935. Fuente: Proyecto Memoria, autor desconocido.

FIG.3.11.2 Casa Grazziotin 2015. Foto: Antonio Valiente.



### 3.11 CASA GRAZZIOTIN, FRANCISCO 1906

#### 1 Introducción

La actual manzana número 42 del centro histórico de Antonio Prado hoy presenta veintiún lotes de tamaños irregulares, con superficies que varían entre ciento cuarenta y siete y mil setecientos cincuenta metros cuadrados. Las dimensiones también presentan considerable variación: entre seis y treinta y seis metros de frente por catorce hasta cincuenta metros de profundidad.

Modificados en casi su totalidad si los comparamos a los diez lotes de la manzana número 38 del plano de fundación de la ciudad - solamente uno de los lotes permanece con las dimensiones originales de veinticinco metros, totalizando mil doscientos cincuenta metros cuadrados de superficie. (Ilustración de la disposición de los lotes en la manzana en su posición actual y plano de 1885 en el apéndice página 283).

Según Roveda<sup>95</sup>, en el año de 1908 el terreno (parte del lote número 7) fue adquirido por Francisco Grazziotin y sobre este terreno ya había una casa de dos pisos con dimensiones de doce por ocho metros. En el año de 1930 el propietario derribó la casa existente para construir otra más grande, donde la planta baja era completamente utilizada para el comercio y las funciones de vivienda se ejercían en el pavimento superior. Cuenta Roveda que la especie de colmado allí establecido vendía desde productos alimenticios como harina, azúcar y café, hasta tejidos comunes o especiales

<sup>95</sup> ROVEDA, Fernando. Memória e Identidade. Antônio Prado – Patrimônio histórico e artístico Nacional. Caxias do Sul. Ed. Lorigraf, 2005. P. 225.

como sedas.

El acceso a la vivienda se hacía por el exterior de la casa, desde una escalera de madera pegada a la fachada lateral, donde se entraba a partir de la actual Calle Luiza Bocchese.

En 1937 se amplió la construcción para abrigar la familia del hijo (casado en 1935) que había tenido su primogénito. La construcción anexa ya no era en madera como la casa y sí en obra y con acceso independiente por la Avenida Valdomiro Bocchese. Hasta hoy esta construcción permanece, aunque haya sufrido algunas modificaciones.

## 2 Implantación y relación con el solar

Una de las características recurrentes en las casas objeto de este estudio es su implantación. En la totalidad de los casos, las edificaciones se encuentran ubicadas junto a los límites externos del terreno, sin que haya ningún desplazamiento hacia el interior del lote - característica que refleja también la vocación comercial de la ciudad, principalmente en el período de construcción de la mayoría de las casas hoy protegidas. De este modo la casa Grazziotin sigue el mismo criterio.

Otra característica de implantación de esta casa es de utilizar casi la totalidad de la porción frontal del lote, dejando, en este caso, un pasillo estrecho de menos de un metro de ancho en el sentido de la calle Luiza Bocchese. Hacia la avenida Valdomiro Bocchese hay una porción mayor no edificada, una franja de aproximadamente diez metros. Inicialmente las porciones de terreno restantes eran utilizadas para el policultivo de subsistencia de la familia. Importante destacar que el lote de doce por veinticuatro metros representa aproximadamente una cuarta parte del original lote de número 7.

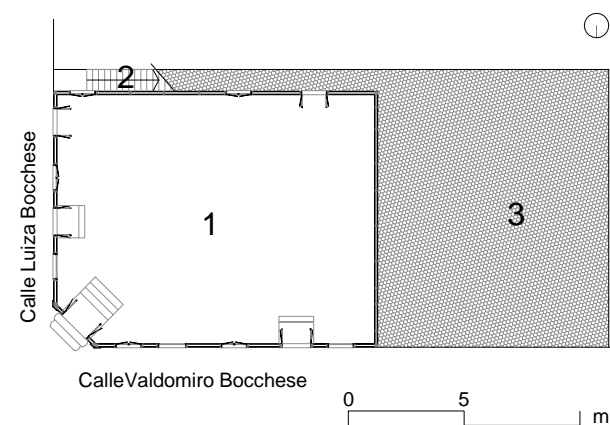


FIG.3.11.3: Simulación de implantación original en el lote: **1:** Casa Grazziotin simulación plano original; **2:** simulación escalera de conexión a segunda planta; **3:** área no edificada. Dibujo de la autora.

### 3 Estudio Analítico: forma y función

La solución volumétrica que se destaca en esta casa es la configuración de esquina en chaflán, lo que denota la intención de sacar partido formal a la ubicación del terreno. Este no fue un recurso comúnmente utilizado en las edificaciones objeto de este estudio, de la totalidad de las casas conservadas solamente esta y la Casa Palombini Vicente (1930) - farmacia - presentan la misma solución, ambas en terrenos de esquina y de vocación comercial y de servicio. Otro ejemplar con esta característica fue el Cine & Bar Rex edificación de gran porte en ladrillo construida de cara a la Plaza Garibaldi, en la esquina de la Av. de los Imigrantes y Luiza Bocchese, derribada en la década de los setenta.

El faldón del tejado en la casa Grazziotin, al igual que en la casa Palombini, acompaña el ángulo del volumen con destaque para el balcón que aparece como elemento compositivo, terminando de configurar el chaflán. Dicho elemento se proyecta sobre él cumpliendo, además de su propia función, la función de marquesina ofreciendo abrigo a la puerta principal.

Asimismo, encontramos un tercer caso con similar solución. La Casa Grezzana (1906-1915) presenta el acceso principal en chaflán pero, diferentemente de lo antedicho, no está ubicada en una esquina. Analizando el plano de implantación del núcleo (1885) podemos comprobar que no hubo modificaciones en la estructura de estas manzanas, no habiendo ninguna calle que pasara por allí en la época de la construcción de la casa.<sup>96</sup> De esta manera se puede constatar que la solución del chaflán, en este caso, no sigue

---

<sup>96</sup> Me parecía factible que, de la misma forma que hubo modificación en la estructura de la manzana 40 para implantación de la Plaza Garibaldi, podría haber alguna previsión de continuidad de la Calle Luiza Bocchese, lo que podría justificar la solución adoptada.



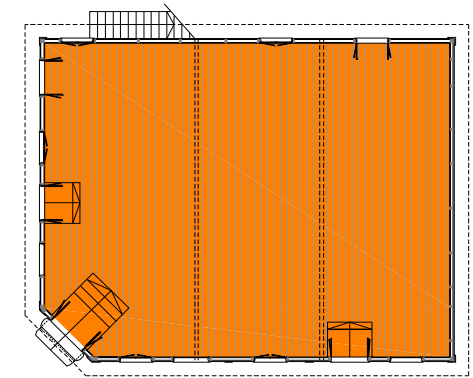
el mismo criterio de los dos casos anteriores. Diferente de los otros tres ejemplos, en la casa Grezzana el tejado se desarrolla normalmente proyectándose sobre el chaflán. Aquí ya no aparece el balcón como elemento compositivo y sí una sustracción que crea la protección para la puerta y genera encajes angulosos mal resueltos entre los planos. Al profundizar la investigación en el histórico de esta casa fue posible comprobar que dicho chaflán fue una modificación posterior a su construcción, lo que confirma su configuración deforme. (Fotos ilustrativas de los casos comentados en el apéndice página 283).

#### 4 Zonificación y distribución

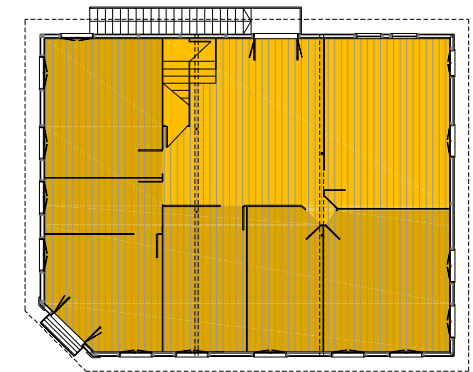
Así como en otros casos estudiados en esta investigación y en la mayoría de las edificaciones protegidas de Antonio Prado, en esta casa el uso mixto ocurre desde la época de su construcción, característica que permanece hasta los días de hoy.

En sus principios, las funciones de vivienda quedaban distribuidas en la segunda planta y bajo cubierta, mientras la planta baja abrigaba un amplio local comercial.

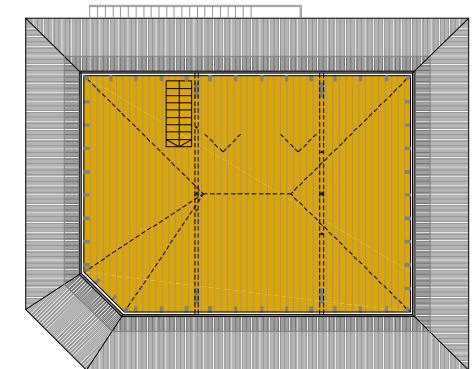
No había comunicación directa entre la planta baja y la segunda planta, dando total autonomía a los usos, aunque originalmente fuera la misma familia que residía en la parte superior y mantenía su negocio en planta baja.



Planta Baja



Planta Superior



Bajo Cubierta

- comercio
- residencia social
- residencia íntimo



FIG.3.11.4 :Esquema zonificación Casa Grazziotin. Dibujo de la autora.



## 5 Estancias, accesos y circulación

Para la determinación de las estancias de la casa fue de extrema importancia la utilización de informaciones del Proyecto Memoria, además de entrevistas con la actual propiedad de la planta baja que utiliza la casa desde hace varias generaciones, los cuales auxiliaron en la definición de los accesos y usos originales. Aquí represento lo que se ha podido concluir basado en entrevistas y visitas al local, ya que no se encontró registro grafico del espacio interior.

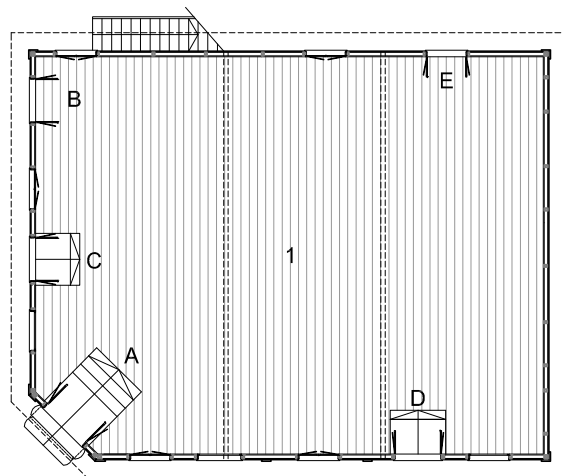
La determinación exacta de las estancias originales en la **planta baja** de uso comercial no fue posible, dado que las modificaciones sufridas a lo largo de los años fueron muchas. Lo que se ha podido identificar con mayor claridad fueron los accesos, sea por fotografías o por elementos remanentes en fachada.

El acceso principal en la esquina, marcado por el chaflán y peldaños exteriores e interiores (A). Los accesos exteriores secundarios (B-D) que permanecen hasta hoy, aunque el acceso (B) haya sido sustituido por ventana en la década de los ochenta y posteriormente reabierto. El acceso (C) fue modificado y aparece como ventana desde hace más de treinta años (FIG.AP.31, apéndice página 282). Además de estas entradas está el acceso posterior (E), en la fachada sur, que se mantiene. No se ha podido identificar si había alguna puerta o ventana originales de la fachada oeste, adyacente al volumen ampliado. (FIG.3.11.5)

Para la identificación de las estancias en la **planta superior**, de uso residencial, fue fundamental el ejercicio de comparación entre las construcciones y análisis de las costumbres de la época. En la casa del inmigrante italiano, la cocina ejercía función nuclear, donde se desarrollaban la mayoría de las tareas domesticas y relaciones de

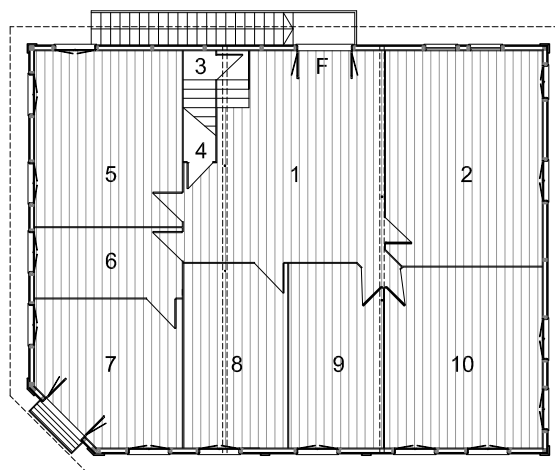


FIG.3.11.5 Accesos (B) substituido por ventana. Fuente (POSENATO.1989,P. 132), fecha aproximada 1986.



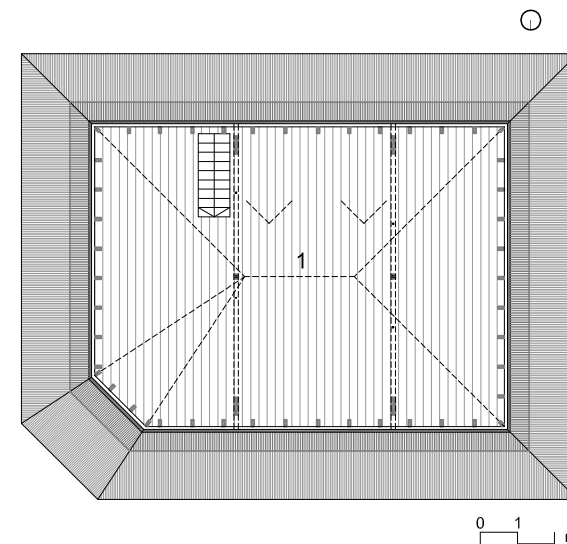
### Planta Baja

**1** Espacio Comercial



### Planta Superior

**1** Salón/Recibidor  
**2** Cocina/Comedor  
**3** Escalera  
**4** Depósito  
**5** Dormitorio  
**6** Cuarto  
**7 a 10** Dormitorios



### Bajo Cubierta

**1** Dormitorio/Depósito

FIG.3.11.6: Casa Grazziotin, Planta Baja. FIG.3.11.7: Casa Grazziotin, Planta Superior. FIG.3.11.8: Casa Grazziotin, Bajo Cubierta. Simulación de las plantas en su estado original. Los números indican las estancias y las letras indican los accesos. Dibujos de la autora.

convivencia. Durante muchos años la cocina era construida en un cuerpo separado del volumen principal debido al temor a incendios, hasta que la evolución de los fogones propició que la misma fuera anexada al cuerpo principal. En este caso no es posible comprobar la real posición de la cocina en planta en la construcción primera, sin embargo, algunas evidencias me llevan a suponer que estaba ubicada según enseña la simulación:

1) falta de una conexión directa al jardín de la casa donde podría estar la edificación anexa de la cocina. La escalera que llevaba al piso superior estaba dirigida hacia la calle, lo que denota un sentido de acceso externo y no de uso interno de la vivienda. En los casos donde la cocina aparecía como elemento exento, la conexión entre los volúmenes era franca y muchas veces protegida, o sea, la cocina no estaba en el cuerpo principal pero estaba directamente vinculada a él;

2) la propia época de construcción de la casa, 1930, ya final del denominado período del apogeo, marcado por un mayor acceso a los aparatos de uso doméstico, incluido el fogón.

Todas las estancias están posicionadas de modo a obtener iluminación y ventilación exterior, la circulación de planta se hace por el espacio del salón que conecta las habitaciones y también la escalera que lleva al bajo cubierta. El único recinto que no tiene acceso directo es el dormitorio 7 al que se accede a partir de un pequeño cuarto. Esta configuración de planta garantiza mayor aprovechamiento del espacio edificado aunque no haya una división clara de las dependencias en cuanto a su utilización.

En la actual construcción es posible identificar el espacio del baño, nítidamente de construcción posterior, con tabique que cubre una de las ventanas exteriores. No fue posible precisar la fecha de su construcción y por no ser original no está retratado en esta simulación.

El acceso a la planta superior se da desde un único punto (F). Es posible identificar sobre las planchas del tabique exterior las marcas de los peldaños de una escalera (ver FIG.AP.32 en apéndice página 282), lo que es indicio claro de su existencia. Relatos de Roveda<sup>97</sup> y Posenato<sup>98</sup> también hacen referencia a una escalera en madera que conectaba a la calle Luiza Bocchese.

El hecho de no haber una conexión directa de la planta superior de uso residencial con el jardín es bastante cuestionable considerando los hábitos de la época, sin embargo no he podido encontrar elementos capaces de comprobar la existencia de una segunda salida de planta. En visita al local (2015) se identificaron las ventanas originales de la antigua fachada oeste (FIG.AP.33 página 282), pero ninguna puerta original. La puerta que hace conexión a la nueva construcción posee características de haber sido abierta posteriormente, también hay relatos de que inicialmente no había una conexión directa en planta con la edificación anexa, lo que ratifica esta afirmación. Dentro de esta coyuntura una foto del año de 1960 genera la duda en cuanto a la posibilidad de que esta misma escalera se conectara al lado opuesto del lote, pero una observación minuciosa concluye tratarse de un muro testero remanente de otra edificación. (Ver FIG.3.11.9)

El **bajo cubierta** habitualmente consistía en una sala diáfana utilizada principalmente para secar el trigo y la ropa, pero también en muchas viviendas servía de dormitorio. En las fotografías (FIG.3.11.9 y FIG.3.11.10) se identifican dos buhardillas, orientadas a sur lo que torna factible la idea de que este espacio haya sido utilizado para este fin, aunque no se tenga información gráfica o relato verbal que compruebe esta afirmación.

Tampoco hay información precisa sobre la fecha exacta de la sustitución de las

97 ROVEDA, Fernando. **Memória e Identidade. Antônio Prado – Patrimônio histórico e artístico Nacional.** Caxias do Sul. Ed. Lorigraf, 2005. P. 225.

98 POSENATO, Julio Org. **Antônio Prado: Cidade Histórica.** Porto Alegre. Posenato Arte & Cultura, 1989. P. 132.



FIG.3.11.9 Casa Grazziotin 1940. FIG.3.11.10 Casa Grazziotin 1960. Fuente: Proyecto Memoria. Autor desconocido. Manipulación de la autora sobre foto.



FIG.3.11.11 Casa Graziottin, simulación en modelo tridimensional. Dibujo de la autora.

tejas marselesas por zinc, pero fue seguramente por esta época cuando se eliminaron dichas buhardillas.

Otro elemento que justifica la idea de que el bajo cubierta fuera utilizado como dormitorio son las características de la escalera que conduce a este espacio. A diferencia de otros casos donde el espacio bajo cubierta se utilizaba para fines secundarios (lo que quedaba demostrado por las reducidas dimensiones de la escalera que hacía esta conexión, además de tener acceso secundario a través de una habitación), en la casa Graziottin la escalera es más bien ancha, de noventa centímetros y está directamente relacionada al espacio central de la vivienda. Relación esta consolidada también por la existencia de peldaños fuera del espacio encerrado.

## 6 Alzados

### Fachada Avenida Valdomiro Bocchese – Orientación Norte

Analizando los principios estructuradores de esta composición se percibe en destaque las marcaciones de las falsas pilastras que en este alzado, además de servir como elemento de ornamentación, ejercen importante función como agente ordenador.

Desconsiderando la esquina en chaflán y tomando como base solamente el plano paralelo a la calle, observamos tres rectángulos donde el módulo central es la mitad de los otros dos en el sentido de su menor dimensión. Haciendo una superposición entre los rectángulos de las extremidades podemos registrar la igualdad de posición y medidas de sus ventanas y escaparates, solamente contrastados por la presencia de una puerta en el paño izquierdo. Las relaciones entre llenos y vacíos son constantes y las planchas

enteras que revisten los tabiques acentúan la verticalidad de los módulos, marcada por la proporción alargada de las carpinterías.

Haciendo el ejercicio de desplegar el plano del chaflán trayéndolo hacia la misma línea del restante de la fachada, podemos concluir que la proporción de los paños permanece con el mismo ritmo (1-2-1-2), aunque en este plano estén modificadas las relaciones entre llenos y vacíos.

Los peldaños junto a la gran puerta de acceso con sus casi cuatro metros de alto resaltan el plano del chaflán. Las falsas pilastras y la marcación de la cornisa aparecen como elementos de ornamentación, además del pequeño balcón en hierro forjado con diseño en líneas rectas que complementan la composición. La puerta en la planta superior sigue el mismo ancho y detalles de la puerta en el piso inferior, pero presenta altura reducida en relación a la anteriormente citada.

### **Fachada Calle Luiza Bocchese – Orientación Este**

Al estudiar esta fachada fue posible identificar algunos aspectos relativos a la composición que difieren cuanto al grado de ordenación del alzado anterior. Aunque, igualmente a lo que se ha hecho acerca de la fachada de la Calle Luiza Bocchese, sea posible dividirla en dos módulos de semejante tamaño a partir de las líneas generadas por las pilastras, y que las carpinterías repitan el mismo patrón presente en toda la obra, la estructuración de los elementos dentro de cada uno de estos módulos es distinta entre si y también del alzado contiguo.

El ritmo constante y armónico entre llenos y vacíos no se repite. Aquí las carpinterías aunque distribuidas ordenadamente en el sentido vertical, no obedecen a un criterio claro de disposición. Haciendo el ejercicio de sobreponer los dos módulos, encontramos



cierta similitud en la posición de los elementos – coinciden las dos puertas y las ventanas superiores - pero se confirma la falta de una secuencia establecida.

En términos de ornamentación aparecen las pilastras y cornisa que, presentes en toda la casa atribuyen uniformidad al conjunto.

### **Fachada posterior – Orientación Sur**

A diferencia de los demás alzados, aquí se destaca la escalera aparente que sirve de acceso al segundo piso donde se desarrollaban las funciones de vivienda. Dada la falta de elementos que comprueben el diseño exacto de esta escalera, presento una aproximación de su volumetría teniendo en cuenta la ubicación, las aperturas existentes y principalmente los vestigios encontrados sobre el paramento vertical. La barandilla sigue el patrón de construcción utilizado entonces aunque el uso de escaleras exteriores fuese poco habitual.

Al contrario de lo que ocurre en las fachadas de calle, en este alzado queda notoria la menor importancia dada al dimensionamiento y ubicación de sus aperturas. Por aquí ventilan las estancias de servicio, marcando el cuidado con la jerarquía de los ambientes y su posición en fachada.

Aunque las puertas y ventanas presenten cierto orden en su disposición – puestas sobre el mismo eje vertical en las dos plantas, el criterio que rige sus medidas es claramente vinculado a su función, sin llevar en consideración cuestiones estéticas de uniformidad, por ejemplo. Las ventanas asociadas a las habitaciones relacionadas a la calle poseen mayor ancho que otras vinculadas solamente a estancias de uso secundario. Eso por otra parte, denota el interés en mantener la homogeneidad dentro de un mismo recinto. Ocurre lo mismo con las puertas: la puerta en la segunda planta presenta mayor

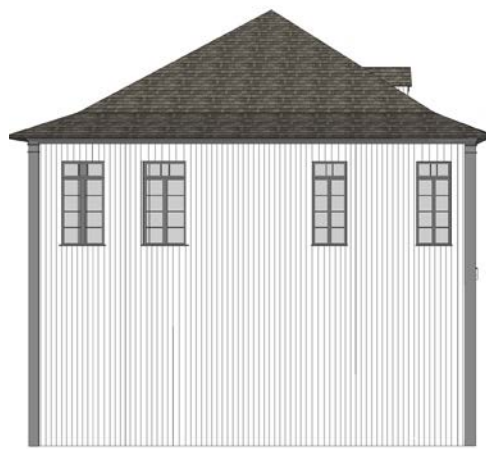
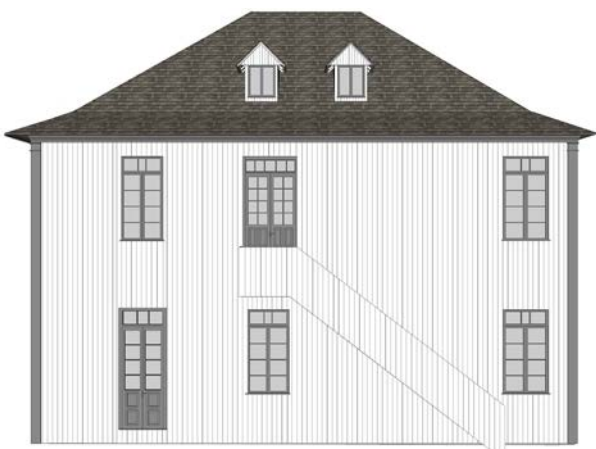


FIG. 3.11.12: Casa Grazziotin, Fachada Avenida Valdomiro Bocchese, orientación norte. FIG. 3.11.13: Casa Grazziotin, Fachada Calle Luiza Bocchese, orientación este. FIG. 3.11.14: Casa Grazziotin, Fachada Posterior, orientación sur. FIG. 3.11.15: Casa Grazziotin, fachada Posterior, orientación oeste. Dibujos de la autora.

dimensión y detalles que la puerta situada en la planta inferior, con el mismo diseño de las puertas del chaflán, una vez que era el único acceso a la vivienda. Aunque no haya registro fotográfico de esta puerta, se ha podido observar en visita al local que la ventana que a día de hoy ocupa esta posición es la antigua puerta cortada en la altura del antepecho. Las características de los postigos y cristales son idénticas a las de las puertas mencionadas.

De manera general no hay un ritmo establecido e imperan los llenos sobre los vacíos. Se repite la verticalidad de las aperturas, todas con mayor dimensión en alto que ancho. A nivel de cubierta las buhardillas se sitúan centralizadas en relación al punto medio del tejado. La ornamentación sigue un criterio similar al de las otras fachadas, con marcación de falsas pilastras en las esquinas y cornisa bajo el alero del tejado.

#### **Fachada posterior – Orientación Oeste**

La falta de informaciones precisas al respecto de la planta baja en la época de la construcción de la casa, sumado al hecho de a días de hoy no haber un acceso flanco a los tabiques remanentes, no permite que se haga una representación completa de esta fachada, una vez que presenta toda su superficie tapada por la construcción anexa. Sin embargo las ventanas en planta superior pudieron ser chequeadas en visita al local.

Desde el interior de la construcción fue posible identificar las ventanas originales o la marca dejada por su sustracción: queda bastante claro cuáles son los elementos originales en contrapunto a los posteriormente añadidos, así como la cornisa que permanece intacta. (FIG.AP.33, página 282)

La característica que se repite cuando comparado al otro alzado posterior, es la

jerarquía de ventanas, siendo las más grandes directamente relacionadas a la fachada de calle y las pequeñas relacionadas al interior del lote.

En términos de ornamentación, permanece el patrón austero presente en la totalidad de los alzados de esta casa, solamente con cornisa y marcación de las esquinas.

## **7 Sistema constructivo**

La técnica utilizada en la construcción de la casa Grazziotin es la misma de las demás edificaciones en madera estudiadas por esta investigación, siempre respetando las especificidades de cada una, sin embargo la solución adoptada para vencer la luz en el sentido transversal de la edificación es inusitada cuando comparada a los otros casos y se discurrirá a su respecto en la secuencia de este texto.

Cuanto a los cimientos, la diferencia de nivel de aproximadamente sesenta y cinco centímetros hacia la esquina desde ambas extremidades de la edificación, amplía la necesidad de utilizar peldaños para vencer, además del propio desnivel, la altura necesaria para generar un espacio de ventilación bajo la estructura de planta baja. De este modo, en toda la extensión de las fachadas de calle hay un muro visto en basalto que son los mismos cimientos de la edificación. Los otros dos laterales presentan poca diferencia de altura respecto al suelo, solamente la medida justa para que las maderas de la estructura no toquen tierra. Los accesos son ejecutados con peldaños en piedra configurados en función de la altura a alcanzar.

Sobre esta estructura contigua de piedra reposan las vigas principales en madera en el sentido transversal del volumen, sirviendo de apoyo para las viguetas que corren en dirección longitudinal - no se ha podido verificar las condiciones exactas de los cimientos

en la parte interior de la vivienda, por eso no es posible precisar si están ejecutados en piedras regulares tal cual se ven en fachada o en lascas irregulares como era habitual en la época. Tampoco he podido verificar si las dos vigas transversales que sostienen las plantas superiores ocurren exactamente en la misma posición a nivel de los cimientos, pero para efectos de simulación he optado por diseñar una única viga transversal en el nivel de planta baja.

Como se ha visto en los demás casos y se aprecia en la simulación 3D, sobre las vigas que configuran la base rectangular de la edificación son fijados barrotes verticales siendo que en las esquinas estos elementos poseen mayor dimensión – en este caso son tres esquinas más dos piezas en el chaflán – que sirven de estructura para las siguientes vigas que soportarán las viguetas de los pisos de las sucesivas plantas. Los elementos más robustos son fijados entre sí por medio de ensambles que garantizan mayor rigidez al sistema.

Los mismos barrotes que componen los tabiques sirven de marcos para puertas y ventanas. Los cabeceros además de su real función, actúan como elementos estructuradores de la pared y finalmente en los vanos sin ventanas travesaños puestos a media altura complementan la estructura del paramento. Este mismo conjunto se duplica en la segunda planta y sobre él reposan otra vez las vigas principales.

Sobre estas vigas se distribuyen las viguetas del piso del bajo cubierta que fijadas lateralmente a los cabios configuran los faldones de las extremidades del tejado en el eje longitudinal de la casa. En el sentido opuesto, los cabios reciben travesaños a altura de dos metros y veinticinco centímetros, lo que posibilita un buen aprovechamiento del espacio bajo cubierta, correspondiendo a aproximadamente el 40% de su superficie en planta. Sobre el plano de tejado que corre sobre la fachada posterior, un par de

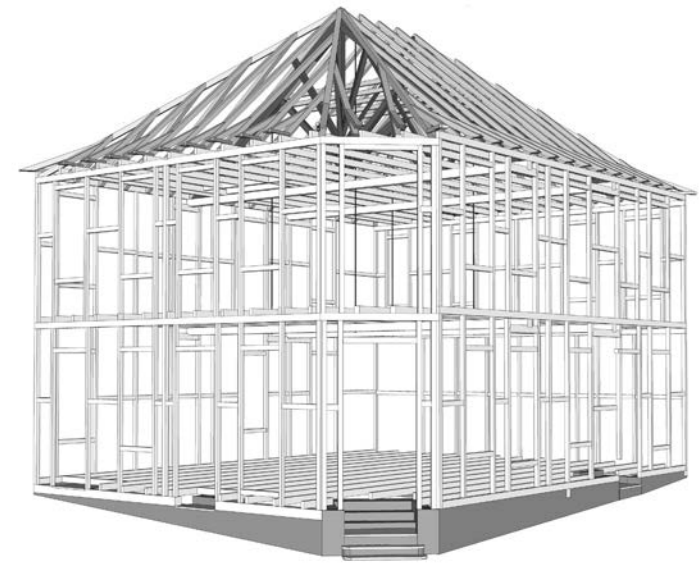
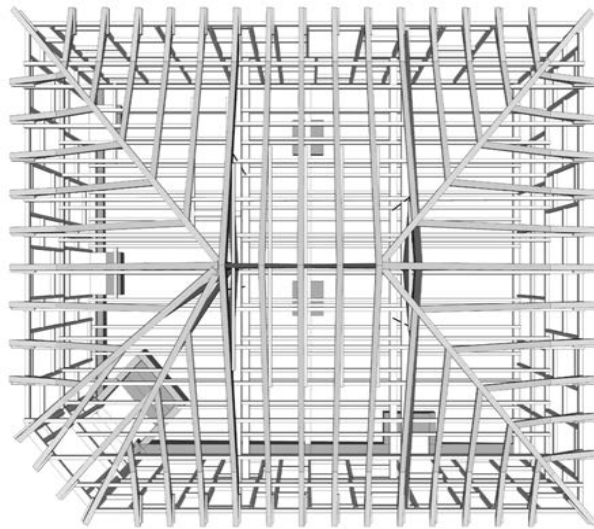


FIG. 3.11.16: Casa Grazziotin, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) en vista superior. FIG. 3.11.17: Casa Grazziotin, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) en perspectiva desde su porción frontal-chablán. FIG.3.11.18: Casa Grazziotin, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) y carpintería. Perspectiva desde su porción frontal-chablán. FIG.3.11.19: Casa Grazziotin, simulación 3D de la estructura de madera (armazón) y carpintería en perspectiva desde su porción posterior-lateral Calle Valdomiro Bocchese. Dibujos de la autora.



buhardillas confieren iluminación y ventilación natural al interior de la cubierta. Acerca de estos elementos conviene observar que su ubicación en la faz posterior del tejado, mantiene las características de sobriedad de la volumetría, principalmente cuando tomamos como punto de vista el ángulo del chaflán, mejor punto de observación de la edificación en cuanto a conjunto.

Anclados sobre cada uno de los cabios que configuran el desván, barrotes de menores dimensiones y dispuestos con inferior inclinación se proyectan cerca de cuarenta centímetros hacia fuera de los límites de los tabiques, sumado a ellos, pequeños travesaños horizontales forman la estructura del alero que circunda la totalidad de la edificación. Fijadas en la porción inferior de esta estructura, tablas de madera machihembradas cierran el conjunto y en el encuentro con los paramentos verticales reciben molduras que forman la cornisa. Esta solución de tejado con cambio de inclinación en su porción inferior es bastante común en las casas de Antonio Prado, pero no he encontrado referencias directas en las ciudades italianas objetos de este estudio.

Según Mazarotto,<sup>99</sup> esta solución de cubierta también se encuentra ejecutada en las construcciones de Santa Felicidade (barrio de origen italiana en la ciudad de Curitiba, Paraná), los autores defienden esta característica como un indicio de adaptación de un modo de construir típico de las edificaciones coloniales brasileñas, con el objetivo de proteger las paredes de las aguas que bajan directo de la cubiertas.

En el caso específico de las casas de madera de Antonio Prado y región me arriesgo a decir que sería quizás más probable que esta adaptación proviniera de una influencia de la arquitectura producida por la inmigración alemana en la cual encontramos este

<sup>99</sup> MAZZAROTTO, Ana Carolina; BATISTA, Fábio Domingos. **Arquitetura italiana em Curitiba**. Curitiba, PR. Instituto Arquibrasil, 2013. P. 231.

tipo de solución y con la cual en aquella época hubo un contacto más expresivo una vez que los colonos alemanes llegaron antes y se establecieron en la superficie, puerta de entrada de los italianos que subieron la sierra.

Pero, asimismo importante hacer la diferenciación entre imagen y técnica constructiva, porque en este aspecto, aunque la apariencia exterior sea semejante, una observación más precisa de los detalles constructivos de una y otra solución concluye que funcionan de manera distinta. En las construcciones de los inmigrantes alemanes la estructura de cubierta se proyecta hacia fuera de los tabiques,<sup>100</sup> cuando en las casas estudiadas por esta investigación la estructura del tejado queda contenida dentro de los límites del armazón principal siendo solamente pequeñas piezas las que vuelan sobre las paredes exteriores conformando la diferente inclinación del tejado.

Volviendo a la composición de la estructura principal de la edificación, se observa que sin obedecer a ningún criterio reconocible de posicionamiento en el sentido longitudinal de la casa, dos robustas cerchas se apoyan sobre la estructura de los tabiques laterales.

No fue posible acceder al interior de los tabiques dobles de la edificación, lo que posibilitaría la identificación precisa del sistema de apoyo de las vigas principales de las cerchas. La representación se hizo siguiendo el mismo detalle constructivo encontrado en otras edificaciones estudiadas y considerando la presencia de ventanas que respaldan la necesidad de un apoyo en forma de pórtico, además de sus características de resistencia inherentes y superiores a las de un pilar aislado.

---

100 Sobre este tema ver la obra de WEIMER, Günter. **Arquitetura da imigração alemã: um estudo sobre a adaptação da arquitetura centro-européia ao meio rural do Rio Grande do Sul**. Porto Alegre. UFRGS, 1983.

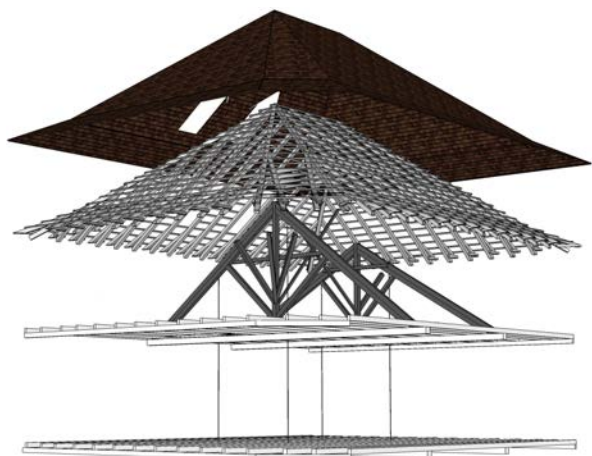
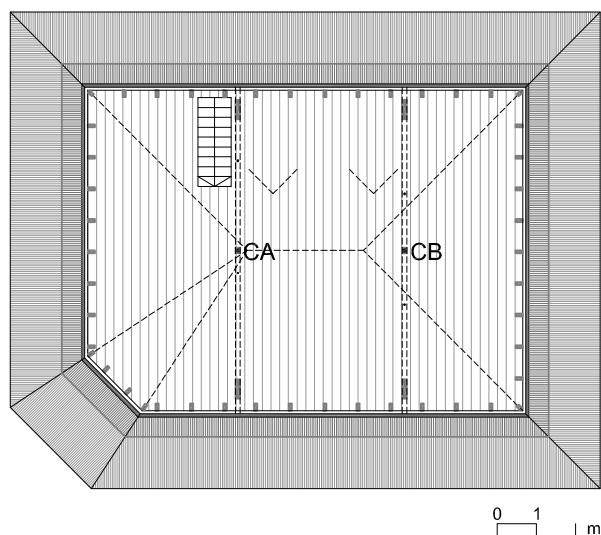


FIG.3.11.20: Casa Grazziotin, perspectiva de las capas que configuran la cubierta, con destaque para las cerchas y tirantes que soportan las vigas del suelo de la segunda planta. Dibujo de la autora.

FIG.3.11.21: Casa Grazziotin, planta del bajo cubierta con la indicación de las cerchas (CA y CB). Dibujo de la autora.



La posición lógica para las cerchas sería justo en el sentido del caballete en el vértice formado entre este y los faldones laterales, pero solamente una de ellas se encuentra bajo este eje. La segunda pieza se halla desplazada hacia la porción posterior de la casa, hecho que obliga que su altura sea disminuida en relación a la primera, por estar bajo a un punto de menor alzada de la cubierta. Dichas cerchas presentan estructura completa con pendolones robustos (sección de quince centímetros), fijados con cintas de hierro al tirante de veinte centímetros de lado y ensamblados a los pares por medio de espiga tipo cola de milano, lo que garantiza su rigidez estructural. (Ver fotos en apéndice página 282).

La cercha frontal (CA) posee los dos jabalcones que conforman el armazón, otros tres fijados al pendolón donde dos de ellos sirven de soporte a los cabios del chaflán y el tercero al cabio central del faldón. Un sexto elemento se extiende hasta el vértice opuesto del tejado y conjuntamente con otro elemento cruzado en el sentido opuesto (que se va fijar en la cercha posterior - CB), hace el trabamiento del caballete. (FIG.3.11.20)

La cercha posterior (CB) es más sencilla que la anterior. Además de los 2 jabalcones y de la riostra que atraviesa hasta tocar el vértice del tejado en el lado opuesto, la compone solamente otra pieza más que sirve de apoyo para el cabio del faldón posterior de la cubierta. Tanto el conjunto "CA" como el "CB" (FIG.3.11.21) poseen otra pieza de madera sobre sus pares (sumando las dos piezas sobrepuestas llegan a más de treinta centímetros de lado) que no llegan a tocar el pendolón y consecuentemente no se encajan a él. La presencia de estos doble pares se justifica por las barras de tensores (con veinte milímetros sección) que les atraviesan y están ancladas en la parte superior por medio de robustas tuercas. Dichos tensores aparecen en las dos cerchas, lado a lado del pendolón y traspasan, además de los pares, el tirante, cruzan toda la alzada de la

segunda planta, perforando las gruesas vigas que soportan las viguetas de esta planta donde son tensadas por medio de otra gran tuerca.

Este sistema permite liberar la planta baja de los pilares que serían necesarios para soportar la viga, imprimiendo al recinto total libertad cuanto a la disposición de los tabiques. Este hecho por cierto se cumple dado que a día de hoy es bastante difícil precisar la posición de la tabiquería original debido a los recurrentes cambios de designación y ocupación de estos espacios. Interesante destacar que tal solución ha generado un espacio diáfano de casi ciento cincuenta metros cuadrados de superficie y con luces superiores a los diez metros.

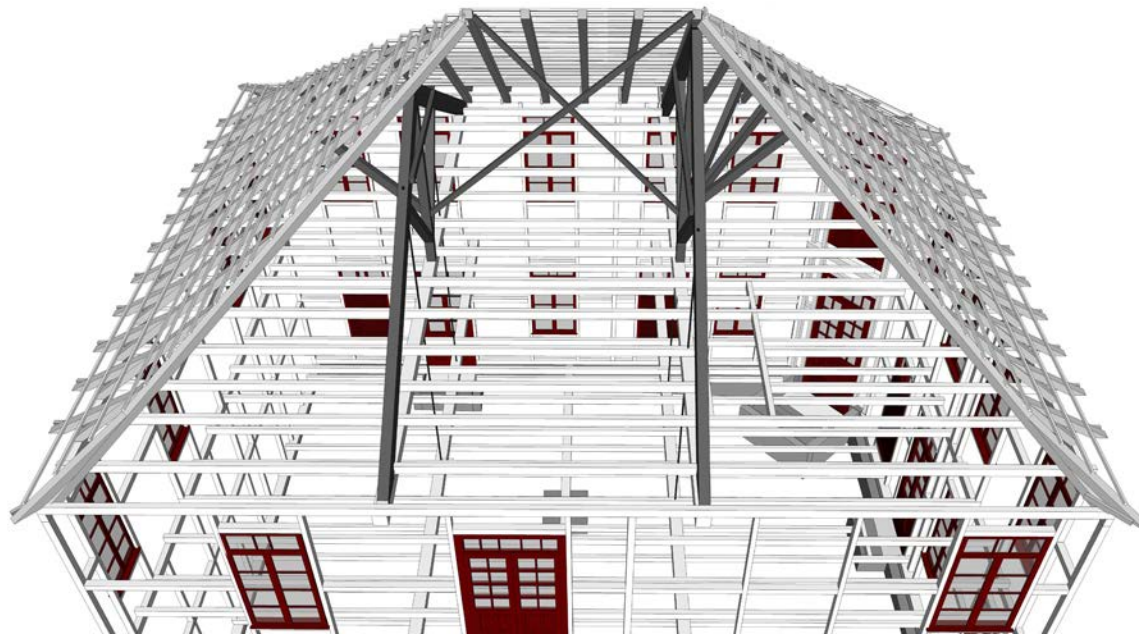


FIG.3.11.22: Casa Grazziotin, perspectiva del interior de la estructura de cubierta (desde la porción posterior de la casa - CB en el lateral izquierdo y CA en lateral derecho) donde es posible divisar las dos cerchas y sus diferentes configuraciones, además de las dos piezas de riotra en "X". Dibujo de la autora.

La posición de los tensores sobre la línea del tirante en la “CA” no parece seguir a un criterio lógico y su ubicación causa extrañeza por la total asimetría de las cargas generadas dentro de una estructura simétrica por naturaleza. Sin embargo una observación más atenta del piso intermedio justifica la posición adoptada una vez que de este modo los tensores se acercan a elementos verticales como el tabique divisor del dormitorio 8 con el salón y los primeros peldaños de la escalera que lleva al bajo cubierta, una mejor distribución a nivel estructural de estos elementos a lo largo del tirante perjudicaría la franca ocupación de las estancias comentadas.

Por otro lado, en la “CB” estos elementos se distribuyen de forma prácticamente equidistante (tres metros con noventa y cinco centímetros contra cuatro metros y un centímetro) en relación a los tabiques exteriores y lo mismo en relación al eje de la cercha (un metro con treinta centímetros y un metro con treinta y seis centímetros), ambos sujetos en la porción central de este elemento estructural, entre el pendolón y el jабalcón.

A nivel de la segunda planta las divisiones interiores siguen la misma dirección de la cercha, de este modo los tensores pasan a ras de los tabiques sin comprometer la utilización de estas habitaciones.

Del conjunto de esta cubierta importante que observemos el hecho de que las dos grandes cerchas, aunque auxilien en la estructuración del tejado, no le conforman en su totalidad. Los cabios que configuran la cubierta se arriman entre ellos y no aparecen elementos tipo correas que sirvan de apoyo sobre las cerchas.

Es una solución que se podría llamar “híbrida” una vez que la cubierta parece desvinculada de las cerchas, hecho relevante para esta afirmación es la posición de la CB que queda fuera del vértice del tejado.



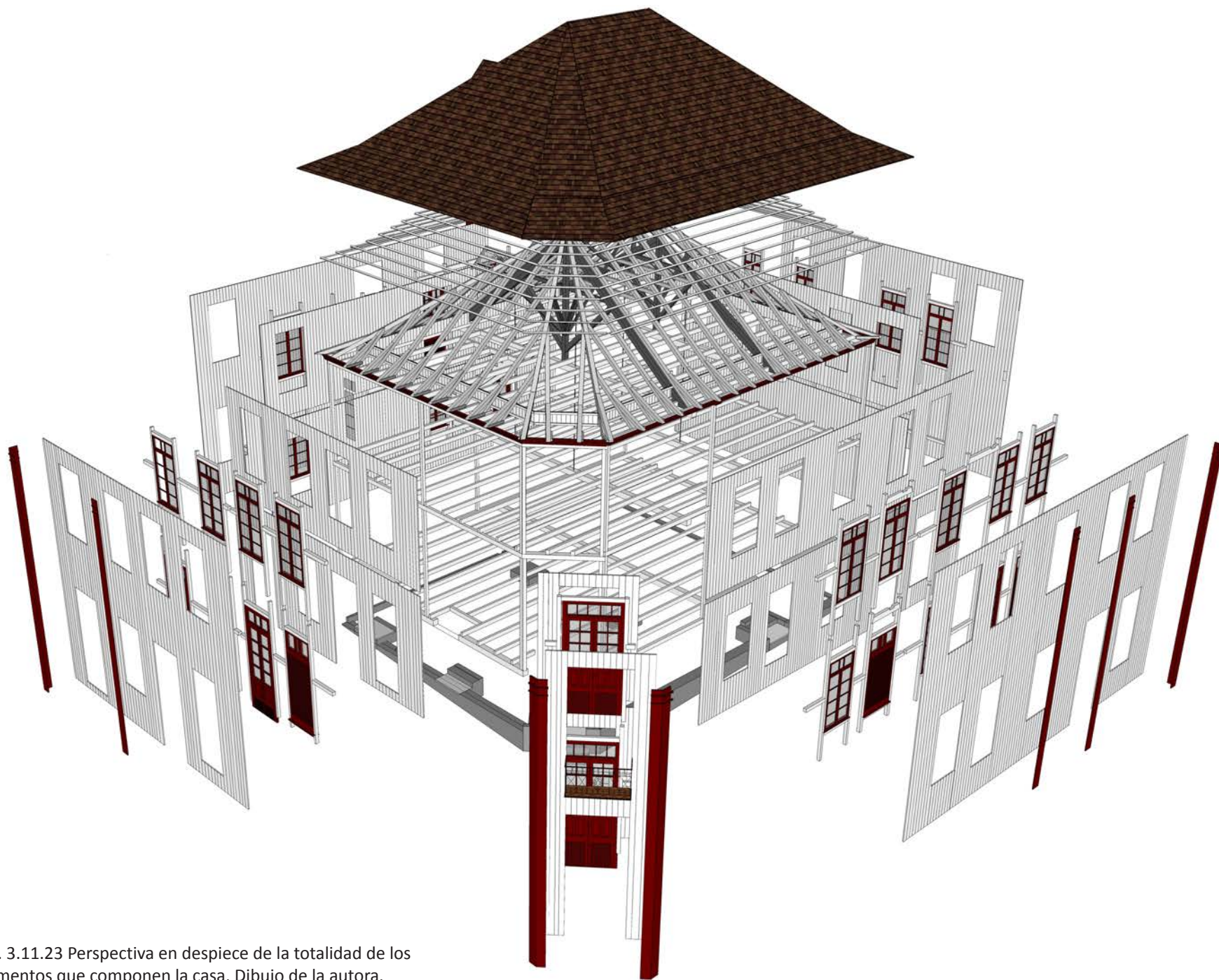


FIG. 3.11.23 Perspectiva en despiece de la totalidad de los elementos que componen la casa. Dibujo de la autora.



Analizando fotos antiguas percibimos que la cubierta que se observa a día de hoy posee la misma configuración externa de la de entonces (exceptuando las buhardillas que se eliminaron), lo que descarta la hipótesis de que las cerchas hiciesen parte de una modificación realizada a la estructura original. Dentro de esta perspectiva la principal función de las cerchas, en este caso, es de eliminar la necesidad de pilares en las plantas inferiores, no representando una solución de conjunto efectivamente.

Finalmente sobre los cabios las ripias se distribuyen a cada aproximadamente treinta centímetros para apoyar las tejas tipo marselesas - a día de hoy substituidas por chapas de zinc.

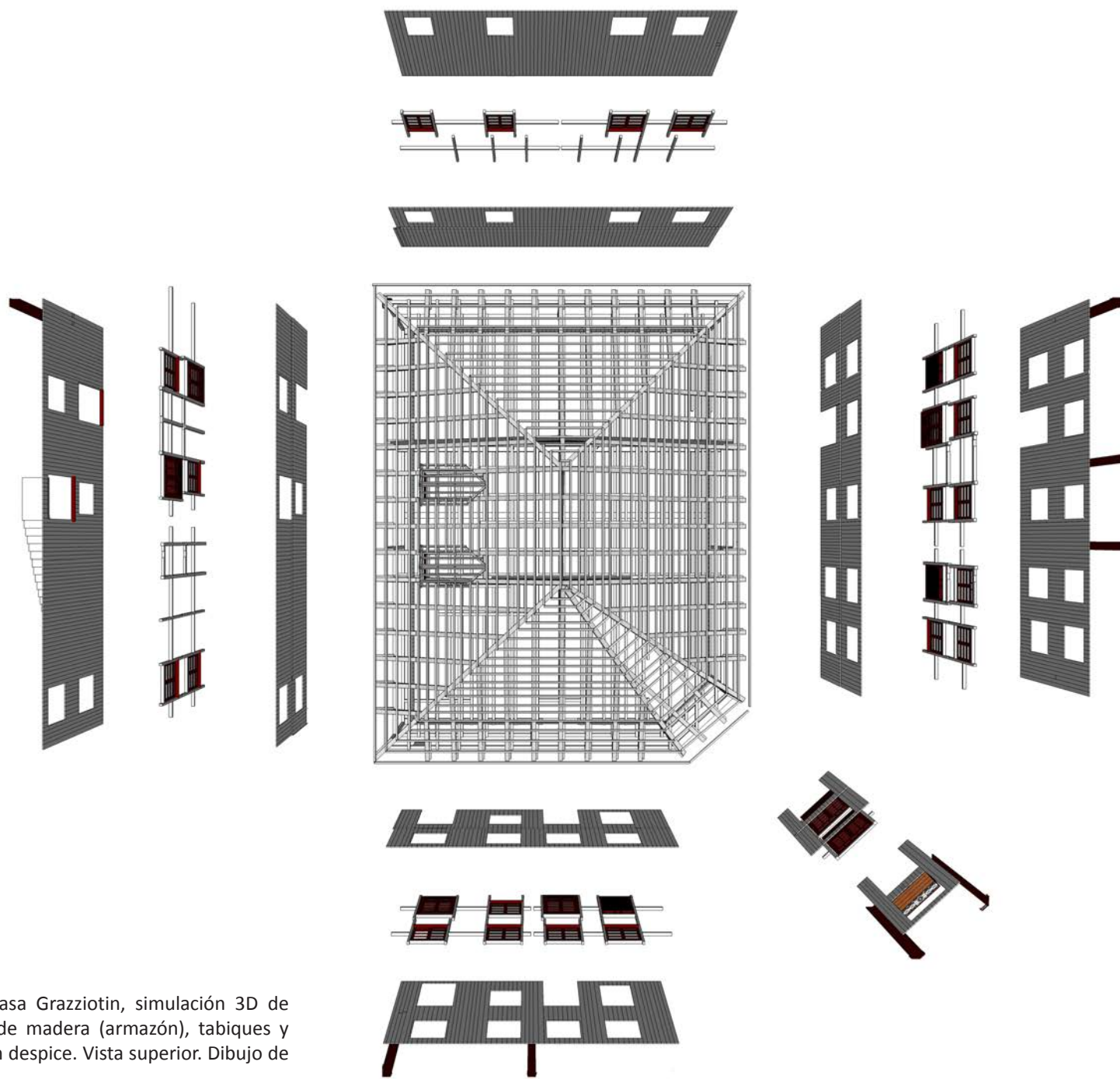


FIG. 3.9.24: Casa Grazziotin, simulación 3D de la estructura de madera (armazón), tabiques y carpinterías en despice. Vista superior. Dibujo de la autora.

## **PARTE IV**

**ANTONIO PRADO PRESENTE Y FUTURO**



#### **4.1 BREVE REFERENCIA A LA ORDENANZA MUNICIPAL PARA EL ENTORNO DE BIENES PROTEGIDOS Y SUS IMPLICACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD ACTUAL**

Estudios concretos realizados por un equipo formado por técnicos de diferentes especialidades comprobaron la relevancia de declarar Patrimonio Histórico y Artístico Nacional las 48 edificaciones ubicadas en la zona central de la ciudad de Antonio Prado. Con la finalidad de asegurar la preservación de estas edificaciones, el proceso acabó siendo un acto impuesto por los órganos públicos competentes, donde pocos habitantes tuvieron sus aspiraciones atendidas, una vez que el propio espíritu “progresista” de los descendientes de italianos era contrario a la causa. Aquí es importante recordar que la falta de una cultura de preservación del patrimonio y el afán por el desarrollo acabó por destruir testigos de esa cultura e historia.<sup>1</sup>

De este modo, en la ciudad estudiada, la protección impuesta por la fuerza de la legislación fue, en un primer momento, una ofensa a la población que se sintió dañada en su bien más valioso, el hogar, objeto directamente vinculado al sentido de propiedad, duramente conquistado por estos inmigrantes y que parecía entonces predestinado a la ruina. Hecho que se refleja en la propia producción académica acerca del tema, donde el enfoque, en su gran mayoría, es siempre social, antropológico o de comportamiento, quedando en segundo plano los estudios propiamente urbanísticos o arquitectónicos.

A día de hoy, pasados casi treinta años, la población empieza a comprender la importancia de la preservación y a entender los beneficios generados por este proceso, tanto a nivel económico cuanto de rescate de la cultura e identidad (autoestima) de

---

<sup>1</sup> Cito como ejemplo la ciudad cercana de Caxias do Sul, que poseía gran acervo de arquitectura ecléctica construido en el inicio del siglo XX, que fue derrumbado en casi su totalidad en nombre del progreso.

la región como un todo. A raíz de ello surge la importancia de tratar estos temas a nivel académico, con el propósito de generar en la población el respeto por su historia y consecuentemente la valoración de su patrimonio tanto material como inmaterial. Solamente respetamos lo que de verdad conocemos y somos capaces de asignar valor.

### **Directrices para el entorno de los bienes protegidos:**

En el año de 1996, pasados unos diez años desde la declaración como patrimonio histórico, el IPHAN homologa un conjunto de directrices para la ordenación del entorno de los bienes protegidos de Antonio Prado. Este conjunto de normas definen los criterios para las nuevas edificaciones en el entorno inmediato o cercano, con el propósito de mantener la visibilidad y ambientación de las edificaciones protegidas.

El comité de preservación de la ciudad de Antonio Prado, ha considerado como relevante para protección, además de las 48 edificaciones catalogadas, también su entorno, tanto inmediato como natural, basado en tendencias del pensamiento brasileño de la época. En este sentido el plan de directrices dividió la región central en tres zonas concéntricas, partiendo de la plaza central. También ha delimitado una cuarta zona localizada al Nordeste del perímetro urbano, definida como Área de Preservación Permanente - Reserva de Biodiversidad, por poseer “asociación vegetal relevante”.<sup>2</sup>

La imagen (FIG.4.1.1) muestra el centro histórico y las diferentes zonas de protección.

Se definió como Zona de Protección Rigurosa (ZPR) el área donde se localiza la mayor parte de las edificaciones que presentan características tipológicas que configuran la imagen del conjunto urbano a preservar. De esta zona forman parte edificaciones

---

<sup>2</sup> Conforme Laudo Técnico presentado por el Departamento de Medio Ambiente.



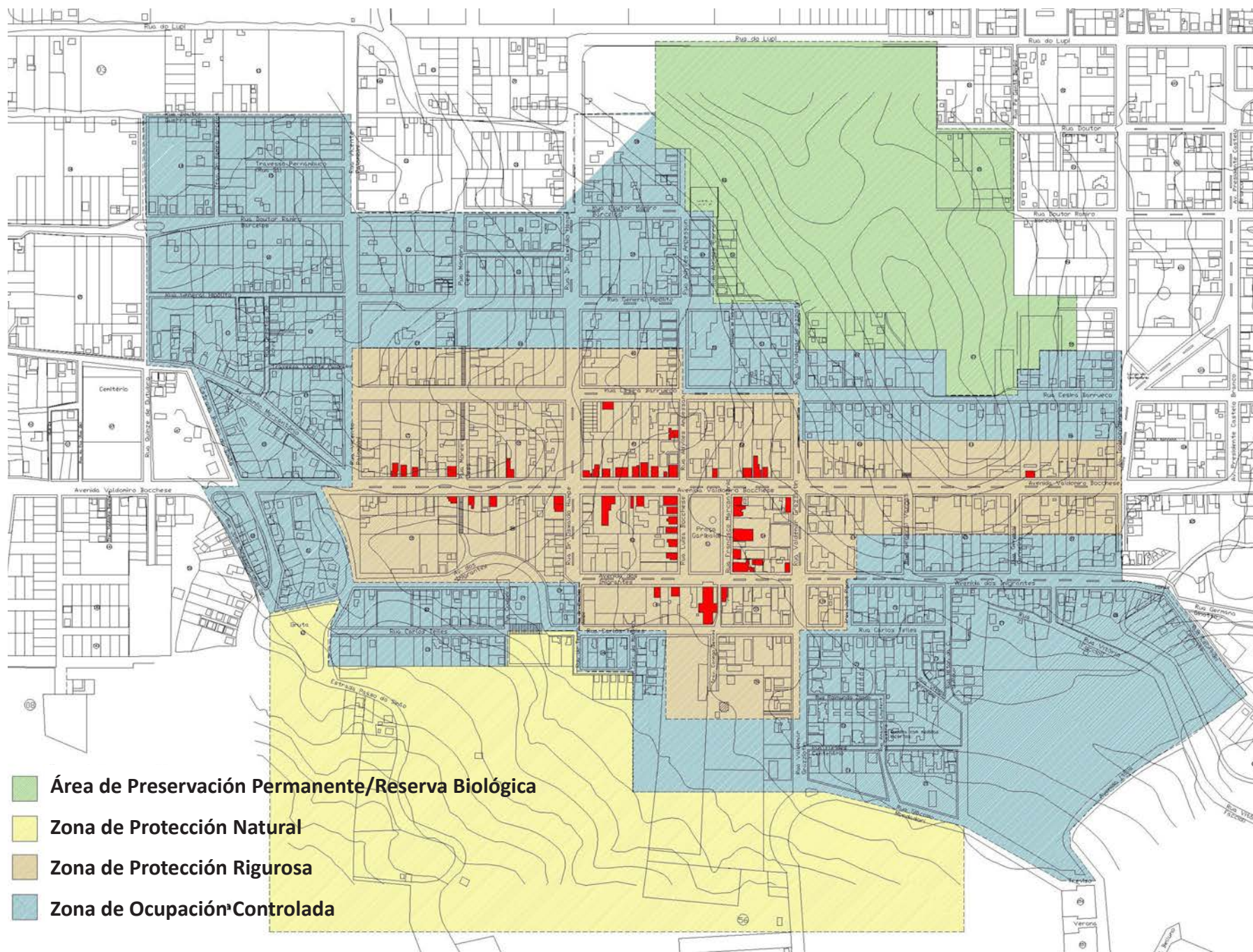


FIG.4.1.1 Plano de la ciudad de Antonio Prado – Límite del área de protección. Fuente IPHAN/AP.

protegidas y también otras no protegidas.

Se ha determinado como Zona de Protección Controlada (ZOC) las áreas localizadas en las adyacencias de la “ZPR”, formadas básicamente por las laderas de los montes, que por su carácter de ambientación y visibilidad también son disciplinados, consideradas como parte indivisible del conjunto. En esta zona se permiten nuevas construcciones, ampliaciones y reformas (siguiendo la ordenanza). Los derribos en esta zona son controlados y necesitan análisis previo en función de las características de las edificaciones.

Finalmente, se ha fijado como Zona de Protección Natural (ZPN), las áreas formadas por los montes que conforman el entorno de la ciudad y que la normativa considera como elemento fundamental en la composición del paisaje del municipio. En esta área se controlan algunos usos de mayor impacto tales como: viviendas multifamiliares, naves industriales, almacenes y similares. Las edificaciones deben respetar las distancias mínimas entre parcelas y respetar las directrices de construcción definidas en el plano. En el año del 2007, el IPHAN promovió la realización de un estudio urbanístico en la ciudad de Antonio Prado, denominado INCEU – Inventario de Configuración de Espacios Urbanos, elaborado a partir de una metodología de levantamiento de datos de configuración urbana preestablecida por el mismo instituto. La diferencia de esta metodología, comparada a estudios tradicionales, está en el planteamiento del sitio histórico como paisaje cultural, avanzando en el sentido de la conservación, rescate y valorización no solamente del acervo arquitectónico, sino también del contexto en el que está introducido.<sup>3</sup>

---

**3 Inventário de Configurações de Espaços Urbanos INCEU Manual de Aplicação Departamento de Identificação e Documentação.** IPHAN - Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, Ministério da Cultura Versão Preliminar (setembro de 2001).

*“De manera simple y directa, dada la escala, tipología y ámbito, la preservación del patrimonio cultural en Antonio Prado es un problema de preservación de paisaje urbana, natural y cultural y no debe ser planteado de modo aislado desde el punto de vista de los bienes protegidos, los cuales son nada más que un punto de partida para la preservación y que no se deben agotar en sí mismos. El acervo protegido sin el paisaje del entorno, pierde no solamente en importancia, también en significado. En este sentido, más allá del reglamento de las nuevas edificaciones, la preservación del patrimonio cultural de Antonio Prado, necesita de mecanismos de control del paisaje, entendidos en su instancia natural y construida, para una eficiente promoción de la protección y tutela.”<sup>4</sup>*

A partir de estos criterios, en diciembre del mismo año, se redactó lo que deberían ser las nuevas ordenanzas para las áreas protegidas,<sup>5</sup> que de manera general puede ser definida como una versión mejorada de la normativa anterior, supliendo deficiencias encontradas en tal modelo. Considerando que las directrices del año de 1996 no contemplan en sus reglamentos de forma exhaustiva el paisaje, sea edificado o natural, tratando la ordenación del entorno de los bienes protegidos únicamente desde la perspectiva del espacio privado, dejando muchas lagunas desde el punto de vista del espacio público.

El inventario de los espacios públicos realizado por el INCEU, posibilita la utilización

---

4 Rigatti, apud (**Disciplinamento da Área de Entorno dos Bens Tombados. Antônio Prado/RS.** Consultores Técnicos: Ms rafael Rosa, Dr. Décio Rigatti, Marcio Schmidt. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. 20 de dezembro de 2007. ) P.3. Traducción libre de la autora.

5 Idem.

de estos resultados en la formulación de reglas de ocupación también de los espacios del entorno. Más restrictiva en algunos aspectos, principalmente en aquellos directamente relacionados con la altura y tipología de las edificaciones, lo que podría venir a garantizar un paisaje más homogéneo y menos conflictivo que el actual. No obstante, a día de hoy, pasados otros casi diez años, sigue todavía en vigor la ordenanza anterior, reflejo de la burocracia y desorganización en la gestión pública.

A continuación, utilizo la misma metodología de la *visión serial*, aplicada en los pueblos italianos analizados en la Parte II de este estudio, haciendo un recorrido por la zona central de la ciudad de Antonio Prado. En este trayecto podremos visualizar las edificaciones protegidas en el contexto urbano actual, observando de qué manera se desarrolla y se vincula la ciudad presente en relación a los ejemplares pertenecientes a su pasado.

En seguida, y finalmente, planteo un breve análisis sobre la relación de los espacios públicos y las viviendas urbanas como forma a complementar la observación del contexto, igualmente como se hizo en relación a los pueblos Italianos estudiados. Del mismo modo, sin embargo, exento de la pretensión de adentrar en un profundo estudio urbano pero hacer únicamente un acercamiento a dicho contexto siguiendo la idea inicial de trazar un “panorama” general de ello.



## 4.2 VISION SERIAL APLICADO A LA CIUDAD DE ANTONIO PRADO

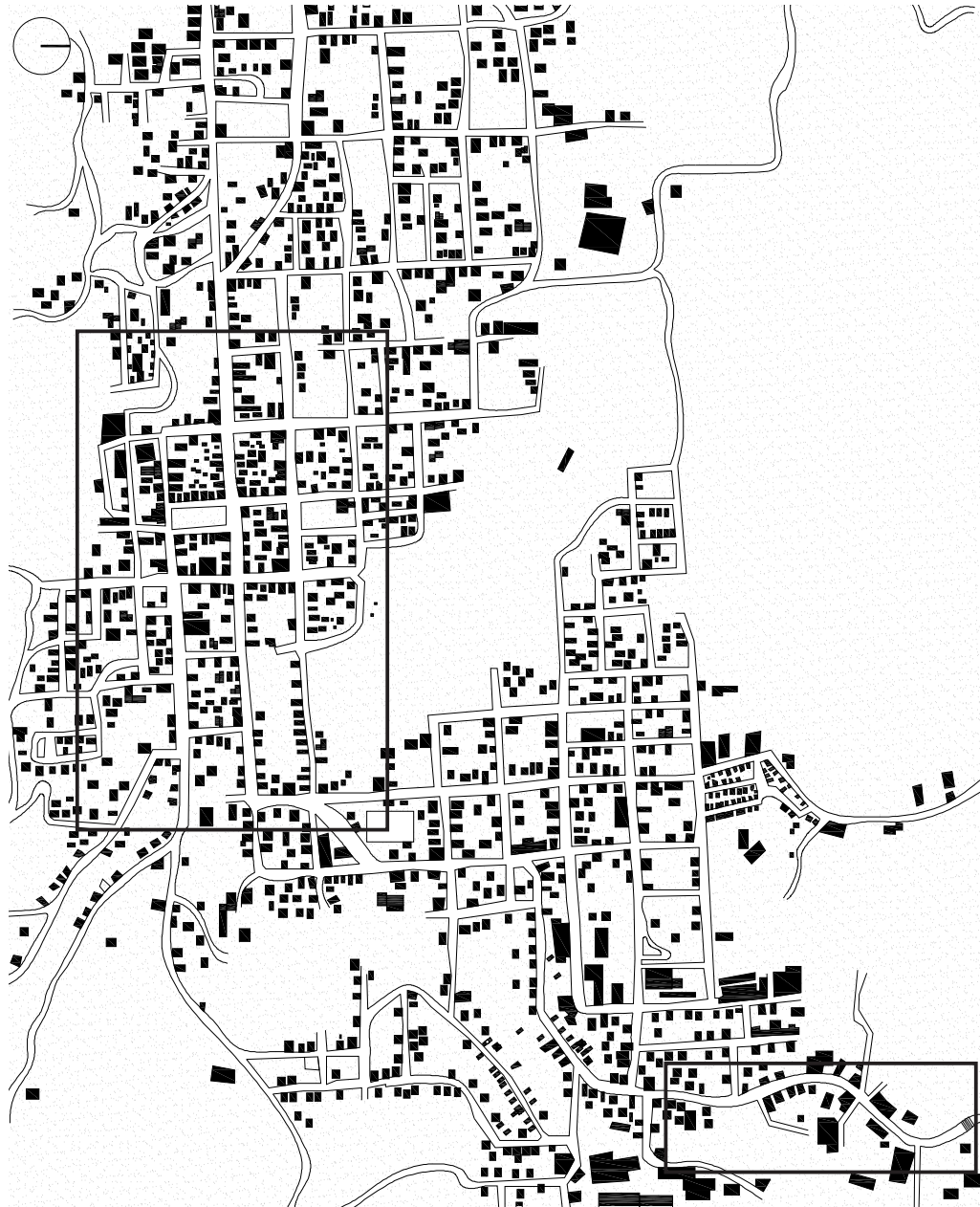


FIG.4.2.1 Plano general de Antonio Prado dibujado en figura y fondo. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2016.

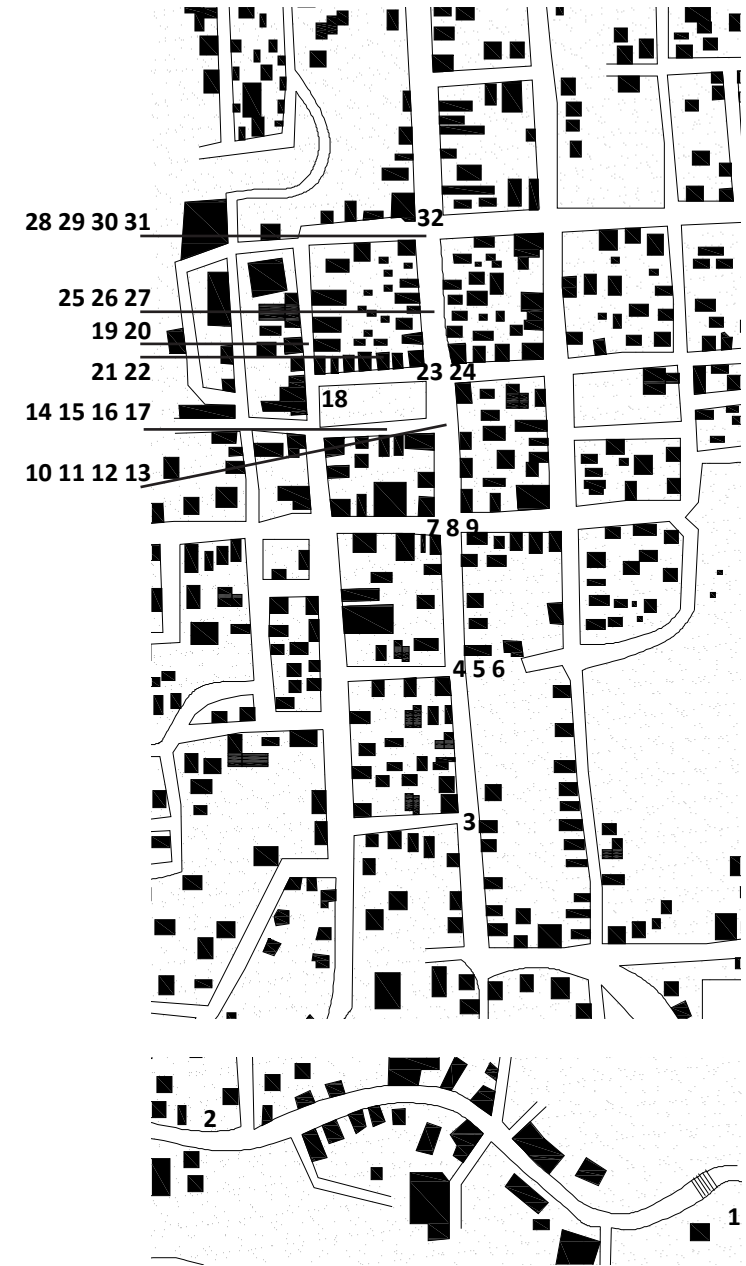


FIG.4.2.2 Recorte del tramo de carretera principal que cruza el pueblo de Antonio Prado con indicación de los puntos de vista en el recorrido. Dibujo de la autora sobre imagen Google Earth 2016.



El acceso a la ciudad de Antonio Prado desde la porción Este se da a través de la Calle Sete de Setembro que se configura a partir de la unión de dos carreteras estatales RS 122 que pasa por municipios como Caxias do Sul y Flores da Cunha, siguiendo en dirección Norte, y la carretera RS 437 que se inicia en el municipio de Campestre da Serra cruzando la ciudad de Antonio Prado en sentido Oeste.

Sobre la vía el pórtico construido en acero y piedra señala la llegada al pueblo que tendrá su centro histórico ubicado aproximadamente dos kilómetros más adelante. Desde este punto el observador aprecia algunas construcciones dispersas, además de una diminuta capilla situada a la izquierda de la carretera, todo rodeado por frondosa vegetación. Al fondo el cambio de pavimento de la calzada acentúa el sentido de ralentización de quien se adentra en el pueblo. (1)



La masa verde sigue como telón de fondo para las pocas edificaciones que se distribuyen a lo largo de la ancha vía, la cubierta a dos aguas es característica común entre ellas, independientemente de sus proporciones y usos. En este tramo el sentido es de paso, no hay elementos o espacios que inviten a detenerse. (2)



Al igual que en las imágenes anteriores, el verde del paisaje dibuja la silueta de los morros que circundan la ciudad. De un modo opuesto al de la situación que le precede, la perspectiva se agranda y es posible avistar la secuencia completa de la calle que sigue el relieve irregular del terreno hasta que se pierde en la cima, es la ciudad tomando espacio entre el verde. Las medianas están adornadas con flores y pequeños árboles y reciben los postes que soportan además de las farolas las líneas eléctricas que marcan fuertemente el paisaje. Es posible desde este punto avistar en la izquierda al fondo la nave industrial que se destaca por los grandes silos de hormigón. (3)

La secuencia de imágenes (4-5-6) se produce en la intersección de la calle principal



situada en la cota inferior de la misma, justo en el punto de inflexión del declive. El verde sigue configurando de manera concreta el paisaje y las construcciones que componen el conjunto presentan características similares a las anteriormente percibidas: volumetría sencilla, baja altura, semejanza entre las soluciones compositivas - independientemente del grado de valor que se les pudiera atribuir. La paridad volumétrica de las edificaciones existentes garantiza cierta uniformidad y permite que la presencia de la vegetación sea sentida prácticamente desde cada punto donde el observador fija la mirada.

En esta serie la imagen 6 rompe la dinámica hasta entonces percibida revelando una escalera de grandiosas proporciones que conduce a la porción alta de la manzana caracterizada por la gran diferencia de nivel, amplitud que se acerca a los quince metros. El cartel situado a media altura indica la construcción futura de una plaza en este sitio, igualmente, aunque en situación de casi abandono, el espacio por su propia configuración convida al transeúnte a quedarse o a escudriñar lo que ocurre o lo que se pueda observar desde la parte más alta.





Continuando todavía por la vía principal me detengo en el siguiente cruce. Aquí la proximidad entre las edificaciones reforzada por la pendiente de la ruta genera por primera vez desde el inicio del recorrido mayor sensación de delimitación del espacio, indiferente a la holgura constante de la calle. (7) Desde este punto de vista la vegetación ya no se presenta en el entorno pero es posible divisar al fondo su existencia a lo largo del camino. Como anteriormente se ha observado, la perspectiva se pierde en el horizonte sin que haya elementos que bloqueen su secuencia. Las imágenes 8 y 9 enseñan el desarrollo de la calle transversal hacia los dos lados de este mismo cruce. Ambas vistas son casi simétricas respecto a su inclinación y también al hecho de una vez más conducir hacia la masa verde que circunda el pueblo.

Una manzana más adelante se encuentra la plaza central caracterizada por la vegetación abundante. En la esquina frente a ella la edificación perteneciente al conjunto que es patrimonio histórico compone armónicamente el escenario, imprimiendo un tono uniforme al paisaje. (10)





Las imágenes 11 y 12 exponen la prolongación de la plaza y en su continuidad las edificaciones que dan secuencia a la calle. Se destaca en este trayecto la linealidad de las construcciones en su mayoría con altura inferior a los árboles distribuidos a lo largo del recorrido.

La siguiente posición del trayecto (13) ocurre desde la acera de la plaza en dirección a la porción superior de la calle. En este tramo la presencia expresiva de edificaciones históricas, combinadas con algún ejemplar más reciente de características concordantes con su entorno, crea una atmósfera de continuidad y equilibrio.





14



15



16



17

La serie de fotografías (14 a 17) muestra el trecho desde el medio de la manzana hasta su final cuando alcanza la calle paralela a la principal por donde se había desarrollado el recorrido hasta entonces.

Observando la imagen 14 es posible percibir que la perspectiva del conjunto de edificaciones de la parte frontal de la plaza es continua y no presenta elementos que se destaquen demasiado del todo, solamente algún balcón que se proyecta hacia fuera además de los tonos descoloridos de las edificaciones. Otra vez los cables eléctricos con su conjunto de artefactos trae considerable impacto al paisaje y el anteriormente citado contorno verde vuelve a presentarse de forma expresiva en el entorno. Al fondo la Iglesia Matriz aparece en posición de destaque generado por la inclinación del terreno y ampliado por su altura en relación a la calle frontal. La proporción de las edificaciones laterales a la iglesia es similar y desde este punto de vista establece una composición equilibrada.

A partir de esta misma posición, volviendo la mirada hacia la plaza, se avistan las edificaciones situadas en la porción opuesta. La lectura que se hace es de una faz de manzana menos densa que la anteriormente descrita, con edificaciones en su mayoría construidas en madera y con predominancia de los tejados a dos aguas con hastial aparente. Terminando el giro de la mirada se percibe al fondo los silos de hormigón ligeramente ocultos por las altas palmeras de la plaza. Otra vez más la abundante presencia del verde, con predominancia de las araucarias es fuertemente sentida. (15-16)

Finalmente, encerrando esta secuencia, vuelvo la mirada hacia la porción inferior de la calle de la iglesia. Esta perspectiva se presenta todavía menos densa que las anteriores solamente con algunas edificaciones agrupadas principalmente

sobre la primera manzana. Frente a la paridad y equilibrio presentes anteriormente, aquí destaca la diversidad de formas y proporciones de las edificaciones rompiendo el sentido precedente. También se observan más al fondo las edificaciones dispersas que se expanden sin un orden muy claro hasta encontrarse con el verde denso del bosque de alrededor. (17)

Las imágenes que siguen ilustran la continuidad de la calle en su porción superior. La fotografía 18 destaca en primer plano la escalinata de la Iglesia Matriz que avanza sobre la calzada. Este elemento provoca cierta molestia en la medida que interrumpe la acera bloqueando el paso franco, la sensación es que la calle ha tomado el sitio de la acera. La secuencia de edificaciones se presenta disonante principalmente en lo que respecta a los edificios de construcción más reciente.





Destaca, por ejemplo, de forma casi opresora la abundancia de balcones corridos sobre una misma fachada, estos elementos actúan como los componentes de mayor impacto en la perspectiva superando la misma edificación industrial que aunque posea mayores dimensiones queda mejor disimulada en el entorno. Rematando al fondo reposa el pequeño monte cubierto por la vegetación exuberante.

A medida que me acerco al siguiente cruce puedo divisar con mayor claridad las piezas que componen el conjunto, entre ellas al fondo, la escalinata que serpentea sobre el verde y conduce a la cima del morro. La faz izquierda de la calle compuesta por construcciones de formas discretas que contrastan con los vivos colores de su fachada y justo en la esquina el macizo edificio de altura mediana completa el sentido de la falta de un hilo conductor entre todas estas piezas. (19-20)





Siguiendo el contorno de la plaza, vuelve la predominancia del verde que aparece tanto sobre dicha plaza como en el fondo de la perspectiva. La sensación anteriormente sentida de que la ciudad emerge desde el bosque reaparece de manera contundente. Sobre este escenario, la secuencia de chalets de madera, intercalados con espacios abiertos de mayor dimensión, además de una edificación de ladrillo, configuran un ámbito marcado por una mayor concordancia formal que los otros anteriormente observados. (21-22)



Al alcanzar la esquina observo la edificación que puntúa este cruce funcionando como un elemento de enlace entre las dos faces de la manzana. (23)

Desde este mismo punto contemplo nuevamente la calle principal por donde había iniciado el recorrido. Las imágenes 24 y 25 exhiben la intersección marcada por una diminuta rotonda, que refuerza el sentido de la supremacía del vehículo sobre el peatón dada principalmente por la anchura de la calzada.

Las edificaciones de este sector poseen características heterogéneas con realce para el bloque de cuatro plantas que se destaca en relación a los demás. Sin embargo predomina cierta armonía quizás enfatizada por la mayoría de edificios históricos distribuidos sobre este trecho.

Exceptuando la presencia de la plaza, no encuentro en el contexto cercano otros recintos que estimulen la convivencia, solamente la sensación recurrente de que, independientemente de la ruta que tome, el sentido será siempre en dirección al espacio no construido.



A partir de este punto me desplazo hacia la porción superior de la vía. Las fotografías 26 y 27 abarcan ambos lados de la calle y vuelven a denotar el sentido anteriormente observado en la imagen 7 de cierta delimitación y acogimiento. Esta sensación seguramente se consigue debido al mayor grado de homogeneidad de las edificaciones además de la proximidad entre ellas.





Continuando por la misma acera me detengo en la parte central de la cuadra, a partir de este punto es posible visualizar, dirigiendo la mirada primero hacia la dirección inferior y luego hacia la dirección superior de la vía, la extensión completa de esta faz de la manzana. Se repite aquí la amplitud de la perspectiva generada por la linealidad del trazado, la ausencia de relieves o elementos contrastantes en el conjunto de las fachadas y, principalmente, una cierta constancia en la escala de las edificaciones salvo alguna excepción. (28-29)

La imagen 30 ilustra la porción derecha de la próxima intersección con la avenida principal. En primer plano los chalets pertenecientes al conjunto histórico, a la izquierda una secuencia de edificaciones de mayores proporciones que cubren toda la testera de

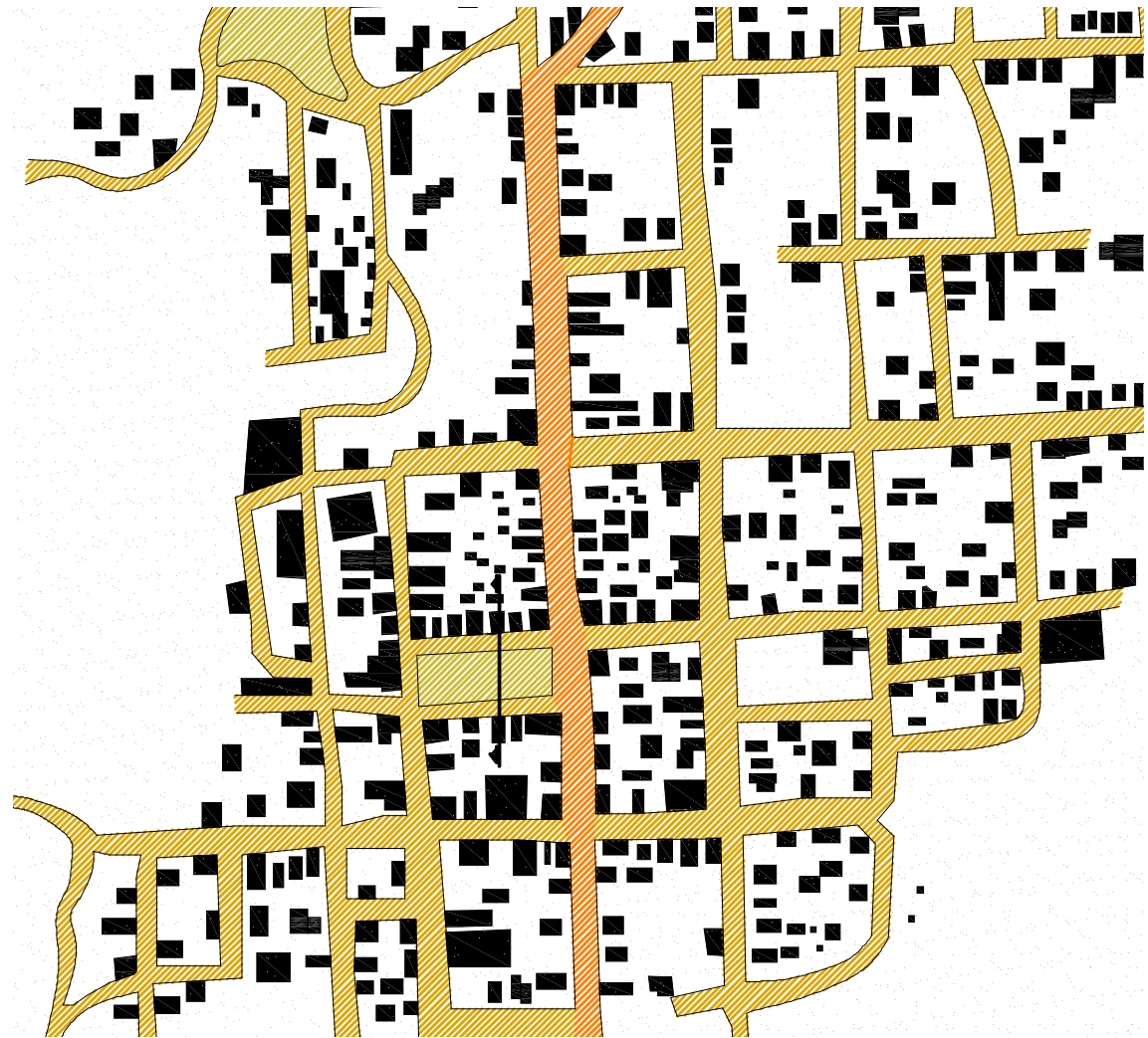


la manzana hasta la siguiente esquina. Aunque la altura de estas obras sea relativamente constante, los diferentes puntos entrantes y relieves son evidentes, imprimiendo, aunque de forma desordenada, movimiento al bloque. Al fondo el bosque y la extensión de la vía indican que sobre este camino la ciudad sigue tomando su espacio paulatinamente.

En la secuencia de la vía principal pero también, principalmente, en la porción izquierda del cruce, edificios de diferentes escalas y soluciones generan una silueta discrepante, con ningún punto consonante entre las edificaciones que la componen. Aquí como en la totalidad del recorrido que se ha logrado hacer, el principal hilo conductor, aunque un tanto oculto por la variedad de cables, cubiertas, y marquesinas, es la masa verde que se cierne por detrás de la revuelta ciudad. (30-31).<sup>1</sup>



1 Todas las fotografías, Antonio Valiente, nov 2015.



- Espacio edificado
- Espacio abierto de uso privativo
- Espacio abierto de uso público
- Vía con flujo mediano de vehículos
- Vía con flujo intenso de vehículos

FIG. 4.2.3 Recorte del casco antiguo de Antonio Prado. En destaque la Plaza Garibaldi y las calles adyacentes según su jerarquía. Las líneas indican el trazado de las sección (FIG. 4.2.4 ). Dibujo de la autora.



En la sección (FIG. 4.2.4) se visualiza al fondo la silueta de la iglesia, activa por la escalinata que le da acceso. La plaza (A), al medio, se encuentra separada de las viviendas que se distribuyen en ambos costados por calles de menor flujo (B), que actúan de barrera entre el ámbito privado y el público.

La situación de la plaza es estratégica en relación al pueblo como un todo, sin embargo, el hecho de estar delimitada por calles en la totalidad de su entorno hace con que su utilización se vea restringida. Tanto la altura de la iglesia como la presencia de estas calles contribuye para la menor integración del conjunto del espacio.

En el sentido longitudinal estas características se acentúan. La imagen 18 (página 253) muestra la escalinata que conduce directamente a la calle, sin ningún tipo de conexión con la plaza frontal o de acera que le sirva de amparo.

La rigidez de la malla ortogonal, de la misma manera que no respeta el relieve accidentado del terreno genera esta clase de divisiones, aunque haya recursos para minimizar sus efectos.

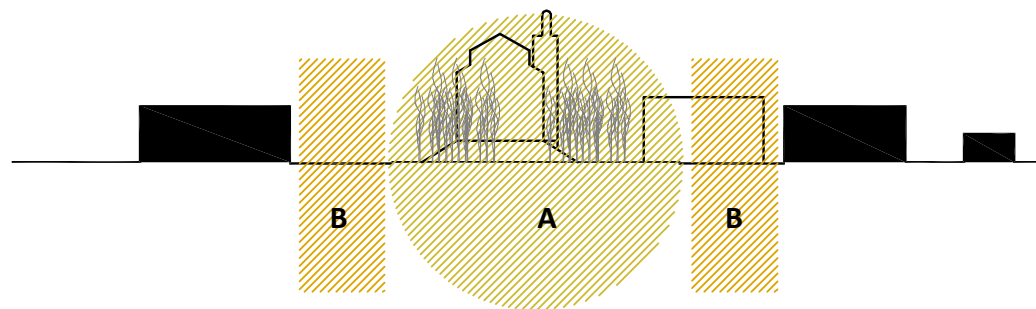


FIG. 4.2.4 Sección esquemática de la Plaza Garibaldi y su entorno cercano. Destaque para la escala de las edificaciones en relación al ámbito público, indicado en color. Dibujo de la autora.

# CONCLUSIONES

Durante el desarrollo de este trabajo una de las mayores dificultades encontradas ha sido la escasa bibliografía específica que generó la necesidad de investigar con prioridad en fuentes primarias además de producir material gráfico propio para entonces proceder con los análisis. Para este fin he realizado mediciones in situ, entrevistas, recopilación de fotografías antiguas, inmersión en archivos históricos.

La tesis se ha dividido en dos momentos de énfasis y miradas distintas. Por un lado la *deconstrucción* de las casas objeto de estudio para comprender su estructura y funcionamiento, por otro el recorrido por los pueblos italianos, que sin desconsiderar el intervalo de más de un siglo entre el momento de partida de los inmigrantes y esta investigación, me dieron pistas importantes del paisaje y de las referencias espaciales y arquitectónicas que estos individuos trajeron en sus memorias.

El ejercicio de representar las casas tipo según su concepción original ha sido posible gracias a un intenso trabajo de investigación en la búsqueda por unir las piezas sueltas de un puzzle donde, a menudo, la confirmación de un nuevo hecho transformaba las certezas de entonces en nuevas indagaciones. Sin embargo, esta acción ha posibilitado la comprensión de algunas intenciones expresadas por esta arquitectura, bien acerca de la sistematización del proceso constructivo, o de la sobriedad de sus soluciones compositivas.

Otro punto relevante concierne a las cuestiones técnicas. Sobre este aspecto, si bien el conocimiento arquitectónico, en este caso, auxilia en la interpretación del

material estudiado, es importante que sea utilizado con precaución, considerando que el universo de los autores de las edificaciones interpretadas se situaba en espacio y tiempo distintos. Las propias soluciones encontradas demostraron no ser solamente resultado de cierta lógica o proceso propiamente dicho, sino simplemente una determinada solución aplicada a un determinado problema que abarcaba, además de la exigüidad de herramientas disponibles, la ausencia de conocimientos específicos sobre el material utilizado.

Igualmente fueron dedicadas muchas horas a investigar la familia Nodari por creer que profundizar sobre constructores concretos podría imprimir mayor objetividad para contestar las preguntas que me proponía. Este proceso fue importante ya que me ha permitido confirmar que gran parte de lo que se produjo en aquella época fue realizado de forma colaborativa. Hubo también otros nombres que estuvieron presentes en el proceso de construcción de la ciudad - citados en el cuerpo de esta tesis – pero el trabajo a menudo se daba del mismo modo. Diversas obras de conocida autoría de los Nodari tuvieron participación de otros constructores además de la contribución del mismo propietario que colaboraba en las decisiones de proyecto e inclusive trabajaba en la edificación de la obra misma.

Si por un lado esta afirmación derrumba la idea de tener respuestas más concretas respecto a las construcciones específicas de los Nodari, por otro lado refuerza la afirmación de la teoría de la memoria colectiva y de que las características de estas edificaciones son determinadas por un conjunto de factores que sobrepasan el ámbito arquitectónico.

A diferencia de lo ocurrido en la capital<sup>1</sup> donde hubo una migración reconocida de arquitectos/constructores en continuada conexión con la producción arquitectónica italiana de aquél momento, en el interior - Antonio Prado en este caso - no he encontrado registros de este tipo, hecho relevante dado que confirma el tono vernáculo de las edificaciones estudiadas. La constatación anterior orienta la problemática definida en esta investigación, e indica que el mayor interés debería estar principalmente en la arquitectura producida en Italia hasta el momento de la “ruptura” o sea, cuando la masa migratoria empieza su nueva trayectoria en Brasil, sin tener mayor relevancia lo que se haya producido posteriormente.

#### < utilitas >

En lo que se refiere a las simulaciones de las casas estudiadas, un aspecto importante de reflexión fue la definición de la forma en que se representaría el objeto original, teniendo en cuenta el propósito de la búsqueda de las raíces de esta arquitectura. Como punto de partida se observa que, igualmente que en la zona rural, las casas en el centro urbano no funcionaban como un volumen único, normalmente componían con una edificación de apoyo, anexa, que iba sufriendo modificaciones a lo largo de su utilización.

Las edificaciones anexas destinadas a la cocina en un primer momento, funcionaban en un cuerpo completamente independiente y normalmente eran construidas en ladrillos. Posteriormente se efectuaba una migración de este volumen hacia una pieza añadida a la casa por medio de una cubierta a un agua conectada directamente al cuerpo

---

1 Sobre este aspecto Menegotto presenta importante revisión histórica en su tesis doctoral acerca de constructores/arquitectos de formación o ascendencia italiana que actuaron en Porto Alegre entre los años de 1892 y 1930. MENEGOTTO, Renato. **Cultura arquitetônica italiana na construção de residências em Porto Alegre: 1892-1930**. Programa de Pós-Graduação em História da Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul. Orientadora: Dra. Núncia Santoro de Constantino. Porto Alegre, 2011.

principal de la vivienda o por medio de una galería. Finalmente, con el pasar de los años y a partir de la evolución de las construcciones, este espacio ya era directamente situado en el volumen principal de la vivienda. A día de hoy, incluso las casas más intocadas, ya no poseen estos elementos originales, los anexos de ladrillos se derribaron o fueron unidos a las casas por medio de construcciones “puente” y tampoco hay registros gráficos que posibiliten hacer una reconstrucción fiel de estas edificaciones. Dentro de este panorama, se opta por marcar la presencia de estos elementos en la implantación de las casas en los lotes, pero sin hacer ningún tipo de representación al detalle en dos o tres dimensiones debido a la dificultad de mantener la veracidad de su reproducción.

Con base en los ejemplos estudiados se concluye que, el hecho de que la gran mayoría de las viviendas urbanas presentaran uso mixto, generaba una distribución recurrente en planta baja, donde las estancias destinadas al comercio normalmente se situaban en su porción de fachada, contando con un acceso secundario al ambiente residencial por la lateral o porción posterior de la edificación. Este mismo acceso conectaba la casa con la porción posterior del lote donde se situaban las construcciones auxiliares de la vivienda o pequeños talleres familiares. Como las funciones de comercio en general estaban relacionadas con la misma familia, había conexión interior entre las piezas destinadas a morada y aquéllas reservadas a la actividad comercial. Se observa también el uso de estancias interiores para la función de distribuidor.

No era habitual el empleo de pasillos en la planta baja, dado que el mismo salón hacía de comunicación entre las diferentes estancias. En la planta superior, sin embargo, encontramos ejemplos tanto de pasillos, siempre anchos, como de un salón distribuidor en la conexión de la escalera a las habitaciones, ambos reconocidos en edificaciones italianas. Trazando un comparativo entre este esquema de distribución en planta y el

patrón utilizado en las casas italianas estudiadas, podemos afirmar que, a diferencia de lo ocurrido en Italia, en las casas pradenses no hay una marcación explícita del eje central, sin embargo, la zonificación por plantas, comúnmente utilizada en los ejemplos que estudiamos, se repite de forma sistemática.

### < venustas >

En lo que respecta a la composición formal y ornamentación de la arquitectura estudiada, es posible afirmar que, aunque las herramientas de trabajo fuesen escasas y los materiales disponibles distintos, los inmigrantes constructores tenían en su memoria conceptos estéticos que fueron claramente traducidos en las edificaciones erigidas en tierras pradenses. Las exigencias del clima y relieve eran otras, pero el gusto por la simetría y cuidado compositivo permaneció y se refleja en las edificaciones estudiadas.

Al diseñar las fachadas, resulta evidente que el mayor interés se otorgaba a los paramentos de calle, cuya ornamentación era más expresiva. Se daba preferencia a ubicar las estancias de servicio hacia los alzados interiores y consecuentemente no había demasiado cuidado en su composición, aunque la alineación y ritmo de las ventanas, en muchos ejemplos, fuesen respetados.

Es posible identificar en las construcciones de ladrillo características formales similares a las de las edificaciones italianas oficiales, citando como ejemplo la reproducción de elementos compositivos neoclásicos como el frontón del ayuntamiento de la Comune de Montebello Vicentino (FIG.AP.40 apéndice página 284) repetido en el edificio que posteriormente vino a ser la sede del ayuntamiento de Antonio Prado.

La austeridad de los volúmenes y la verticalidad de las ventanas de edificaciones vulgares observadas en los pueblos italianos visitados, son fácilmente identificadas en



las construcciones pradenses.<sup>2</sup> Es posible reconocer en las casa estudiadas características tipológicas y estéticas idénticas a las encontradas en los pueblos italianos visitados, con la diferencia de estar construidas en madera.

Las principales diferencias encontradas se manifiestan en la implantación en el lote de las edificaciones urbanas que, a diferencia de lo observado en Italia, mantienen cierta distancia entre ellas. Este hecho esta directamente vinculado a la manera que se produjo la formación de las ciudades de la región de colonización, condicionadas a una demarcación previa de los lotes y otras definiciones de urbanización que no respetaban en nada la topografía accidentada del terreno y sobre las cuales los inmigrantes poco podrían interferir.

Sobre este aspecto, en la ciudad de Antonio Prado, se observan algunos ejemplos de construcciones de una única planta que hacían la conexión entre dos edificaciones más altas reproduciendo, de cierto modo, la continuidad de la manzana<sup>3</sup> habitual en los pueblos de origen.

---

2 Acerca de la volumetría me gustaría destacar dos ejemplos: Casa Tergolina, Giovanni. Conocida como “Hotel dos Viajantes”, año de construcción 1900 y Casa Luiz Sgarbi, año de construcción 1914. (FIG.AP.42 y FIG.AP.43, respectivamente. Página 284).

Ambas edificaciones de medio de cuadra, que a mi entender, partieron de una construcción en pieza única donde posteriormente se hicieron las sustracciones para demarcar los accesos. Esta intervención queda bastante evidente principalmente en la casa Sgarbi, aunque me arriesgo a decir que la Casa Tergolina parte del mismo principio. Un ejemplo similar estudiado al detalle es la Casa Grezzana que fue construida como un volumen entero y posteriormente se hicieron las sustracciones que se mantienen en el estado actual. Por cuestiones de formato y tiempo, llegar a reconstruir el modelo original de cada una de las casas, basado en datos concretos y verificando la veracidad de la informaciones obtenidas, sobrepasaría los límites de este estudio, pero dejo esta inquietud para otros investigadores.

3 Me refiero a la sede del Banco Pelotense - FIG.3.7.12(A), página 165 - y a la edificación anexa de la Casa Letti - FIG.3.7.8(6), página 163.

### < firmitas >

En este estudio se ha dado énfasis a las construcciones erigidas en madera por tratarse del gran diferencial de la arquitectura producida por la inmigración italiana en la región, del cual Antonio Prado posee el mayor acervo original todavía conservado. Su utilización no se ha restringido solamente a las construcciones residenciales, sino también a espacios de uso público, como es el caso del antiguo Clube União (inaugurado en 1928 y derribado en la década de los 70) que tenía la totalidad de su sede construida en madera.

Es cierto que la facilidad para la extracción de la madera debido a su abundancia, la necesidad de abrir espacio sobre el terreno densamente arborizado y también las características de constitución de la araucaria (pino de tronco largo y sin demasiadas ramas) fueron factores determinantes para la intensa utilización de este material en la construcción de la ciudad, considerando que el inmigrante italiano era mayor conocedor de las técnicas de la piedra o ladrillo, aunque las construcciones en madera fuesen habituales en las zonas de montaña.

Por lo tanto, se observa en las casas pradenses que la técnica constructiva utilizada fue novedosa en la medida en que mezclaba conceptos. No se reproduce con exactitud un sistema que se domina, pero se utilizan algunos conocimientos previos, como los diferentes tipos de ensambles, por ejemplo, para llegar a un objeto construido que cumpla con las nuevas funciones generadas por el medio en que se inserta.

En cuanto a la técnica constructiva desarrollada en tierras brasileñas, se observa también una evolución lógica, que acompaña al crecimiento de la industria local y a la propia ampliación del conocimiento adquirido a través de la práctica del método en cuestión.

## Consideraciones finales

*Podría yo decirles con cuántos peldaños se levantan las calles como si fuesen escaleras, también el ángulo de curvatura de una arcada y qué tipo de láminas de zinc cubren los techos; pero yo sé ahora que esto equivaldría a decir nada. La ciudad no consiste en esto, sino en su sistema de relaciones entre las dimensiones de su espacio y los acontecimientos de su pasado.<sup>4</sup>*

Como último aspecto me gustaría destacar el hecho de que, independientemente de los materiales utilizados y del medio en que se establecieron, y considerando todo el contexto de la inmigración italiana en aquella época, queda explícita la necesidad de transmitir a través de la arquitectura los referenciales presentes en la memoria del grupo emigrado, en el sentido de reconstrucción de su *hogar*. Siendo en mi entender este uno de los principales condicionantes de la arquitectura producida en Antonio Prado y región.

Finalmente creo que, además de una herramienta de análisis, el material generado sirve para el reconocimiento del proceso constructivo de las edificaciones protegidas como patrimonio histórico y quizás dentro de un universo más amplio pueda contribuir como base conceptual para la elaboración de nuevas edificaciones que vengan a ser construidas en el entorno de los bienes protegidos.

---

4 CALVINO, Italo. **As cidades invisíveis**. São Paulo. Companhia das Letras, 1990. Porto Alegre: EST, 1991. P.14. Traducción libre de la autora.

Foto: Antonio Prado año de 1950. Fuente: Proyecto Memoria, autor desconocido.













FIG.AP.01 Iglesia Matriz año de 1900. Fuente Proyecto Memoria, autor desconocido.



FIG.AP.02 Iglesia Matriz año de 1930. Fuente Proyecto Memoria, autor desconocido.



FIG.AP.03 Iglesia Matriz año de 2015. Foto Antonio Valiente.

FIG.AP.04 Fotografía del Plano de Concesión de Lotes en el Área Urbana de Antonio Prado, período de 1886 a 1899. Fuente: Propuesta de Protección (Tombamento) Conjunto Arquitectónico de Antonio Prado. 10ª DR SPHAN/FNPM/ Archivo Histórico RS.

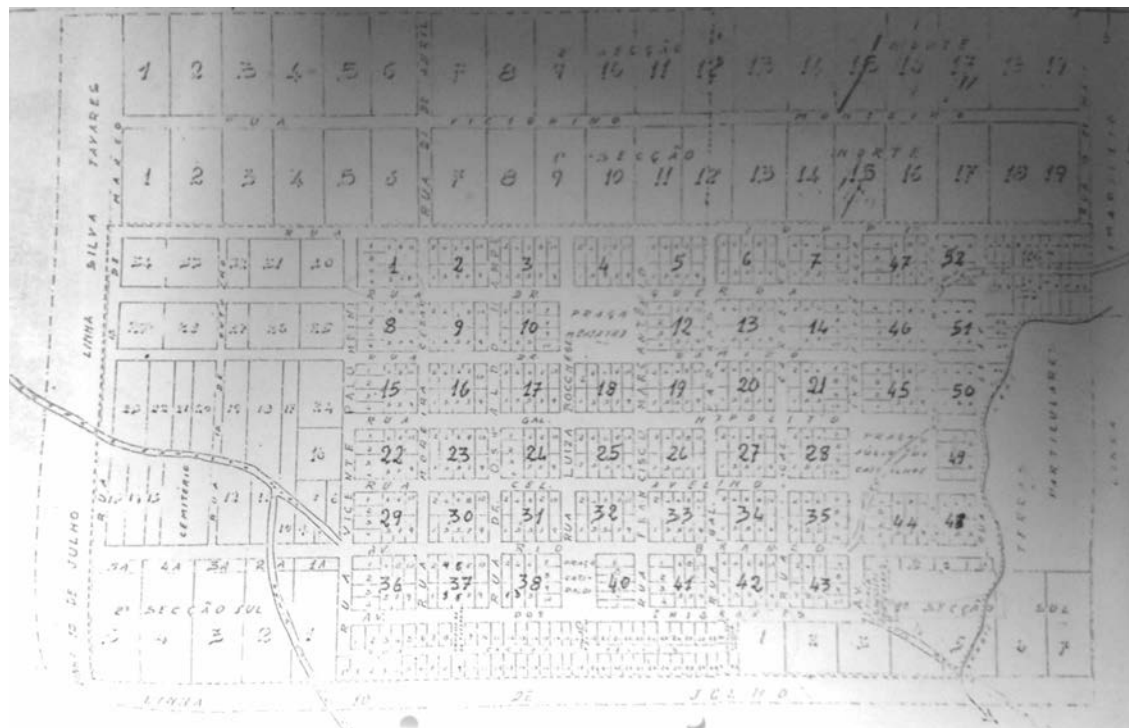


FIG.AP.05 Entorno Plaza Garibaldi año de 1910 , donde es posible identificar algunas de las edificaciones protegidas. Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido.







FIG.AP.06 Centro Histórico de Antonio Prado, año de 1919. Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido.



FIG.AP.07 Centro Histórico de Antonio Prado, año de 1925. Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido.



FIG.AP.08 Centro Histórico de Antonio Prado, año de 1940. Fuente: Acervo Proyecto Memoria, autor desconocido.

FIG.AP.09 Fotografía del Plano General de la Ex Colonia Caxias y Núcleo de Antonio Prado. Fecha aproximada 1955. Área limítrofe al Oeste con las Colonias Dona Isabel y Colonia Alfredo Chaves. Al Este con los Campos de Cima da Serra. Fuente: Archivo Histórico Municipal de Caxias do Sul, João Spadari Adami.

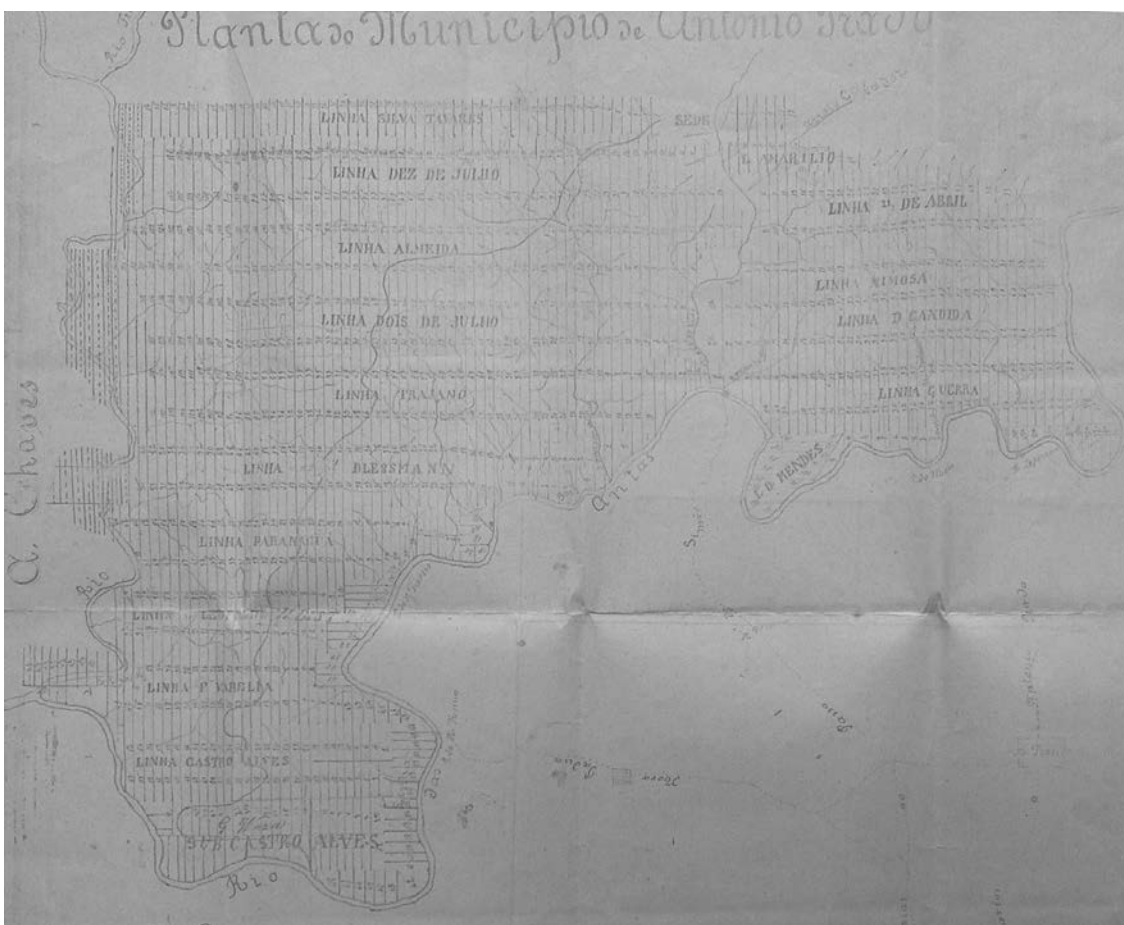
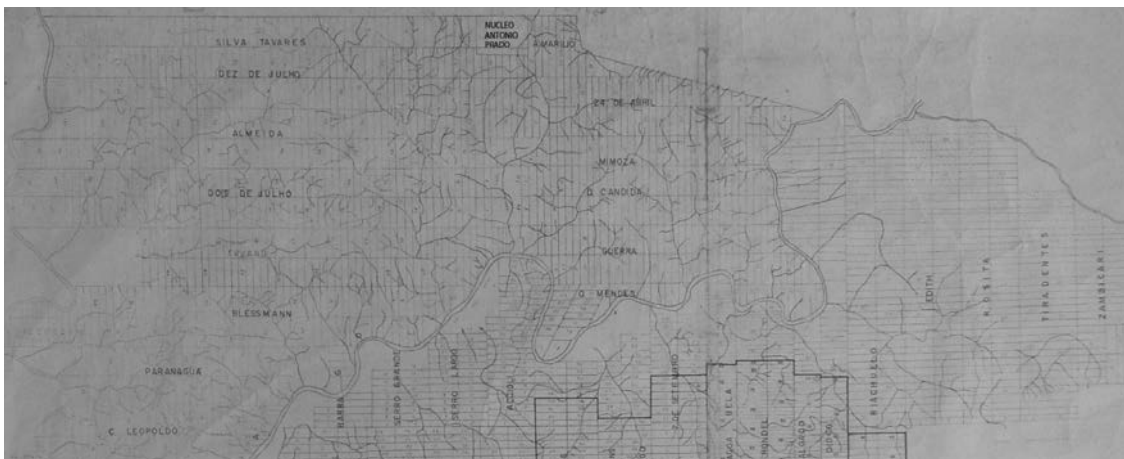


FIG.AP.10 Fotografía del Mapa del Municipio de Antonio Prado, 1890. Fuente: Archivo Histórico de Rio Grande do Sul.





FIG.AP.11 Se aprecian los pilares centrales y sus respectivos basamentos. P1 en primer plano y P2' más al fondo, además del tronco ancho que soportaba el anterior P2.

FIG.AP.12 En la porción central de la foto se identifica el límite de la obra original, marcado por el basamento lineal en piedras. Al fondo la porción ampliada. Fotografías de la obra de rehabilitación integral de la Casa Grezzana, 2009-2010. Fernando Roveda, Acervo Proyecto Memoria.



FIG.AP.13 Cimientos del pilar P1.

FIG.AP.14 Porción central de la segunda planta, con destaque para la escalera y secuencia del P2 (izquierda) y P1 en primer plano en el canto derecho. Fotografías de la obra de rehabilitación integral de la Casa Grezzana, 2009-2010. Fernando Roveda, Acervo Proyecto Memoria.



FIG.AP.15 Distribuidor segunda planta, visto desde la porción frontal de la casa. En primer plano se identifica la huella de las planchas cortadas en el suelo, posible posición del tramo original de subida de la escalera.

FIG.AP.16 Distribuidor segunda planta, visto del lado opuesto de la fotografía anterior, se aprecia el pórtico con destaque para el P1 al fondo, en la porción izquierda de la foto.

FIG.AP.17 Vista del tramo original de escalera que lleva al bajo cubierta, es posible identificar en los peldaños inferiores el punto de intervención.

Fotografías de la obra de rehabilitación integral de la Casa Grezzana, 2009-2010. Fernando Roveda, Acervo Proyecto Memoria.



FIG.AP.18 Fachada Principal Casa Bocchese, orientación Este. Foto Antonio Valiente 2015.

FIG.AP.19 Fachada Interior Casa Bocchese, orientación Oeste. Foto Roberta Rech 2015.



FIG.AP.20 Fachada Lateral Casa Bocchese, orientación Norte. Foto Antonio Valiente 2015.

FIG.AP.21 Fachada Lateral Casa Bocchese, orientación Sur. Foto Antonio Valiente 2015.



FIG.AP.22 Casa Hércules Galló, en Galópolis/RS. Construcida en el año de 1908. Fuente: BUENO, Ricardo. **Galópolis e os italianos: patrimônio histórico preservado a serviço da cultura**. Porto Alegre: Quattro Projetos, 2012. P08.





FIG.AP.23 Clavo original en hierro forjado, extraído de una de las casas de Antonio Prado, utilizado para fijación de estructura principal.

FIG.AP.24 y FIG.AP.25 Ejemplos de ensambles entre barros. Maderas originales substituidas en casa restaurada. Fuente: Acervo constructor Darci Tondello. Fotos Roberta Rech, 2015.



FIG.AP.26 Piedras de menores dimensiones sirven de cuña para asentar correctamente la viga transversal.

FIG.AP.27 Viga transversal en el punto central de la Casa Bocchese. El doble apoyo en piedras corresponde al basamento del pórtico central.

FIG.AP.28 Base en piedra con argamasa de barro, donde se estiba la estructura principal de la casa, en la porción frontal. Fotografías de los cimientos de la Casa Bocchese. Acervo de la autora, 2015.

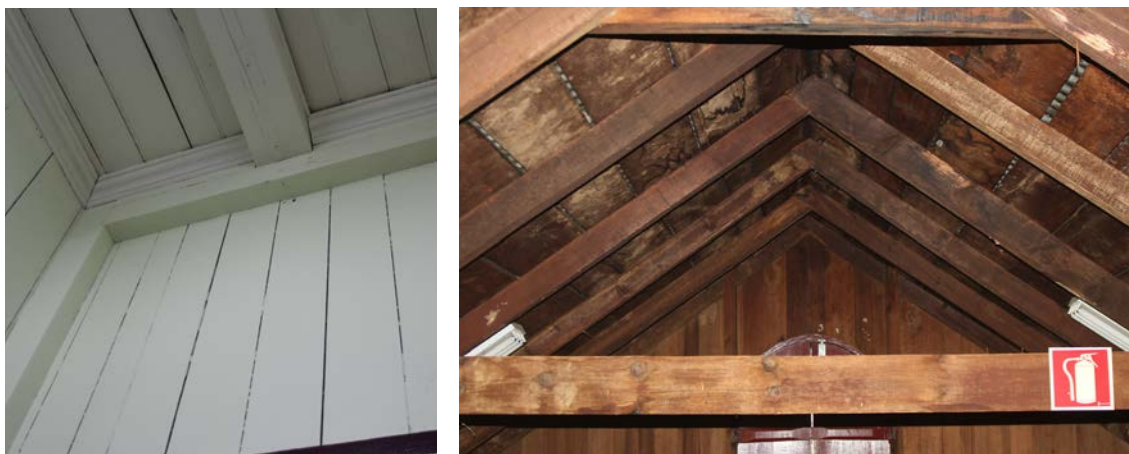


FIG.AP.29 Fotografía del distribuidor de segunda planta en la Casa Bocchese, donde se aprecia los ensambles de las piezas que componen el pórtico central.

FIG.AP.30 Fotografía actual del interior del bajo cubierta de la Casa Bocchese. Acervo de la autora, 2015.



FIG.AP.31 Casa Grezzana. Fachada de la Calle Luisa Bocchese, destaque para la antigua solera que indica la posición de un anterior acceso (C), ahora substituido por ventana. Acervo de la autora, 2015.



FIG.AP.32 Casa Grazziotin. Fachada Sur donde se aprecia la ventana en la posición de la antigua puerta (F) que daba acceso a la segunda planta. Rastros de los peldaños y estructura de la antigua escalera sobre el tabique exterior.



FIG.AP.33 Foto interior de lo que fuera la Fachada Oeste de la Casa Grazziotin en su versión original, antes de la ampliación en ladrillo. Se observa la cornisa y la ventana originales, la puerta claramente es posterior. Acervo de la autora, 2015.



FIG.AP.34 Fotografía interior del bajo cubierta de la Casa Grazziotin. En primer plano la parte inferior de la cercha "CA", y al fondo la cercha "CB".



FIG.AP.35 Fotografía interior del bajo cubierta de la Casa Grazziotin. En primer plano la porción superior de la cercha "CA", y al fondo el encuentro de la riostra en "X" con el tejado en el sentido de la cercha "CB" de la cual se vislumbra solamente la punta del caballete.



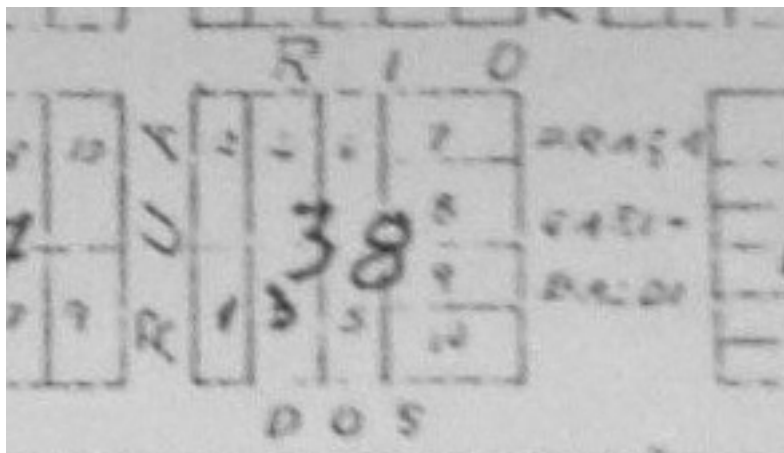


FIG.AP.36 Cuadra 38 del plano de fundación de Antonio Prado, 1885. Fuente: Acervo IPHAN/POA.

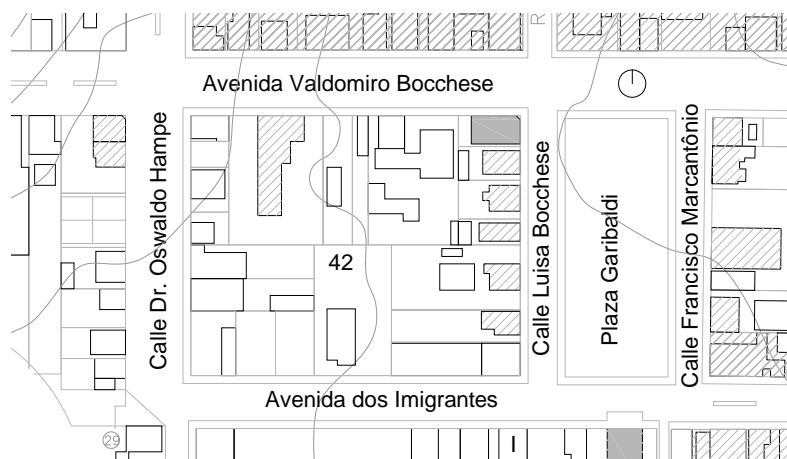


FIG.AP.37 Cuadra 42 (anterior 38) del centro urbano de Antonio Prado 2015. Fuente: Ayuntamiento de Antonio Prado, 2015.



FIG.AP.38 Casa Palombini, 2007. Foto: Fernando Roveda.

FIG.AP.39 Antiguo cinema Rex, derribado en los años setenta. Fuente: ROVEDA, 2005. P.126.



FIG.AP.40 Edificio del ayuntamiento de Montebello Vicentino en estilo neoclásico con frontón triangular que se repite también como ornamento de las ventanas. Foto Roberta Rech, 2007.



FIG.AP.41 Casa Grezzana, construcciones auxiliares erigidas en la porción posterior del lote. Derribadas en la rehabilitación del año de 2009-2011. Foto Fernando Roveda, 2009.



FIG.AP.42 Casa Tergolina, Giovanni. Conocida como "Hotel dos Viajantes". Avenida Valdomiro Bocchese, 524. Año de construcción, 1900. Foto Fernando Roveda, 2005.












FIG.AP.43 Casa Luiz Sgarbi, año de construcción 1914. Avenida Valdomiro Bocchese, 500. Foto Fernando Roveda, 2005.





FIG.AP.44 Ubicación de las edificaciones protegidas dentro del contexto urbano de Antonio Prado. Para efecto de catalogación se mantuvieron los mismos códigos de las edificaciones utilizados por el Ayuntamiento y IPHAN/AP. Fuente: Ayuntamiento de Antonio Prado, 2015.



| EDIFICACIONES PATRIMONIO NACIONAL - ANTONIO PRADO |   |           |           |                                    |   |                 |      |    |   |   |      |          |          |             |         |           |           |             |             |  |
|---|---|-----------|-----------|------------------------------------|---|-----------------|------|----|---|---|------|----------|----------|-------------|---------|-----------|-----------|-------------|-------------|--|
| Código  | FOTO  | DATOS     |           |                                    |   | CARACTERÍSTICAS |      |    |   |   |      |          |          | TIPOLOGIA   |         |           |           | CONSTRUCTOR |             |  |
|   |   | Fecha     | reforma   | Dirección                          | Obra  | Niveles         |      |    |   |   |      | madera   | ladrillo | anexo       | base    | chalet 1p | chalet 2p |             | anx lateral | anx fundo  |
|   |   |           |           |                                    |   | Nº              | ST   | BJ | 2 | 3 | PC   |          |          |             |         |           |           |             |             |  |
| 1   |    | 1930/1931 | jun/05    | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 214 | CASA ROTTA FILHO, Carlos                          | 1               |      |    |   |   |      |          |          | baños/coc   |         |           |           |             |             |  |
| 2   |    | 1900/1910 |           | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 218 | CASA GUERRA, Antônio                              | 2               |      |    |   |   | foto |          |          | baño        | basalto |           |           |             |             |  |
| 3   |    | 1914      | 1996      | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 228 | CASA FEDUMENTI, Attilio                           | 1               | foto |    |   |   |      |          |          | baño        |         |           |           |             |             | Angelo Perosa<br>carpinteros<br>Angelo Scopel<br>Angelo Rigon                                |
| 4   |    | 1930/1931 | 2000-2001 | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 284 | CASA PASTORE, Carlo                               | 2               |      |    |   |   |      |          |          | wc/coc/serv |         |           |           |             |             | Angelo Perosa<br>carpinteros<br>Angelo Scopel<br>Angelo Rigon                                |
| 5   |    | ant 1914  |           | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 285 | CASA SASSET, Giovanni                             | 1               |      |    |   |   |      |          |          |             |         |           |           |             |             |  |
| 6   |   | 1930/1931 |           | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 321 | CASA PALOMBINI, Calvino                           | 1               |      |    |   |   |      |          |          |             |         |           |           |             |             |  |
| 7   |  | 1911/1912 |           | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 357 | SOCIETÀ del Mutuo Soccorso Vittorio Emanuele IIIº | 2               |      |    |   |   |      | tabiques |          |             |         |           |           |             |             |  |
| 8   |  | 1930      | FEV/2010  | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 373 | CASA DELUCHI, Giuseppe                            | 1               |      |    |   |   |      |          | anexos   |             |         |           |           |             |             | Filhos de Giuseppe, Octávio e Onorino  |
| 9   |  | 1930      |           | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 439 | CASA PALOMBINI, Vicente Farmácia                  | 2               |      |    |   |   |      |          |          |             |         |           |           |             |             | Gomercindo Buzzacaro<br>Irmãos/auxiliares<br>Móveis mad maciça:<br>Antonio Busetto/Nova Roma |

| EDIFICACIONES PATRIMONIO NACIONAL - ANTONIO PRADO |  |   |             |               |              |
|---|--|---|-------------|---------------|--------------|
| Código  | PROYECTO ORIGINAL  | MODIFICACIONES  | HISTÓRICO   |               |              |
|   |  |   | Región      | Provincia     | Comune       |
| 1   | 16 ambientes<br>terreo:sala estar, corredor, 3 quartos,5 varandas, banheiro, cozinha.<br>sup: 4 quartos<br>2 poroes.   | anos 50 (fechou varanda=quartos e cozinha)  |             |               |              |
| 2   | T:sala e quarto na frente,fundos quarto e varanda.corredor.cozinha e jantar.focolare<br>S:4 quartos corredor central. Sotao livre secagem de graos.<br>Galpao forno pao  |   | Lombardia   | Bergamo       |              |
| 3   | porta da frente original foi recolocada no restauro de 1996<br>6 peças parte inferior<br>superior 2 quartos e sótao  | 1857/58 varanda puxado da cozinha.  | Trentino AA |               | Castelpietra |
| 4   | Carlos Pastore construiu a casa para alugar, Olinto Buratto e sua família ocuparam a casa fizeram pensão com restaurante, conhecida como Hotel Holinto Buratto. Entrada principal grande salão, onde estava a copa e uma pequena saleta. Cozinha pequena ficava no terreo/ 1º andar 8 quartos / sótão mais 3 peças. O banheiro de madeira separado da casa no fundo do lote junto a um galpão para os animais. /grande porão de grande área. | 1935: acrescentada nova parte ao lado para aumentar area fisica.<br>Nessa época foi substituido o coberto que era de madeira por um de ferro galvanizado. | Vêneto      | Padova        |              |
| 5   | Não foram localizadas informações sobre os primeiros habitantes.<br>A casa foi adquirida pela Societa del Mutuo Socorro,<br>utilizada como posto de atendimento  |   |             |               |              |
| 6   | Casa ampla contendo uma cozinha com refeitório com fogão a lenha, sala que chamavam de varanda, 3 quartos (um na parte inferior e 2 na parte superior) e um grande salão. Terro havia saleta abrigando o cartorio de registros plublicos. Na construção a cobertura era de tabuinhas e 10 anos depois foram substituidas por telhas. Quintal grande, galpões e forno a lenha.  |   | Marche      | Ascoli Piceno |              |
| 7   | Prédio de 2 pisos de alvenaria construído para abrigar<br>a sede da Sociedade Pradense de Mútuo Socorro fundada em 1911  |   |             |               |              |
| 8   | A casa possuía 8 comodoss incluindo a cozinha.<br>Com o tempo a casa foi alugada principalmente para residencia,<br>mas também foi usada para abrigar uma alfaiataria,<br>uma loja de calçados e um ateliê fotografico.  | 1977: a cozinha de madeira foi substituida por uma nova de alvenaria.   | Vêneto      | Treviso       | Montebelluna |
| 9   | Prédio de alvenaria de 2 pisos. alicerces pedra talhados a cinzel por portugueses/ material /transportado / carretas puxadas x mulas. Térreo funcionava farmácia /parte superior residencia. lado esquerdo da farmacia existia casa de madeira de 2 pisos conectada a farmacia por um corredor.1935 casa desmanchada no lugar construído um prédio de 1 pav em alvenaria que também se conectava com a farmácia. No terreno um galpão        |   | Marche      | Ascoli Piceno |              |










[illegible]

| EDIFICACIONES PATRIMONIO NACIONAL - ANTONIO PRADO |  |  |           |                   |                             |
|---|--|--|-----------|-------------------|-----------------------------|
| Código  | PROYECTO ORIGINAL  | MODIFICACIONES   | HISTÓRICO |                   |                             |
|   |  |  | Región    | Provincia         | Comune                      |
| 10  | Casa com estrutura de sobrado, totalmente em madeira, coberta de scandole (tabuinhas de madeira).<br>O térreo foi utilizado por Napoleão como industria de transformação de couro e contava com uma sala de recepação restante a área da indústria. A parte superior servia como moradia contando com 6 quartos além de sótão. | aprox. 1928 modificações nas portas e janelas e construção de um puxado ao lado para instalação de tipografia.<br>Em 22 de outubro de 2004 a edificação foi atingida por um incendio, destruindo praticamente toda a estrutura   | Vêneto    | Belluno e Treviso |                             |
| 11  | Térreo: alfaiataria, sala de jantar, cozinha e sala de visitas. Superior: dormitórios e sacada.<br>Acabamento em lambrequins entre o sótão e o pavimento superior (adornos de madeira rendilhados).<br>A latrina foi construída nos fundos do terreno.<br>Cobertura: tabuinhas de madeira.                                     | Aprox. 1934 construção de um puxado de alvenaria de dois pisos no local de um anteriormente construído (data não conhecida) em madeira com cobertura de vidro que foi distruido por um temporal.   | Vêneto    | Padova            |                             |
| 12  | Prédio de alvenaria composto de porão e 2 pavimentos e mais dois blocos, um para a cozinha e uma pequena casa.<br>Alicerces de pedra bruta.<br>Comércio no andar de baixo e residencia no andar de cima.   | Oswaldo Hampe comprou a edificação em 1934. Em 1945 ampliou as instalações: lavanderia e novos quartos e transformou o prédio em hospital. A nova área construida uniu os odís prédios já existentes. Em 1975 o hospital foi desativado.<br>Em 1977 o prédio passou por uma reforma para uso residencial | Lombardia | Bergamo           |                             |
| 13  |  |  |           |                   |                             |
| 14  | Construída de madeira de pinho.<br>Passou por diversos proprietários, utilizada principalmente como hotel e moradia.   | Na década de 20 o hotel foi reformado e transformado em sobrado.   | Vêneto    | Padova            |                             |
| 15  | Inicialmente era uma casa de madeira.  | Reforma em 1947 onde foi trocada a parte da frente e a detras por alvenaria, e o restante permaneceu em madeira.   | Lombardia | Mantova           | S Benedetto Pó (D. Gonzaga) |
| 16  | Casa com 12 peças, a parte térrea instalada uma barbearia e as outras 7 peças quartos, salas e cozinha.<br>Superior: 3 quartos e um amplo salão.<br>Banheiro localizado em um puxado separado da casa, onde também havia um oequeno depósito, abrigando o tanque e uma garagem para automóveis                                 |  |           |                   |                             |
| 17  | Casa de Madeira com 2 pisos para servir de residencia a familia.<br>Foi dividida em 2 partes que comunicavam-se entre si por uma porta.<br>Cozinha com alçapão, abrindo o alcapão tinha uma escada que ia para o porão interno.<br>Ao lado da cozinha tinha um banheiro. Em cima: 3 quartos sendo que um continha uma pia      |  |           |                   |                             |
| 18  | Casa de 2 pisos de alvenaria. Casa assentada com barro e rebocada com argamassa.<br>Bar e jogos de bilhar no térreo; na parte superior salas onde funcionavam os jogos de azar.  |  |           |                   |                             |

[illegible]

| EDIFICACIONES PATRIMONIO NACIONAL - ANTONIO PRADO |   |   |           |           |                       |
|---|---|---|-----------|-----------|-----------------------|
| Código  | PROYECTO ORIGINAL   | MODIFICACIONES  | HISTÓRICO |           |                       |
|   |   |   | Región    | Provincia | Comune                |
| 19  | Casa de madeira com estrutura de sobrado. Térreo comércio, superior residencia.   |   | Lombardia | Mantova   | Villastrada di Dosolo |
| 20  | Base de pedra de basalto.<br>Acima do nível da rua, construção de tijolos assentados em barro e coberto feito com telhas de barro.<br>Interior forrado com azulejos brancos, piso de parquet  |   |           |           |                       |
| 21  | Ampla casa de madeira com estrutura de sobrado. Comercio térreo   | 1937: acrescentada parte de alvenaria na divisa com a Avenida Valdomiro Bochesse. Acesso por escadaria de alvenaria   | Lombardia | Mantova   |                       |
| 22  | Casa de madeira, 2 pisos. Térreo comercial.<br>A cozinha da casa era dividida por um poço de água.<br>Superior: grande salão e 4 quartos.<br>No pátio havia galpões e uma estrebaria  | Década de 30: as duas partes da cozinha foram unidas por um puxado de madeira coberto de tabuinhas.<br>Com o passar do tempo o salão da casa foi reduzido para dar lugar a construção de mais quartos.. | Veneto    | Treviso   | Crocetta del Montello |
| 23  | Casa de mandeira do tipo chalet. Na porta da esquerda Cloetoria Fedral.<br>A direita, sala de visitas, um aurtro, pequena sala de costura e a esquadra uma grande cozinha e um banheiro.<br>Escada na sala de costura que dava para o pav. superior onde havia 5 dormitórios, incluindo o de scasala que acessava a sacada central e um banheiro coletivo. Sótão com 2 quartos..  | Acrescidas sacada e uma escda para acesso independente ao segundo piso.<br>Banheiro ampliado e reformado.   | Veneto    | Vicenza   | Lugo                  |
| 24  | Casa mista, alvenaria e madeira, edificada em 3 pisos: térreo e fachada frontal em alvenaria e o restante em madeira por questao de economia. Terreo para comercio (oficina e rodoviaria).<br>Superior: residencia da familia, cozinha. Segundo andar superior: 4 dormitorios e uma sacada central.<br>Cobertura telhas de barro. Banheiro fora de casa. no terreo embaixo da cozinha havia chuveiro de cordinha                          |   | Veneto    | Belluno   | Sedico                |
| 25  | Casa de Madeira / porão pedra.Térreo: 2 salas, barbearia e alfaiataria. Sala grande, 1 quarto e ampla cozinha.<br>Construido pequeno puxado para lavar a louça e abirgar o paineleiro. Banheiro no fundo do lote em um galpão.<br>Parte superior: 8 dormitórios. Sótão: grande peça sem divisão usada para depósito ou pelas crianças que usavam para brincar. Atras da casa patio com grande galpão de madeira que servia como deposito. | Garagem e um quarto de alvenaria na decada de 70.   | Veneto    | Vicenza   | Torrebelvicino        |
| 26  | Casa de madeira com estrutura de sobrado. 5 quartos. 4 no andar superior filhos e 1 no inferior para o casal.<br>Terreo com cozinha de madeira, em forma de puxado e duas salas.<br>Banheiro de madeira separado da casa no fundo do terreno  |   | Veneto    | Veneza    | Mason Vicentino       |
| 27  | Casa de madeira.<br>Comercio, salas de jantar, cozinha, dois quartos e banheiro terreo e 2 dormitórios sótão  |   | Lombardia | Mantova   |                       |



| EDIFICACIONES PATRIMONIO NACIONAL - ANTONIO PRADO |   |           |          |                                      |   |                 |    |    |   |   |    |          |          |           |      |           |           |             |             |   |
|---|---|-----------|----------|--------------------------------------|---|-----------------|----|----|---|---|----|----------|----------|-----------|------|-----------|-----------|-------------|-------------|---|
| Código  | FOTO  | DATOS     |          |                                      |   | CARACTERÍSTICAS |    |    |   |   |    |          |          | TIPOLOGIA |      |           |           | CONSTRUCTOR |             |   |
|   |   | Fecha     | reforma  | Dirección                            | Obra  | Niveles         |    |    |   |   |    | madera   | ladrillo | anexo     | base | chalet 1p | chalet 2p |             | anx lateral | anx fundo   |
|   |   |           |          |                                      |   | Nº              | ST | BJ | 2 | 3 | PC |          |          |           |      |           |           |             |             |   |
| 28  |    | 1910      | -        | Avenida Valdomiro Bocchese, nº 1072  | CASA MARCON, <b>Ludowico</b>  | 1               |    |    |   |   |    |          |          |           |      |           |           |             |             | ref. garagem de alvenaria: Mário Furlin/cobertura paredes madeira: Amâncio e Nino Scopel, marceneiros |
| 29  |    | 1919/1920 | mar/2007 | Avenida dos Imigrantes, nº 137       | CASA MEYER, <b>Alberto</b>  | 1               |    |    |   |   |    |          |          | banheiro  |      |           |           |             |             |   |
| 30  |    | 1906/1915 | mar/2008 | Avenida dos Imigrantes, nº 163       | CASA GREZZANA, <b>Giácomo</b><br>Pensão Grezzana  | 2               |    |    |   |   |    |          |          | banheiro  |      |           |           |             |             |   |
| 32  |    | 1896/1900 | mar/2007 | Avenida dos Imigrantes, nº 235       | CASA BRAVATTI, <b>Amadeu</b>  | 2               |    |    |   |   |    | tabiques |          |           |      |           |           |             |             |   |
| 33  |    | 1899/1900 | -        | Avenida dos Imigrantes, nº 286       | GALPÃO DE PEDRA   | 1               |    |    |   |   |    |          |          |           |      |           |           |             |             |   |
| 34  |   | déc. 40   | -        | Avenida dos Imigrantes, nº 320       | CASA BARISON, <b>Reinaldo</b>   | 1               |    |    |   |   |    |          |          |           |      |           |           |             |             |   |
| 35 y 47   |  | 1899/1927 | -        | Rua Francisco Marcantônio, nº 5 e 13 | CASA MILLER, <b>Inocência da Mattos</b><br>GRAZZIOTIN, <b>Domingos</b><br>Banco Pelotense | 2               |    |    |   |   |    |          |          |           |      |           |           |             |             | Reforma sob orientação: Máximo Chiesa   |
| 36  |  | 1896/1900 | set/2009 | Rua Francisco Marcantonio, nº 25     | CASA LETTI , <b>Stefano</b>   | 2               |    |    |   |   |    | tabiques |          |           |      |           |           |             |             |   |
| 37  |  | 1896/1900 | -        | Rua Francisco Marcantonio, nº 57     | CASA FACCIOLI, <b>Vitório</b><br>Intendencia e Prefeitura                                 | 2               |    |    |   |   |    | tabiques |          |           |      |           |           |             |             |   |

| EDIFICACIONES PATRIMONIO NACIONAL - ANTONIO PRADO |  |   |                    |           |                 |
|---|--|---|--------------------|-----------|-----------------|
| Código  | PROYECTO ORIGINAL  | MODIFICACIONES  | HISTÓRICO          |           |                 |
|   |  |   | Región             | Provincia | Comune          |
| 28  | Casa de madeira com dois pisos que serviu como residencia da família.  | Década de 50: casa foi adaptada devido o rebaixo da rua, construção de escada de pedra e uma sacada.<br>A casa foi escorada e, embaixo, foi feita uma escavação para estrar na garagem.   |                    |           |                 |
| 29  | Casa de madeira em estilo germanico. 5 peças no andar inferior: duas salas, 2 quartos e uma varanda.<br>Cozinha nos fundos da parte principal em um puxado, com a mesma largura da casa.<br>No sótão, 4 dormitórios. Cobertura de scabdole. Beirais arrematados com lambrequins. | 1978:Ciberto totalmente modificado, mudando para duas águas.<br>Ver imagem livro pag. 283 para ver cobertura original.  |                    |           |                 |
| 30  | Ampla casa de madeira servindo de residencia para a familia e instalação de uma pensao.<br>Pavimento térreo: 2 salas, 1 sala de jantar, cozinha, despensa e banheiro.<br>Pavimento sueprior e no sótão havia 8 quartos.  | 1948: diminuída a parte dos fundos. 1952: coberto que era de scandole foi substituido por ferro galvanizado.<br>Banheiro acrescentado.  | Veneto             | Verona    | Belfiore        |
| 32  | Sobrado e cozinha de alvenaria, uso misto.   | Década de 50: modificação interna, o pavimento superior foi isolaodo do inferior com o fechamento da escada interna. Colocação de outra externa na parte dos fundos do prédio, formando duas residencias idependentes. Reforma ampliou a parte inferior e superior, gerando mais espaço para comercio na parte frontal.   |                    |           |                 |
| 33  | Depósito da Casa Miller, vide imagem pag 326 do livro.   |   |                    |           |                 |
| 34  | Casa da madeira.<br>3 quartos e um quarto de costura.<br>3 quartos e um quarto de costura.   | 1945: acrescentado puxado: cozinha de alvenaria, sala de jantar e banheiro.   | Veneto             | Padova    |                 |
| 35 y 47   | No pátio , existiam 2 galpões, um de pedra (depósito da loja) e outro para atender viajantes e clientes.<br>Em 1909 instalada a loja Irmãos Grazziotin.<br>Em 1915 instalada agencia do banco pelotense.   | 1922: constr. anexo loja para abrigar o banco, funcionar espaço independente.<br>1927: const. andar superior, passa a ter 7 quartos, banho e uma saleta c/sacada .<br>Parte externa construída em alvenaria e interior com divisoes de madeira.<br>Anos 50: Engenheiro Hugo Theidiruci Grazziotin, filho de Domingos Grazziotin reforma no quarto de banho, fazendo uma laje de concreto e revestindo as paredes internas de tijolos. | F - Venezia Giulia | Pordenone | Fiume-Veneto    |
| 36  | Casa de alvenaria com dois pisos. Térreo: comercio da casa letti, cozinha e quartos da residencia.<br>Lado direito da casa: puxado de uso comercial.<br>Segundo pavimento: dormitórios. Sótão: depósito  |   | Lombardia          | Mantova   |                 |
| 37  | Ampla casa de alvenari, 2 pisos, uso misto. 1899: instalação provisória da Intendencia Municipal.<br>O prédio serviu como Intendencia/Prefeitura e também serviu como cadeia no subsolo em épocas de conflito armado   | 1964-1968: modificação das janelas, mudando o desenho de arco-pleno para verga-reta, bem como a porta central.<br>1986: a prefeitura foi amplamente reformada e ampliada nos fundos.  | Lombardia          | Mantova   | Castel Belforte |

[illegible]

| EDIFICACIONES PATRIMONIO NACIONAL - ANTONIO PRADO |   |   |             |           |                       |
|---|---|---|-------------|-----------|-----------------------|
| Código  | PROYECTO ORIGINAL   | MODIFICACIONES  | HISTÓRICO   |           |                       |
|   |   |   | Región      | Provincia | Comune                |
| 38  | Residencia de uso misto. Porão em pedra   | Diversas reformas a medida que o padrão economico da familia melhorava. Inicio janelas não tinham vidros, eram enormes taipas de madeira rústica que corriam sobre trilhos de ferro batido, puxados por argolas encravadas no meio das taipas. Coberta scandole, recoberta em 1922 por galvanizado, (1973-1975) venezianas Rebaixo rua: alongamento portas e escadas para acesso a moradia. | Trentino AA | Trento    |                       |
| 39  | Casa de Madeira com dois pisos. Uso misto   | 1983 Valdomiro Bocchese Participações Societárias Ltda. Adquiriu a casa e a restaurou completamente.  | Veneto      | Vicenza   | Torre de Quarto Solo  |
| 40  | Casa de madeira com estrutura de sobrado de uso misto. Térreo: Comércio. Andar superior: 6 dormitórios divididos por corredor. Sótão: amplo salão sem divisões utilizado como depósito. Cozinha e banheiro separados da casa. Cozinha de alvenaria, ligada por uma varanda que dava para os fundos da casa. Lambreuns davam acabamento na área externa da casa. Galpão no patio |   | Veneto      | Treviso   | Crocetta del Montello |
| 41  | Térreo: comercio na parte da frente, fundos: sala, cozinha e banheiro. Andar superior: 4 quartos. Sótão. Oficina nos fundos do terreno. Pátio: galpão para depósito   |   | Trentino AA | Trento    |                       |
| 42  | Casa de alvenaria com várias funções (hotel, grupo escolar, banco e demais comércios)   |   | Veneto      | Treviso   | Crocetta del Montello |
| 43  | Casa de madeira. Uso misto. Serviu para diversas atividades no decorrer dos anos entre elas: Café no térreo e residencia da familia. Serviu como atendimento aos doentes da revolução de 1923. Posto de higiene em 1954.  | 1965: cozinha de madeira desmanhada e construída de alvenaria, nesta peça foram acrescentados 1 quarto e 1 banheiro. Algumas alterações internas foram realizadas conforme necessidades dos inquilinos.   | Lombardia   | Mantova   | Sustinente            |
| 44  | Casa de chácara de madeira.   |   | Lombardia   | Mantova   | Sustinente            |
| 45  | Modesta casa de madeira com cozinha e um banheiro na área externa.  | 1920: reforma total. Tábuas macho-femea largas subst. Estreitas/assoalho/janela Acesso rua Avelino Paim fechado. Lambrequins nos beirais e sacadas fechadas com vidro. Construído anexo (varanda) a direita da casa. PB: garagem e quarto. Pav. superior: 1 banheiro/cozinha grande/dispensa. Porta acesso ao anexo/casa.   |             |           |                       |
| 46  | Casa construída totalmente em madeira de paredes simples. Térreo: 1 sala pequena e uma grande, 2 quartos, 1 varanda e a cozinha. Superior: 2 quartos. O banheiro era separado da casa   | 1948: banheiro de alvenaria acrescentado ao lado da cozinha. 1952: outra parede de madeira foi colocada em toda a casa.   |             |           |                       |



# BIBLIOGRAFÍA

## LIBROS

ARNOLDO, Erio.

**Antiche case e tabià nella valle di zoldo.** [S.l.]: 1990: (Belluno: Piave).

AYMONINO, Carlo.

**Origenes y desarrollo de la ciudad moderna.** Barcelona: G. Gili, 1978.

AYMONINO, Carlo.

**O significado das cidades.** Lisboa: Presença, 1984.

AZEVEDO, Thales de.

**Os italianos no Rio Grande do Sul – Cadernos de Pesquisa.** Caxias do Sul. EDUCS, 1994.

BALHANA, Altiva Pilatti.

**Política imigratória do Paraná.** Paraná. Revista Paranaense, 1969.

BALHANA, Altiva Pilatti.

**Santa Felicidade: um processo de assimilação.** Curitiba. Tip. Joao Haupt, 1958.

BARÉA, José.

**A vida espiritual nas colônias italianas do estado do Rio Grande do Sul (1925).** Trad. Costa, Rovílio e Gardelin, Mario. Porto Alegre. Ed EST, 1995.

BARBOSA, Fidélis Dalcin.

**Antônio Prado e sua história.** Passo Fundo: Projeto Passo Fundo, 2014. E-book.

BASSI, Elena.

**Tre Palazzi Veneziani Della Regione Veneto.** Venezia. Balbi, Flangini-Marosini, Molin, 1982.



BATISTA, Fábio Domingos.

**A casa de madeira: um saber popular.** Curitiba, PR. Instituto Arquibrasil, 2011.

BATTISTEL, Arlindo Itacir. COSTA, Rovílio.

**Assim vivem os italianos. Vida, história, cantos, comidas e estórias. Porto Alegre.** Escola Superior de Teologia São Lourenço de Brindes e Editora da Universidade de Caxias, 1982.

BENEVOLO, Leonardo.

**A cidade e o arquiteto: método e história na arquitetura.** 2.ed. São Paulo: PUCPR, 1991.

BENEVOLO, Leonardo.

**Historia de la arquitectura moderna.** 7ª. ed. revisada y ampliada. Barcelona: Editorial Gustavo Gili, S.A, 1994.

BERTONHA, João Fábio.

**Os italianos.** 2.ed. São Paulo. Contexto, 2008. (ebook <https://ucsvirtual.ucs.br>)

BORTOLI, Gigetto de; MORO, Andrea; VIZZUTTI, Flavio.

**Belluno: Gigetto de Bortoli, Andrea Moro, Flavio Vizzutti.** Belluno, Itália: Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, 1984.

BUENO, Ricardo.

**Galópolis e os italianos: patrimônio histórico preservado a serviço da cultura.** Porto Alegre: Quattro Projetos, 2012.

CALVINO, Italo.

**As cidades invisíveis.** Tradução Diogo Mainardi. São Paulo. Companhia das Letras, 1990. Porto Alegre: EST, 1991.

CARBONE, Dario.

**Costruzioni e progetti.** Milano : Bestetti e Tumminelli, 1890. ([amshistorica.unibo.it](http://amshistorica.unibo.it))

CHOAY, Françoise.

**A alegoria do patrimônio.** São Paulo; Universidade Estadual Paulista - Campus Marília, 2001.

COMUNITA MONTANA FELTRINA.

**Insedimenti temporanei nella montagna Bellunese.** Feltre, IT: Libreria Pilotto, 1997.

CONSTANTINO, Núncia Santoro de.

**O italiano da esquina: imigrantes na sociedade porto-alegrense.** Porto Alegre: EST, 1991.

CONSTANTINO, Núncia Santoro de.

**Italiano na cidade: a imigração itálica nas cidades brasileiras.** Passo Fundo, RS: UPF, 2000.

CORONA, Eduardo. LEMOS, Carlos.

**Dicionário da Arquitetura Brasileira.** São Paulo. Edart, 1972.

CORREIA, Telma de Barros.

**A construção do habitat moderno no Brasil: 1870-1950.** São Carlos, SP: Rima, 2004.

COSTA, Rovílio Frei.

**Antropologia visual da imigração italiana.** Caxias do Sul, RS: UCS, 1976.

CRUDO, C.

**Ville e villette moderne : progetti e schizzi di facciate e piante.** Torino : Società Italiana de Edizione Artistiche, 1912. (amshistorica.unibo.it)

CULLEN, Gordon.

**Paisagem urbana.** Lisboa: Edições 70, 2004.

DAL MAS, Roberta M.

**Andrea Pozzo e il collegio dei gesuiti di Belluno.** Belluno, Itália: Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, 1992.

DE COL, Giovanni.

**Villa de' Manzoni ai Patt di Sedico.** Belluno, Itália: Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, 1983.

DORE, Gracia.

**La democrazia italiana e l'emigrazione in America**, Brescia 1964.

DUDEQUE, Ira.

**Espiraís de madeira: uma história da arquitetura de Curitiba**. São Paulo. Studio Nobel, FAPESP, 2001.

FRANZINA, Emilio.

**Gli Italiani al nuovo mondo. L'emigrazione italiana in America 1492-1942**. Arnoldo Mondadori Editore. Milano, 1995.

FROSI, Vitalina Maria; MIORANZA, Ciro.

**Imigração italiana no nordeste do Rio Grande do Sul: processos de formação e evolução de uma comunidade ítalo-brasileira**. 2.ed. Caxias do Sul, RS: EDUCS, 2009.

GEDDES, Patrick.

**Cidades em Evolução**. Trad. Maria José Ferreira de Castilho. Campinas, SP: Papirus, 1994.

GEHL, Jan.

**Cidades para Pessoas**. Trad. Anita di Marco. São Paulo: Perspectiva, 2003.

GEHL, Jan; GEMZOE, Lars.

**Life Between Buildings: using public space**. Trad. Jo Koch. Washington: Island Press, 2011.

GEHL, Jan; GEMZOE, Lars.

**Novos espaços urbanos**. Barcelona, Espanha: G. Gili, 2002.

GIRON, Loraine Slomp; BERGAMASCHI, Heloisa Délia Eberle.

**Terra e homens: colônias e colonos no Brasil**. Caxias do Sul, RS. EDUCS, 2004.

GIRON, Loraine Slomp; RADÜNZ, Roberto.

**Imigração e cultura**. Caxias do Sul, RS. EDUCS, 2007.

GOITIA, Fernando Chueca.

**Historia de la Arquitectura Occidental. Eclecticismo.** Madrid. Editotial Dossat S.A.

GOITIA, Fernando Chueca.

**Historia de la Arquitectura Occidental. Neoclasicismo.** Madrid. Cie Inversiones Editoriales Dossat 2000, 2005.

GRACIA, Francisco de.

**Construir en lo construido: la arquitectura como modificación.** 3.ed. rev. Guipúscoa, Espanha: NEREA, 2001.

GUTIERREZ, Ester; GUTIERREZ, Rogério.

**Arquitetura e assentamento ítalo-gaúchos: (1875-1914).** Passo Fundo, RS: UPF, 2000.

HALBWACHS, Maurice.

**La memoria colectiva.** Traducción de Inés Sancho-Arroyo. Zaragoza: Prensas Univesitarias de Zaragoza, 2004.

HELLER, Agnes.

**O cotidiano e a história.** 7.ed. São Paulo: Paz e Terra Ltda, 2004.

HELLER, Agnes.

**Teoria de la História.** México: Fontmara, 1997.

JOKILEHTO, Jukka.

**A history of architectural conservation.** Amsterdam, Holanda: Elsevier, 1999.

KOCH, Wilfried.

**Dicionário dos estilos arquitetônicos.** 3.ed. São Paulo: M. Fontes, 2001.

LE GOLF, Jacques.

**Por amor às cidades.** Editora Unesp, 1924.

LEMOS, Carlos Alberto Cerqueira.

**História da casa brasileira.** 2 ed. São Paulo: Contexto, 1996.

LEMOS, Carlos Alberto Cerqueira.

**O que é patrimônio histórico.** 5.ed. São Paulo: Brasiliense, 1987.

LORENZONI, Giulio.

**Memórias de um imigrante italiano.** Porto Alegre: Sulina, 1975.

LERNER, Jaime.

**Acupuntura urbana.** Rio de Janeiro: Record, 2003.

LOTZ, Wolfgang.

**Arquitetura na Itália 1500-1600.** São Paulo, Cosac & Naify, 1998.

LYNCH, Kevin.

**A imagem da cidade.** São Paulo: M. Fontes, 1988.

LYNCH, Kevin; HACK, Gary.

**Site planning.** Inglaterra: MIT, 1984.

MANFROI, Olívio.

**A colonização italiana no Rio Grande do Sul: implicações econômicas, políticas e culturais.** Porto Alegre: Grafosul, 1975.

MANGUEL, Alberto.

**Lendo Imagens: uma história de amor e ódio.** São Paulo, Companhia das Letras, 2001.

MARCONDES, Neide; BELLOTTO, Manoel.

**Turbulência cultural em cenários de transição: o século XIX ibero-americano.** São Paulo. EDUSP, 2005.

MAZZAROTTO, Ana Carolina; BATISTA, Fábio Domingos.

**Arquitetura italiana em Curitiba.** Curitiba, PR. Instituto Arquibrasil, 2013.

MUNTAÑOLA T., Josep.

**Topogénesis: Fundamento de de una nueva arquitectura.** Barcelona: Ed. UPC, 2000.

MUNTAÑOLA T., Josep.

**Comprender la arquitectura.** Barcelona: Editorial Teide, 1985.

MUNTAÑOLA T., Josep.

**La arquietctura como lugar.** Barcelona: Edicions UPC, 1996.

NIEDDU, Giovanna.

**Architettura nel comelico e nella valle di sappada.** Belluno, Itália: Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, 1995.

NODARI, Luiz Mario B.

**Trabalhos, lutas e pioneirismo.** Passo Fundo. Berthier, 1980.

NORBERG-SCHULZ, Christian.

**Arquitectura occidental** : Christian Norberg-Schulz ; trad. Alcira González Malleville e Antonio Bonanno. 4.ed. Barcelona, Espanha: G. Gili, 2001.

PESSÔA, José Simões de Belmont (Org.).

**Lucio Costa: documentos de trabalho.** Rio de Janeiro, Iphan, 1999.

PFEIL, Walter.

**Estruturas de madeira.** 5.ed. Rio de Janeiro. LTC, 1994.

POSENATO, Julio Org.

**Antônio Prado: Cidade Histórica.** Porto Alegre. Ed. Posenato Arte & Cultura, 1989.

POSENATO, Júlio.

**Arquitetura da imigração italiana.** Porto Alegre: [s.n.], 1982.

POSSAMAI, Zita Rosane Possamai. ORTIZ, Vitor. Org.

**Cidade e memória na globalização.** Porto Alegre, RS: Unidade Editorial, 2002.

PUPPI, Lionello. UNIVERSO, Mario.

**Le città nella storia d'Itália.** Padova. Bari. Editori Lateza, 1982.



REIS FILHO, Nestor Goulart.

**Quadro da arquitetura no Brasil.** 12ª. Ed. São Paulo: Perspectiva, 2014.

RAMBO, Balduino.

**A fisionomia do Rio Grande do Sul: ensaio de monografia natural.** São Leopoldo. Editora UNISINOS, 3ªed, 2000.

RAPOPORT, Amos.

**Vivienda y cultura.** Barcelona: Gustavo Gili, 1972.

RIBEIRO, Cleodes Maria Piazza Julio.

**Festa & Identidade: como se faz a festa da uva.** Caxias do Sul, Ed. EDUCS 2002.

RIBEIRO, Cleodes Maria Piazza Julio / POZENATO, José Clemente.Org.

**Cultura, Imigração e Memória: Percursos & Horizontes.** Caxias do Sul. Ed. EDUCS, 2004.

RISEBERO, Bill.

**Historia dibujada de la arquitectura.** Madrid: Celeste, 1979.

ROSSI, Aldo.

**A arquitetura da cidade.** Tradução Eduardo Brandão – São Paulo: Martins Fontes, 1995.

ROVEDA, Fernando.

**Memória e Identidade. Antônio Prado – Patrimônio histórico e artístico Nacional.** Caxias do Sul. Ed. Lorigraf, 2005.

RUDOLF, Arnheim.

**El pensamiento visual.** Ediciones Paidós Ibérica, S.A., 1985.

RYKWERT, Joseph.

**A sedução do lugar: a história e o futuro da cidade.** São Paulo: M. Fontes, 2004.

SABBATINI, Mario. FRANZINA, Emilio.

**I Veneti in Brasile nel centenario dell'emigrazione (1876 1976).** Vicenza, Academia Olimpica, 1977

SALMONI, Anita; DEBENEDETTI, Emma.

**Arquitetura italiana em São Paulo.** São Paulo: Perspectiva, 1981.

SCHULZE-HOFER, Maria Cristina; MARCHIORI, José Newton Cardoso.

**O uso da madeira nas reduções jesuítico-guarani do Rio Grande do Sul.** Porto Alegre: IPHAN, 2008.

SEMENTATO, Camillo.

**Padova: arte e storia.** Trento, Itália: Manfrini, 1981.

SILVA, Elvan.

**Matéria, ideia e forma: uma definição de arquitetura.** Porto Alegre: UFRGS, 1994.

SILVA, Mauro César de Brito e.

**Estrutura e arquitetura: aço e madeira.** Goiânia. PUC Goiás, 2012.

SITTE, Camillo.

**A construção das cidades segundo seus princípios artísticos./Org.** Carlos Roberto Monteiro de Andrade; trad. Ricardo Ferreira Henrique. São Paulo: Ática, 1992.

TOLEDO, Benedito Lima de.

**São Paulo: três cidades em um século.** 3.ed. rev. e ampl. São Paulo: Cosac & Naify, 2004.

VITRUVIO.

**Tratado de Architectura.** Tradução do latim, introdução e notas M. Justino Maciel. Ilustrações Thomas Noble Howe. 3ªEd. IST Press, Lisboa, 2009.

WARE, Dora; BEATTY, Betty.

**Diccionario manual ilustrado de arquitectura: con los términos más comunes empleados en la construcción.**15.ed. México: G. Gili, 2004.

WEIMER, Günter.

**A arquitetura.** Porto Alegre: Editora da Universidade, 1992.

WEIMER, Günter.

**Arquitetos e construtores no Rio Grande do Sul: 1892-1945.** Santa Maria, RS: UFSM, 2004.

WEIMER, Günter.

**Arquitetura da imigração alemã: um estudo sobre a adaptação da arquitetura centro-européia ao meio rural do Rio Grande do Sul.** Porto Alegre. UFRGS, 1983.

WEIMER, Günter.

**A vida cultural e a arquitetura na República Velha rio-grandense 1889-1945.** Porto Alegre: EDIPUCRS, 2003.

WEIMER, Günter.

**Origem e Evolução das cidades Rio-Grandenses.** Porto Alegre, Livraria do Arquiteto, 2004.

Weimer, Günter.

**O trabalho escravo no Rio Grande do Sul.** Porto Alegre: Editora da Universidade, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1991.

WEIMER, Günter. (Org.)

**Urbanismo no Rio Grande do Sul. Porto Alegre.** Universidade Federal do Rio Grande do Sul/ Prefeitura de Porto Alegre, 1992.

## TESIS DOCTORAL

BATISTA, Fábio Domingos.

**A Tecnologia Construtiva em Madeira na Região de Curitiba: da Casa Tradicional à Contemporânea.** Dissertação de Mestrado, Programa de Pós-Graduação em Arquitetura e Urbanismo. Universidade Federal de Santa Catarina. Orientador Carlos Alberto Szücs. Florianópolis, 2007.

BUCHEBUAN, Terezinha de Oliveira.

**Os velhos casarões de Antonio Prado: Processos culturais, patrimônio e conflito.** Dissertação de Mestrado em Letras, Cultura e Regionalidade. Universidade de Caxias do Sul. Orientador: Prof. Dr. Rafael José dos Santos. Caxias do Sul, 2010.

ESTEVE, Manuel Bailo.

**Contra la indiferència. Catalizadors de la Urbanitat.** Universitat Politècnica de Catalunya. Barcelona. Director Enric Serra Riera.

FLIPON, Maria Isabel.

**A casa do Imigrante Italiano, a Linguagem do espaço de Habitar.** Dissertação de Mestrado em Letras e Cultura Regional. Universidade de Caxias do Sul. Orientadora: Dr<sup>a</sup>. Marília Conforto. Caxias do Sul, 2007.

LEWGOY, Bernardo.

**A invenção de um patrimônio: um estudo sobre as repercussões sociais do processo de tombamento e preservação de 48 casas em Antônio Prado/RS.** Dissertação de mestrado. Porto Alegre, PPGAS/UFRGS, 1992.

MAYUMI, Lia.

**Taipa, canela preta e concreto. Um estudo sobre a restauração de casas bandeiristas em São Paulo.** Tese de Doutorado, Pós-Graduação - Área de Concentração: Estruturas Ambientais Urbanas. Universidade de São Paulo. Faculdade de Arquitetura e Urbanismo. Orientador Prof. Dr. Carlos Alberto Cerqueira Lemos. São Paulo, 2005.

MEIRA, Ana Lucia Goelzer.

**O patrimônio histórico e artístico nacional no Rio Grande do Sul no século XX: atribuição de valores e critérios de intervenção.** Tese de doutorado. Orientação de Sandra Jatahy Pesavento. Porto Alegre: UFRGS, Faculdade de Arquitetura, 2008.

MENEGOTTO, Renato.

**Cultura arquitetônica italiana na construção de residências em Porto Alegre: 1892-1930.** Tese de doutorado. Programa de Pós-Graduação em História da Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul. Orientadora: Dra. Núncia Santoro de Constantino. Porto Alegre, 2011.

PEREIRA, Clarissa de Oliveira.

**“ A Varanda Interpretada” (1930-1965) Los espacios intermedios en la configuración de la vivienda brasileña.** Universitat Politecnica de Catalunya. Programa de Doctorado en Proyectos Arquitectónicos línea 3 .Aproximación a la Arquitectura desde el Medio Ambiente Histórico y Social. Director : Underlea Miotto Bruscato . co-director: Luis Ángel Dominguez. Barcelona, 2012.

PICCOLI, Cristina.

**Historic Urban Landscape of Antonio Prado, Brazil: Formation, Recognition and Preservation.** University of Nova Gorica, Graduate School. University IUAV of Venice. II Level Master's Thesis. Mentor:Prof. Arch. Paola Eugenia Falini. Venice,2011.

SCHULZE-HOFER, Maria Cristina.

**Xylophage Insekten und andere Verursacher von Schäden an verbautem Araukarien- und Laubbaumholz. Fallstudien an historischen Häusern in Rio Grande do Sul, Brasilien.** Der Fakultät für Biologieder EBERHARD KARLS UNIVERSITÄT TÜBINGEN zur Erlangung des Grades eines Doktors der Naturwissenschaften. Chapada, Brasilien 2007.

STIMAMIGLIO, Neusa Maria Roveda.

**Lembranças das infâncias narrativas entrelaçando espaços-tempos na cidade de Antonio Prado.** Dissertação de Mestrado. Programa de Pós-Graduação em Educação da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Orientação: Maria Carmem Barbosa.Porto Alegre, 2006.

## ARTÍCULOS / CAPÍTULOS DE LIBROS

ADAM, Roberto Sabatella.

**Analisando o conceito de paisagem urbana de Gordon Cullen.** Da Vinci, Curitiba, v. 5, n. 1, p. 61-68, 2008.

BERTUSSI, Paulo Iroquez. **Elementos de arquitetura da imigração italiana**, p. 127 In: GUNTER, Weimer (org.). A arquitetura do Rio Grande do Sul. Porto Alegre. Mercado Aberto, 1987.

DINIZ, João.

**A Casa Invisível: Fragmentos sobre a arquitetura popular no Brasil.** (<http://www.archdaily.com.br/br/01-60177/>)

HERÉDIA, Vania Beatriz Merlotti.

**Contexto histórico da Itália antes da Unificação.** In Cultura, Imigração e Memória: Percursos & Horizontes. RIBEIRO, Cleodes Maria Piazza/ RIBEIRO Julio / POZENATO, José Clemente.Org. Caxias do Sul. Ed. EDUCS, 2004.

LEWGOY, Bernardo.

**Do Velho ao Antigo: Etnografia do Surgimento de um Patrimônio.**

POSENATO, Júlio.

**Arquitetura do Norte da Itália e das Colônias Italianas de Pequena Propriedade no Brasil/** In Turbulência cultural em cenários de transição: o século XIX ibero-americano. São Paulo. EDUSP, 2005



## DOCUMENTOS OFICIAIS

### **Diretrizes para o Disciplinamento do Entorno dos Bens Tombados. Antônio Prado/RS.**

10 de dezembro de 1996. (vigente na data de finalização de esta investigação - maio 2016)

Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional

Ministério da Cultura/12ª SR/IPHAN

Luiz Antônio Bolcato Custódio-Coordenador Regional 12ªCR/IPHAN, Arquiteta Roseli Gessinger-Responsável Técnica CREA71605, Me. Décio Rigatti -Consultor PROPUR/UFRGS.

### **Disciplinamento da Área de Entorno dos Bens Tombados. Antônio Prado/RS.**

Consultores Técnicos: Ms rafael Rosa, Dr. Décio Rigatti, Marcio Schmidt.

Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional

20 de dezembro de 2007. (no homologado até a data de esta investigação - maio 2016)

### **Inventário de Configuração dos Espaços Urbanos de Antônio Prado-RS. (INCEU)**

Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional

Ministério da Cultura/12ª SR/IPHAN

Relatórios Técnicos N. 01 a N.08 . Dezembro de 2008.

Coordenadores Técnicos: Arq. Me. Rafael Brener da Rosa CREA 116.871, Arq. Marco Gustavo Schmidt CREA 116.994.

### **Inventário de Configurações de Espaços Urbanos INCEU Manual de Aplicação Departamento de Identificação e Documentação**

IPHAN -Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, Ministério da Cultura  
Versão Preliminar (setembro de 2001).

### **Proposta de Tombamento Conjunto Arquitetônico de Antônio Prado.**

10ª DR SPHAN/FNPM, Universidade de Caxias Do Sul/ Projeto ECIRS. Porto Alegre, setembro de 1987.

### **Tombamento de Conjunto – Antônio Prado, RS.**

Ofício nº 162/87 – 10ª DR Ao Secretário do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional.  
Brasília, agosto de 1987.

## SITIOS WEB

<http://www.comune.belfiore.vr.it/>  
<http://www.comune.castelbelforte.gov.it/>  
<http://www.comune.crocetta.tv.it/>  
<http://www.comune.dosolo.mn.it/>  
<http://www.comune.lonigo.vi.it/>  
<http://www.comune.lugo.vi.it/>  
<http://www.comune.montebello.vi.it/>  
<http://www.comune.montebelluna.tv.it/>  
<http://www.comune.marostica.vi.it/web/marostica/>  
<http://www.comune.mason.vi.it/>  
<http://www.comune.san-benedetto-po.mn.it/>  
<http://www.comune.schiavon.vi.it>  
<http://www.comune.sedico.bl.it/>  
<http://www.comune.sustinente.mn.it/>  
<http://www.comune.torrebelvicino.vi.it/>  
<http://www.comune.torridiquarteso.vi.it/>

